

叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
注音阅读英语教育之父
双语音标阅读创始人
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 大提顿（怀俄明州）国家公园(grand Teton [wyoming] National Park) 000001

2. 大提顿（怀俄明州）国家公园(grand Teton [wyoming] National Park) 000002

3. 大提顿（怀俄明州）国家公园(grand Teton [wyoming] National Park) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

大提顿（怀俄明州）国家公园(Grand Teton [Wyoming] National Park) 第1/3页

[grænd] ['titən]
Grand Teton
盛大 提顿

大提顿

[[waɪ'əʊmɪŋ]]
[WYOMING]
[怀俄明州]

[怀俄明州]

['næʃ(ə)nəl] [pɑːk]
National Park
国家的 公园

国家公园

[ju'naɪtɪd] [steɪts] [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)]
United States Department of the Interior
团结的 各州 部门 的 这 内部的

美国内政部

['hærəld][el] . ['ɪkɪs] , ['sekrət(ə)ri]
Harold L . Ickes , Secretary
哈罗德 L . 艾克斯 , 秘书

哈罗德·L·伊克斯，秘书

['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] ['sɜːvɪs]
NATIONAL PARK SERVICE
国家的 公园 服务

国家公园管理局

['ɑːrnoʊ][biː] . [kæmɝ] , [də'rektə(r); daɪ'rektə(r)]
Arno B . Cammerer , Director
阿诺 B . 卡默勒 , 导演

阿诺·B·卡默勒，主任

[ju'naɪtɪd] [steɪts]
UNITED STATES
团结的 各州

美国

['gʌvənmənt] ['prɪntɪŋ] ['ɒfɪs]
GOVERNMENT PRINTING OFFICE
政府 印刷 办公室

美国政府印刷局

['wɒʃɪŋtən] : -
WASHINGTON : 1937
华盛顿 : -

华盛顿：1937年

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [jɔː(r); jə(r)] ['næʃ(ə)nəl] [p'ɑːks] ?
DO YOU KNOW YOUR NATIONAL PARKS ?
做 你 知道 你的 国家的 公园 ?

你了解你所在的国家公园吗?

[ə'keɪdiə] , [meɪn] . — [ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['maʊntən] [ænd; ənd] ['siːˌkoʊst] ['siːnəri] .
ACADIA , MAINE . — Combination of mountain and seacoast scenery .
阿卡迪亚 , 缅因州 . — 组合 的 山 和 海岸 风景 .

缅因州阿卡迪亚——山海风光交相辉映。

[ɪ'stæblɪʃt] - ; - . - [skweə(r)] [maɪlz] .
Established 1919 ; 24 . 08 square miles .
已确立的 - ; - . - 正方形 英里 .

成立于 1919 年；面积 24.08 平方英里。

[braɪs] ['kænjən] , ['juːtɑː] . — ['kænjənz] [fɪld] [wɪð] [ɪk'skwɪzɪtli; 'ekskwɪzɪtli] ['kʌləd] ['pɪnəklz] .
BRYCE CANYON , UTAH . — Canyons filled with exquisitely colored pinnacles .
布莱斯 峡谷 , 犹他州 . — 峡谷 已填 和 精美绝伦 有色 巅峰 .

犹他州布莱斯峡谷——峡谷中遍布色彩斑斓的尖峰。

[ɪ'stæblɪʃt] - ; - . - [skweə(r)] [maɪlz] .
Established 1928 ; 55 . 06 square miles .
已确立的 - ; - . - 正方形 英里 .

成立于 1928 年；面积 55.06 平方英里。

['kɑːlzbæd] ['kævənz] , [en] . ['meks] . — ['bjuːtɪfli] ['dekəreɪtɪd] ['laɪmstəʊn] ['kævənz] [bɪ'liːvd] ['lɑːdʒɪst] [jet] [dɪ'skʌvəd] .
CARLSBAD CAVERNS , N . MEX . — Beautifully decorated limestone caverns believed largest yet discovered .
卡尔斯巴德 洞穴 , N . 墨西哥 . — 非常漂亮 装饰 石灰石 洞穴 相信 最大 然而 发现 .

新墨西哥州卡尔斯巴德洞穴——装饰精美的石灰岩洞穴，据信是迄今为止发现的最大的洞穴。

[ɪ'stæblɪʃt] - ; - . - [skweə(r)] [maɪlz] .
Established 1930 ; 15 . 56 square miles .
已确立的 - ; - . - 正方形 英里 .

成立于 1930 年；面积 15.56 平方英里。

['kreɪtə(r)] [leɪk] , [ɔːrɛg] . — [ə'stɒnɪʃɪŋli] ['bjuːtɪf(ə)l] [leɪk] [ɪn] ['kreɪtə(r)] [ɒv; əv] [ɪk'stɪŋkt] [vɒl'keɪnəʊ] .
CRATER LAKE , OREG . — Astonishingly beautiful lake in crater of extinct volcano .
火山口 湖 , 原 . — 令人震惊地 美丽的 湖 在 火山口 的 灭绝 火山 .

俄勒冈州火山口湖——死火山火山口中令人惊叹的美丽湖泊。

[ɪ'stæblɪʃt] - ; - . - [skweə(r)] [maɪlz] .
Established 1902 ; 250 . 52 square miles .
已确立的 - ; - . - 正方形 英里 .

成立于1902年；面积250.52平方英里。

['dʒen(ə)rəl] [grɑːnt] , ['kælɪf] . — ['selɪbreɪtɪd] ['dʒen(ə)rəl] [grɑːnt] [triː] [ænd; ənd] [grəʊv] [ɒv; əv] [bɪg] [triːz] .
GENERAL GRANT , CALIF . — Celebrated General Grant Tree and grove of Big Trees .
一般的 授予 , 加州 . — 著名 一般的 授予 树 和 树林 的 大的 树木 .

加利福尼亚州格兰特将军镇——著名的格兰特将军树和大树林。

[ɪ'stæblɪʃt] - ; [θriː] . - [skweə(r)] [maɪlz] .
Established 1890 ; 3 . 96 square miles .
已确立的 - ; 3 . - 正方形 英里 .

成立于1890年；面积3.96平方英里。

['glæsiə(r)] , [mɒnt] . — [ˌʌnsə'pɑːst] ['ælpaɪn] ['siːnəri] ; - [leɪks] ; - ['glæsiəz] .
GLACIER , MONT . — Unsurpassed alpine scenery ; 200 lakes ; 60 glaciers .
冰川 , 蒙特 . — 无与伦比 高山 风景 ; - 湖泊 ; - 冰川 .

蒙大拿州冰川镇——无与伦比的高山景色；200 个湖泊；60 个冰川。

[ɪ'stæblɪʃt] - ; [wʌn] , - . - [skweə(r)] [maɪlz] .
Established 1910 ; 1 , 533 . 88 square miles .
已确立的 - ; 1 , - . - 正方形 英里 .

成立于 1910 年；面积 1,533.88 平方英里。

[grænd] ['kænjən] , ['ærɪz] . — [wɜːrldz] ['greɪtɪst] [ɪg'zɑːmp(ə)l][ɒv; əv][ɪ'rəʊʒ(ə)n] .
GRAND CANYON , ARIZ . — World's greatest example of erosion .
盛大 峡谷 , 亚利桑那 . — 世界的 最 例子 的 侵蚀 .

亚利桑那州大峡谷——世界上最壮观的侵蚀地貌。

[ɪ'stæblɪʃt] - ; [wʌn] , - . - [skweə(r)] [maɪlz] .
Established 1919 ; 1 , 009 . 08 square miles .
已确立的 - ; 1 , - . - 正方形 英里 .

成立于 1919 年；面积 1,009.08 平方英里。

[grænd] ['titən] , ['waɪoʊ] . — [məʊst][spek'tækjələ(r)] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['titən] ['maʊntənz] .
GRAND TETON , WYO . — Most spectacular portion of Teton Mountains .
盛大 提顿 , 怀俄明州 . — 最多 壮观的 部分 的 提顿 山脉 .

怀俄明州大提顿——提顿山脉最壮观的部分。

[ɪ'stæblɪʃt] - ; - [skweə(r)] [maɪlz] .
Established 1929 ; 150 square miles .
已确立的 - ; - 正方形 英里 .

成立于1929年；面积150平方英里。

[greɪt] ['sməʊki] ['maʊntənz] , [en] . [siː] . - [tɛn] . — ['mæsɪv] ['maʊntən] ['ʌplɪft] ['kʌvəd] [wɪð]
GREAT SMOKY MOUNTAINS , N . C . - TENN . — Massive mountain uplift covered with
伟大的 烟 山脉 , N . C . - 田纳西州 . — 大量的 山 提升 涵盖 和
[mæg'nɪfɪs(ə)nt]['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] .
magnificent forests .
壮丽 森林 .

北卡罗来纳州和田纳西州的大烟山——巨大的山体隆起，覆盖着壮丽的森林。

[ɪ'stæblɪʃt] [fɔː(r); fə(r)] [prə'tekʃ(ə)n] - ; - [skweə(r)] [maɪlz] .
Established for protection 1930 ; 617 square miles .
已确立的 为了 保护 - ; - 正方形 英里 .

1930年为保护目的而建立；面积617平方英里。

[hə'waɪi] : ['aɪlənds] [ɒv; əv] [hə'waɪi] [ænd; ənd] ['maʊɪ] . — [vɒl'kænɪk]['eəriəz][ɒv; əv] [greɪt] ['ɪntrəst] ,
HAWAII : ISLANDS OF HAWAII AND MAUI . — Volcanic areas of great interest ,
夏威夷 : 岛屿 的 夏威夷 和 毛伊岛 . — 火山 区域 的 伟大的 兴趣 ,
[ɪn'kluːdɪŋ] [ˌkɪlə'weɪə] , ['feɪməs] [fɔː(r); fə(r)] ['friːkwənt] [spek'tækjələ(r)] ['aʊtˌbɜːsts] .
including Kilauea , famous for frequent spectacular outbursts .
包括 基拉韦厄 , 著名的 为了 频繁 壮观的 爆发 .

夏威夷：夏威夷群岛和毛伊岛——火山地区非常值得关注，包括以频繁壮观的喷发而闻名的基拉韦厄火山。

[ɪ'stæblɪʃt] - ; - [skweə(r)] [maɪlz] .
Established 1916 ; 245 square miles .
已确立的 - ; - 正方形 英里 .

成立于1916年；面积245平方英里。

[hɒt] [sprɪŋz] , [ɑːk] . — ['fɔːti] - ['sev(ə)n] [hɒt] [sprɪŋz] [rɪ'zɜːvd] [baɪ][ðə; ði] ['fedərəl] ['gʌvənmənt] [ɪn]
HOT SPRINGS , ARK . — Forty - seven hot springs reserved by the Federal Government in
热的 弹簧 , 方舟 . — 四十 - 七 热的 弹簧 预订的 经过 这 联邦 政府 在
- [tuː; tə] [prɪ'vent] [ˌeksplɔɪ'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['wɔːtəz] .
1832 to prevent exploitation of waters .
- 到 防止 开发 的 水 .

阿肯色州温泉城——1832 年，联邦政府划定了 47 个温泉保护区，以防止水资源被过度开发。

[meɪd] ['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] [ɪn] - ; [wʌn] . - [skweə(r)] [maɪlz] .
Made national park in 1921 ; 1 . 58 square miles .
制成 国家的 公园 在 - ; 1 . - 正方形 英里 .

1921年成为国家公园；面积1.58平方英里。

['læsən] [vɒl'kænɪk] , ['kælɪf] . — ['əʊnli]['riːs(ə)ntli] ['æktɪv] [vɒl'keɪnəʊ][ɪn][ˌkɒntɪ'nent(ə)l][ju'naɪtɪd] [steɪts] .
LASSEN VOLCANIC , CALIF . — Only recently active volcano in continental United States .
拉森 火山 , 加州 . — 仅有的 最近 积极的 火山 在 大陆 团结的 各州 .

加利福尼亚州拉森火山——美国大陆上近期才活跃的火山。

[ɪ'stæblɪʃt] - ; - . - [skweə(r)] [maɪlz] .
Established 1916 ; 163 . 32 square miles .
已确立的 - ; - . - 正方形 英里 .

成立于 1916 年；面积 163.32 平方英里。

['mæməθ] [keɪv] , [kiː] . — ['ɪntrəstɪŋ] ['kævənz] , [ɪn'kluːdɪŋ] [spek'tækjələ(r)] ['ɒnɪks] [keɪv]
MAMMOTH CAVE , KY . — Interesting caverns , including spectacular onyx cave
长毛象 洞穴 , 肯塔基州 . — 有趣的 洞穴 , 包括 壮观的 缟玛瑙 洞穴
[fɔː'meɪʃ(ə)n] .
formation .
形成 .

肯塔基州猛犸洞——有趣的洞穴，包括壮观的缟玛瑙洞穴构造。

[ɪ'stæblɪʃt] [fɔː(r); fə(r)] [prə'tekʃ(ə)n] - ; - . - [skweə(r)] [maɪlz] .
Established for protection 1936 ; 38 . 34 square miles .
已确立的 为了 保护 - ; - . - 正方形 英里 .

成立于 1936 年，用于保护；面积 38.34 平方英里。

['meɪsə] [vəːd] , ['kəʊləʊ] . — [məʊst] ['nəʊtəb(ə)l] [klɪf] [dwelɪŋz] [ɪn] [ju'naɪtɪd] [steɪts] .
MESA VERDE , COLO . — Most notable cliff dwellings in United States .
台面 verde , 彩色 . — 最多 值得注意的 悬崖 住宅 在 团结的 各州 .

科罗拉多州梅萨维德——美国最著名的悬崖居所。

[ɪ'stæblɪʃt] - ; - . - [skweə(r)] [maɪlz] .
Established 1906 ; 80 . 21 square miles .
已确立的 - ; - . - 正方形 英里 .

成立于1906年；面积80.21平方英里。

[maʊnt] [mə'kɪnli] , [ə'læskə] . — [haɪɪst] ['maʊntən] [ɪn] [nɔːθ] [ə'merɪkə] .
MOUNT McKINLEY , ALASKA . — Highest mountain in North America .
山 麦金利 , 阿拉斯加州 . — 最高 山 在 北 美国 .

阿拉斯加州麦金利山——北美最高峰。

[ɪ'stæblɪʃt] - ; [θriː] , - . - [skweə(r)] [maɪlz] .
Established 1917 ; 3 , 030 . 46 square miles .
已确立的 - ; 3 , - . - 正方形 英里 .

成立于 1917 年；面积 3,030.46 平方英里。

[maʊnt] [rei'niə] , [wɒʃ] . — ['lɑːdʒɪst] [ək'sesəb(ə)l] ['sɪŋg(ə)l] - [piːk] ['glæsiə(r)] ['sɪstəm] .
MOUNT RAINIER , WASH . — Largest accessible single - peak glacier system .
山 雷尼尔山 , 洗 . — 最大 可访问 单身的 - 顶峰 冰川 系统 .

华盛顿州雷尼尔山——最大的可达单峰冰川系统。

[ɪ'stæblɪʃt] - ; - . - [skweə(r)] [maɪlz] .
Established 1899 ; 377 . 78 square miles .
已确立的 - ; - . - 正方形 英里 .

成立于1899年；面积377.78平方英里。

[plæt] , ['ɑːklə] . — ['sʌlfə(r)] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [sprɪŋz] .
PLATT , OKLA . — Sulphur and other springs .
普拉特 , 俄克拉荷马州 . — 硫 和 其他 弹簧 .

俄克拉荷马州普拉特——硫磺泉和其他泉水。

[ɪ'stæblɪʃt] - ; [wʌn] . - [skweə(r)] [maɪlz] .
Established 1902 ; 1 . 33 square miles .
已确立的 - ; 1 . - 正方形 英里 .

成立于1902年；面积1.33平方英里。

['rɒki] ['maʊntən] , ['kəʊləʊ] . — [pi:ks] [frɒm; frəm] - , - [tu:; tə] - , - [fi:t] [ɪn] [hɑ:t] [ɒv; əv] ['rɒkiz] .
ROCKY MOUNTAIN , COLO . — Peaks from 11 , 000 to 14 , 255 feet in heart of Rockies .
岩石 山 , 彩色 . — 山峰 从 - , - 到 - , - 脚 在 心 的 落基山脉 .

科罗拉多州落基山——落基山脉中心地带，山峰海拔从 11,000 英尺到 14,255 英尺不等。

[ɪ'stæblɪʃt] - ; - . - [skweə(r)] [maɪlz] .
Established 1915 ; 405 . 33 square miles .
已确立的 - ; - . - 正方形 英里 .

成立于 1915 年；面积 405.33 平方英里。

[sɪ'kwɔɪə] , ['kælɪf] . — ['dʒen(ə)rəl] ['ʃɜ:rmən] , ['lɑ:dʒɪst] [ænd; ənd] [pə'hæps] ['əʊldɪst] [tri:] [ɪn] [ðə; ði] [wɜ:ld] ; [aʊt'stændɪŋ] [grəʊvz] [ɒv; əv] [sɪ'kwɔɪə] [ˌdʒaɪgæn'ti:ə] .
SEQUOIA , CALIF . — General Sherman , largest and perhaps oldest tree in the world ; outstanding groves of Sequoia gigantea .
红杉 , 加州 . — 一般的 谢尔曼 , 最大 和 也许 最老 树 在 这 世界 ; 杰出的 小树林 的 红杉 巨型 .

加利福尼亚州红杉市——谢尔曼将军树，世界上最大的树，或许也是世界上最古老的树；壮观的巨杉林。

[ɪ'stæblɪʃt] - ; - [skweə(r)] [maɪlz] .
Established 1890 ; 604 square miles .
已确立的 - ; - 正方形 英里 .

成立于1890年；面积604平方英里。

[ˌʃenən'doʊə] , [ˌvi: 'eɪ] . — [aʊt'stændɪŋ] ['si:nɪk] ['eəriə] [ɪn] [və'dʒɪniə] ['sekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [blu:] [rɪdʒ] .
SHENANDOAH , VA . — Outstanding scenic area in Virginia section of Blue Ridge .
谢南多厄 , 退伍军人事务部 . — 杰出的 风景优美 区域 在 弗吉尼亚州 部分 的 蓝色的 岭 .

弗吉尼亚州谢南多厄——蓝岭山脉弗吉尼亚州段风景优美的地区。

[ɪ'stæblɪʃt] - ; - . - [skweə(r)] [maɪlz] .
Established 1935 ; 275 . 81 square miles .
已确立的 - ; - . - 正方形 英里 .

成立于 1935 年；面积 275.81 平方英里。

[wɪnd] [keɪv] , [es] . [dæk] . — ['bju:tɪf(ə)l] ['kævən] [ɒv; əv] [pɪ'kju:liə(r)] [fɔ:m'eɪʃənz] .
WIND CAVE , S . DAK . — Beautiful cavern of peculiar formations .
风 洞穴 , S . 达克 . — 美丽的 洞穴 的 奇特 阵型 .

南达科他州风洞——拥有奇特地貌的美丽洞穴。

[nəʊ] [s'tæləktaɪts] [ɔ:(r)] ['stæləgmait, stə'lægmait] .
No stalactites or stalagmites .
不 钟乳石 或者 石笋 .

没有钟乳石或石笋。

[ɪ'stæblɪʃt] - ; - . - [skweə(r)] [maɪlz] .
Established 1903 ; 18 . 47 square miles .
已确立的 - ; - . - 正方形 英里 .

成立于 1903 年；面积 18.47 平方英里。

['jeləʊˌstəʊn] : ['waɪoʊ] . - [mɒnt] . - ['aɪdəhəʊ] . — [wɜ:rldz] ['greɪtɪst] ['gi:zə(r)] ['eəriə] , [ænd; ənd] [æn; ən] [aʊt'stændɪŋ] [geɪm] ['sæŋktʃuəri] .
YELLOWSTONE : WYO . - MONT . - IDAHO . — World's greatest geyser area , and an outstanding game sanctuary .
黄石公园 : 怀俄明州 . - 蒙特 . - 爱达荷州 . — 世界的 最 喷泉 区域 , 和 一个 杰出的 游戏 避难所 .

黄石公园：怀俄明州-蒙大拿州-爱达荷州——世界最大的间歇泉区，也是杰出的野生动物保护区。

[ɪ'stæblɪʃt] - ; [θri:] , - . - [skweə(r)] [maɪlz] .
Established 1872 ; 3 , 471 . 51 square miles .
已确立的 - ; 3 , - . - 正方形 英里 .

成立于 1872 年；面积 3,471.51 平方英里。

[jəu'semiti] , ['kælɪf] . — ['væli] [ɒv; əv] [wɜːld] - ['feɪməs] ['bjuːti] ; [spek'tækjələ(r)] ['wɔtəː,fɔls] ;
YOSEMITE , CALIF . — Valley of world - famous beauty ; spectacular waterfalls ;
优胜美地 , 加州 . — 谷 的 世界 - 著名的 美丽 ; 壮观的 瀑布 ;
[mæg'nɪfɪs(ə)nt] [haɪ] [si'erə] ['kʌntri] .
magnificent High Sierra country .
壮丽 高的 塞拉 国家 .

加利福尼亚州优胜美地——世界闻名的美景山谷；壮观的瀑布；雄伟的高山地区。

[ɪ'stæblɪʃt] - ; [wʌn] , - . - [skweə(r)] [maɪlz] .
Established 1890 ; 1 , 176 . 16 square miles .
已确立的 - ; 1 , - . - 正方形 英里 .

成立于 1890 年；面积 1,176.16 平方英里。

['zaɪən] , ['juːtɑː] . — ['bjuːtɪf(ə)l] ['zaɪən] ['kænjən] [wʌn] , - [tuː; tə][,tuː'tuː] , - [fiːt] [diːp] .
ZION , UTAH . — Beautiful Zion Canyon 1 , 500 to 2 , 500 feet deep .
锡安 , 犹他州 . — 美丽的 锡安 峡谷 1 , - 到 2 , - 脚 深的 .

犹他州锡安——美丽的锡安峡谷，深 1500 至 2500 英尺。

[spek'tækjələ(r)] ['kʌlərɪŋ] .
Spectacular coloring .
壮观的 染色 .

色彩绚丽夺目。

[ɪ'stæblɪʃt] - ; - . - [skweə(r)] [maɪlz] .
Established 1919 ; 148 . 26 square miles .
已确立的 - ; - . - 正方形 英里 .

成立于 1919 年；面积 148.26 平方英里。

[ruːlz] [ænd; ənd] [,regju'leɪʃ(ə)nz]
RULES AND REGULATIONS
规则 和 法规

规则

[ðə; ði] [pɑːk] [,regju'leɪʃ(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'zaɪnd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['nætʃ(ə)rəl]
The Park Regulations are designed for the protection of the natural
这 公园 法规 是 设计 为了 这 保护 的 这 自然的
[bj'uːtɪz] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['kʌmfət] [ænd; ənd] [kən'viːniəns] [ɒv; əv] ['vɪzɪtəz] .
beauties as well as for the comfort and convenience of visitors .
美女 作为 出色地 作为 为了 这 舒适 和 方便 的 访客 .

公园规章制度旨在保护自然美景，同时也为游客提供舒适和便利。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [sɪ'nɒpsɪs] [ɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ['gaɪd(ə)ns] [ɒv; əv] ['vɪzɪtəz] ,
The following synopsis is for the general guidance of visitors ,
这 下列的 概要 是 为了 这 一般的 指导 的 访客 ,

以下概要仅供游客参考。

[huː] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'kwestɪd] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ɪn] [ðə; ði] [əd,mɪnɪ'streɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɑːk] [baɪ] [əb'zɜːvɪŋ]
who are requested to assist in the administration of the park by observing
WHO 是 请求 到 协助 在 这 行政 的 这 公园 经过 观察
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

请他们通过观察公园来协助公园管理。

['kɒpiz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kəm'pliːt] [ruːlz] [ænd; ənd] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz] ['prɒm(ə)lgeɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['sekrət(ə)ri] [ɒv; əv]
Copies of the complete rules and regulations promulgated by the Secretary of
副本 的 这 完全的 规则 和 法规 颁布 经过 这 秘书 的

[ðə; ði] [ɪn'tɪəriə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɑːk] [meɪ] [biː; bi] [əb'teɪnd] [æt; ət] [ðə; ði]
the Interior for the government of the park may be obtained at the
这 内部的 为了 这 政府 的 这 公园 可能 是 获得 在 这

['ɒfɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌsuːpərɪn'tendənt] [ænd; ənd] [æt; ət] ['ʌðə(r)] [pɔɪnts] [ɒv; əv] [ˌkɒns(ə)n'treɪʃ(ə)n] [θruː'aʊt]
office of the superintendent and at other points of concentration throughout
办公室 的 这 校长 和 在 其他 积分 的 专注 自始至终

[ðə; ði] [pɑːk] .
the park .
这 公园 .

内政部长颁布的公园管理条例全文可在公园主管办公室和公园内其他集中地点获取。

[ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] , ['ɪndʒəri] , [dɪ'feɪsmənt] , [ɔː(r)] [dɪ'stɜːbəns] [ɒv; əv] ['eni] ['bɪldɪŋz] , [saɪnz] ,
The destruction , injury , defacement , or disturbance of any buildings , signs ,
这 破坏 , 受伤 , 污损 , 或者 干扰 的 任何 建筑物 , 标志 ,

[ɪ'kwɪpmənt] , [triːz] , ['flaʊəz] ,
equipment , trees , flowers ,
设备 , 树木 , 花朵 ,

任何建筑物、标志、设备、树木、花卉的损毁、损坏、污损或扰乱，

[ˌvedʒə'teɪʃ(ə)n] , [rɒks] , ['mɪnərəlz] , ['ænɪm(ə)l] , [bɜːd] , [ɔː(r)] ['ʌðə(r)] [laɪf] [ɪz] [prə'hɪbɪtɪd] .
vegetation , rocks , minerals , animal , bird , or other life is prohibited .
植被 , 岩石 , 矿物 , 动物 , 鸟 , 或者 其他 生活 是 禁止 .

禁止采集植物、岩石、矿物、动物、鸟类或其他生物。

[kæmps] [mʌst; məst] [biː; bi] [kept] [kliːn] .
Camps must be kept clean .
营地 必须 是 保留 干净的 .

营地必须保持清洁。

['rʌbɪʃ] [ænd; ənd] ['gɑːbɪdʒ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [bɜːnd] .
Rubbish and garbage should be burned .
垃圾 和 垃圾 应该 是 烧伤 .

垃圾应该焚烧。

[rɪ'fjuːz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [pleɪst] [ɪn] [kænz] [prə'vaɪdɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['pɜːpəs] .
Refuse should be placed in cans provided for this purpose .
拒绝 应该 是 放置 在 罐头 假如 为了 这 目的 .

垃圾应放入为此目的提供的垃圾桶中。

[ɪf] [nəʊ] [kænz] [ɑː(r); ə(r)] [prə'vaɪdɪd] [weə(r)] [kæmp] [ɪz] [meɪd] , [rɪ'fjuːz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['berid] .
If no cans are provided where camp is made , refuse should be buried .
如果 不 罐头 是 假如 在哪里 营 是 制成 , 拒绝 应该 是 埋葬 .

如果营地没有提供垃圾桶，垃圾应该掩埋。

[duː; də] [nɒt] [θrəʊ] ['peɪpə(r)] , [lʌntʃ] [rɪ'fjuːz] , [ɔː(r)] ['ʌðə(r)] [træʃ] [ɒn] [ðə; ði] [rəʊdz] [ænd; ənd] [treɪlz] .
Do not throw paper , lunch refuse , or other trash on the roads and trails .
做 不是 扔 纸 , 午餐 拒绝 , 或者 其他 垃圾 在 这 道路 和 小径 .

请勿将纸张、午餐残渣或其他垃圾扔在道路和小径上。

['kæri] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [seɪm] [kæn; kən] [biː; bi] [bɜːnd] [ɪn] [kæmp] [ɔː(r)] [pleɪst] [ɪn] [rɪ'septək(ə)l] .
Carry until the same can be burned in camp or placed in receptacle .
携带 直到 这 相同的 能 是 烧伤 在 营 或者 放置 在 容器 .

携带至营地可焚烧或放入容器中为止。

['faɪərz][ʃæl; ʃəl][bi:; bi] ['laɪtɪd] ['əʊnli] [wen] ['nesəsəri] [ænd; ənd] [wen] [nəʊ][lɒŋgə(r)] ['ni:dɪd] [ʃæl; ʃəl]
Fires shall be lighted only when necessary and when no longer needed shall
火灾 将 是 照明 仅有的 什么时候 必要的 和 什么时候 不 更长 需要 将
[bi:; bi] [kəm'pli:tli] [ɪk'stɪŋgwɪʃt; ek'stɪŋgwɪʃt] .
be completely extinguished .
是 完全地 熄灭 .

只有在必要时才可生火，不再需要时应彻底熄灭。

[nəʊ] ['laɪtɪd] [ˌsɪgə'ret] , [sɪ'gɑ:(r)] , [mætʃ] ,
No lighted cigarette , cigar , match ,
不 照明 卷烟 , 雪茄 , 匹配 ,

禁止携带点燃的香烟、雪茄或火柴。

[ɔ:(r)]['ʌðə(r)] ['bɜ:nɪŋ] [mə'tɪəriəl][ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [θrəʊn] [frɒm; frəm] ['eni] ['vi:əkl] [ɔ:(r)]['sæd(ə)l]['ænɪm(ə)l][ɔ:(r)]
or other burning material shall be thrown from any vehicle or saddle animal or
或者 其他 燃烧 材料 将 是 抛掷 从 任何 车辆 或者 鞍 动物 或者
[drɒpt] ['ɪntu:]['eni] [li:vz] ,
dropped into any leaves ,
掉落 进入 任何 树叶 ,

或其他燃烧物不得从任何车辆或骑乘动物身上抛掷，也不得丢入任何落叶中。

[grɑ:s] , [twɪgz] , [ɔ:(r)] [tri:] [məʊld] .
grass , twigs , or tree mold .
草 , 树枝 , 或者 树 模具 .

草、树枝或树腐土。

['sməʊkɪŋ] [ɔ:(r)][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ɒv; əv]['faɪərz] [meɪ] [bi:; bi] [prə'hɪbɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˌsu:pərɪn'tendənt] [wen]
Smoking or the building of fires may be prohibited by the superintendent when
吸烟 或者 这 建筑 的 火灾 可能 是 禁止 经过 这 校长 什么时候
[ðə; ði]['hæzəd] [meɪks] [sʌtʃ] ['ækʃ(ə)n] ['nesəsəri] .
the hazard makes such action necessary .
这 冒险 制作 这样的 行动 必要的 .

当危险情况需要采取行动时，主管可以禁止吸烟或生火。

[ðə; ði] ['hʌntɪŋ] , ['kɪlɪŋ] , ['wu:ndɪŋ] , ['fraɪt(ə)nɪŋ] , ['kæptʃərɪŋ] , [ɔ:(r)] [ə'tempt] [tu:; tə]['kæptʃə(r)]
The hunting , killing , wounding , frightening , capturing , or attempting to capture
这 打猎 , 杀 , 受伤 , 令人恐惧 , 捕捉 , 或者 尝试 到 捕获
['eni] [waɪld][bɜ:d][ɔ:(r)]['ænɪm(ə)l][ɪz] [prə'hɪbɪtɪd] .
any wild bird or animal is prohibited .
任何 荒野 鸟 或者 动物 是 禁止 .

禁止猎杀、杀害、伤害、惊吓、捕捉或试图捕捉任何野生鸟类或动物。

['faɪrɑ:rmz][ɑ:(r); ə(r)] [prə'hɪbɪtɪd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [pɑ:k] [ɪk'sept] [wɪð] [ðə; ði] ['rɪt(ə)n] [pə'mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]
Firearms are prohibited within the park except with the written permission of
枪支 是 禁止 之内 这 公园 除了 和 这 书面 允许 的
[ðə; ði] [ˌsu:pərɪn'tendənt] .
the superintendent .
这 校长 .

除获得园长书面许可外，禁止在公园内携带枪支。

[wen] ['fɪʃɪŋ] , [ə'vɔɪd] [kləʊzd] ['wɔ:təz] .
When fishing , avoid closed waters .
什么时候 钓鱼 , 避免 关闭 水 .

钓鱼时，请避开禁渔区。

[ɪk'sept] [weə(r)] ['ʌðəwaɪz] ['pəʊstɪd] , [ðə; ði]['lɪmɪt][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [deɪz] [kætʃ] [ɪz] - [fɪʃ] .
Except where otherwise posted , the limit for a day's catch is 10 fish .
除了 在哪里 否则 发布 , 这 限制 为了 一个 天 抓住 是 - 鱼 .

除另有规定外，每日捕捞限额为 10 条鱼。

[ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][mɔː(r)][ðæn; ðən][ˌtuː'tuː] [deɪz] - [kætʃ] [æt; ət] ['eni] [wʌn] [taɪm] [ɪz] [prə'hɪbɪtɪd] .

The possession of more than 2 days ' catch at any one time is prohibited .

这 拥有 的 更多的 比 2 天 - 抓住 在 任何 一 时间 是 禁止 .

一次持有超过两天的渔获量是禁止的。

['fɪʃɪŋ] [ɪn] ['eni] [wei] ['ʌðə(r)][ðæn; ðən] [wɪð] [hʊk] [ænd; ənd][laɪn] [ɪz] [prə'hɪbɪtɪd] .

Fishing in any way other than with hook and line is prohibited .

钓鱼 在 任何 方式 其他 比 和 钩 和 线 是 禁止 .

除使用鱼钩和鱼线外，禁止以任何其他方式捕鱼。

[stɪl] - [ænd; ənd] ['məʊʃn] - ['pɪktʃə(r)]['kæmərəz] [meɪ] [biː; bi] ['friːli] [juːst] [baɪ] ['æməˌtʃʊr] [ɪn][ðə; ði] [pɑːk]

Still - and motion - picture cameras may be freely used by amateurs in the park

仍然 - 和 运动 - 图片 相机 可能 是 自由 用过的 经过 业余爱好者 在 这 公园

[fɔː(r); fə(r)]['dʒen(ə)rəl] ['siːnɪk] [p'ɜːpəsɪz] .

for general scenic purposes .

为了 一般的 风景优美 目的 .

业余爱好者可以在公园内自由使用照相机和摄像机进行一般风景拍摄。

[nəʊ] ['pɪktʃəz] [fɔː(r); fə(r)] [kə'mɜːʃ(ə)l] [juːz] [meɪ] [biː; bi]['teɪkən] [wɪ'ðaʊt] ['speʃ(ə)l] [pə'mɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm]

No pictures for commercial use may be taken without special permission from

不 图片 为了 商业的 使用 可能 是 已采取 没有 特别的 允许 从

[ðə; ði] [ˌsuːpərɪn'tendənt] .

the superintendent .

这 校长 .

未经主管特别许可，不得拍摄任何用于商业用途的照片。

[ɔːl] ['maʊntən] ['klaɪmər] [mʌst; məst] [rɪ'pɔːt] [æt; ət][ə; eɪ]['reɪndʒə(r)]['steɪʃ(ə)n][bɪ'fɔː(r)][ænd; ənd]['ɑːftə(r)]

All mountain climbers must report at a ranger station before and after

全部 山 登山者 必须 报告 在 一个 游侠 车站 前 和 后

['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [ə'sent] [ɒv; əv] ['eni] [piːk] .

making the ascent of any peak .

制作 这 上升 的 任何 顶峰 .

所有登山者在攀登任何山峰之前和之后都必须到护林站报到。

[nəʊ]['səʊləʊ] [klaim] [ɑː(r); ə(r)] [pə'mɪtɪd] [ɪn] [ðɪs] [pɑːk] .

No solo climbs are permitted in this park .

不 独奏 攀登 是 允许 在 这 公园 .

本公园禁止单人攀岩。

[draɪv] ['keəfəli] [æt; ət][ɔːl] [taɪmz] .

Drive carefully at all times .

驾驶 小心 在 全部 时代 .

时刻谨慎驾驶。

['mʌflə(r)] [kʌt] - [aʊts] [mʌst; məst][biː; bi] [kept] [kləʊzd] .

Muffler cut - outs must be kept closed .

围巾 切 - 出局 必须 是 保留 关闭 .

消音器阀门必须保持关闭状态。

[spiːd] ['lɪmɪts][mʌst; məst][biː; bi] [əb'zɜːvd] .

Speed limits must be observed .

速度 限制 必须 是 观察到 .

必须遵守限速规定。

[ɔːl] ['æksɪdənts][mʌst; məst][biː; bi] [rɪ'pɔːtɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['nɪərɪst] ['reɪndʒə(r)]['steɪʃ(ə)n][ɔː(r)][tuː; tə][ðə; ði]

All accidents must be reported at the nearest ranger station or to the

全部 事故 必须 是 据报道 在 这 最近的 游侠 车站 或者 到 这

['ɒfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌsuːpərɪn'tendənt] .

office of the superintendent .

办公室 的 这 校长 .

所有事故都必须向最近的护林站或主管办公室报告。

[ðə; ði] ['penəlti] [fɔː(r); fə(r)][ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ruːlz] [ænd; ənd][ˌregju'leɪʃ(ə)nz][ɪz][ə; eɪ] [faɪn] [nɒt]
The penalty for violation of the rules and regulations is a fine not
这 惩罚 为了 违反 的 这 规则 和 法规 是 一个 美好的 不是
[ɪk'siːdɪŋ] $500 ,
exceeding $500 ,
超过 $500 ,

违反规章制度的处罚是处以不超过500美元的罚款。

[ɔː(r)] [ɪm'prɪznmənt] [nɒt] [ɪk'siːdɪŋ] [sɪks] [mʌnθs] , [ɔː(r)][bəuθ] , [tə'geðə(r)] [wɪð] [ɔːl] [kɒsts][ɒv; əv][ðə; ði]
or imprisonment not exceeding 6 months , or both , together with all costs of the
或者 监禁 不是 超过 6 几个月 , 或者 两个都 , 一起 和 全部 成本 的 这
[prə'siːdɪŋz] .
proceedings .
诉讼程序 .

或处以不超过 6 个月的监禁，或两者并罚，并承担所有诉讼费用。

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ɪz][nɒt][rɪ'spɒnsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)]['æksɪdənts][ɒv; əv]['eni]['neɪtʃə(r)] .
The Government is not responsible for accidents of any nature .
这 政府 是 不是 负责任的 为了 事故 的 任何 自然 .

政府对任何性质的事故概不负责。

[ɪ'vents]
Events
活动

活动

[ɒv; əv] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] [ɪm'pɔːt(ə)ns]
OF HISTORICAL IMPORTANCE
的 历史 重要性

具有历史意义

- - [eit] [dɪ'skʌvəri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['titən] [baɪ][dʒɒn]['kəʊltə(r)] . -
1807 - 8 Discovery of the Tetons by John Colter . 1811
- - 8 发现 的 这 提顿山脉 经过 约翰 科尔特 . -

1807-1808年，约翰·科尔特发现了提顿山脉。1811年

[ðə; ði][æstɔriːənz] [krɒst] ['titən] [pɑːs] .
The Astorians crossed Teton Pass .
这 阿斯托里亚人 交叉 提顿 经过 .

阿斯托里亚人穿越了提顿山口。

- - - " [ðə; ði][fɜː(r)]['ɪərə] " [ɪn][ðə; ði] ['rɒki] ['maʊntənz] , [wɪtʃ] [riːtʃt] [ɪts] [haɪt] [bɪ'twiːn]
1810 - 45 " The Fur Era " in the Rocky Mountains , which reached its height between
- - - " 这 毛皮 时代 " 在 这 洛基 山脉 , 哪个 达到 它是 高度 之间
- [ænd; ənd] - .
1825 and 1840 .
- 和 - .

1810-45 年是落基山脉的“毛皮时代”，在 1825 年至 1840 年间达到鼎盛时期。

- [kæpt] . ['wɪljəm] ['sʌb'lɛt] [nemd] ['dʒæksən] [həʊl] ['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz]['pɑːtnə(r)][ɪn][ðə; ði][fɜː(r)] [treɪd] ,
1829 Capt . William Sublette named Jackson Hole after his partner in the fur trade ,
- 船长 . 威廉 萨布莱特 命名 杰克逊 洞 后 他的 伙伴 在 这 毛皮 贸易 ,
['deɪvɪd]['dʒæksən] .
David Jackson .
大卫 杰克逊 .

1829 年，威廉·萨布莱特船长以他的皮毛贸易伙伴大卫·杰克逊的名字命名了杰克逊霍尔。

- ['rɒndɪvuː; 'rɒndeɪvuː][ɒv; əv][ðə; ði][fɜː(r)] [t'ræpəz] [ɪn] [piː'ɛrz] [həʊl] ; [ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv] [piː'ɛrz]
1832 Rendezvous of the fur trappers in Pierres Hole ; the Battle of Pierres
- 会合 的 这 毛皮 捕兽人 在 皮埃尔 洞 ; 这 战斗 的 皮埃尔
[həʊl] .
Hole .
洞 .

1832 年皮埃尔洞毛皮猎人的集结；皮埃尔洞之战。

- [rev] . ['sæmjʊəl]['pɑːkə(r)] ['kɒndʌktid] [ðə; ði][fɜːst] ['prɒtɪstənt] ['sɜːvɪs] [ɪn][ðə; ði] ['rɒki] ['maʊntənz]
1835 Rev . Samuel Parker conducted the first Protestant service in the Rocky Mountains
- 牧师 . 塞缪尔 帕克 实施 这 第一的 新教 服务 在 这 洛基 山脉
[ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz] [saʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['titən] .
a few miles south of the Tetons .
一个 很少 英里 南 的 这 提顿山脉 .

1835 年，塞缪尔·帕克牧师在落基山脉提顿山脉以南几英里处主持了第一次新教礼拜仪式。

- [mɪ'ʃoʊ] [ə'temptɪd] [æn; ən] [ə'sent] [ɒv; əv][ðə; ði][grænd] ['titən] .
1843 Michaud attempted an ascent of the Grand Teton .
- 米肖 尝试过 一个 上升 的 这 盛大 提顿 .

1843年，米肖尝试攀登大提顿峰。

- [dʒɪm] ['brɪdʒər] ['gaɪdɪd] [kæpt] . ['dʌbljuː] . [ef] . ['ren(ə)ldz] - [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [θruː] [ðə; ði] ['titən]
1860 Jim Bridger guided Capt . W . F . Reynolds ' expedition through the Teton
- 吉姆 布里杰 引导 船长 . W . F . 雷诺兹 - 远征 通过 这 提顿
['kʌntri] .
country .
国家 .

1860 年，吉姆·布里杰带领 WF 雷诺兹上尉的探险队穿越了提顿地区。

- ['wɪljəm] [eɪtʃ] . ['dʒæksən] , [wɪð] [ə; eɪ][ˌdʒiːə'lɒdʒɪkl] ['pɑːti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['heɪdən] ['sɜːveɪ] [ɪn][ðə; ði]
1872 William H . Jackson , with a geological party of the Hayden survey in the
- 威廉 H . 杰克逊 , 和 一个 地质 派对 的 这 海登 民意调查 在 这
['titən] ,
Tetons ,
提顿山脉 ,

1872年，威廉·H·杰克逊与海登勘测队的地质考察队一起在提顿山脉进行了考察。

[sɪ'kjʊəd] [ðə; ði][fɜːst] ['fəutəgræfs] [ɒv; əv] [ðiːz] ['feɪməs] ['lændmɑːrks] . -
secured the first photographs of these famous landmarks . 1877
安全 这 第一的 照片 的 这些 著名的 地标 . -

1877年，拍摄到了这些著名地标的第一批照片。

[ðə; ði] ['heɪdən] ['sɜːveɪ] ['pɑːti] [ɒv; əv] [ɒ'restiːz] [ˌes 'tiː] . [dʒɒn] [meɪd] [ˌdʒiːə'lɒdʒɪkl] ['stʌdiz] [ɪn][ðə; ði] ['titən]
The Hayden survey party of Orestes St . John made geological studies in the Tetons
这 海登 民意调查 派对 的 奥瑞斯忒斯 英石 . 约翰 制成 地质 研究 在 这 提顿山脉
.
:
.

海登考察队（Orestes St. John）在提顿山脉进行了地质研究。

- ['tɒməs] ['mɒr(ə)n] ['peɪntɪd] [ðə; ði] ['titən] [reɪndʒ] .
1879 Thomas Moran painted the Teton Range .
- 托马斯 莫兰 绘 这 提顿 范围 .

1879年，托马斯·莫兰绘制了提顿山脉的画作。

- [ðə; ði][fɜːst] ['setləz] ['entəd] ['dʒæksən] [həʊl] .
1884 The first settlers entered Jackson Hole .
- 这 第一的 定居者 进入 杰克逊 洞 .

1884年，第一批定居者进入杰克逊霍尔。

- ['titən] ['fɒrɪst] [rɪ'zɜːv] [kri'eɪtɪd] .
1897 Teton Forest Reserve created .
- 提顿 森林 预订 创建 .

1897年，提顿森林保护区成立。

- [ðə; ði] [fɜːst] ['meɪdʒə(r)] ['titən] [piːks] [skeɪld] ([bʌk] ['maʊntən] [ænd; ənd] [grænd] ['titən]) . -
1898 The first major Teton peaks scaled (Buck Mountain and Grand Teton) . 1909
- 这 第一的 主要的 提顿 高峰 缩放 (巴克 山 和 盛大 提顿) . -

1898年，首次登顶提顿山脉的主要山峰（巴克山和大提顿山）。1909年

[ðə; ði] ['ʌpə(r)] [grəus] [v'ɛntɐ] ['lændslaɪd] .
The Upper Gros Ventre landslide .
这 上 格罗斯 文特雷 滑坡 .

上格罗文特尔山体滑坡。

- [ðə; ði] ['ləʊə(r)] [grəus] [v'ɛntɐ] ['lændslaɪd] .
1925 The Lower Gros Ventre landslide .
- 这 降低 格罗斯 文特雷 滑坡 .

1925 年格罗斯文特雷下游山体滑坡。

- [ðə; ði] [grəus] [v'ɛntɐ] [flʌd] .
1927 The Gros Ventre flood .
- 这 格罗斯 文特雷 洪水 .

1927年格罗斯文特尔洪水。

- [grænd] ['titən] ['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] [kri'eɪtɪd] [ænd; ənd] ['dedɪkeɪtɪd] .
1929 Grand Teton National Park created and dedicated .
- 盛大 提顿 国家的 公园 创建 和 投入的 .

1929年，大提顿国家公园成立并正式开放。

- [ðə; ði] [lɑːst] ['meɪdʒə(r)] ['titən] [piːks] [skeɪld] ([nez] [pɜːrs] [ænd; ənd] [maʊnt] ['əʊɪn]) .
1930 The last major Teton peaks scaled (Nez Perce and Mount Owen) .
- 这 最后的 主要的 提顿 高峰 缩放 (内兹 珀斯 和 山 欧文) .

1930 年，最后几座主要的提顿山脉山峰被攀登（内兹珀斯峰和欧文山）。

['kɒntents]
Contents
内容

内容

[peɪdʒ]
Page
页

页

['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['riːdʒən] [ˌtuː'tuː]
History of the Region 2
历史 的 这 地区 2

区域历史 2

[ˌdʒiːə'græfɪk] ['fiːtʃəz] [sɪks]
Geographic Features 6
地理 特征 6

地理特征 6

['titən] [reɪndʒ] [sɪks]
Teton Range 6
提顿 范围 6

提顿山脉 6

['dʒæksən] [həʊl] [eit]
Jackson Hole 8
杰克逊 洞 8

杰克逊霍尔 8 号洞

[ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] ['glæsiəz] [eit]
The Work of Glaciers 8
这 工作 的 冰川 8

冰川的运作 8

[treɪlz] -
Trails 10
小径 -

步道 10

['maʊntən] ['klaɪmɪŋ] -
Mountain Climbing 13
山 攀登 -

登山 13

['waɪldlaɪf] -
Wildlife 17
野生动物 -

野生动物 17

[triːz] [ænd; ənd][plɑːnts] -
Trees and Plants 19
树木 和 植物 -

树木和植物 19

['nætʃ(ə)rəlɪst] ['sɜːvɪs] -
Naturalist Service 21
博物学家 服务 -

自然学家服务 21

['fɪʃɪŋ] -
Fishing 23
钓鱼 -

钓鱼 23

['swɪmɪŋ] -
Swimming 23
游泳 -

游泳 23

['hʌntɪŋ] -
Hunting 23
打猎 -

狩猎23

[duːd; djuːd] [rɑːntʃ] -
Dude Ranches 23
兄弟 牧场 -

度假牧场 23

[əd,mɪnɪ'streɪʃ(ə)n] -
Administration 24
行政 -

行政管理24

[haʊ] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] [pɑːk] -
How to Reach the Park 24
如何 到 抵达 这 公园 -

如何到达24号公园

[baɪ] ['ɔːtəməbiːl] -
By Automobile 24
经过 汽车 -

来自 Automobile 24

[baɪ] ['reɪlrəʊd] -
By Railroad 24
经过 铁路 -

乘坐24号铁路

[baɪ] ['eəpleɪn] -
By Airplane 25
经过 飞机 -

乘坐25号飞机

[pɔɪnts] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] -
Points of Interest Along the Way 25
积分 的 兴趣 沿着 这 方式 -

沿途景点 25

[əˌkɒmə'deɪʃ(ə)nz] [ænd; ənd] [ɪk'spensɪz] -
Accommodations and Expenses 26
住宿 和 开支 -

住宿和费用 26

['pʌblɪk] ['kæmpgrəund] -
Public Campgrounds 27
民众 露营地 -

公共露营地 27

['sæd(ə)l] ['hɔːsɪz] -
Saddle Horses 27
鞍 马匹 -

鞍马 27

['bəʊtɪŋ] -
Boating 27
划船 -

划船 27

[gaɪd] ['sɜːvɪs] -
Guide Service 27
指导 服务 -

导游服务 27

['fəutəgræfs] -
Photographs 27
照片 -

照片 27

['məʊtə(r)] [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] -
Motor Transportation 28
发动机 运输 -

汽车运输 28

[ˌbɪbli'ɒgrəfi] -
Bibliography 28
参考书目 -

参考文献 28

['gʌvənmənt] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz] -
Government Publications 30
政府 出版物 -

政府出版物 30

[lɪst] [ɒv; əv] ['ɪmɪdʒɪz]
List of Images
列表 的 图片

图片列表

-	[ə'krɒs]	['dʒeni]	[leɪk]
TEEWINOT	**ACROSS**	**JENNY**	**LAKE**
-	穿过	珍妮	湖

珍妮湖对面的蒂维诺特

[grænd]	['titən]	['næʃ(ə)nəl]	[pɑːk]	[mæp]
GRAND	**TETON**	**NATIONAL**	**PARK**	**MAP**
盛大	提顿	国家的	公园	地图

大提顿国家公园地图

-	,	[ðə; ði]	[grænd]	['titən]	,	[ænd; ənd]	[maʊnt]	['əʊɪn]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[ˌnɔːθ'iːst]
TEEWINOT	**,**	**THE**	**GRAND**	**TETON**	**,**	**AND**	**MOUNT**	**OWEN**	**FROM**	**THE**	**NORTHEAST**
-	,	这	盛大	提顿	,	和	山	欧文	从	这	东北

从东北方向眺望蒂维诺特山、大提顿山和欧文山

[nɔːθ]	[vjuː]	[ɒv; əv]	['titən]
NORTH	**VIEW**	**OF**	**TETONS**
北	看法	的	大提顿山脉

提顿山脉北景

['prəʊfaɪl]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['jeləʊˌstəʊn]	-	[grænd]	['titən]	['riːdʒən]
PROFILE	**OF**	**THE**	**YELLOWSTONE**	**-**	**GRAND**	**TETON**	**REGION**
轮廓	的	这	黄石公园	-	盛大	提顿	地区

黄石-大提顿地区概况

[ə; eɪ]	[krə'væs]	[ɪn]	['titən]	['glæsiə(r)]
A	**CREVASSE**	**IN**	**TETON**	**GLACIER**
一个	裂缝	在	提顿	冰川

提顿冰川中的一条冰裂缝

['wɪntə(r)]	[siːn]	[ɪn]	[ðə; ði]	['titən]
WINTER	**SCENE**	**IN**	**THE**	**TETONS**
冬天	场景	在	这	大提顿山脉

提顿山脉的冬季景色

[ə'lɒŋ]	[ðə; ði]	[treɪl]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[hed]	[ɒv; əv]	[kæ'skeɪd]	['kænjən]
ALONG	**THE**	**TRAIL**	**AT**	**THE**	**HEAD**	**OF**	**CASCADE**	**CANYON**
沿着	这	踪迹	在	这	头	的	级联	峡谷

沿着卡斯卡德峡谷源头的步道

[ðə; ði]	['aɪsi]	['wɔːtəz]	[ɒv; əv]	[kæ'skeɪd]	['kænjən]
THE	**ICY**	**WATERS**	**OF**	**CASCADE**	**CANYON**
这	冰冷的	水	的	级联	峡谷

卡斯卡德峡谷的冰水

-	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[grænd]	['titən]	[frɒm; frəm]	[ə; eɪ]	[haɪ]	['maʊntən]	[sləʊp]
TEEWINOT	**AND**	**THE**	**GRAND**	**TETON**	**FROM**	**A**	**HIGH**	**MOUNTAIN**	**SLOPE**
-	和	这	盛大	提顿	从	一个	高的	山	坡

从高山斜坡上眺望蒂维诺特山和大提顿峰

[bʊl]	[elk]
BULL	**ELK**
公牛	麋鹿

公麋鹿

[ðə; ði]	[snəʊ]	-	[kæpt]	['titən]	[lʊk]	[daʊn]	[ɒn]	['bjuːtɪf(ə)l]	[waɪld]	-	['flaʊə(r)]	['fiːldz]
THE	**SNOW**	**-**	**CAPPED**	**TETONS**	**LOOK**	**DOWN**	**ON**	**BEAUTIFUL**	**WILD**	**-**	**FLOWER**	**FIELDS**
这	雪	-	封顶	大提顿山脉	看	向下	在	美丽的	荒野	-	花	字段

白雪皑皑的提顿山脉俯瞰着美丽的野花田。

[ðə; ði]	['titən]	[reɪndʒ]	['mɪrəd]	[ɪn]	['dʒæksən]	[leɪk]
THE	**TETON**	**RANGE**	**MIRRORED**	**IN**	**JACKSON**	**LAKE**
这	提顿	范围	镜像	在	杰克逊	湖

杰克逊湖倒映着提顿山脉

['eəriəz] [əd'mɪnɪstəd] [baɪ] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] ['sɜːvɪs]
AREAS ADMINISTERED BY THE NATIONAL PARK SERVICE
区域 管理 经过 这 国家的 公园 服务

由国家公园管理局管理的区域

\- [ə'krɒs] ['dʒeni] [leɪk]
TEEWINOT ACROSS JENNY LAKE
\- 穿过 珍妮 湖

珍妮湖对面的蒂维诺特

['krændəl] ['fəʊtəʊ] .
Crandall photo .
克兰德尔 照片 .

克兰德尔照片。

[[ˌpiː 'dʒiː] [wʌn]]
[Pg 1]
[页 1]

[第1页]

[grænd] ['titən]
GRAND TETON
盛大 提顿

大提顿

['næʃ(ə)nəl] [pɑːk]
National Park
国家的 公园

国家公园

['əʊpən] [frɒm; frəm] [dʒuːn] [wʌn] [tuː; tə] [ɒk'təʊbə(r)] -
OPEN FROM JUNE 1 TO OCTOBER 15
打开 从 六月 1 到 十月 -

开放时间：6月1日至10月15日

[ðə; ði] [grænd] ['titən] ['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] [im'breis] [ðə; ði] [məʊst] ['siːnɪk] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['titən] [reɪndʒ] [ɒv; əv] [waɪ'əʊmɪŋ] ,
The Grand Teton National Park embraces the most scenic portion of the Teton Range of Wyoming ,
这 盛大 提顿 国家的 公园 拥抱 这 最多 风景优美 部分 的 这 提顿 范围 的 怀俄明州 ,

大提顿国家公园囊括了怀俄明州提顿山脉风景最优美的部分。

[wɪð] [æn; ən] ['eəriə] [ɒv; əv] [ə'prɒksɪmətli] - [skweə(r)] [maɪlz] , [ɔː(r)] - , - ['eɪkəz] .
with an area of approximately 150 square miles , or 96 , 000 acres .
和 一个 区域 的 大约 - 正方形 英里 , 或者 - , - 英亩 .

面积约为 150 平方英里，或 96,000 英亩。

[ˌaɪ 'tiː] ['veəriz] [frɒm; frəm] [θriː] [tuː; tə] [naɪn] [maɪlz] [ɪn] [wɪdθ; wɪtθ] [ænd; ənd] [ɪz] - [maɪlz] [ɪn] [leŋkθ; leŋθ] .
It varies from 3 to 9 miles in width and is 27 miles in length .
它 变化 从 3 到 9 英里 在 宽度 和 是 - 英里 在 长度 .

它的宽度从 3 英里到 9 英里不等，长度为 27 英里。

[ðə; ði] ['nɔːðən] [ɪk'streməti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɑːk] [ɪz] [ə'baʊt] - [maɪlz] [saʊθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sʌðən] ['baʊndri] [ɒv; əv] ['jeləʊˌstəʊn] ['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] .
The northern extremity of the park is about 11 miles south of the southern boundary of Yellowstone National Park .
这 北方 末端 的 这 公园 是 关于 - 英里 南 的 这 南部 边界 的 黄石公园 国家的 公园 .

公园北端位于黄石国家公园南边界以南约 11 英里处。

[ðɪs] [pɑːk] [wɒz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] [baɪ] ['prezɪdənt] ['kuːlɪdʒ] [ɒn] ['februəri] - , - .

This park was established by President Coolidge on February 26 , 1929 .

这 公园 曾是 已确立的 经过 总统 柯立芝 在 二月 - , - .

该公园由柯立芝总统于1929年2月26日建立。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ɪts] [sə'blaɪm] [piːks] [ænd; ənd] ['kænjənz] ,

In addition to its sublime peaks and canyons ,

在 添加 到 它是 升华 高峰 和 峡谷 ,

除了其壮丽的山峰和峡谷之外，

[ðə; ði] [grænd] ['titən] ['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] [ɪnk'luːdz] [sɪks] [lɑːdʒ] [leɪks] [ænd; ənd] ['meni] [smɔːlə(r)] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] ,

the Grand Teton National Park includes six large lakes and many smaller bodies of water ,

这 盛大 提顿 国家的 公园 包括 六 大的 湖泊 和 许多 较小的 身体 的 水 ,

大提顿国家公园包括六个大型湖泊和许多较小的水体。

['glæsiəz] , [ænd; ənd] ['snəʊfiːld] , [ænd; ənd] [ɪk'stensɪv] ['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] [ɒv; əv] [paɪn] , [fɜː(r)] , [spruːs] , ['kɒtnwʊd] , [ænd; ənd] ['æspən] .

glaciers , and snowfields , and extensive forests of pine , fir , spruce , cottonwood , and aspen .

冰川 , 和 雪地 , 和 广泛的 森林 的 松树 , 冷杉 , 云杉 , 棉白杨 , 和 白杨 .

冰川、雪原，以及广袤的松树、冷杉、云杉、白杨和白杨森林。

[haʊ'evə(r)] , [mʌtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɑːk] ['eəriə] [ɪz] [ə'bʌv] ['tɪmbə(r)] [laɪn] (- , - [fiːt]) ,

However , much of the park area is above timber line (10 , 500 feet) ,

然而 , 很多 的 这 公园 区域 是 多于 木材 线 (- , - 脚) ,

然而，公园的大部分区域都位于林木线以上（10,500 英尺）。

[ðə; ði] [grænd] ['titən] ['raɪzɪŋ] [tuː; tə] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['sɛvən] , - [fiːt] [ə'bʌv] [ðə; ði] [flɔː(r)] [ɒv; əv] ['dʒæksən] [həʊl] .

the Grand Teton rising to more than 7 , 000 feet above the floor of Jackson Hole .

这 盛大 提顿 上升 到 更多的 比 7 , - 脚 多于 这 地面 的 杰克逊 洞 .

大提顿山高出杰克逊霍尔谷底 7000 多英尺。

[ðə; ði] [greɪt] [ə'reɪ] [ɒv; əv] [piːks] [wɪtʃ] [k'ɒnstɪtjˌuːts] [ðə; ði] ['siːnɪk] ['klaɪmæks] [ɒv; əv] [ðɪs] ['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] [ɪz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['nəʊblɪst] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] .

The great array of peaks which constitutes the scenic climax of this national park is one of the noblest in the world .

这 伟大的 大批 的 高峰 哪个 构成 这 风景优美 高潮 的 这 国家的 公园 是 一 的 这 最高贵 在 这 世界 .

构成这座国家公园风景高潮的壮丽山峰群，是世界上最雄伟的景观之一。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ælpaɪn] [ɪn] [ðə; ði] [truːist] [sens] .

It is alpine in the truest sense .

它 是 高山 在 这 最真实的 感觉 .

它具有真正意义上的高山风情。

[ˌsaʊθ'west] [ɒv; əv] ['dʒeni] [leɪk] [ɪz] [ə; eɪ] ['kʌlmɪneɪtɪŋ] [gruːp] [ɒv; əv] ['lɒfti] [piːks] [huːz] ['dɑːmɪneɪtɪŋ] ['fɪgə(r)] [ɪz] [ðə; ði] [grænd] ['titən] ,

Southwest of Jenny Lake is a culminating group of lofty peaks whose dominating figure is the Grand Teton ,

西南 的 珍妮 湖 是 一个 高潮 团体 的 高远 高峰 谁 占据主导地位 数字 是 这 盛大 提顿 ,

珍妮湖西南方向是一组巍峨的山峰，其中最引人注目的是大提顿峰。

[ðə; ði] ['feɪməs] ['maʊntən] ['ɑːftə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði] [pɑːk] [teɪks] [ɪts] [neɪm] .
the famous mountain after which the park takes its name .
这 著名的 山 后 哪个 这 公园 需要 它是 姓名 .

公园正是以这座著名的山峰命名的。

[ðə; ði] [rɪ'zembləns] [ɒv; əv] [ðɪs] [gruːp] , [huːz] ['klʌstəd] ,
The resemblance of this group , whose clustered ,
这 相似 的 这 团体 , 谁 聚类 ,

该群体的相似之处在于，其聚集的，

['teɪpərɪŋ] [spaɪəz] ['taʊə(r)] [ə'lɒft] [tuː; tə] [ə; eɪ] [haɪt] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [fiːt] [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)]
tapering spires tower aloft to a height of thousands of feet and are
逐渐变细 尖塔 塔 高空 到 一个 高度 的 数千 的 脚 和 是

[hʌŋ] [wɪð] ['nevə(r)] - ['meltɪŋ] ['snəʊfiːld] ,
hung with never - melting snowfields ,
悬挂 和 绝不 - 融化 雪地 ,

尖顶高耸入云，高达数千英尺，上方覆盖着永不融化的雪原。

[tuː; tə] [ə; eɪ] [vɑːst] [kə'θiːdrəl] , [mʌst; məst] [sə'dʒest] [ɪt'self] [tuː; tə] ['evri] [əb'zɜːvə(r)] .
to a vast cathedral , must suggest itself to every observer .
到 一个 广阔的 大教堂 , 必须 建议 本身 到 每一个 观察员 .

宏伟的大教堂，必然会给每一位观赏者留下深刻的印象。

[haʊ'evə(r)] ['waɪdli] ['træv(ə)ld] ,
However widely traveled ,
然而 广泛 旅行 ,

然而，无论旅行范围多么广泛，

['vɪzɪtəz] ['vjuːɪŋ] [ðə; ði] ['titən] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [fɜːst] [taɪm] [kən'fes] [ðæt] [ðə; ði] ['bjuːti] [ɒv; əv] [ðɪs]
visitors viewing the Tetons for the first time confess that the beauty of this
访客 观看 这 提顿山脉 为了 这 第一的 时间 承认 那 这 美丽 的 这

[pɑːk] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['rʌgɪd] ['grændʒə(r)] [ɒv; əv] [ɪts] ['maʊntənz] [kʌm] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [æz; əz] [ə; eɪ]
park and the rugged grandeur of its mountains come to them as a
公园 和 这 崎岖 宏伟 的 它是 山脉 来 到 他们 作为 一个

[dɪ'stɪŋkt] [ˌrevə'leɪʃ(ə)n] .
distinct revelation .
清楚的 启示 .

第一次看到提顿山脉的游客都表示，这座公园的美丽景色和巍峨壮丽的山脉给他们带来了独特的震撼。

[ðɪs] [ɪz] ['æmpli] [pruːvd] [baɪ] [ðə; ði] [ɪn'kriːsɪŋli] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['vɪzɪtəz] [huː] [rɪ'tɜːn] ['sʌmə(r)]
This is amply proved by the increasingly large number of visitors who return summer
这 是 充足的 已证实 经过 这 日益 大的 数字 的 访客 WHO 返回 夏天

['ɑːftə(r)] ['sʌmə(r)] [tuː; tə] [spend] [ðeə(r)] [veɪ'keɪʃnz; və'keɪʃnz] [ɪn] [ðə; ði] [grænd] ['titən] ['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] .
after summer to spend their vacations in the Grand Teton National Park .
后 夏天 到 花费 他们的 假期 在 这 盛大 提顿 国家的 公园 .

这一点可以从每年夏天越来越多的游客回到大提顿国家公园度假得到充分证明。

[ðə; ði] [ˌrekri'eɪʃən(ə)l] [ˌpɔsə'bilitiz] [ɒv; əv] [ðiːz] ['maʊntənz] , [ðeɪ] [hæv; həv] [faʊnd] , [ɑː(r); ə(r)]
The recreational possibilities of these mountains , they have found , are
这 休闲 可能性 的 这些 山脉 , 他们 有 成立 , 是

['præktɪkli] ['lɪmɪtləs] .
practically limitless .
几乎 无限 .

他们发现，这些山脉的休闲娱乐可能性几乎是无限的。

[hɪə(r)] [ðeɪ] [meɪ] [kæmp] [ɒn] [ðə; ði] [leɪks] , [swɪm] [ænd; ənd] [fɪʃ] , [raɪd] [ɔː(r)] [haɪk] [ðə; ði] [treɪlz] ,
Here they may camp on the lakes , swim and fish , ride or hike the trails ,
这里 他们 可能 营 在 这 湖泊 , 游泳 和 鱼 , 骑 或者 远足 这 小径 ,

他们可以在这里湖边露营、游泳、钓鱼、骑马或徒步旅行。

[ɪnˈɡeɪdʒ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈstrenjuəs] [spɔːt] [ɒv; əv] [ˌmaʊntəˈnɪərɪŋ] , [ɔː(r)] — [ɪf] [ðeə(r)] [niːdz] [ænd; ənd]
engage in the strenuous sport of mountaineering , or — if their needs and
从事 在 这 费力的 运动 的 登山 , 或者 — 如果 他们的 需求 和
[ˈwɪʃɪz] [səʊ] [dɪkˈteɪt] — [ˈsɪmpli] [rɪˈlæks] [ænd; ənd] [rest] .
wishes so dictate — simply relax and rest .
愿望 所以 听写 — 简单地 放松 和 休息 .

参与艰苦的登山运动，或者——如果他们的需求和愿望如此——只是放松休息。

[ðə; ði] [ɡrænd] , [ˈmɪd(ə)l] , [ænd; ənd] [saʊθ] [ˈtitən] [kəmˈpraɪz] [ðə; ði] [hɪˈstɒrɪk] [trwɑː] [ˈtitən] ,
The Grand , Middle , and South Tetons comprise the historic Trois Tetons ,
这 盛大 , 中间 , 和 南 提顿山脉 包括 这 历史性 特洛伊 提顿山脉 ,

大提顿峰、中提顿峰和南提顿峰共同组成了历史上著名的三提顿山脉。

[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈnəʊtɪd] [ˈlændmɑːrks] [tuː; tə] [ðə; ði] [tˈræpəz] [ænd; ənd] [ɪkˈsplɔːrərz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈɜːli]
which were noted landmarks to the trappers and explorers of the early
哪个 是 著名的 地标 到 这 捕兽人 和 探险家 的 这 早期的
[ˌnaɪnˈtiːnθ] [ˈsentʃəri] .
nineteenth century .
第十九 世纪 .

这些地方是十九世纪初皮毛猎人和探险家们熟知的地标。

[ðə; ði] [θriː] [ˈtitən] [ɑː(r); ə(r)] [siːn] [tuː; tə] [best] [ədˈvɑːntɪdʒ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [west] [ænd; ənd]
The Three Tetons are seen to best advantage from the west and
这 三 提顿山脉 是 已见 到 最好的 优势 从 这 西方 和
[ˌsaʊθˈwest] .
southwest .
西南 .

从西面和西南面观赏三座提顿峰效果最佳。

[æz; əz] [ðə; ði] [əbˈzɜːrvərz] [ˈvjuːpɔɪnt] [ɪz] [ˈʃɪftɪd] , [ðə; ði] [ˈmeɪdʒə(r)] [piːks] [tʃeɪndʒ] [ˈɡreɪtli] [ɪn] [ˈaʊtlaɪn]
As the observer's viewpoint is shifted , the major peaks change greatly in outline
作为 这 观察员 观点 是 转移 , 这 主要的 高峰 改变 非常 在 大纲
[ænd; ənd] [ˈrelətɪv] [pəˈzɪʃ(ə)n] ,
and relative position ,
和 相对的 位置 ,

随着观察者视角的变化，主要山峰的轮廓和相对位置都会发生很大变化。

[bʌt; bət] [dɪˈspaɪt] [ðɪs] [fækt] [wʌn] [suːn] [lɜːrnz] [tuː; tə] [ˈrekəɡnaɪz] [iːtʃ] .
but despite this fact one soon learns to recognize each .
但 尽管 这 事实 一 很快 学习 到 认出 每个 .

但尽管如此，人们很快就能学会如何区分它们。

[ɪˈlev(ə)n] [piːks] [ɑː(r); ə(r)] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ˈbəʊldnəs] [ænd; ənd] [ˈprɒmɪnəns] [ðæt] [ðeɪ] [rɪˈsiːv] [ræŋk] [æz; əz]
Eleven peaks are of such boldness and prominence that they receive rank as
十一 高峰 是 的 这样的 大胆 和 显赫地位 那 他们 收到 秩 作为
[ˈmeɪdʒə(r)] [piːks] .
major peaks .
主要的 高峰 .

其中十一座山峰雄伟壮观，被列为主要山峰。

[ɪn] [ˈɔːdə(r)] [ɒv; əv] [dɪˈsendɪŋ] [ˈæltɪtjuːd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] : [ɡrænd] [ˈtitən] , - , - [fiːt] ; [maʊnt] [ˈəʊɪn]
In order of descending altitude they are : Grand Teton , 13 , 766 feet ; Mount Owen
在 命令 的 下降 高度 他们 是 : 盛大 提顿 , - , - 脚 ; 山 欧文
,
,
,

按海拔高度由高到低排列，它们分别是：大提顿峰，13,766 英尺；欧文山，

- , - ; ['mɪd(ə)l] ['titən] , - , - ; [maʊnt] ['mɒr(ə)n] - , - ; [saʊθ] ['titən] , - ,
12 , 922 ; Middle Teton , 12 , 798 ; Mount Moran 12 , 594 ; South Teton , 12 ,
- , - ; 中间 提顿 , - , - ; 山 莫兰 - , - ; 南 提顿 , - ,

12,922；中提顿山，12,798；莫兰山，12,594；南提顿山，12,

- ; [maʊnt] - , - , - ; [bʌk] ['maʊntən] , - , - ; [nez] [pɜːrs] , - , - ;
505 ; Mount Teewinot , 12 , 317 ; Buck Mountain , 11 , 923 ; Nez Perce , 11 , 900 ;
- ; 山 - , - , - ; 巴克 山 , - , - ; 内兹 珀斯 , - , - ;

505；蒂维诺特山，12,317；巴克山，11,923；内兹珀斯，11,900；

[maʊnt] ['wʊd,rɪŋ] , - , - ; [maʊnt] ['wistə] , - , - ; [ænd; ənd] [maʊnt] [ˌes 'tiː] . [dʒɒn] , - , -
Mount Woodring , 11 , 585 ; Mount Wister , 11 , 480 ; and Mount St . John , 11 , 412
山 伍德林 , - , - ; 山 威斯特 , - , - ; 和 山 英石 . 约翰 , - , -
.
.
.

伍德林山，11,585；威斯特山，11,480；圣约翰山，11,412。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] - ['meɪdʒə(r)] [piːks] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][æn; ən]['iːv(ə)n]['lɑːdʒə(r)]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]
In addition to the 11 major peaks there are an even larger number of
在 添加 到 这 - 主要的 高峰 那里 是 一个 甚至 更大的 数字 的
['lesə(r)] ['prɒmɪnəns] [ænd; ənd]['æltɪtjuːd] ,
lesser prominence and altitude ,
较少 显赫地位 和 高度 ,

除了11座主要山峰外，还有数量更多海拔和相对较低的山峰。

[sʌtʃ] [æz; əz] [klaʊdveɪl] [dəʊm] , - , - [fiːt] ; ['iːg(ə)l] [rest] , - , - ; ['prɔs,pektəz] ['maʊntən] ,
such as Cloudveil Dome , 12 , 026 feet ; Eagle Rest , 11 , 257 ; Prospectors Mountain ,
这样的 作为 云纱 穹顶 , - , - 脚 ; 鹰 休息 , - , - ; 探矿者 山 ,

例如云雾穹顶，12,026 英尺；鹰之休憩处，11,257 英尺；探矿者山，

- , - ; [maʊnt] , - , - ; ['teɪb(ə)l] ['maʊntən] , - , - ; ['bɪvuæk] [piːk] , - ,
11 , 231 ; Mount Rockchuck , 11 , 150 ; Table Mountain , 11 , 075 ; Bivouac Peak , 11 ,
- , - ; 山 岩块 , - , - ; 桌子 山 , - , - ; 露营 顶峰 , - ,

11,231；罗克查克山，11,150；桌山，11,075；露营峰，11,

- ; ['rɒndɪvuː; 'rɒndeɪvuː] [piːk] , - , - ; ['fɒs(ə)l] ['maʊntən] , - , - ; ['rəʊlɪŋ] ['θʌndə(r)] , - ,
045 ; Rendezvous Peak , 10 , 924 ; Fossil Mountain , 10 , 912 ; Rolling Thunder , 10 ,
- ; 会合 顶峰 , - , - ; 化石 山 , - , - ; 滚动 雷 , - ,
- ;
902 ;
- ;

045；Rendezvous Peak，10,924；Fossil Mountain，10,912；Rolling Thunder，10,902；

[maʊnt] [hʌnt] , - , - ; ['sɪmətri] ['spaɪə(r)] , - , - ; [ænd; ənd] [stɔːm] [pɔɪnt] , - , - ,
Mount Hunt , 10 , 775 ; Symmetry Spire , 10 , 546 ; and Storm Point , 10 , 040 ,
山 打猎 , - , - ; 对称 尖塔 , - , - ; 和 风暴 观点 , - , - ,

亨特山，10,775；对称尖塔，10,546；风暴角，10,040，

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ə; eɪ][həʊst][ɒv; əv] ['neɪmləs] ['pɪnəklz] [ænd; ənd][krægz] [wɪtʃ] [sɜːv] [stɪl] ['fɜːðə(r)]
as well as a host of nameless pinnacles and crags which serve still further
作为 出色地 作为 一个 主持人 的 无名 巅峰 和 峭壁 哪个 服务 仍然 更远
[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['titən] ['skaɪlaɪn][ðə; ði][məʊst]['dʒægɪd][ɒv; əv] ['eni] [ɒn][ðə; ði] ['kɒntɪnənt] .
to make the Teton skyline the most jagged of any on the continent .
到 制作 这 提顿 天际线 这 最多 锯齿状 的 任何 在 这 大陆 .

此外，还有许多不知名的山峰和峭壁，进一步使提顿山脉的天际线成为整个大陆上最崎岖的天际线。

[ðə; ði]['lɑːdʒə(r)] [leɪks] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɑːk] — [liː] , [strɪŋ] , ['dʒeni] , ['brædli] , ['tægət] ,
The larger lakes of the park — Leigh , String , Jenny , Bradley , Taggart ,
这 更大的 湖泊 的 这 公园 — 莉 , 细绳 , 珍妮 , 布拉德利 , 塔格特 ,

公园里较大的湖泊——利湖、斯特林湖、珍妮湖、布拉德利湖、塔格特湖、

[ænd; ənd] [felps] — [ɔːl] [laɪ] [kləʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [reɪndʒ] [ænd; ənd] , [laɪk] [biːdz] ,
and Phelps — all lie close to the foot of the range and , like beads ,
和 菲尔普斯 — 全部 说谎 关闭 到 这 脚 的 这 范围 和 , 喜欢 珠子 ,

还有菲尔普斯——它们都位于山脉脚下附近，就像珠子一样，

[ɑː(r); ə(r)] [lɪŋkt] [tə'geðə(r)] [baɪ] [ðə; ði] ['spɑːklɪŋ] , ['tʌmblɪŋ] ['wɔːtəz] [ɒv; əv] ['kɒtnwʊd] [kriːk]
are linked together by the sparkling , tumbling waters of Cottonwood Creek
是 链接 一起 经过 这 闪闪发光 , 翻滚 水 的 棉白杨 溪
[ænd; ənd] ['neɪbərɪŋ] [striːmz] .
and neighboring streams .
和 邻接 溪流 .

波光粼粼、奔腾不息的棉白杨溪及其邻近溪流将它们连接起来。

['nesld] [ɪn] [dens] ['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [maʊðz] [ɒv; əv] ['kænjənz] ,
Nestled in dense forests outside the mouths of canyons ,
依偎 在 稠密 森林 外部 这 嘴 的 峡谷 ,

坐落在峡谷口外的茂密森林中，

[ðiːz] [leɪks] ['mɪrə(r)] [ɪn] [ðeə(r)] ['kwaɪət] [depθs] [ˌnɪə'baɪ] [piːks] [huːz] ['pɔɪntɪd] ['sʌmit] [raɪz] [wɪð]
these lakes mirror in their quiet depths nearby peaks whose pointed summits rise with
这些 湖泊 镜子 在 他们的 安静的 深度 附近 高峰 谁 尖 峰会 上升 和
[ʃɪə(r)] [sləʊps] [ə; eɪ] [maɪl] [ɔː(r)] [mɔː(r)] [ə'bʌv] [ðeə(r)] ['lev(ə)l] .
sheer slopes a mile or more above their level .
透明 连续下坡 一个 英里 或者 更多的 多于 他们的 等级 .

这些湖泊静谧的深处倒映着附近的山峰，这些山峰的尖顶陡峭耸立，比湖面高出一英里甚至更多。

[grænd] ['titən] ['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] [mæp]
GRAND TETON NATIONAL PARK MAP
盛大 提顿 国家的 公园 地图

大提顿国家公园地图

([klɪk] [ɒn] [mæp] [fɔː(r); fə(r)] [ɪn'lɑːdʒd] [vjuː])
(click on map for enlarged view)
(点击 在 地图 为了 放大 看法)

（点击地图查看大图）

['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['riːdʒən]
HISTORY OF THE REGION
历史 的 这 地区

该地区的历史

['meni] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['næʃ(ə)nəl] [p'ɑːks] [hæv; həv] [biːn] [kɑːrvd] [frɒm; frəm] ['wɪldənəs] ['eəriəz] ['priːviəsli]
Many of our national parks have been carved from wilderness areas previously
许多 的 我们的 国家的 公园 有 到过 雕刻 从 荒野 区域 之前
['lɪt(ə)l] [nəʊn] [tuː; tə] [mæn] [ænd; ənd] [bʌt; bət] ['seldəm] ['vɪzɪtɪd] .
little known to man and but seldom visited .
小的 已知 到 男人 和 但 很少 到访 .

我们许多国家公园都是从以前鲜为人知、人迹罕至的荒野地区开辟出来的。

[ðə; ði] ['titən] , [ɒn] [ðə; ði] ['kɒntrəri] , [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'mɑːkəbli] [rɪtʃ] [ɪn] [hɪ'stɒrɪk] [əˌsəʊsɪ'eɪʃnz] .
The Tetons , on the contrary , are remarkably rich in historic associations .
这 提顿山脉 , 在 这 相反 , 是 非常 富有的 在 历史性 协会 .

相反，提顿山脉则拥有极其丰富的历史遗迹。

[ðə; ði] [grænd] ['titən] [ɪt'self] [hæz; həz] [biːn] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə] [baɪ] [æn; ən] ['emɪnənt] [hɪ'stɔːriən] [æz; əz] "
The Grand Teton itself has been referred to by an eminent historian as "
这 盛大 提顿 本身 有 到过 指 到 经过 一个 杰出 历史学家 作为 "
[ðə; ði] [məʊst] ['nəʊtɪd] [hɪ'stɒrɪk] ['sʌmɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [west] .
the most noted historic summit of the West .
这 最多 著名的 历史性 首脑 的 这 西方 .

一位著名历史学家曾将大提顿山称为“西部最著名的历史名山”。

" [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɑːst] ['sentʃəri] ['ɪndiənz] [held] [ˌʌndɪ'spjuːtɪd] [sweɪ] ['əʊvə(r)]
" Up to the beginning of the last century Indians held undisputed sway over
" 向上 到 这 开始 的 这 最后的 世纪 印度人 握住 无可争议 摇摆 超过
[ðə; ði] ['kʌntri] ['dɒmɪneɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [θriː] ['titən] .
the country dominated by the Three Tetons .
这 国家 占主导地位 经过 这 三 提顿山脉 .

"直到上世纪初，印第安人对以三座提顿山为主导的地区拥有无可争议的统治权。

[ðen] , [æz; əz] [naʊ] , ['dʒæksən] [həʊl] [wɒz; wəz] ['lɪtərəli] [ə; eɪ] ['hæpi] ['hʌntɪŋ] [ɡraʊnd] , [ænd; ənd] ,
Then , as now , Jackson Hole was literally a happy hunting ground , and ,
然后 , 作为 现在 , 杰克逊 洞 曾是 字面上地 一个 快乐的 打猎 地面 , 和 ,

当时，就像现在一样，杰克逊霍尔简直就是一片狩猎天堂，而且，

[waɪl] [ðə; ði] [sɪ'vɪə(r)] [w'ɪntəz] [prɪ'kluːdɪd] ['pɜːmənənt] [ˌhæbɪ'teɪʃn] , ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['maɪldə(r)] ['siːz(ə)nz] ,
while the severe winters precluded permanent habitation , during the milder seasons ,
尽管 这 严重 冬天 排除 永恒的 居住地 , 期间 这 较温和 季节 ,

虽然严酷的冬季不适宜永久居住，但在较为温和的季节，

[bændz] [ɒv; əv] ['ɪndiənz] ['friːkwəntli] [keɪm] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['beɪs(ə)n] [ɒn] ['hʌntɪŋ] [ɔː(r)] ['wɔːrɪŋ] [ekspɪ'dɪʃnz] .
bands of Indians frequently came into the basin on hunting or warring expeditions .
乐队 的 印度人 频繁地 来了 进入 这 盆地 在 打猎 或者 战争 探险 .

印第安部落经常进入盆地进行狩猎或战争活动。

[[ˌpiː 'dʒiː] [θriː]]
[Pg 3]
[页 3]

[第3页]

[ðeɪ] [ˌreprɪ'zentɪd] ['meni] [traɪbz] , ['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['hɒstaɪl] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
They represented many tribes , usually hostile to each other .
他们 代表 许多 部落 , 通常 敌对的 到 每个 其他 .

他们代表了许多部落，这些部落之间通常互相敌对。

[ðə; ði] ['dredɪd] ['blækfiːt] , [ðə; ði] [krəʊz] , [ðə; ði] [nez] [pɜːrs] , [ðə; ði] ['flætˌhɛdz] , [ðə; ði] [ʃəʊ'ʃəʊni] ,
The dreaded Blackfeet , the Crows , the Nez Perce , the Flatheads , the Shoshoni ,
这 令人恐惧的 黑脚族 , 这 乌鸦 , 这 内兹 珀斯 , 这 平头 , 这 肖肖尼 ,
[ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] .
and others .
和 其他的 .

令人闻风丧胆的黑脚族、克罗族、内兹珀斯族、弗拉特黑德族、肖肖尼族等等。

[ðeə(r)] [ɪz] ['lɪt(ə)l] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðiːz] ['ɪndiənz] ['evə(r)] [ɪn'veɪdɪd] [ðə; ði] [mɔː(r)] ['rʌɡɪd]
There is little reason to believe that these Indians ever invaded the more rugged
那里 是 小的 原因 到 相信 那 这些 印度人 曾经 入侵 这 更多的 崎岖
['pɔːʃənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['titən] ,
portions of the Tetons ,
部分 的 这 提顿山脉 ,

几乎没有理由相信这些印第安人曾经入侵过提顿山脉较为崎岖的地区。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['sɜːt(ə)n] [ðeɪ] ['regjələli] [krɒst] [ðə; ði] [reɪndʒ] , ['juːtɪˌlaɪzɪŋ] [ðə; ði] ['sevrəl] ['pɑːsɪz] .
but it is certain they regularly crossed the range , utilizing the several passes .
但 它 是 肯定 他们 经常 交叉 这 范围 , 利用 这 一些 通过 .

但可以肯定的是，他们经常穿越这片区域，利用了多条通道。

[ðə; ði] ['titən] ['prɒbəbli] [fɜːst] [bɪ'keɪm] [nəʊn] [tuː; tə] [waɪt] [men] [ɪn] - - [eit] ,
The Tetons probably first became known to white men in 1807 - 8 ,
这 提顿山脉 大概 第一的 成为 已知 到 白色的 男人 在 - - 8 ,

提顿山脉可能最早在1807-1808年间被白人所知。

[wen] [ðə; ði] [ɪn'trepɪd] [dʒɒn] ['kəʊltə(r)] [krɒst] [ðə; ði] [reɪndʒ] ,
when the intrepid John Colter crossed the range ,
什么时候 这 强悍 约翰 科尔特 交叉 这 范围 ,

当勇敢的约翰·科尔特穿越草原时，

[prɪ'zjuːməbli] [nɪə(r)] ['titən] [pɑːs] [ɒn][ðə; ði]['memərəb(ə)l] ['dʒɜːni] [wɪtʃ] ['ɔːlsəʊ] [meɪd] [hɪm][dɪ'skʌvərə(r)]
presumably near Teton Pass on the memorable journey which also made him discoverer
想必 靠近 提顿 经过 在 这 难忘 旅行 哪个 还 制成 他 发现者
[ɒv; əv][ðə; ði] ['jeləʊˌstəʊn] ['kʌntri] .
of the Yellowstone country .
的 这 黄石公园 国家 .

据推测，他是在那次令人难忘的旅程中，在提顿山口附近，那次旅程也使他发现了黄石地区。

[ɪn] - [ðə; ði] [æstɔriːənz] , ['ʌndə(r)] ['wɪlsn] [praɪs] [hʌnt] , ['entəd] ['dʒæksən] [həʊl] [baɪ][ðə; ði]['hoʊˌbæk]
In 1811 the Astorians , under Wilson Price Hunt , entered Jackson Hole by the Hoback
在 - 这 阿斯托里亚人 , 在下面 威尔逊 价格 打猎 , 进入 杰克逊 洞 经过 这 霍巴克
['kænjən] [ænd; ənd] ,
Canyon and ,
峡谷 和 ,

1811年，阿斯托里亚人率领威尔逊·普莱斯·亨特从霍巴克峡谷进入杰克逊霍尔，

['feɪlɪŋ] [ɪn][æn; ən] [ə'tempt] [tuː; tə] ['nævɪgeɪt] [ðə; ði] [sneɪk] ['rɪvə(r)] ,
failing in an attempt to navigate the Snake River ,
失败 在 一个 试图 到 导航 这 蛇 河 ,

试图穿越斯内克河失败

['laɪkwaɪz] [krɒst] [ðə; ði] ['titən] [reɪndʒ] [ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti][ɒv; əv] ['titən] [pɑːs] ,
likewise crossed the Teton Range in the vicinity of Teton Pass ,
同样地 交叉 这 提顿 范围 在 这 附近 的 提顿 经过 ,

同样，他们也穿越了提顿山脉，就在提顿山口附近。

[kən'tɪnjʊɪŋ] [ðens] [tuː; tə][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'lʌmbiə] , [weə(r)] [ðə; ði] ['treɪdɪŋ] [pəʊst] ,
continuing thence to the mouth of the Columbia , where the trading post ,
继续 因此 到 这 嘴 的 这 哥伦比亚 , 在哪里 这 贸易 邮政 ,
[ə'stɔːriə] , [wɒz; wəz] ['faʊndɪd] .
Astoria , was founded .
阿斯托利亚 , 曾是 创立 .

继续前行至哥伦比亚河口，在那里建立了贸易站阿斯托利亚。

[ðə; ði] ['titən] ['ɔːlsəʊ]['fɪgə(r)][ɪn][ðə; ði] [əd'ventʃəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'tɜːnɪŋ] [æstɔriːənz][ɪn] - .
The Tetons also figure in the adventures of the returning Astorians in 1812 .
这 提顿山脉 还 数字 在 这 冒险 的 这 返回 阿斯托里亚人 在 - .

提顿山脉也出现在 1812 年阿斯托里亚人返回家园的冒险故事中。

[ɪn] ['wɒʃɪŋtən] ['ɜːrvɪŋz] ['klæsɪk] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði][ə'stɔː.ri.ən][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ([ə'stɔːriə] ,
In Washington Irving's classic account of the Astorian expedition (Astoria ,
在 华盛顿 欧文的 经典的 帐户 的 这 阿斯托里安 远征 (阿斯托利亚 ,

在华盛顿·欧文的经典著作《阿斯托里亚远征记》(Astoria,

['pʌblɪʃt] [ɪn] -) [ðə; ði] [neɪm] " ['titən] " [fɜːst] [ə'pɪəz] [ɪn]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] .
published in 1836) the name " Tetons " first appears in literature .
已发布 在 -) 这 姓名 " 提顿山脉 " 第一的 出现 在 文学 .

"提顿山脉"这个名称最早出现在文献中是在1836年出版的。

[ðə; ði] ['dekeɪdz] [wɪtʃ] ['fɒləʊ] [meɪ] ['truːli][biː; bi] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə][æz; əz] " [ðə; ði][fɜː(r)]['ɪərə] " ,
The decades which follow may truly be referred to as " the Fur Era " ,
这 几十年 哪个 跟随 可能 真的 是 指 到 作为 " 这 毛皮 时代 " ,

接下来的几十年或许可以真正被称为"皮草时代"。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['titən] [bɪ'keɪm] [ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [æk'tɪvətiz] [ɒn][ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv]
for the Tetons became the center of remarkable activities on the part of
为了 这 提顿山脉 成为 这 中心 的 卓越 活动 在 这 部分 的
[fɜː(r)] [t'ræpəz] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [bəʊθ] ['brɪtɪʃ] [ænd; ənd] [ə'merɪkən] ['ɪntrəsts] ,
fur trappers representing both British and American interests ,
毛皮 捕兽人 代表 两个都 英国 和 美国人 兴趣 ,

因为提顿山脉成为了代表英国和美国利益的毛皮猎人进行非凡活动的中心。

[ðə; ði]['fɔːmə(r)][baɪ][ðə; ði] [ˌnɔːθ'west] [ænd; ənd] ['hʌdsənz] [beɪ] ['kʌmpəniz] ,
the former by the Northwest and Hudson's Bay Companies ,
这 以前的 经过 这 西北 和 哈德逊的 湾 公司 ,

前者由西北公司和哈德逊湾公司所有。

[ðə; ði]['lætə(r)][baɪ][ə; eɪ] [sək'seʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['kʌmpəniz] ['ɒpəreɪtɪŋ] [aʊt][ɒv; əv][ˌes 'tiː] . ['luːɪs] , [məʊ] .
the latter by a succession of companies operating out of St . Louis , Mo .
这 后者 经过 一个 演替 的 公司 操作 出去 的 英石 . 路易斯 , 莫 .

后者由一系列在密苏里州圣路易斯运营的公司接手。

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði]['triːəʊ][ɒv; əv] [piːks] [səʊ] [dɪ'stɪŋktɪvli] [prɪ'zentɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [west]
" It was the trio of peaks so distinctively presented from the west
" 它 曾是 这 三人组 的 高峰 所以 独特地 呈现 从 这 西方
[ænd; ənd] [ˌsaʊθ'west] [ðæt] [meɪd] [ðə; ði] ['titən] ['feɪməs] [æz; əz]['lændmɑːrks] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['rəʊvɪŋ]
and southwest that made the Tetons famous as landmarks among the roving
和 西南 那 制成 这 提顿山脉 著名的 作为 地标 之中 这 漫游
[t'ræpəz] [huː] ,
trappers who ,
捕兽人 WHO ,

“正是从西面和西南面看去，提顿山脉三座山峰呈现出如此鲜明的轮廓，才使得它们成为四处游荡的猎人眼中的地标。”

['gaɪdɪŋ] [ðeə(r)] ['kɔːsɪz] [baɪ] [ðiːz] ['iːzəli] ['rekəg'naɪzd] ['sʌmit] ,
guiding their courses by these easily recognized summits ,
指导 他们的 课程 经过 这些 容易地 认可 峰会 ,

他们以这些易于辨认的山峰为航线指引方向，

['sɪŋgli] [ɔː(r)][ɪn] [gruːps] [pɑːst] ['əʊvə(r)] ['titən] [pɑːs] [ænd; ənd] [θruː] [piː'ɛrz] [həʊl] [ɪn][ðeə(r)]
singly or in groups passed over Teton Pass and through Pierres Hole in their
单独 或者 在 团体 通过了 超过 提顿 经过 和 通过 皮埃尔 洞 在 他们的
['siːzən(ə)l] [maɪ'greɪʃənz][tuː; tə][ænd; ənd][frɒm; frəm][ðeə(r)] [rɪ'məʊt] ['hʌntɪŋ] [graʊndz] .
seasonal migrations to and from their remote hunting grounds .
季节性 迁移 到 和 从 他们的 偏僻的 打猎 理由 .

它们单独或成群地经过提顿山口和皮埃尔斯洞，进行季节性迁徙，往返于偏远的狩猎场。

" [kʊd; kəd] [ðiːz] ['eɪnʃənt] ['mɒnjumənts] [spiːk] [ðeɪ] [wʊd] [meɪk] [nəʊn] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]
" Could these ancient monuments speak they would make known some of the
" 可以 这些 古老的 纪念碑 说话 他们 会 制作 已知 一些 的 这
[məʊst] ['ɪntrəstɪŋ] [ɪ'vents] [ɪn][ðə; ði]['æn(ə)lz][ɒv; əv][ðə; ði][fɜː(r)] [treɪd] .
most interesting events in the annals of the fur trade .
最多 有趣的 活动 在 这 志 的 这 毛皮 贸易 .

“如果这些古代遗迹会说话，它们会讲述皮毛贸易史上一些最有趣的事件。”

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði]['pærədaɪs][ɒv; əv][ðə; ði]['træpə(r)] .
For this was the paradise of the trapper .
为了 这 曾是 这 天堂 的 这 捕兽人 .

因为这里是猎人的天堂。

[ɪn] ['evri] [də'rekʃ(ə)n] [miː'ændəd] [ðə; ði] [striːmz] [ə'lɒŋ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [pə'sjuːd] [hɪz; ɪz] [treɪd] ,
In every direction meandered the streams along which he pursued his trade ,
在 每一个 方向 蜿蜒 这 溪流 沿着 哪个 他 追击 他的 贸易 ,

他沿着蜿蜒曲折的溪流进行贸易，四面八方都是这些溪流。

[ænd; ənd] [ˌnɪə'baɪ] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['vælɪz] [weə(r)] [ðə; ði]['raɪv(ə)l] ['kʌmpəniz] ['gæðəd] [ɪn] ['ænjuəl]
and nearby were the valleys where the rival companies gathered in annual
和 附近 是 这 山谷 在哪里 这 竞争对手 公司 聚集 在 年度的
['kɒŋkleɪv] [tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði] ['blʌdləs] ['bæt(ə)lz][ɒv; əv][ðeə(r)] ['bɪznəs] .
conclave to fight the bloodless battles of their business .
秘密会议 到 斗争 这 无血 战斗 的 他们的 商业 .

附近就是山谷，竞争对手公司每年都会聚集在那里举行秘密会议，进行不流血的商业斗争。

[ðeə(r)] [ɪz] ['skeəsli] [æn; ən] ['eɪkə(r)] [ɒv; əv] ['əʊpən] ['kʌntri] [ɪn] [saɪt] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [hæz; həz] [nɒt] [biːn]
There is scarcely an acre of open country in sight of it that has not been
那里 是 几乎 一个 英亩 的 打开 国家 在 视线 的 它 那 有 不是 到过

[ðə; ði] [siːn] [ɒv; əv] [fə'gɒtn] ['strʌglz] [wɪð] [ðə; ði] [ɪm'plækəbl] ['blækfiːt] ,
the scene of forgotten struggles with the implacable Blackfeet ,
这 场景 的 被遗忘的 斗争 和 这 冷酷无情 黑脚族 ,

放眼望去，几乎每一寸开阔地带都曾是与顽强不屈的黑脚族人之间早已被遗忘的斗争的发生地。

[waɪl] [fɑː(r)] [ænd; ənd] [nɪə(r)] , [ɪn] [ˌʌn'nəʊn] [greɪvz] ,
while far and near , in unknown graves ,
尽管 远的 和 靠近 , 在 未知 坟墓 ,

无论远近，无论无名墓穴，

[laɪ] ['meni] [əb'skjʊə(r)] ['wɒndərəz] [ɒv; əv] [huːz] ['ləʊnli] [feɪt] [nəʊ] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [sə'vaiv] .
lie many obscure wanderers of whose lonely fate no record survives .
说谎 许多 朦胧 流浪者 的 谁 孤独 命运 不 记录 幸存 .

埋葬着许多默默无闻的流浪者，他们的孤独命运没有任何记录流传下来。

['kæptɪn] ['bɑːnəˌvɪl] , ['fɑːðə(r)] [də'smɛt] , [rev] . ['sæmjʊəl] ['pɑːkə(r)] , [ˌdʒedi'daiə] [smɪθ] , ['brɪdʒər] ,
Captain Bonneville , Father DeSmet , Rev . Samuel Parker , Jedediah Smith , Bridger ,
队长 邦纳维尔 , 父亲 德斯梅特 , 牧师 . 塞缪尔 帕克 , 耶底底亚 史密斯 , 布里杰 ,

[kɪt] ['kɑːs(ə)n] ,
Kit Carson ,
成套工具 卡森 ,

邦纳维尔船长、德斯梅特神父、塞缪尔·帕克牧师、杰迪迪亚·史密斯、布里杰、基特·卡森

['deɪvɪd] ['dʒæksən] (['ɑːftə(r)] [huːm] ['dʒæksən] [həʊl] [ænd; ənd] ['dʒæksən] [leɪk] [wɜː(r); wə(r)] [nemd]) ,
David Jackson (after whom Jackson Hole and Jackson Lake were named) ,
大卫 杰克逊 (后 谁 杰克逊 洞 和 杰克逊 湖 是 命名) ,

['sʌb'lɛt] ,
Sublette ,
萨布莱特 ,

戴维·杰克逊（杰克逊霍尔和杰克逊湖均以他的名字命名），萨布莱特

[dʒəʊ] [miːk] — [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [nems] [tuː; tə] ['kʌndʒə(r)] [wɪð] [ɪn] ['westən] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
Joe Meek — these are names to conjure with in western history .
乔 温顺 — 这些 是 姓名 到 变戏法 和 在 西 历史 .

乔·米克——这些都是西方历史上令人难忘的名字。

[ðiːz] [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)z] ['iːkwəli] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [ə'pɪə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['rekɔːdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['titən]
These and many others equally distinguished appear in the records of the Teton
这些 和 许多 其他的 同样地 杰出的 出现 在 这 记录 的 这 提顿

['kʌntri] ,
country ,
国家 ,

这些以及许多其他同样杰出的人物都出现在提顿地区的记录中。

[pə'tɪkjələli] [ɪn] [ðə; ði] [θɜːd] [ænd; ənd] [fɔːθ] ['dekeɪdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sentʃəri] .
particularly in the third and fourth decades of the century .
特别 在 这 第三 和 第四 几十年 的 这 世纪 .

尤其是在本世纪的第三和第四个十年。

[ðə; ði] - ['rɒndɪvuː; 'rɒndeɪvuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'merɪkən] [t'ræpəz]
The 1832 rendezvous of the American trappers
这 - 会合 的 这 美国人 捕兽人

1832年美国捕兽者的聚会

[[ˌpiː 'dʒiː] [fɔːr]]
[Pg 4]
[页 4]

[wɒz; wəz] [held] [ɪn] ['titən] ['beɪs(ə)n] , [ðen] [nəʊn] [æz; əz] " [piː'ɛrz] [həʊl] " , [æt; ət] [ðə; ði] [west] [beɪs]
was held in Teton Basin , then known as " Pierre's Hole " , at the west base
曾是 握住 在 提顿 盆地 , 然后 已知 作为 " 皮埃尔的 洞 " , 在 这 西方 根据
[ɒv; əv] [ðə; ði] ['titən] .
of the Tetons .
的 这 提顿山脉 .

比赛在提顿盆地举行，当时这里被称为“皮埃尔洞”，位于提顿山脉西麓。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə'tendɪd] [baɪ] ['meni] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] ['feɪməs] [t'ræpəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [taɪm] ,
It was attended by many of the most famous trappers of the time ,
它 曾是 参加 经过 许多 的 这 最多 著名的 捕兽人 的 这 时间 ,

当时许多最著名的猎人都出席了会议。

[ænd; ənd] ['fɜːnɪʃt] [ə'keɪʒ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ɒv; əv] [piː'ɛrz] [həʊl] ,
and furnished occasion for the Battle of Pierre's Hole ,
和 提供 场合 为了 这 战斗 的 皮埃尔的 洞 ,

并为皮埃尔洞战役提供了契机。

[ə; eɪ] ['nəʊtəb(ə)l] [ɪn'geɪdʒmənt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [t'ræpəz] [ænd; ənd] [grəus] [-] .
a notable engagement between the trappers and Gros Ventres .
一个 值得注意的 订婚 之间 这 捕兽人 和 格罗斯 文特雷斯 .

捕兽人和格罗斯文特雷斯之间发生了一场引人注目的冲突。

[ðə; ði] [ˌpɪktʃə'resk] [neɪm] " ['dʒæksən] [həʊl] " [deɪts] [bæk] [tuː; tə] - ,
The picturesque name " Jackson Hole " dates back to 1829 ,
这 如画 姓名 " 杰克逊 洞 " 日期 后退 到 - ,

“杰克逊霍尔”这个风景如画的名字可以追溯到1829年。

[ɪn] [wɪtʃ] [jɪə(r)] [kæpt] . ['wɪljəm] ['sʌb'lɛt] [səʊ] [nemd] [ˌaɪ 'tiː] ['ɑːftə(r)] [hɪz; ɪz] ['feləʊ] ['træpə(r)] ,
in which year Capt . William Sublette so named it after his fellow trapper ,
在 哪个 年 船长 . 威廉 萨布莱特 所以 命名 它 后 他的 同伴 捕兽人 ,

那一年，威廉·萨布莱特船长以他的同伴猎人的名字命名了它。

['deɪvɪd] [iː] . ['dʒæksən] , [huː] [wɒz; wəz] [ɪ'speʃəli] ['pɑːʃ(ə)l] [tuː; tə] [ðɪs] ['bjuːtɪf(ə)l] ['væli] .
David E . Jackson , who was especially partial to this beautiful valley .
大卫 E . 杰克逊 , WHO 曾是 尤其 部分的 到 这 美丽的 谷 .

大卫·E·杰克逊尤其钟爱这片美丽的山谷。

[ðə; ði] [tɜːm] " [həʊl] " [wɒz; wəz] [juːst] [baɪ] [ðə; ði] [t'ræpəz] [ɒv; əv] [ðæt] ['pɪəriəd] [ɪn] [mʌtʃ] [ðə; ði] [seɪm]
The term " hole " was used by the trappers of that period in much the same
这 学期 " 洞 " 曾是 用过的 经过 这 捕兽人 的 那 时期 在 很多 这 相同的
[sens] [æz; əz] [ɪz] [ðə; ði] [wɜːd] " ['beɪs(ə)n] " [tə'deɪ] ,
sense as is the word " basin " today ,
感觉 作为 是 这 单词 " 盆地 " 今天 ,

当时的捕兽者使用“洞穴”一词，其含义与今天“盆地”一词的含义非常相似。

['biːɪŋ] [ə'plaɪd] [tuː; tə] ['eni] ['maʊntən] - [gɜːt] ['væli] .
being applied to any mountain - girt valley .
存在 应用 到 任何 山 - 束 谷 .

适用于任何被山脉环绕的山谷。

[ɪn] [ðə; ði] - [ðə; ði] ['væljuː] [ɒv; əv] ['biːvə(r)] [skɪnz] [dɪ'klaɪnd] [ænd; ənd] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] [ðə; ði] [fɜː(r)] [treɪd] .
In the 1840's the value of beaver skins declined and with it the fur trade .
在 这 - 这 价值 的 海狸 皮肤 拒绝 和 和 它 这 毛皮 贸易 .

19世纪40年代，海狸皮的价值下降，毛皮贸易也随之衰落。

[baɪ] - [ðə; ði] [rəʊ'mæntɪk] ['træpə(r)] [ɒv; əv] " [ðə; ði] [fɜː(r)] ['ɪərə] " [hæd; həd] ['vænɪʃd] [frɒm; frəm] [ðə; ði]
By 1845 the romantic trapper of " the Fur Era " had vanished from the
经过 - 这 浪漫的 捕兽人 的 " 这 毛皮 时代 " 有 消失了 从 这
['rɒkiz] — [nɒt] ,
Rockies — not ,
落基山脉 — 不是 ,

到1845年，“皮毛时代”的浪漫猎人形象已经从落基山脉消失了——不是，

[haʊ'evə(r)] , [wɪ'ðaʊt] ['hævɪŋ] [wʌn] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] [æn; ən] [ɪm'perɪʃəbl] [pleɪs] [ɪn] [ə'merɪkən] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
however , without having won for himself an imperishable place in American history .
然而 , 没有 拥有 韩元 为了 他自己 一个 不朽的 地方 在 美国人 历史 .

然而，他却未能在美国历史上赢得不朽的地位。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [nekst] [fɔː(r)] ['dekeɪdz] [ðə; ði] ['væliz] [nɪə(r)] [ðə; ði] ['titən] [wɜː(r); wə(r)] ['lɑːdʒli] [dɪ'zɜːtɪd] ,
During the next four decades the valleys near the Tetons were largely deserted ,
期间 这 下一个 四 几十年 这 山谷 靠近 这 提顿山脉 是 很大程度上 荒凉的 ,

在接下来的四十年里，提顿山脉附近的山谷大多荒无人烟。

[ɪk'sept] [fɔː(r); fə(r)] ['wɒndərɪŋ] [bændz] [ɒv; əv] ['ɪndiənz] [ðæt] [stɪl] [ə'keɪʒnəli] ['drɪftɪd] [ɪn] .
except for wandering bands of Indians that still occasionally drifted in .
除了 为了 漫游 乐队 的 印度人 那 仍然 偶尔 漂移 在 .

除了偶尔还会零星游荡进来的印第安部落之外。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['frʌntɪə(r)] [wɒz; wəz] [rɪ'lentləsli] ['kləʊzɪŋ] [ɪn] ,
But the frontier was relentlessly closing in ,
但 这 边境 曾是 毫不留情 结束 在 ,

但边境线正无情地逼近。

[ænd; ənd] [wʌn] ['gʌvənmənt] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] [pɑːst] [θruː] [ðə; ði] ['titən] ['kʌntri] [ɔː(r)] ['skɜːtɪd] [ɪts] ['bɔːdəz] .
and one Government expedition after another passed through the Teton country or skirted its borders .
和 一 政府 远征 后 其他 通过了 通过 这 提顿 国家 或者 裙摆 它是 边界 .

政府的探险队一次又一次地穿越提顿地区或绕过其边界。

[məʊst] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ɒv; əv] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] ['heɪdən] [sər've] , [wɪtʃ] [ɪn] - , - , - ,
Most important of these were the Hayden surveys , which in 1871 , 1872 , 1877 ,
最多 重要的 的 这些 是 这 海登 调查 , 哪个 在 - , - , - ,

其中最重要的是海登调查，分别在 1871 年、1872 年和 1877 年进行。

[ænd; ənd] - [sent] ['pɑːtiz] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['riːdʒən] .
and 1878 sent parties into the region .
和 - 发送 各方 进入 这 地区 .

1878年，派出了代表团进入该地区。

[ðə; ði] [nems] [ɒv; əv] ['sevrəl] ['membəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [ɑː(r); ə(r)] [pə'petʃueit, -tju-] [ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [liː] ,
The names of several members of the 1872 expedition are perpetuated in connection with Leigh ,
这 姓名 的 一些 成员 的 这 - 远征 是 延续 在 联系 和 莉 ,

1872年探险队几名成员的名字因与利（Leigh）的联系而流传至今。

['dʒeni] , ['brædli] , [ænd; ənd] ['tægət] [leɪks] .
Jenny , Bradley , and Taggart Lakes .
珍妮 , 布拉德利 , 和 塔格特 湖泊 .

珍妮湖、布拉德利湖和塔格特湖。

[ɒ'restiːz] [ˌes 'tiː] . [dʒɒn] , [dʒi'ɒlədʒɪst] [wɪð] [ðə; ði] - ['heɪdən] ['pɑːti] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [greɪt] ['ɑːtɪst] ,
Orestes St . John , geologist with the 1877 Hayden party , and the great artist ,
奥瑞斯忒斯 英石 . 约翰 , 地质学家 和 这 - 海登 派对 , 和 这 伟大的 艺术家 ,

奥雷斯特斯·圣约翰，1877年海登探险队的地质学家，也是一位伟大的艺术家

['tɒməs] ['mɒr(ə)n] , [huː] [ɪn] - [went] [wɪð] [ə; eɪ] ['mɪlətri] ['eskɔːt] [tuː; tə] [peɪnt] [ðə; ði] ['titən] ,
Thomas Moran , who in 1879 went with a military escort to paint the Tetons ,
托马斯 莫兰 , WHO 在 - 去 和 一个 军队 护送 到 画 这 提顿山脉 ,

托马斯·莫兰于 1879 年在军方护送下前往提顿山脉写生。

[ɑː(r); ə(r)] ['sɪmələli] [rɪ'membəd] [ɪn][ðə; ði] [nems] [ɒv; əv] [tuː] [ɒv; əv][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [piːks] .
are similarly remembered in the names of two of the principal peaks .
是 相似地 记得 在 这 姓名 的 二 的 这 主要的 高峰 .

同样，它们的名字也出现在两座主要山峰的名称中。

[tuː; tə] [ðɪs] [træn'zɪʃ(ə)n]['pɪəriəd]['ɔːlsəʊ] [bɪ'lɒŋ] [ðə; ði] ['ɜːliɪst] ['prɔsˌpektəz] [ɒv; əv]['dʒæksən] [həʊl] ,
To this transition period also belong the earliest prospectors of Jackson Hole ,
到 这 过渡 时期 还 属于 这 最早 探矿者 的 杰克逊 洞 ,

杰克逊霍尔最早的探矿者也属于这一过渡时期。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] ['sevrəl] ['feɪməs] [bɪg] - [geɪm] ['hʌntəz] [huː] [keɪm] [hɪə(r)][ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv] ['trəufiz]
as well as several famous big - game hunters who came here in search of trophies
作为 出色地 作为 一些 著名的 大的 - 游戏 猎人 WHO 来了 这里 在 搜索 的 奖杯

— ['fɔːrʌnəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] ['hʌntəz] [huː] [naʊ] ['ænjuəli] [ɪn'veɪd] [ðɪs] ['riːdʒən] .
— forerunners of the hundreds of hunters who now annually invade this region .
— 先驱者 的 这 数百 的 猎人 WHO 现在 每年 入侵 这 地区 .

此外，还有几位著名的猎杀大型动物的猎人来到这里寻找战利品——他们是如今每年涌入该地区的数百名猎人的先驱。

[ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l] ['eɪtɪz] [keɪm] [ðə; ði][fɜːst] ['setləz] .
In the middle eighties came the first settlers .
在 这 中间 八十年代 来了 这 第一的 定居者 .

八十年代中期，第一批定居者到来。

[ðeɪ] ['entəd] [baɪ][ðə; ði][grəus] [v'ɛntɐ] ['rɪvə(r)][ænd; ənd] ['titən] [pɑːs] ,
They entered by the Gros Ventre River and Teton Pass ,
他们 进入 经过 这 格罗斯 文特雷 河 和 提顿 经过 ,

他们经由格罗斯文特河和提顿山口进入。

[ænd; ənd][tuː; tə] [bɪ'gɪn] [wɪð] ['nætʃ(ə)rəli]['set(ə)ld][ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [end] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] .
and to begin with naturally settled in the south end of the hole .
和 到 开始 和 自然 定居 在 这 南 结尾 的 这 洞 .

首先自然地定居在洞穴的南端。

[hɪə(r)][æz; əz] [ˌels'weə(r)] [ðə; ði]['stɔːri][ɒv; əv][ðə; ði] ['həʊmstedə(r)] [hæz; həz] [biːn] [wʌn][ɒv; əv] [ˌaɪsə'leɪʃn] ,
Here as elsewhere the story of the homesteader has been one of isolation ,
这里 作为 别处 这 故事 的 这 自耕农 有 到过 一 的 隔离 ,

在这里和其他地方一样，拓荒者的故事都充满了与世隔绝的色彩。

[prai'veiʃən] , [ænd; ənd] ['hɑːdʃɪps] , [met] , [haʊ'evə(r)] , [wɪð] [pə'sɪstənsi] [ænd; ənd][ɪn'dɒmɪtəb(ə)l]
privations , and hardships , met , however , with persistency and indomitable
匮乏 , 和 艰辛 , 遇见 , 然而 , 和 持久性 和 不屈不挠

['kʌrɪdʒ] .
courage .
勇气 .

然而，面对匮乏和艰辛，他们展现出了坚持不懈和不屈不挠的勇气。

[nɔː(r)][ɪz][ðə; ði]['stɔːri] [kən'faɪnd] [tuː; tə][ðə; ði][pɑːst] ,
Nor is the story confined to the past ,
也不 是 这 故事 受限 到 这 过去的 ,

故事也不仅限于过去，

[fɔː(r); fə(r)] [meɪn'teɪnɪŋ] [ə; eɪ] ['laɪvlihʊd] [ə'mʌŋst] [ðiːz] ['maʊntənz] [stɪl] [kɔːlz] [fɔː(r); fə(r)]
for maintaining a livelihood amongst these mountains still calls for
为了 保持 一个 生计 在 这些 山脉 仍然 呼叫 为了

[rɪ'sɔːsflnəs; rɪ'zɔːsflnəs] , ['fɔːtɪtjuːd] , [ænd; ənd] — [nɒt] [ɪn'friːkwəntli] — ['iːv(ə)n]['herəʊɪzəm] .
resourcefulness , fortitude , and — not infrequently — even heroism .
足智多谋 , 坚韧 , 和 — 不是 不常 — 甚至 英雄主义 .

在这些山区维持生计仍然需要足智多谋、坚韧不拔，而且——在很多情况下——还需要英雄主义。

['hɪstri; 'hɪstəri] , [hɪə(r)] , [ɪz] [stɪl] [ɪn][ðə; ði] ['meɪkɪŋ] .
History , here , is still in the making .
历史 , 这里 , 是 仍然 在 这 制作 .

这里的历史仍在创造之中。

['titən] ['fɒrɪst] [rɪ'zɜːv] [wɒz; wəz] [nɒt] [kri'eɪtɪd] [ʌn'tɪl] - ; [ðə; ði] ['reɪlrəʊd] [riːtʃt] ['vɪktə(r)] [ɪn] - ;
Teton Forest Reserve was not created until 1897 ; the railroad reached Victor in 1912 ;
提顿 森林 预订 曾是 不是 创建 直到 - ; 这 铁路 达到 胜利者 在 - ;

蒂顿森林保护区直到 1897 年才建立；铁路于 1912 年通到维克托；

[ðə; ði] ['dʒæksən] [leɪk] [dæm] [wɒz; wəz] ['fɪnɪʃt] [ɪn] - ;
the Jackson Lake Dam was finished in 1914 ;
这 杰克逊 湖 坝 曾是 完成的 在 - ;

杰克逊湖大坝于 1914 年竣工；

['meni] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rəʊdz] [ænd; ənd] ['brɪdʒɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['riːdʒən] [wɜː(r); wə(r)] [kən'strʌktɪd] [wɪ'ðɪn]
many of the roads and bridges of the region were constructed within
许多 的 这 道路 和 桥梁 的 这 地区 是 建造 之内
[ðə; ði] [pɑːst] ['dekeɪd] ;
the past decade ;
这 过去的 十年 ;

该地区的许多道路和桥梁都是在过去十年内修建的；

[ænd; ənd] [ðə; ði] [grænd] ['titən] ['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] [wɒz; wəz] [kri'eɪtɪd] [ɪn] - .
and the Grand Teton National Park was created in 1929 .
和 这 盛大 提顿 国家的 公园 曾是 创建 在 - .

大提顿国家公园成立于 1929 年。

[ðə; ði] ['diːteɪld] [ˌeksplə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [reɪndʒ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['kɒŋkwest] [ɒv; əv] [ɪts] [haɪ] [piːks]
The detailed exploration of the range and the conquest of its high peaks
这 详细的 勘探 的 这 范围 和 这 征服 的 它是 高的 高峰
[hæv; həv] ['teɪkən] [pleɪs] [ɪn] ['relətɪvli] ['riːs(ə)nt] [j'ɪəz] ,
have taken place in relatively recent years ,
有 已采取 地方 在 相对地 最近的 年 ,

对该山脉的详细勘探和对其高峰的征服都是近几年才进行的。

[ænd; ənd] [sɪns] - [treɪlz] [hæv; həv] [biːn] [bɪlt] [wɪtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [fɜːst] [taɪm] [meɪk] [ðə; ði]
and since 1929 trails have been built which for the first time make the
和 自从 - 小径 有 到过 建造 哪个 为了 这 第一的 时间 制作 这
['titən] ['riːəli] [ək'sesəb(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pʌblɪk] .
Tetons really accessible to the public .
提顿山脉 真的 可访问 到 这 民众 .

自 1929 年以来，修建了多条步道，使提顿山脉首次真正向公众开放。

[ɪn] ['leɪtə(r)] ['pærəgrɑːfs] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [æn; ən] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌmaʊntə'nɪərɪŋ] ['hɪstri; 'hɪstəri]
In later paragraphs will be found an account of the mountaineering history
在 之后 段落 将要 是 成立 一个 帐户 的 这 登山 历史
[ɒv; əv] [ðə; ði] ['titən] .
of the Tetons .
的 这 提顿山脉 .

后面的段落将介绍提顿山脉的登山历史。

[ænd; ənd] [səʊ] [ðə; ði] [drə'mætɪk] ['hjuːmən] ['stɔːri] [ɒv; əv] [ðiːz] ['maʊntənz] [ɪz] [brɔːt] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði]
And so the dramatic human story of these mountains is brought down to the
和 所以 这 戏剧性 人类 故事 的 这些 山脉 是 带来 向下 到 这
['prez(ə)nt] .
present .
展示 .

于是，这些山脉中跌宕起伏的人类故事就此延续到了今天。

[[ˌpiː 'dʒiː] [faɪv]]
[Pg 5]
[页 5]

- , [ðə; ði] [ɡrænd] ['titən] , [ænd; ənd] [maʊnt] ['əʊɪn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌnɔːθ'iːst]
TEEWINOT , THE GRAND TETON , AND MOUNT OWEN FROM THE NORTHEAST
- , 这 盛大 提顿 , 和 山 欧文 从 这 东北

从东北方向眺望蒂维诺特山、大提顿山和欧文山

[[ˌpiː 'dʒiː][sɪks]]
[Pg 6]
[页 6]

[第6页]

[ˌdʒiːə'ɡræfɪk] ['fiːtʃəz]
GEOGRAPHIC FEATURES
地理 特征

地理特征

[ðə; ði] ['titən] [reɪndʒ]
THE TETON RANGE
这 提顿 范围

提顿山脉

[ɒn] [ðə; ði]['dʒæksən] [həʊl] [saɪd] [ðə; ði] ['titən] [reɪndʒ] ['prez(ə)nts][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [prɪ'sɪpɪtəs]
On the Jackson Hole side the Teton Range presents one of the most precipitous
在 这 杰克逊 洞 边 这 提顿 范围 礼物 一 的 这 最多 陡峭
['maʊntən] [frʌnts] [ɒn][ðə; ði] ['kɒntɪnənt] .
mountain fronts on the continent .
山 前线 在 这 大陆 .

在杰克逊霍尔一侧，提顿山脉展现了北美大陆上最陡峭的山脊之一。

[ɪk'sept] [fɔː(r); fə(r)] ['titən] [pɑːs] , [æt; ət][ɪts] ['sʌðən] [end] , [ðə; ði][reɪndʒ][ɪz] ['præktɪkli] [æn; ən]
Except for Teton Pass , at its southern end , the range is practically an
除了 为了 提顿 经过 , 在 它是 南部 结尾 , 这 范围 是 几乎 一个
[ɪn'suːpərəb(ə)l]['bæriə(r)] .
insuperable barrier .
不可逾越 障碍 .

除了南端的提顿山口之外，该山脉实际上是一道不可逾越的屏障。

['fɔːti] [maɪlz] [ɪn][leŋkθ; leŋθ] ,
Forty miles in length ,
四十 英里 在 长度 ,

全长四十英里，

[ˌaɪ 'tiː] [sprɪŋz] [ə'brʌptli] [frɒm; frəm]['dʒæksən] [həʊl] [ænd; ənd]['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz] [west] [ɒv; əv][ɪts]
it springs abruptly from Jackson Hole and only a few miles west of its
它 弹簧 突然 从 杰克逊 洞 和 仅有的 一个 很少 英里 西方 的 它是
[beɪs] [ə'tein] [ˌelə'veɪʃənz] [ɒv; əv][mɔː(r)][ðæn; ðən] - ,
base attains elevations of more than 13 ,
根据 达到 海拔 的 更多的 比 - ,

它从杰克逊霍尔突然涌出，在其山脚以西仅几英里处，海拔就超过了 13,000 米。

- [fiːt] [ə'bʌv] [ðə; ði] [siː] .
000 feet above the sea .
- 脚 多于 这 海 .

海平面以上 000 英尺。

[ðʌs] [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði][reɪndʒ][ɪz] ['lɪftɪd] [ə'bʌv] ['tɪmbə(r)][laɪn]['ɪntuː][ðə; ði] [relm] [ɒv; əv] [pə'petʃuəl]
Thus most of the range is lifted above timber line into the realm of perpetual
因此 最多 的 这 范围 是 抬起 多于 木材 线 进入 这 领域 的 永久
[snəʊ] ,
snow ,
雪 ,

因此，大部分山脉都抬升到林线以上，进入终年积雪的地区。

[ænd; ənd][ɪn][ɪts] [diːpə(r)] [rɪ'sesɪz] [smɔːl] ['glæsiəz] [stɪl] ['lɪŋgə(r)] .
and in its deeper recesses small glaciers still linger .
和 在 它是 更深 凹陷处 小的 冰川 仍然 萦绕 .

在其更深处，仍有小型冰川残留。

[ðə; ði]['grændʒə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['biːtlɪŋ] [greɪ] [krægz] , [ʃɪə(r)] ['presipis] , [ænd; ənd] [pə'reniəl] [snəʊ] ['fiːldz] ,
The grandeur of the beetling gray crags , sheer precipices , and perennial snow fields ,
这 宏伟 的 这 甲虫 灰色的 峭壁 , 透明 悬崖 , 和 多年生 雪 字段 ,

巍峨壮丽的灰色峭壁、陡峭的悬崖和终年不化的雪原，

[ɪz]['vɑːstli] [ɪn'hɑːnst] [ɒn] [ðɪs] [saɪd][baɪ][ðə; ði]['təʊt(ə)l] ['æbsəns] [ɒv; əv] ['fʊtˌhɪlz] [ænd; ənd][baɪ]['kɒntrɑːst] [wɪð] [ðə; ði] ['relətɪvli] [flæt] [flɔː(r)][ɒv; əv]['dʒæksən] [həʊl] ,
is vastly enhanced on this side by the total absence of foothills and by contrast with the relatively flat floor of Jackson Hole ,
是 非常 增强型 在 这 边 经过 这 全部的 缺席 的 山麓 和 经过 对比 和 这 相对地 平坦的 地面 的 杰克逊 洞 ,

由于这一侧完全没有山麓，与杰克逊霍尔相对平坦的地势形成鲜明对比，因此景色更加壮丽。

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [vjuː] .
from which they are usually viewed .
从 哪个 他们 是 通常 已查看 .

人们通常从这个角度观看它们。

[ðə; ði] ['titən] [reɪndʒ] [meɪ] [biː; bi] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz][ə; eɪ] [lɒŋ] [blɒk] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [ðæt] [hæz; həz] [biːn] ['brəʊkən][ænd; ənd] [ˌʌp'lɪftɪd] [ə'lɒŋ] [ɪts] ['iːstən] ['mɑːdʒɪn] ,
The Teton Range may be described as a long block of the earth that has been broken and uplifted along its eastern margin ,
这 提顿 范围 可能 是 描述 作为 一个 长的 堵塞 的 这 地球 那 有 到过 破碎的 和 提升 沿着 它是 东 利润 ,

提顿山脉可以被描述为一块狭长的地块，其东部边缘已经断裂并隆起。

[ðʌs] ['biːɪŋ] ['tɪltɪd] ['westwəd] .
thus being tilted westward .
因此 存在 斜 向西 .

因此向西倾斜。

['muːvmənt] [ɒv; əv] [ðɪs] [sɔːt] [ə'lɒŋ] [ə; eɪ]['fræktʃə(r)][ɪz] [wɒt] [ðə; ði][dʒi'ɒlədʒɪst] [tɜːmz] " ['fɔːltɪŋ] .
Movement of this sort along a fracture is what the geologist terms " faulting .
移动 的 这 种类 沿着 一个 断裂 是 什么 这 地质学家 条款 " 故障 .

地质学家将这种沿断裂带的运动称为“断层作用”。

" [ðə; ði]['təʊt(ə)l] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['ʌplɪft] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['iːstən] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [blɒk] [ə'maʊnts] [tuː; tə] [mɔː(r)][ðæn; ðən] - ,
" The total amount of uplift along the eastern edge of the block amounts to more than 10 ,
" 这 全部的 数量 的 提升 沿着 这 东 边缘 的 这 堵塞 金额 到 更多的 比 - ,

“该地块东缘的总隆升量超过10,000米，

- [fiːt] .
000 feet .
- 脚 .

000 英尺。

['daʊtləs] [ðɪs] ['ʌplɪft] [wɒz; wəz] [ə'kʌmplɪʃt] [nɒt] [baɪ] [wʌn] ['kætəklɪzəm] [bʌt; bət] [baɪ] [ə; eɪ] ['sɪəri:z] [ɒv; əv]
Doubtless this uplift was accomplished not by one cataclysm but by a series of
毫无疑问 这 提升 曾是 完成 不是 经过 一 灾难 但 经过 一个 系列 的
[smɔ:l] ['fɔ:ltɪŋ] ['mu:vmənts] [dɪ'strɪbju:tɪd; 'dɪstrɪbju:tɪd] ['əʊvə(r)] [ə; eɪ] ['veri] [lɒŋ] ['pɪəriəd] .
small faulting movements distributed over a very long period .
小的 故障 移动 分布式 超过 一个 非常 长的 时期 .

毫无疑问，这种隆起并非一次灾难性的事件所致，而是由一系列在很长一段时间内发生的微小断层运动造成的。

['prɒbəbli] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] ['fɔ:ltɪŋ] [wɒz; wəz] [æz; əz] [rɪ'məʊt] [æz; əz] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði]
Probably the time of faulting was as remote as the middle of the
大概 这 时间 的 故障 曾是 作为 偏僻的 作为 这 中间 的 这
['tɜ:ʃəri] ['pɪəriəd] ([ðə; ði] ['pɪəriəd] [dʒʌst] [bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] [aɪs] [eɪdʒ] ,
Tertiary period (the period just before the Ice Age ,
第三 时期 (这 时期 只是 前 这 冰 年龄 ,

断层活动可能发生在遥远的第三纪中期（冰河时代之前的时期），

[ðə; ði] ['leɪtɪst] ['tʃæptə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɜ:rθs] ['hɪstri; 'hɪstəri]) .
the latest chapter of the earth's history) .
这 最新的 章 的 这 地球的 历史) .

地球历史的最新篇章）。

['veri] [ɪm'presɪv] [ɪz] [ðə; ði] ['kɒntrɑ:st] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [i:st] [ænd; ənd] [west] [saɪdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['titən]
Very impressive is the contrast between the east and west sides of the Teton
非常 感人的 是 这 对比 之间 这 东方 和 西方 侧面 的 这 提顿
[reɪndʒ] .
Range .
范围 .

提顿山脉东西两侧的对比非常壮观。

[frɒm; frəm] [ðə; ði] [i:st] , [ðə; ði] ['dʒæksən] [həʊl] [saɪd] ,
From the east , the Jackson Hole side ,
从 这 东方 , 这 杰克逊 洞 边 ,

从东面，也就是杰克逊霍尔一侧，

[wʌn] [v'ju:z] [ðə; ði] [prɪ'sɪpɪtəs] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['maʊntən] [blɒk] [æz; əz] [ˌaɪ 'ti:] [hæz; həz] [bi:n] [ɪk'spəʊzd]
one views the precipitous side of the mountain block as it has been exposed
一 浏览 这 陡峭 边 的 这 山 堵塞 作为 它 有 到过 裸露
[baɪ] ['ʌplɪft] [ænd; ənd] [ɪ'rəʊʒ(ə)n] .
by uplift and erosion .
经过 提升 和 侵蚀 .

人们可以看到山体陡峭的一侧，它因隆起和侵蚀而暴露出来。

[frɒm; frəm] [ðə; ði] [west] , [ðə; ði] ['aɪdəhəʊ] [saɪd] , [ɪz] [si:n] [ðə; ði] [brɔ:d] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [blɒk] ,
From the west , the Idaho side , is seen the broad top of the block ,
从 这 西方 , 这 爱达荷州 边 , 是 已见 这 广阔 顶部 的 这 堵塞 ,

从西面，也就是爱达荷州一侧，可以看到这块地宽阔的顶部。

[wɪtʃ] [ɪz] ['dʒentli] [ɪn'klaɪnd] [tə'wɔ:d] [ðə; ði] [west] .
which is gently inclined toward the west .
哪个 是 轻轻地 倾斜 朝向 这 西方 .

它略微向西倾斜。

[ɪn] [ðə; ði] ['i:stən] [frʌnt] , [ˌfɜ:ðə'mɔ:(r)] , [wʌn] [si:z] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] , [di:p] - ['si:tɪd] ['krɪstəlaɪn] [rɒks]
In the eastern front , furthermore , one sees the ancient , deep - seated crystalline rocks
在 这 东 正面 , 此外 , 一 看到 这 古老的 , 深的 - 坐着 结晶体 岩石
([naɪs] ,
(gneiss ,
(片麻岩 ,

此外，在东部战线，还可以看到古老的、深埋地下的结晶岩（片麻岩，

[ʃɪst] , [ænd; ənd] ['pegmətaɪt]) [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɜːliɪst] [nəʊn] [ˌdʒiːə'lɒdʒɪk] ['iəɹəz] , [ðə; ði] ['priː]
schist , and pegmatite) belonging to the earliest known geologic eras , the pre
片岩 , 和 伟晶岩) 属于 到 这 最早 已知 地质 时代 , 这 预
- ['kæmbriən] .
- Cambrian .
- 寒武纪 .

片岩和伟晶岩）属于已知最早的地质时期，即前寒武纪。

[ɪn] ['pleɪsɪz] [ɒn] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [blɒk] , [æt; ət] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [deθ] [ænd; ənd] ['ævəlɑːnʃ]
In places on the top of the block , at the head of Death and Avalanche
在 地方 在 这 顶部 的 这 堵塞 , 在 这 头 的 死亡 和 雪崩
['kænjənz] ,
Canyons ,
峡谷 ,

在岩块顶部的某些地方，也就是死亡峡谷和雪崩峡谷的源头，

[fɔː(r); fə(r)] [ɪg'zɑːmp(ə)l] , [ɑː(r); ə(r)] [siːn] [ðə; ði] [ɪn'klaɪnd] ['leɪəz] [ɒv; əv] ['laɪmstəʊn] , ['kwɔːtsaɪt] ,
for example , are seen the inclined layers of limestone , quartzite ,
为了 例子 , 是 已见 这 倾斜 层 的 石灰石 , 石英岩 ,

例如，可以看到倾斜的石灰岩层、石英岩层，

[ænd; ənd] [ʃeɪl] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [les] ['eɪnʃənt] [ˌpelio'zoɪk] ['ɪərə] .
and shale belonging to the less ancient Paleozoic era .
和 页岩 属于 到 这 较少的 古老的 古生代 时代 .

以及属于较古老的古生代的页岩。

[ðiːz] ['leɪəz] ['fɔːməli] ['kʌvəd] [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] [blɒk] ,
These layers formerly covered the entire block ,
这些 层 以前 涵盖 这 全部的 堵塞 ,

这些地层以前覆盖了整个街区，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] [wɔːn] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [hɑːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['eəriə] , [ðʌs] [ɪk'spəʊzɪŋ] [ðə; ði]
but they have been worn away from half of the area , thus exposing the
但 他们 有 到过 磨损 离开 从 一半 的 这 区域 , 因此 暴露 这
[ˌʌndə'laɪɪŋ] ['krɪst(ə)laɪn] .
underlying crystallines .
潜在的 晶体 .

但它已从一半的区域磨损殆尽，从而露出了下面的晶体。

[ðə; ði] [west] [ænd; ənd] [nɔːθ] [flæŋks] [ɒv; əv] [ðə; ði] [reɪndʒ] [ɑː(r); ə(r)] [ˌəʊvə'læpt] [baɪ] ['relətɪvli] [jʌŋ]
The west and north flanks of the range are overlapped by relatively young
这 西方 和 北 侧翼 的 这 范围 是 重叠 经过 相对地 年轻的
[bedz] [ɒv; əv] ['lɑːvə] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [kən'tɪnjuəs] [wɪð] [ðəʊz] ['kʌvərɪŋ] ['iːstən] ['aɪdəhəʊ] [ænd; ənd] [ðə; ði]
beds of lava that are continuous with those covering eastern Idaho and the
床 的 岩浆 那 是 连续的 和 那些 覆盖 东 爱达荷州 和 这
['jeləʊˌstəʊn] ['plætəʊz] .
Yellowstone plateaus .
黄石公园 高原 .

山脉的西侧和北侧覆盖着相对较新的熔岩层，这些熔岩层与覆盖爱达荷州东部和黄石高原的熔岩层相连。

[[ˌpiː 'dʒiː] ['sɛvən]]
[Pg 7]
[页 7]

[第7页]

[nɔːθ] [vjuː] [ɒv; əv] ['titən]
NORTH VIEW OF TETONS
北 看法 的 大提顿山脉

提顿山脉北景

[[ˌpiː ˈdʒiː][eit]]
[Pg 8]
[页 8]

[第 8 页]

[ˈdʒæksən] [həʊl]
JACKSON HOLE
杰克逊 洞

杰克逊霍尔

[ˈdʒæksən] [həʊl] , [wɪtʃ] [əˈdʒɔin] [ðə; ði] [pɑːk] [ɒn] [ðə; ði] [ˌsaʊθˈiːst] ,
Jackson Hole , which adjoins the park on the southeast ,
杰克逊 洞 , 哪个 相邻 这 公园 在 这 东南 ,

杰克逊霍尔位于公园东南侧，与公园相邻。

[ɪz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] [sɪˈkwestəd] [ˈvæliz] [ɪn] [ðə; ði] [ˈrɒkiz] ,
is one of the most sequestered valleys in the Rockies ,
是 一 的 这 最多 隔离 山谷 在 这 落基山脉 ,

它是落基山脉最偏僻的山谷之一，

[inˈkʌmpəs] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] [æz; əz] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [baɪ] [ˈmaʊntən] [ˈbæriəz] .
encompassed on all sides as it is by mountain barriers .
包括 在 全部 侧面 作为 它 是 经过 山 障碍 .

四周被群山环绕。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] - [maɪlz] [lɒŋ] , [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [məʊst] [pɑːt] [sɪks] [tuː; tə] [eit] [maɪlz] [waɪd] ,
It is 48 miles long , for the most part 6 to 8 miles wide ,
它 是 - 英里 长的 , 为了 这 最多 部分 6 到 8 英里 宽的 ,

它长48英里，大部分路段宽6到8英里。

[ænd; ənd] [imˈbreis] [æn; ən] [ˈeəriə] [ɒv; əv] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] - [skweə(r)] [maɪlz] .
and embraces an area of more than 400 square miles .
和 拥抱 一个 区域 的 更多的 比 - 正方形 英里 .

面积超过 400 平方英里。

[ðə; ði] [flɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈvæli] [sləʊps] [frɒm; frəm] [æn; ən] [ˈæltɪtjuːd] [ɒv; əv] [ˈsɛvən] ,
The floor of the valley slopes from an altitude of 7 ,
这 地面 的 这 谷 连续下坡 从 一个 高度 的 7 ,

山谷底部从海拔7米处向外倾斜，

- [fiːt] [æt; ət] [ðə; ði] [nɔːθ] [end] [tuː; tə] [sɪks] , - [æt; ət] [ðə; ði] [saʊθ] .
000 feet at the north end to 6 , 000 at the south .
- 脚 在 这 北 结尾 到 6 , - 在 这 南 .

北端海拔 000 英尺，南端海拔 6000 英尺。

[ˈdʒæksən] [həʊl] [laɪz] [ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz] [west] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌkɒntɪˈnent(ə)l] [dɪˈvaɪd] ,
Jackson Hole lies a few miles west of the Continental Divide ,
杰克逊 洞 谎言 一个 很少 英里 西方 的 这 大陆 划分 ,

杰克逊霍尔位于大陆分水岭以西几英里处，

[ænd; ənd] [ˈɒkjupaɪz] [ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈpɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈhedwɔːtəz] [ˈeəriə] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sneɪk] [ˈrɪvə(r)] .
and occupies the central portion of the headwaters area of the Snake River .
和 占据 这 中央 部分 的 这 源头 区域 的 这 蛇 河 .

并占据了斯内克河源头区域的中心部分。

[ˈmaʊntən] [striːmz] [kənˈvɜːdʒ] [ˈreɪdiəli] [təˈwɔːd] [ˌaɪ ˈtiː] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [səˈraʊndɪŋ] [ˈhaɪləndz] ,
Mountain streams converge radially toward it from the surrounding highlands ,
山 溪流 收敛 径向 朝向 它 从 这 周围 高地 ,

周围高地的山涧溪流呈放射状汇聚于此。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [sneɪk] [ˈrɪvə(r)] [rɪˈsiːvz] [ðiːz] [æz; əz] [ˌaɪ ˈtiː] [fləʊz] [θruː] [ðə; ði] [ˈvæli] .
and the Snake River receives these as it flows through the valley .
和 这 蛇 河 接收 这些 作为 它 流量 通过 这 谷 .

蛇河在流经山谷的过程中会吸收这些物质。

['dʒæksən] [həʊl] [hæz; həz] ['lɑːdʒli] [biːn] ['ekskəveɪtɪd][baɪ][ðə; ði] [sneɪk] ['rɪvə(r)][ænd; ənd][ɪts] ['trɪbjəˌteri]
Jackson Hole has largely been excavated by the Snake River and its tributaries
杰克逊 洞 有 很大程度上 到过 挖掘 经过 这 蛇 河 和 它是 支流
[frɒm; frəm][ðə; ði] [ʃeɪl] [fɔːm'eɪʃənz] [wɪtʃ] [wʌns] [ɪk'stendɪd] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['riːdʒən][tuː; tə][ə; eɪ] [depθ]
from the shale formations which once extended over the region to a depth
从 这 页岩 阵型 哪个 一次 扩展 超过 这 地区 到 一个 深度
[ɒv; əv] ['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] [fiːt] .
of several thousand feet .
的 一些 千 脚 .

杰克逊霍尔的大部分地质构造是由斯内克河及其支流从曾经覆盖该地区、深达数千英尺的页岩层中冲刷出来的。

[rɒks] [sə'raʊndɪŋ] [ðə; ði]['riːdʒən] , ['biːɪŋ] [mɔː(r)] [rɪ'zɪstənt] ,
Rocks surrounding the region , being more resistant ,
岩石 周围 这 地区 , 存在 更多的 抵抗的 ,

该区域周围的岩石更坚硬，

[wɜː(r); wə(r)] [rɪ'djuːst] [les] ['ræpɪdli][ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [hæv; həv] [biːn] [left] ['stændɪŋ] [ɪn] [rɪ'liːf] [æz; əz]
were reduced less rapidly and therefore have been left standing in relief as
是 减少 较少的 快速 和 所以 有 到过 左边 常设 在 宽慰 作为
['haɪləndz] .
highlands .
高地 .

它们的消融速度较慢，因此保留了下来，形成了高地的地貌。

[ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] ['glæsiəz]
THE WORK OF GLACIERS
这 工作 的 冰川

冰川的作用

[hɪə(r)] , [æz; əz][ɪn] ['sevrəl] ['ʌðə(r)]['næʃ(ə)nəl][p'ɑːks] , [ðə; ði] ['glæsiəz] [ɒv; əv][ðə; ði][aɪs][eɪdʒ] ,
Here , as in several other national parks , the glaciers of the Ice Age ,
这里 , 作为 在 一些 其他 国家的 公园 , 这 冰川 的 这 冰 年龄 ,

这里，如同其他几个国家公园一样，保存着冰河时代的冰川。

[nəʊn] [tuː; tə][ðə; ði][dʒi'ɒlədʒɪst][æz; əz][ðə; ði] ['plaɪstəˌsiːn] ['pɪəriəd] ,
known to the geologist as the Pleistocene period ,
已知 到 这 地质学家 作为 这 更新世 时期 ,

地质学家称之为更新世时期

[pleɪd] [ə; eɪ] ['liːdɪŋ] [rəʊl] [ɪn] [dɪ'veləpɪŋ] [ðə; ði][ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ['siːnɪk] ['fiːtʃəz] .
played a leading role in developing the extraordinary scenic features .
玩 一个 领导 角色 在 发展 这 非凡的 风景优美 特征 .

在打造非凡的风景名胜方面发挥了主导作用。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [striːmz] [naʊ] [kən'vɜːdʒ] [tə'wɔːd] ['dʒæksən] [həʊl] , [səʊ][ɪn]['eɪdʒɪz][pɑːst] ['glæsiəz]
Just as the streams now converge toward Jackson Hole , so in ages past glaciers
只是 作为 这 溪流 现在 收敛 朝向 杰克逊 洞 , 所以 在 年龄 过去的 冰川
[muːvd] [daʊn] [tə'wɔːd] ,
moved down toward ,
已搬 向下 朝向 ,

就像现在溪流汇聚到杰克逊霍尔一样，在远古时期，冰川也曾向下游移动。

[ænd; ənd][ɪn] ['meni] ['ɪnstənsɪz] ['ɪntuː] , [ðə; ði]['beɪs(ə)n][frɒm; frəm][ðə; ði] ['haɪləndz] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] ,
and in many instances into , the basin from the highlands to the east ,
和 在 许多 实例 进入 , 这 盆地 从 这 高地 到 这 东方 ,
[nɔːθ] , [ænd; ənd] [west] .
north , and west .
北 , 和 西方 .

在许多情况下，从东部、北部和西部的高地进入盆地。

['di:teɪld] ['stʌdi] [hæz; həz] [ʃəʊn] [ðæt] [ðə; ði] [aɪs] [eɪdʒ] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] , ['sɪmp(ə)l] ['epɪsəʊd] ,
Detailed study has shown that the Ice Age was not a single , simple episode ,
详细的 学习 有 所示 那 这 冰 年龄 曾是 不是 一个 单身的 , 简单的 插曲 ,

详细研究表明，冰河时代并非单一、简单的事件。

[bʌt; bət] [ɪz] [dɪ'vɪzəb(ə)l] ['ɪntu:] " [steɪdʒɪz] " — ['gleɪʃ(ə)l] [steɪdʒɪz] , ['djʊərɪŋ] [wɪtʃ] [ɪk'stensɪv] [aɪs] ['fi:ldz] [fɔ:md] , [ænd; ənd] [ˌɪntə'gleɪsɪəl] [steɪdʒɪz] ,
but is divisible into " stages " — glacial stages , during which extensive ice fields formed , and interglacial stages ,
但 是 可分的 进入 " 阶段 " — 冰川 阶段 , 期间 哪个 广泛的 冰 字段 形成 , 和 间冰期 阶段 ,

但可以分为"阶段"——冰期（形成大片冰原）和间冰期。

['djʊərɪŋ] [wɪtʃ] [ði:z] [wɜ:(r); wə(r)] ['lɑ:dʒli] [ɔ:(r)] ['həʊlli] [wɪð'drɔ:n] .
during which these were largely or wholly withdrawn .
期间 哪个 这些 是 很大程度上 或者 完全 撤回 .

在此期间，这些措施大部分或全部被撤回。

[ðə; ði] [dju'reɪʃn] [ɒv; əv] [i:tʃ] [ɪz] [tu:; tə] [bi:; bi] [θɔ:t] [ɒv; əv] [ɪn] [tɜ:mz] [ɒv; əv] [tenz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [j'ɪəz] .
The duration of each is to be thought of in terms of tens of thousands of years .
这 期间 的 每个 是 到 是 想法 的 在 条款 的 十 的 数千 的 年 .

每件事的持续时间都应该以数万年为单位来考虑。

[ɪn] ['dʒæksən] [həʊl] , [θri:] ['gleɪʃ(ə)l] [ænd; ənd] [tu:] [ˌɪntə'gleɪsɪəl] [steɪdʒɪz] [hæv; həv] [bi:n] ['rekəg'naɪzd] .
In Jackson Hole , three glacial and two interglacial stages have been recognized .
在 杰克逊 洞 , 三 冰川 和 二 间冰期 阶段 有 到过 认可 .

在杰克逊霍尔，人们已经识别出三个冰期和两个间冰期。

['əʊnli] [ðə; ði] [məʊst] ['ri:s(ə)nt] ['gleɪʃ(ə)l] [steɪdʒ] [ni:d] [kən'sɜ:n] [ˌju: 'es] [hɪə(r)] ,
Only the most recent glacial stage need concern us here ,
仅有的 这 最多 最近的 冰川 阶段 需要 忧虑 我们 这里 ,

这里我们只需要关注最近一次冰期即可。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] [tu:] ['hævɪŋ] [ə'kɜ:d] [səʊ] [lɒŋ] [ə'gəʊ] [ðæt] [ðeə(r)] ['rekɔ:dz] [ɑ:(r); ə(r)] [mʌtʃ] [əb'skjuəd] .
the other two having occurred so long ago that their records are much obscured .
这 其他 二 拥有 发生 所以 长的 前 那 他们的 记录 是 很多 模糊不清 .

另外两起事件发生时间太久远，相关记录已十分模糊。

[ðɪs] [steɪdʒ] [endid] [bʌt; bət] ['jestədeɪ] , [ˌdʒi:ə'lɒdʒɪkli] ['spi:kɪŋ] ,
This stage ended but yesterday , geologically speaking ,
这 阶段 结束 但 昨天 , 地质学 请讲 ,

从地质学角度来看，这一阶段已于昨天结束。

[ænd; ənd] [tu:; tə] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [dju:] [mʌtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['grændʒə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ri:dʒən] .
and to it is due much of the grandeur of the region .
和 到 它 是 到期的 很多 的 这 宏伟 的 这 地区 .

该地区的壮丽景色很大程度上归功于此。

[ɪn] [ðə; ði] ['titən] [reɪndʒ] ['evri] ['kænjən] [frɒm; frəm] ['fɪlɪps] ['nɔ:θwəd] [kən'teɪnd] [ə; eɪ] ['glæsiə(r)] ,
In the Teton Range every canyon from Phillips northward contained a glacier ,
在 这 提顿 范围 每一个 峡谷 从 菲利普斯 向北 包含 一个 冰川 ,

在提顿山脉，从菲利普斯峡谷向北延伸的每个峡谷都包含冰川。

[ænd; ənd] ['meni] [ɒv; əv] [ði:z] [ri:tʃt] ['i:stwəd] [tu:; tə] [ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [reɪndʒ] [weə(r)] [ðeɪ] [spred] ['waɪdli] [ə'pɒn] [ðə; ði] [flɔ:(r)] [ɒv; əv] ['dʒæksən] [həʊl] .
and many of these reached eastward to the base of the range where they spread widely upon the floor of Jackson Hole .
和 许多 的 这些 达到 向东 到 这 根据 的 这 范围 在哪里 他们 传播 广泛 之上 这 地面 的 杰克逊 洞 .

其中许多向东延伸到山脉脚下，并在杰克逊霍尔平原上广泛蔓延。

[weə(r)] ['dʒæksən] [leɪk] [naʊ] [ɪz][ðeə(r)] [leɪ] [ə; eɪ] [greɪt] ,
Where Jackson Lake now is there lay a great ,
在哪里 杰克逊 湖 现在 是 那里 躺 一个 伟大的 ,

如今杰克逊湖所在的位置，曾经是一片广阔的……

['slʌgɪʃ] [fi:ld] [ɒv; əv][aɪs] [rɪ'zʌltɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['kɒnfluəns] [ɒv; əv][ə'dʒeɪs(ə)nt]['ælpaɪn] ['glæsiəz] .
sluggish field of ice resulting from the confluence of adjacent alpine glaciers .
迟缓 场地 的 冰 结果 从 这 合流 的 邻近的 高山 冰川 .

由相邻高山冰川汇合形成的缓慢流动的冰原。

[[ˌpi: 'dʒi:][naɪn]]
[Pg 9]
[页 9]

[第9页]

[mɔ'rein, mə-] , ['aʊtˌwɒʃ] [pleɪnz] , [ænd; ənd] [leɪks] [ɑ:(r); ə(r)] ['i:zəli] ['rekəgnaɪzəbl; ˌrekəg'naɪzəbl] ['fi:tʃəz]
Moraines , outwash plains , and lakes are easily recognizable features
冰碛 , 冲积物 平原 , 和 湖泊 是 容易地 可识别的 特征
[ðæt] [ə'rɪdʒɪneɪtɪd]['djʊərɪŋ][ðə; ði]['leɪtɪst]['gleɪʃ(ə)l][steɪdʒɪz] ,
that originated during the latest glacial stages ,
那 起源于 期间 这 最新的 冰川 阶段 ,

冰碛、冰水冲积平原和湖泊是形成于最近一次冰期阶段的易于辨认的地貌特征。

[ænd; ənd][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [pi:ks] [ænd; ənd] ['kænjənz] [wɜ:(r); wə(r)] ['greɪtli] ['mɒdɪfaɪd] .
and most of the peaks and canyons were greatly modified .
和 最多 的 这 高峰 和 峡谷 是 非常 修改的 .

大多数山峰和峡谷都发生了巨大变化。

[mɔ'rein, mə-][ɑ:(r); ə(r)][dɪ'pɑ:zɪts][ɒv; əv] ['debri:] , [paɪld] [ʌp] [baɪ][ðə; ði][aɪs][ɪt'self] .
Moraines are deposits of debris , piled up by the ice itself .
冰碛 是 存款 的 碎片 , 堆积 向上 经过 这 冰 本身 .

冰碛是冰川自身堆积起来的碎屑沉积物。

[sʌtʃ] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] ['hevɪli] ['wʊdɪd] ,
Such are the heavily wooded ,
这样的 是 这 重度 树木繁茂的 ,

例如树木茂密的地区，

['hʌməki] [ɪm'bæŋkmənts] [wɪtʃ] [rest] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntənz] [frɒm; frəm]
hummocky embankments which rest along the base of the mountains from
丘陵状的 堤岸 哪个 休息 沿着 这 根据 的 这 山脉 从
['grænɪt] ['kænjən] ['nɔ:θwəd] ,
Granite Canyon northward ,
花岗岩 峡谷 向北 ,

从花岗岩峡谷向北，沿着山脚分布着起伏不平的堤岸。

['raɪzɪŋ][ɪn][sʌm; səm][keɪsɪz] - [ɔ:(r)] - [fi:t] [ə'bʌv] [ðə; ði][flɔ:(r)][ɒv; əv]['dʒæksən] [həʊl] [ænd; ənd]
rising in some cases 200 or 300 feet above the floor of Jackson Hole and
上升 在 一些 案例 - 或者 - 脚 多于 这 地面 的 杰克逊 洞 和
[hi:pt] [wɪð] [ɪ'nɔ:məs] ['bəʊldəz] ['kwɒ:ri:d] [baɪ][ðə; ði][aɪs][fɑ:(r)] [bæk] [ɪn][ðə; ði][reɪndʒ] .
heaped with enormous boulders quarried by the ice far back in the range .
堆积如山 和 巨大的 巨石 采石场 经过 这 冰 远的 后退 在 这 范围 .

有些山峰高出杰克逊霍尔谷底 200 或 300 英尺，上面堆满了冰川从山脉深处开采出来的巨石。

[wɪð] [tu:] [ɪk'sepʃnz] [i:tʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɑ:dʒ] [mɔ'rein, mə-] [in'kləuz] [ə; eɪ] [leɪk] .
With two exceptions each of the large moraines incloses a lake .
和 二 例外情况 每个 的 这 大的 冰碛 包含 一个 湖 .

除两处例外，每个大型冰碛都围成一个湖泊。

[ɪn] [ðɪs] [wei] [felps] , ['tægət] , ['brædli] , ['dʒeni] , [li:] , [ænd; ənd]['dʒæksən] [leɪks] [ə'rɪdʒɪneɪtɪd] ;
In this way Phelps , Taggart , Bradley , Jenny , Leigh , and Jackson Lakes originated ;
在 这 方式 菲尔普斯 , 塔格特 , 布拉德利 , 珍妮 , 莉 , 和 杰克逊 湖泊 起源于 ;

菲尔普斯湖、塔格特湖、布拉德利湖、珍妮湖、利湖和杰克逊湖就是这样形成的；

[ɔːl] [reɪndʒd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['westən] ['bɔːdə(r)][ɒv; əv]['dʒæksən] [həʊl] .
all ranged along the western border of Jackson Hole .
全部 范围 沿着 这 西 边界 的 杰克逊 洞 .

全部都分布在杰克逊霍尔的西部边界沿线。

[nəʊ] [leɪks] [wɜː(r); wə(r)] [fɔːmd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['iːstən] ['bɔːdə(r)] ,
No lakes were formed along the eastern border ,
不 湖泊 是 形成 沿着 这 东 边界 ,

东部边界沿线没有形成湖泊。

[ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz][ɒn] [ðɪs] [saɪd][nəʊ] ['glæsiəz] [ɪk'stendɪd] [bɪ'jɒnd] [ðeə(r)]['kænjənz] .
inasmuch as on this side no glaciers extended beyond their canyons .
因此 作为 在 这 边 不 冰川 扩展 超过 他们的 峡谷 .

因为这一侧的冰川都没有延伸到峡谷之外。

[strɪŋ] [leɪk] [ɪz] [dæmd] [ɪn] [pɑːt] [baɪ][ə; eɪ]['græv(ə)l] [fɪl] .
String Lake is dammed in part by a gravel fill .
细绳 湖 是 被水坝 在 部分 经过 一个 碎石 充满 .

弦湖部分湖面被砾石填埋而成。

['aʊtˌwɒʃ] [pleɪnz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [dɪ'pɑːzɪts] [fɔːmd] [baɪ] [striːmz] [wɪtʃ] , ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [aɪs] [eɪdʒ] ,
Outwash plains are the deposits formed by streams which , during the Ice Age ,
冲积物 平原 是 这 存款 形成 经过 溪流 哪个 , 期间 这 冰 年龄 ,
['ɪʃuːd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['glæsiəz] .
issued from the glaciers .
发布 从 这 冰川 .

冰水冲积平原是由冰河时期从冰川流出的溪流形成的沉积物。

[ɒv; əv] [ðɪs] ['ɒrɪdʒɪn][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [brɔːd] , ['kɒbl] - [struːn] [flæts] , ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ˌəʊvə'grəʊn] [wɪð]
Of this origin are the broad , cobble - strewn flats , usually overgrown with
的 这 起源 是 这 广阔 , 鹅卵石 - 散落的 公寓 , 通常 长得太茂盛了 和
[seɪdʒ] ,
sage ,
圣人 ,

这种地貌孕育了宽阔的、布满鹅卵石的平原，通常长满了鼠尾草。

[wɪtʃ] ['kʌvə(r)][ðə; ði][flɔː(r)][ɒv; əv]['dʒæksən] [həʊl] .
which cover the floor of Jackson Hole .
哪个 覆盖 这 地面 的 杰克逊 洞 .

覆盖了杰克逊霍尔的地面。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][daɪ'vɜːsɪfaɪd][baɪ][bɑːrz] , [ə'bændənd] [striːm] ['tʃæn(ə)lz] , ['terəsɪz] [ænd; ənd] " ['pɪtɪd]
They are diversified by bars , abandoned stream channels , terraces and " pitted
他们 是 多元化 经过 酒吧 , 弃 溪流 频道 , 露台 和 " 凹坑
[pleɪnz] " ,
plains " ,
平原 " ,

它们因沙洲、废弃河道、梯田和“坑洼平原”而呈现出多样化的形态。

['fiːtʃəz] [ɒv; əv] [ɪk'sepʃən(ə)l] ['ɪntrəst] [tuː; tə][wʌn] [huː] [ɪg'zæmɪnz] [ðem; ðəm][ɪn]['diːteɪl] .
features of exceptional interest to one who examines them in detail .
特征 的 非凡的 兴趣 到 一 WHO 检查 他们 在 细节 .

对于那些仔细研究它们的人来说，这些特征具有非凡的意义。

['sevrəl] ['aɪsəleɪtɪd] [bjuːts] — ['sɪgnəl] , ['blækˌteɪl] ,
Several isolated buttes — Signal , Blacktail ,
一些 孤立 孤丘 — 信号 , 黑尾 ,

几座孤立的孤丘——信号山、黑尾山、

[ænd; ənd][ðə; ði][grəus] [v'ɛntɐ] [bju:ts] — [raɪz] [laɪk] ['aɪləndz][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] [fi:t] [ɔ:(r)][mɔ:(r)] [ə'bʌv]
and the Gros Ventre Buttes — rise like islands a thousand feet or more above
和 这 格罗斯 文特雷 比尤特斯 — 上升 喜欢 岛屿 一个 千 脚 或者 更多的 多于
[ði:z] [flæts] .
these flats .
这些 公寓 .

格罗斯文特尔孤丘像岛屿一样耸立在这些平原之上，高达一千英尺甚至更高。

['prəʊfaɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['jeləʊˌstəʊn] - [grænd] ['titən] ['ri:dʒən]
PROFILE OF THE YELLOWSTONE - GRAND TETON REGION
轮廓 的 这 黄石公园 - 盛大 提顿 地区

黄石-大提顿地区概况

[i:tʃ] ['kænjən] [gɪvz] ['evɪdəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['vɪgə(r)] [wɪð] [wɪtʃ] [ðə; ði]['glæsiə(r)][ˌaɪ 'ti:][wʌns] [kən'teɪnd]
Each canyon gives evidence of the vigor with which the glacier it once contained
每个 峡谷 给予 证据 的 这 活力 和 哪个 这 冰川 它 一次 包含
[gaʊdʒd] [aʊt] [ɪts] ['tʃæn(ə)l] .
gouged out its channel .
被挖空 出去 它是 渠道 .

每个峡谷都证明了它曾经所在的冰川当年是如何以惊人的力量切割出这条河道的。

[ɪn] ['meni] ['pleɪsɪz][ðə; ði] [rɒk] [ɒv; əv][ðə; ði] [brɔ:d] [flɔ:z] [ænd; ənd] [sti:p] [saɪdz][ɪz] [stɪl] [rɪ'mɑ:kəbli]
In many places the rock of the broad floors and steep sides is still remarkably
在 许多 地方 这 岩石 的 这 广阔 楼层 和 陡 侧面 是 仍然 非常
['pɒlɪʃt] .
polished .
抛光 .

在许多地方，宽阔的地面和陡峭的山坡上的岩石仍然非常光滑。

['evri] ['kænjən] [li:dz] [ʌp] [tu:; tə][wʌn][ɔ:(r)][mɔ:(r)] ['æmfi,θiətə] , [ɔ:(r)] [sə:k] ,
Every canyon leads up to one or more amphitheaters , or cirques ,
每一个 峡谷 线索 向上 到 一 或者 更多的 露天剧场 , 或者 马戏团 ,

每个峡谷都通向一个或多个圆形剧场或冰斗，

[wɪð] [ʃɪə(r)] [beə(r)] [wɔ:lz] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [fi:t] [haɪ] .
with sheer bare walls hundreds of feet high .
和 透明 裸 墙壁 数百 的 脚 高的 .

四周是数百英尺高的光秃秃的墙壁。

['treɪsɪŋ] [ði:z] [aɪs] - [gaʊdʒd] ['kænjənz] ['hedwəd] [wʌn] [wɪl] [dɪ'skʌvə(r)] ['meni] [rɒk] - [rɪmd]
Tracing these ice - gouged canyons headward one will discover many rock - rimmed lakelets
追踪 这些 冰 - 被挖空 峡谷 向头 一 将要 发现 许多 岩石 - 带边 小湖
,
,
,

沿着这些冰川侵蚀形成的峡谷溯源而上，你会发现许多被岩石环绕的小湖泊。

[sʌm; səm] [hʌŋ] [ɒn] [prɪ'sɪpɪtəs] ['maʊntən] [saɪdz] [weə(r)] [wʌn] [mait] [bi:; bi] ['pɑ:d(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)]
some hung on precipitous mountain sides where one might be pardoned for
一些 悬挂 在 陡峭 山 侧面 在哪里 一 可能 是 赦免 为了
[ə'sə:tɪŋ] [ðæt] [nəʊ] [leɪk] [kʊd; kəd] ['pɒsəbli] [ɪg'zɪst] .
asserting that no lake could possibly exist .
断言 那 不 湖 可以 可能 存在 .

有些湖泊悬挂在陡峭的山坡上，人们或许会认为那里不可能存在湖泊。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 10]
[页 -]

[ə; eɪ] [krə'væs] [ɪn] ['titən] ['glæsiə(r)]
A CREVASSE IN TETON GLACIER
一个 裂缝 在 提顿 冰川

提顿冰川中的一条冰裂缝

['krændəl] ['fəʊtəʊ] .
Crandall photo .
克兰德尔 照片 .

克兰德尔照片。

['wɪntə(r)] [siːn] [ɪn] [ðə; ði] ['titən]
WINTER SCENE IN THE TETONS
冬天 场景 在 这 大提顿山脉

提顿山脉的冬季景色

['kɒpiraɪt] , ['krændəl] .
Copyright , Crandall .
版权 , 克兰德尔 .

版权所有，克兰德尔。

[treɪlz]
TRAILS
小径

步道

[æn; ən] [ʌn'brəʊkən] ['wɪldənəs] [ə; eɪ] [fjuː] [j'iəz] [ə'gəʊ] ,
An unbroken wilderness a few years ago ,
一个 未破 荒野 一个 很少 年 前 ,

几年前还是一片未开发的荒野，

[ðə; ði] [grænd] ['titən] ['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] [ɪz] [naʊ] ['penətreɪtɪd] [baɪ] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['faɪnɪst] [treɪlz] [ɪn]
the Grand Teton National Park is now penetrated by some of the finest trails in
这 盛大 提顿 国家的 公园 是 现在 渗透 经过 一些 的 这 最好的 小径 在
[ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] - [pɑːk] ['sɪstəm] .
the national - park system .
这 国家的 - 公园 系统 .

大提顿国家公园现在拥有国家公园系统中一些最棒的徒步路线。

[ðiːz] [treɪlz] , ['suːtəb(ə)l] [ə'laɪk] [fɔː(r); fə(r)] ['træv(ə)l] [ə'fʊt] [ɔː(r)] [ɒn] ['sæd(ə)l] ['hɔːsɪz] , [ɑː(r); ə(r)] [θriː] [tuː; tə]
These trails , suitable alike for travel afoot or on saddle horses , are 3 to
这些 小径 , 合适的 同样 为了 旅行 步行 或者 在 鞍 马匹 , 是 3 到
[fɔːr] [fiːt] [waɪd] ,
4 feet wide ,
4 脚 宽的 ,

这些小径宽3到4英尺，既适合步行也适合骑马。

[friː] [ɒv; əv] ['bəʊldəz] ,
free of boulders ,
自由的 的 巨石 ,

没有巨石，

[ænd; ənd] [ɒv; əv] [greɪd] [səʊ] ['mɒdərət] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] ['fɒləʊd] [baɪ] [əʊld] [ɔː(r)] [jʌŋ] [wɪð] [fʊl]
and of grade so moderate they may be followed by old or young with full
和 的 年级 所以 缓和 他们 可能 是 随后 经过 老的 或者 年轻的 和 满的
['seɪfti] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['mɪnɪməm] [ɒv; əv] ['fɪzɪk(ə)l] [ɪg'zɜːʃn] .
safety and a minimum of physical exertion .
安全 和 一个 最低限度 的 身体的 用力 .

难度适中，老人或年轻人均可安全行走，且只需极少的体力消耗。

[waɪl] [ðə; ði] [treɪlz] [ɑː(r); ə(r)] ['trævəsəbl] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['greɪtə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sʌmə(r)] ,
While the trails are traversable during the greater part of the summer ,
尽管 这 小径 是 可通行 期间 这 更大的 部分 的 这 夏天 ,

虽然夏季的大部分时间里这些步道都可以通行，

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] [meɪ] [bi:; bi] [blɒkt] [baɪ] [snəʊ] ['ɜ:li] [ɪn][ðə; ði]['si:z(ə)n] .
some of them may be blocked by snow early in the season .
一些 的 他们 可能 是 已屏蔽 经过 雪 早期的 在 这 季节 .

有些道路在季初可能会被积雪阻挡。

[ðəʊz] ['vɪzɪtəz] [ɪk'spektɪŋ] [tu:; tə] [klaɪm] [ðə; ði] [haɪ] [treɪlz] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'kwaɪə(r)] [æt; ət] [pɑ:k]
Those visitors expecting to climb the high trails should inquire at park
那些 访客 期待 到 爬 这 高的 小径 应该 查询 在 公园
[ˌhed'kwɔ:təz] [ɔ:(r)] [ðə; ði] ['ɒfɪs] [æt; ət] [ðə; ði] [mju'zi:əm] [æt; ət] ['dʒeni] [leɪk] [fɔ:(r); fə(r)] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n]
headquarters or the office at the museum at Jenny Lake for information
总部 或者 这 办公室 在 这 博物馆 在 珍妮 湖 为了 信息
[rɪ'gɑ:dɪŋ] [ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haɪ] [treɪlz] .
regarding the condition of the high trails .
关于 这 状况 的 这 高的 小径 .

计划攀登高海拔步道的游客应向公园总部或珍妮湖博物馆办公室询问有关高海拔步道状况的信息。

[ðə; ði] [leɪks] [treɪl] [rʌnz] ['pærəlel] [tu:; tə] [ðə; ði] ['maʊntənz] ,
The Lakes Trail runs parallel to the mountains ,
这 湖泊 踪迹 跑步 平行线 到 这 山脉 ,

湖泊步道与山脉平行，

['fɒləʊɪŋ] ['kləʊsli] [ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [reɪndʒ] [ænd; ənd] ['skɜ:tɪŋ] [ðə; ði] [ʃɔ:(r)] [ɒv; əv] [i:tʃ] [lɑ:dʒ]
following closely the base of the range and skirting the shore of each large
下列的 密切 这 根据 的 这 范围 和 裙边 这 支撑 的 每个 大的
['bɒdi] [ɒv; əv] ['wɔ:tə(r)] [frɒm; frəm] [li:] [leɪk] [æt; ət] [ðə; ði] [nɔ:θ] [tu:; tə] [felps] [leɪk] [æt; ət] [ðə; ði]
body of water from Leigh Lake at the north to Phelps Lake at the
身体 的 水 从 莉 湖 在 这 北 到 菲尔普斯 湖 在 这
[saʊθ] .
south .
南 .

紧贴山脉底部，绕行从北部的利湖到南部的菲尔普斯湖的每个大水体的岸边。

[ˌaɪ 'ti:] [meɪks] [ək'sesəb(ə)l] [ðə; ði] [məʊst] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] [leɪks] , ['kænjənz] , [ænd; ənd] [pi:ks] [ɒv; əv] [ðə; ði]
It makes accessible the most important lakes , canyons , and peaks of the
它 制作 可访问 这 最多 重要的 湖泊 , 峡谷 , 和 高峰 的 这
[pɑ:k] , [ænd; ənd] [ɪz] ['nætʃ(ə)rəli]
park , and is naturally
公园 , 和 是 自然

它使人们能够到达公园内最重要的湖泊、峡谷和山峰，而且自然风光优美。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 11]
[页 -]

[第11页]

[ðə; ði] [wʌn] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ɔ:l] [ekspɪ'dɪʃnz] ['ɪntu:] [ðə; ði] [reɪndʒ] [bɪ'gɪn] .
the one from which all expeditions into the range begin .
这 一 从 哪个 全部 探险 进入 这 范围 开始 .

所有进入该山脉的探险活动都从这里开始。

[wʌn] [kæn; kən] [ɪn'sɜ:kl] [baɪ] [treɪl] ['aɪðə(r)] ['dʒeni] [leɪk] [ɔ:(r)] [strɪŋ] [leɪk] ,
One can encircle by trail either Jenny Lake or String Lake ,
一 能 包围 经过 踪迹 任何一个 珍妮 湖 或者 细绳 湖 ,

人们可以沿着步道环绕珍妮湖或斯特林湖。

[ðə; ði] [haɪk] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['fɔ:mə(r)] ['bi:ɪŋ] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] ['pɒpjələ(r)] [ɪn] [ðə; ði] [pɑ:k] .
the hike around the former being one of the most popular in the park .
这 远足 大约 这 以前的 存在 一 的 这 最多 受欢迎的 在 这 公园 .

环绕前者的徒步路线是公园里最受欢迎的路线之一。

[ðə; ði] ['kænjən] [treɪlz] [dɪ'skraɪbd] [bɪ'ləʊ] [ɑ:(r); ə(r)] [spɜ:(r)] [treɪlz] [ɪk'stendɪŋ] ['westwəd] [frɒm; frəm] [ðə; ði]
The Canyon Trails described below are spur trails extending westward from the
这 峡谷 小径 描述 以下 是 刺 小径 扩展 向西 从 这
[leɪks] [treɪl] ,
Lakes Trail ,
湖泊 踪迹 ,

下面描述的峡谷步道是从湖泊步道向西延伸的支线步道，

[bæk] ['ɪntu:] [ðə; ði] [məʊst] ['rʌgɪd] ['eəriəz] [ɪn] [ðə; ði] ['titən] [reɪndʒ] .
back into the most rugged areas in the Teton Range .
后退 进入 这 最多 崎岖 区域 在 这 提顿 范围 .

重返提顿山脉最崎岖的地区。

[ˌɪntə'vi:nɪŋ] ['kænjənz] [hæv; həv] [bi:n] [left] [ɪn] [ðeə(r)] ['splendɪd] ['waɪldnəs] .
Intervening canyons have been left in their splendid wildness .
介入 峡谷 有 到过 左边 在 他们的 灿烂 野性 .

其间的峡谷则保留了它们壮丽的原始风貌。

[ðə; ði] ['titən] ['glæsiə(r)] [treɪl] [ɪk'stendz; ek-] [ʌp] [ðə; ði] [i:st] [sləʊp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [grænd] ['titən] [tu:; tə] [tu:]
The Teton Glacier Trail extends up the east slope of the Grand Teton to two
这 提顿 冰川 踪迹 扩展 向上 这 东方 坡 的 这 盛大 提顿 到 二
['ælpaɪn] [leɪks] ,
alpine lakes ,
高山 湖泊 ,

提顿冰川步道沿着大提顿峰东坡向上延伸至两个高山湖泊，

[sə'praɪz] [ænd; ənd] ['æmfɪθɪətə(r)] , [æt; ət] ['æltɪtju:dz] [kləʊz] [tu:; tə] - , - [fi:t] .
Surprise and Amphitheater , at altitudes close to 10 , 000 feet .
惊喜 和 露天剧场 , 在 海拔 关闭 到 - , - 脚 .

惊喜山和圆形剧场，海拔接近 10,000 英尺。

[baɪ] [mi:nz] [ɒv; əv] [ðə; ði] - ['swɪtʃbæk] [ɒn] [ðɪs] [treɪl] [ðə; ði] ['haɪkə(r)] [ɔ:(r)] ['hɔ:smən] [klaim] [tu:; tə]
By means of the 17 switchbacks on this trail the hiker or horseman climbs to
经过 方法 的 这 - 之字形弯道 在 这 踪迹 这 徒步旅行者 或者 骑手 攀登 到
[ə; eɪ] [pɔɪnt] [ɒn] [ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [grænd] ['titən] ,
a point on the face of the Grand Teton ,
一个 观点 在 这 脸 的 这 盛大 提顿 ,

通过这条小径上的 17 个之字形弯道，徒步旅行者或骑马者可以攀登到大提顿山山壁上的一个点。

[θri:] , - [fi:t] [ə'bʌv] [ðə; ði] [flɔ:(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['væli] ,
3 , 000 feet above the floor of the valley ,
3 , - 脚 多于 这 地面 的 这 谷 ,

距谷底3000英尺，

[θru:'aʊt] [ðɪs] [ə'sent] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] ['mætʃləs] [ˌpænə'rɑ:məz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] ['dʒæksən] [həʊl]
throughout this ascent enjoying matchless panoramas of the entire Jackson Hole
自始至终 这 上升 享受 无比 全景 的 这 全部的 杰克逊 洞
['kʌntri] ,
country ,
国家 ,

在攀登过程中，您可以欣赏到杰克逊霍尔地区无与伦比的全景。

[ænd; ənd] ['wɪtnəsiz] [ə; eɪ] [vju:] [ɪk'stendɪŋ] ['i:stwəd] - [maɪlz] [tu:; tə] [ðə; ði] [wɪnd] ['rɪvə(r)] ['maʊntənz] ,
and witnesses a view extending eastward 80 miles to the Wind River Mountains ,
和 证人 一个 看法 扩展 向东 - 英里 到 这 风 河 山脉 ,

并可远眺东面 80 英里外的风河山脉。

[hu:z] [pi:ks] [ænd; ənd] ['glæsiəz] [ɑ:(r); ə(r)] ['ʃɑ:pli] ['aʊtlaɪnd] [ə'genst] [ðə; ði] [hə'raɪz(ə)n] .
whose peaks and glaciers are sharply outlined against the horizon .
谁 高峰 和 冰川 是 尖锐地 概述 反对 这 地平线 .

其山峰和冰川在地平线上轮廓分明。

['æmfɪθɪətə(r)] [leɪk] , [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [treɪl] ,
Amphitheater Lake , at the end of the trail ,
露天剧场 湖 , 在 这 结尾 的 这 踪迹 ,

步道尽头的圆形剧场湖

['ɒkjupaɪz] [ə; eɪ] [prə'tektɪd] ['gleɪʃ(ə)l] [sɜːk] [ænd; ənd] [ɪz] [ðə; ði] ['stɑrtɪŋ] [pɔɪnt] [fɔː(r); fə(r)] ['titən] ['glæsiə(r)] ,
occupies a protected glacial cirque and is the starting point for Teton Glacier ,
占据 一个 受保护 冰川 马戏团 和 是 这 开始 观点 为了 提顿 冰川 ,

它位于一个受保护的冰斗中，是提顿冰川的起点。

[ðə; ði] [məʊst] [ək'sesəb(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [aɪs] ['fiːldz] ,
the most accessible of the ice fields ,
这 最多 可访问 的 这 冰 字段 ,

冰原中最容易到达的地方

[θriː] - [fɔːθ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [maɪl] [ˌnɔːθ'west] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [treɪl] .
three - fourths of a mile northwest from the end of the trail .
三 - 第四部分 的 一个 英里 西北 从 这 结尾 的 这 踪迹 .

从步道尽头向西北方向走四分之三英里。

[ðəʊ] ['siːz(ə)nd] ['haikəz] [meɪk] [ðə; ði] [klaɪm] [frɒm; frəm] ['dʒeni] [leɪk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['glæsiə(r)] [baɪ] [wei] [ɒv; əv] [ðɪs] [treɪl] ,
Though seasoned hikers make the climb from Jenny Lake to the glacier by way of this trail ,
尽管 经验丰富的 徒步旅行者 制作 这 爬 从 珍妮 湖 到 这 冰川 经过 方式 的 这 踪迹 ,

虽然经验丰富的徒步旅行者会沿着这条小径从珍妮湖攀登到冰川，

[wʌn] [kæn; kən] , [ɪf] [hiː; hi] [tʃuːz] , [teɪk] ['hɔːsɪz] [æz; əz] [fɑː(r)] [æz; əz] ['æmfɪθɪətə(r)] [leɪk] ,
one can , if he chooses , take horses as far as Amphitheater Lake ,
一 能 , 如果 他 选择 , 拿 马匹 作为 远的 作为 露天剧场 湖 ,

如果他愿意，可以骑马一直到圆形剧场湖。

[ænd; ənd] [kən'tɪnjuː] [ɒn] [fʊt] [wɪð] [ə; eɪ] [gaɪd] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['glæsiə(r)] .
and continue on foot with a guide over to the glacier .
和 继续 在 脚 和 一个 指导 超过 到 这 冰川 .

然后跟随向导步行前往冰川。

[ðə; ði] ['ɪndiən] ['peɪntbrʌʃ] [treɪl] [stɑːrts] [nɪə(r)] [ðə; ði] ['aʊtlet] [ɒv; əv] [liː] [leɪk] [ænd; ənd] [f'ɒləʊz] [ʌp] [ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv] ['ɪndiən] ['peɪntbrʌʃ] ['kænjən] [tuː; tə] [kə'nekt] [wɪð] [ðə; ði] [kæ'skeɪd] ['kænjən] [treɪl] [baɪ] [wei] [ɒv; əv] [leɪk] ['sɒlətjuːd] ,
The Indian Paintbrush Trail starts near the outlet of Leigh Lake and follows up the bottom of Indian Paintbrush Canyon to connect with the Cascade Canyon Trail by way of Lake Solitude ,
这 印度 画笔 踪迹 开始 靠近 这 出路 的 莉 湖 和 跟随 向上 这 底部 的 印度 画笔 峡谷 到 连接 和 这 级联 峡谷 踪迹 经过 方式 的 湖 孤独 ,

印第安画笔步道起点位于利湖出口附近，沿着印第安画笔峡谷底部向上延伸，途经孤独湖与卡斯卡德峡谷步道相连。

[ə; eɪ] ['leɪklət] [ɒv; əv] [rer] ['bjuːti] [æt; ət] ['tɪmbə(r)] [laɪn] [nɪə(r)] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nɔːθ] [fɔːk] [ɒv; əv] [kæ'skeɪd] ['kænjən] .
a lakelet of rarest beauty at timber line near the head of the north fork of Cascade Canyon .
一个 小湖 的 最稀有 美丽 在 木材 线 靠近 这 头 的 这 北 叉 的 级联 峡谷 .

在喀斯喀特峡谷北支流源头附近的林线处，有一个极其罕见的美丽小湖。

[ðə; ði] [welθ] [ɒv; əv][waɪld] ['flaʊəz] [ə'lɒŋ] [ðɪs] [treɪl] [gɪvz] [neɪm] [tuː; tə][ðə; ði]['kænjən] ,

The wealth of wild flowers along this trail gives name to the canyon ,

这 财富 的 荒野 花朵 沿着 这 踪迹 给予 姓名 到 这 峡谷 ,

这条小径沿途遍布野花，峡谷也因此得名。

[ænd; ənd] ['ɜːli] [ɔː(r)] [leɪt] [ɪn][ðə; ði] [deɪ] [wʌn] [meɪ] [siː] [bɪg] [geɪm] , [ɪ'speʃəli] [muːs] ,

and early or late in the day one may see big game , especially moose ,

和 早期的 或者 晚的 在 这 天 一 可能 看 大的 游戏 , 尤其 驼鹿 ,

在清晨或傍晚，人们可能会看到大型猎物，尤其是驼鹿。

[nɪə(r)][ðə; ði] [leɪks] [ænd; ənd] [swɒmps] .

near the lakes and swamps .

靠近 这 湖泊 和 沼泽 .

靠近湖泊和沼泽。

[ðɪs] [treɪl] [ə'fɔːdz] [suː'pɜːb] [v'juːz] [ɒv; əv]['dʒæksən][ænd; ənd] [liː] [leɪks] ['iːstwəd] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði]

This trail affords superb views of Jackson and Leigh Lakes eastward beyond the

这 踪迹 提供 高超 浏览 的 杰克逊 和 莉 湖泊 向东 超过 这

[maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['kænjən] ,

mouth of the canyon ,

嘴 的 这 峡谷 ,

这条步道可以欣赏到峡谷口以东杰克逊湖和利湖的绝佳景色。

[ænd; ənd] ['westwəd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [dɪ'vaɪd] [glimps] [ɒv; əv] [rɪdʒɪz] [ænd; ənd] [piːks] .

and westward along the Divide glimpses of snowclad ridges and peaks .

和 向西 沿着 这 划分 惊鸿一瞥 的 雪覆盖的 山脊 和 高峰 .

向西沿着分水岭，可以看到白雪皑皑的山脊和山峰。

[ðə; ði] [kæ'skeɪd] ['kænjən] [treɪl] ['pɑːsɪz] [θruː] [ə; eɪ]['kæzəm] [huːz] [wɔːlz] [raɪz] [ʃɪə(r)] [ɒn]['aɪðə(r)][saɪd]

The Cascade Canyon Trail passes through a chasm whose walls rise sheer on either side

这 级联 峡谷 踪迹 通过 通过 一个 深渊 谁 墙壁 上升 透明 在 任何一个 边

[fɔː(r); fə(r)] [θ'aʊzændz] [ɒv; əv] [fiːt] .

for thousands of feet .

为了 数千 的 脚 .

卡斯卡德峡谷步道穿过一个峡谷，峡谷两侧的峭壁高达数千英尺。

[baɪ] [ðɪs] [treɪl] [wʌn] ['penətreɪts] ['ɪntuː][ðə; ði] [dipɪst] [rɪ'sesɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['titən] .

By this trail one penetrates into the deepest recesses of the Tetons .

经过 这 踪迹 一 渗透 进入 这 最深处 凹陷处 的 这 提顿山脉 .

沿着这条小径，可以深入提顿山脉的最深处。

[ˌaɪ 'tiː][skɜːrts][ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv] ['sevrəl] [ɒv; əv][ðə; ði]['nəʊblɪst] [piːks] , - , [maʊnt] ['əʊɪn] ,

It skirts the base of several of the noblest peaks , Teewinot , Mount Owen ,

它 裙子 这 根据 的 一些 的 这 最高贵 高峰 , - , 山 欧文 ,

它绕过几座最雄伟的山峰的山脚，例如蒂维诺特山、欧文山。

['teɪb(ə)l] ['maʊntən] , [ænd; ənd][ðə; ði] [θriː] ['titən] ,

Table Mountain , and the Three Tetons ,

桌子 山 , 和 这 三 提顿山脉 ,

桌山和三座提顿峰

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [i'neibl] [wʌn][tuː; tə] [siː] [ðiːz] ['taɪtnz] [nɒt]['əʊnli][æt; ət] [kləʊz] [reɪndʒ][bʌt; bət]

and it enables one to see these titans not only at close range but

和 它 启用 一 到 看 这些 泰坦 不是 仅有的 在 关闭 范围 但

[frɒm; frəm] [njuː] [ænd; ənd] [ɪm'presɪv] ['æŋglz] .

from new and impressive angles .

从 新的 和 感人的 角度 .

它使人们不仅可以近距离观察这些巨兽，还可以从新的、令人印象深刻的角度观察它们。

[leɪk] ['sɒlətjuːd] [meɪ] [biː; bi] [riːtʃt] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [ðɪs] [treɪl] ,

Lake Solitude may be reached by means of this trail ,

湖 孤独 可能 是 达到 经过 方法 的 这 踪迹 ,

沿着这条小径可以到达孤独湖。

[baɪ] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [kæ'skeɪd] ['kænjən] - ['ɪndiən] ['peɪntbrʌʃ] [luːp] [treɪl] ['liːdɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [nɔːθ] [fɔːk]
by taking the Cascade Canyon - Indian Paintbrush loop trail leading up the north fork
经过 采取 这 级联 峡谷 - 印度 画笔 环形 踪迹 领导 向上 这 北 叉
[ɒv; əv] [kæ'skeɪd] ['kænjən] .
of Cascade Canyon .
的 级联 峡谷 .

沿着通往卡斯卡德峡谷北支流的卡斯卡德峡谷-印第安画笔环线步道向上走。

[ðə; ði] [deθ] ['kænjən] [treɪl] ['trævəsiz] [ðə; ði] [fʊl] [leŋkθ; leŋθ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['kænjən] [wɪtʃ] [ɪn] [ɪts] ['ləʊə(r)]
The Death Canyon Trail traverses the full length of a canyon which in its lower
这 死亡 峡谷 踪迹 横穿 这 满的 长度 的 一个 峡谷 哪个 在 它是 降低
['pɔːʃ(ə)n] [ɪz] [ɒv; əv] [prə'faʊnd] [depθ] [ænd; ənd] ['grændʒə(r)] ,
portion is of profound depth and grandeur ,
部分 是 的 深刻的 深度 和 宏伟 ,

死亡峡谷步道横穿整个峡谷，其下部深邃壮丽。

[æz; əz] ['ɔːsəm] [æz; əz] [ɪts] [neɪm] , [bʌt; bət] [wɪtʃ] [ə'bʌv] ['əupənz] ['ɪntuː] [brɔːd] , ['sʌni] [medəuz] .
as awesome as its name , but which above opens into broad , sunny meadows .
作为 惊人的 作为 它是 姓名 , 但 哪个 多于 打开 进入 广阔 , 阳光明媚 草地 .

它和它的名字一样令人惊叹，而且上面还能看到广阔、阳光明媚的草地。

[nəʊ] ['kænjən] ['betə(r)] ['ɪləstreɪts] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['rʌgɪd] ,
No canyon better illustrates the difference between the rugged ,
不 峡谷 更好的 图示 这 不同之处 之间 这 崎岖 ,

没有哪个峡谷比它更能体现崎岖与平坦之间的区别了。

['ælpaɪn] ['lændskeɪps] [dɪ'veləpt] [ɪn] [ðə; ði] ['krɪstəlaɪn] [rɒk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['titən] [iːst] ['bɔːdə(r)] [ænd; ənd]
alpine landscapes developed in the crystalline rock of the Teton east border and
高山 风景 发达 在 这 结晶体 岩石 的 这 提顿 东方 边界 和
[ðə; ði] [s'ɒftɐ] ['kɒntʊəz] [fɔːmd] [ɪn] [ðə; ði] [ˌsedɪ'mentri] ['strɑːtə] [tuː; tə] [ðə; ði] [west] ,
the softer contours formed in the sedimentary strata to the west ,
这 更柔和 轮廓 形成 在 这 沉积 地层 到 这 西方 ,

高山景观形成于提顿山脉东部边界的结晶岩中，而较为平缓的地形轮廓则形成于西部的沉积岩层中。

[nɪə(r)] [ðə; ði] [dɪ'vaɪd] .
near the Divide .
靠近 这 划分 .

在分水岭附近。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 12]
[页 -]

[第12页]

[ə'lɒŋ] [ðə; ði] [treɪl] [æt; ət] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [kæ'skeɪd] ['kænjən]
ALONG THE TRAIL AT THE HEAD OF CASCADE CANYON
沿着 这 踪迹 在 这 头 的 级联 峡谷

沿着卡斯卡德峡谷源头的步道

[grɑːnt] ['fəʊtəʊ] .
Grant photo .
授予 照片 .

格兰特照片。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 13]
[页 -]

[第13页]

[ðə; ði] ['skaɪlaɪn] [treɪl] [ɪz] [ðæt] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [treɪl] ['sɪstəm] [wɪtʃ] [kə'nekts] [ðə; ði] ['ɪndiən]
The Skyline Trail is that portion of the trail system which connects the Indian
这 天际线 踪迹 是 那 部分 的 这 踪迹 系统 哪个 连接 这 印度
['peɪntbrʌʃ] ,
Paintbrush ,
画笔 ,

天际线步道是连接印第安画笔步道和印第安画笔步道的步道系统的一部分。

[kæ'skeɪd] ['kænjən] , [ænd; ənd] [deθ] ['kænjən] [treɪlz] .
Cascade Canyon , and Death Canyon Trails .
级联 峡谷 , 和 死亡 峡谷 小径 .

卡斯卡德峡谷步道和死亡峡谷步道。

['fɒləʊɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [nɔːθ] [fɔːk] , [ðen] [ʌp] [ðə; ði] [saʊθ] [fɔːk] [ɒv; əv] [kæ'skeɪd] ['kænjən] ,
Following down the north fork , then up the south fork of Cascade Canyon ,
下列的 向下 这 北 叉 , 然后 向上 这 南 叉 的 级联 峡谷 ,

沿北支流向下，然后沿南支流向上，进入喀斯喀特峡谷。

[ˌaɪ 'tiː] [krɔːsɪz] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] ['ævəlɑːnʃ] ['kænjən] [tuː; tə] [ə'læskə] ['beɪs(ə)n] , [ɪn] [ðə; ði] ['westən]
it crosses the head of Avalanche Canyon to Alaska Basin , in the western
它 十字架 这 头 的 雪崩 峡谷 到 阿拉斯加州 盆地 , 在 这 西
['wɔːtəʃed] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['titən] ,
watershed of the Tetons ,
分水岭 的 这 提顿山脉 ,

它穿过雪崩峡谷的源头，到达位于提顿山脉西部分水岭的阿拉斯加盆地。

[ðens] ['əʊvə(r)] [ə; eɪ] [haɪ] ['sæd(ə)l] [ɒn] [bʌk] ['maʊntən] [ænd; ənd] [daʊn] [ə; eɪ] ['sɪəriːz] [ɒv; əv]
thence over a high saddle on Buck Mountain and down a series of
因此 超过 一个 高的 鞍 在 巴克 山 和 向下 一个 系列 的
['swɪtʃbæk] [tuː; tə] [dʒɔɪn] [ðə; ði] [deθ] ['kænjən] [treɪl] .
switchbacks to join the Death Canyon Trail .
之字形弯道 到 加入 这 死亡 峡谷 踪迹 .

然后翻过巴克山上的一个高鞍部，沿着一系列之字形山路向下，与死亡峡谷小径汇合。

[ðɪs] [treɪl] [teɪks] [ðə; ði] ['haɪkə(r)] , [ɔː(r)] ['raɪdə(r)] ,
This trail takes the hiker , or rider ,
这 踪迹 需要 这 徒步旅行者 , 或者 骑士 ,

这条小径将徒步旅行者或骑行者带入其中。

[θruː] ['ælpaɪn] [medəuz] [tuː; tə] ['rʌgɪd] [klɪfs] [ænd; ənd] [ledʒ] [ə'bʌv] ['tɪmbə(r)] [laɪn] [frɒm; frəm]
through alpine meadows to rugged cliffs and ledges above timber line from
通过 高山 草地 到 崎岖 悬崖 和 壁架 多于 木材 线 从
[wɪtʃ] [kæn; kən] [biː; bi] [vjuː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['westwəd] [ðə; ði] ['væliz] [ænd; ənd] ['maʊntənz] [ɒv; əv]
which can be viewed to the westward the valleys and mountains of
哪个 能 是 已查看 到 这 向西 这 山谷 和 山脉 的
['aɪdəhəʊ] ,
Idaho ,
爱达荷州 ,

穿过高山草甸，到达林木线以上的崎岖悬崖和岩架，从那里可以向西眺望爱达荷州的山谷和群山。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðə; ði] [waɪ'əʊmɪŋ] ['kʌntri] [tuː; tə] [ðə; ði] [iːst] [æz; əz] [fɑː(r)] [æz; əz] [ðə; ði] [wɪnd] ['rɪvə(r)]
as well as the Wyoming country to the east as far as the Wind River
作为 出色地 作为 这 怀俄明州 国家 到 这 东方 作为 远的 作为 这 风 河
[reɪndʒ] .
Range .
范围 .

以及东部的怀俄明州地区，远至风河山脉。

[ɪn] ['trævɝsɪŋ] [ðɪs] [luːp] [wʌn] [kəm'pliːtli] [in'səːkl] [ðə; ði] [θriː] ['titən] [ænd; ənd][ə'dʒeɪs(ə)nt] [haɪ]
In traversing this loop one completely encircles the three Tetons and adjacent high
在 穿越 这 环形 一 完全地 包围 这 三 提顿山脉 和 邻近的 高的
[piːks] ,
peaks ,
高峰 ,

沿着这条环线行走，可以完整地环绕三座提顿峰及其周边的高峰。

['vjuːɪŋ] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][ɔːl] [saɪdz] ,
viewing them from all sides ,
观看 他们 从 全部 侧面 ,

从各个角度观察它们，

[ænd; ənd] [lɜːrnz] [tuː; tə] [nəʊ] [ðem; ðəm] [wɪð] [æn; ən] ['ɪntɪməsi] [ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði]['vɪzɪtə(r)] [huː]
and learns to know them with an intimacy impossible to the visitor who
和 学习 到 知道 他们 和 一个 亲密关系 不可能的 到 这 游客 WHO
['kɒntents] [hɪm'self] [wɪð] ['dɪstənt] [v'juːz] .
contents himself with distant views .
内容 他自己 和 遥远 浏览 .

并学会以一种远观者无法企及的亲密感去了解它们。

['maʊntən] ['klaɪmɪŋ]
MOUNTAIN CLIMBING
山 攀登

登山

[ə'mʌŋ] [ə'merɪkən] ['klaɪmər] [nəʊ][reɪndʒ][in'dʒɔi]['haɪə(r)][ræŋk][ðæn; ðən][ðə; ði] ['titən] ,
Among American climbers no range enjoys higher rank than the Tetons ,
之中 美国人 登山者 不 范围 享受 更高 秩 比 这 提顿山脉 ,

在美国登山者中，没有哪个山脉的地位能超过提顿山脉。

[ænd; ənd][ɪts] ['grəʊɪŋ] [feɪm] [ə'brɔːd] [ɪz] ['evɪdənst] [baɪ] [ɪn'kriːsɪŋli] [lɑːdʒ] ['nʌmbəz] [ɒv; əv] ['fɒrən]
and its growing fame abroad is evidenced by increasingly large numbers of foreign
和 它是 生长 名声 国外 是 有证据 经过 日益 大的 数字 的 外国的
[,maunti'niə] [huː] [kʌm] [hɪə(r)][tuː; tə][klaɪm] .
mountaineers who come here to climb .
登山者 WHO 来 这里 到 爬 .

越来越多的外国登山者前来攀登，这证明了它在海外的知名度越来越高。

['liːdɪŋ] [,maunti'niə] [ʌn'hezɪteɪtɪŋli] [ræŋk] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['titən] [klaim] [wɪð] [ðə; ði][best][ɪn]
Leading mountaineers unhesitatingly rank many of the Teton climbs with the best in
领导 登山者 毫不犹豫 秩 许多 的 这 提顿 攀登 和 这 最好的 在
[ðə; ði] [ælps] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [wɜːld] - ['feɪməs] ['klaɪmɪŋ] ['sentəz] .
the Alps and other world - famous climbing centers .
这 阿尔卑斯山 和 其他 世界 - 著名的 攀登 中心 .

顶尖登山家毫不犹豫地将提顿山脉的许多攀登路线与阿尔卑斯山脉和其他世界著名登山中心的最佳路线相提并论。

[ðəʊ] [ðə; ði][mə'dʒɒrəti][ɒv; əv] [klaim] [mʌst; məst][biː; bi] [kən'sɪdəd] ['dɪfɪkəlt] ['iːv(ə)n][fɔː(r); fə(r)]
Though the majority of climbs must be considered difficult even for
尽管 这 多数 的 攀登 必须 是 经过考虑的 难的 甚至 为了
[,maunti'niə] [ɒv; əv] [skɪl] [ænd; ənd] [waɪd] [ɪk'spɪəriəns] ,
mountaineers of skill and wide experience ,
登山者 的 技能 和 宽的 经验 ,

尽管大多数攀登路线即使对于技术娴熟、经验丰富的登山者来说也相当困难，

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['sevrəl] [piːks] , ['nəʊtəbli][ðə; ði]['mɪd(ə)l] ['titən] , [saʊθ] ['titən] , [ænd; ənd] [maʊnt]
there are several peaks , notably the Middle Teton , South Teton , and Mount
那里 是 一些 高峰 , 尤其 这 中间 提顿 , 南 提顿 , 和 山
['wʊd,rɪŋ] ,
Woodring ,
伍德林 ,

这里有几座山峰，其中最著名的有中提顿峰、南提顿峰和伍德林山。

[wɪtʃ] [hæv; həv] ['relətɪvli] ['iːzi] [ruːts] [ðæt] [meɪ] [biː; bi] ['seɪfli] ['fɒləʊd] [baɪ] ['eniwʌn] [ɒv; əv] ['ævərɪdʒ] [streŋθ] .
which have relatively easy routes that may be safely followed by anyone of average strength .
哪个 有 相对地 简单的 路线 那 可能 是 安全 随后 经过 任何人 的 平均的 力量 .

这些路线相对容易，任何体格一般的人都可以安全地沿着这些路线行走。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['kɒŋkwest] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['titən] [hæz; həz] ['lɑːdʒli] [biːn] [ə'kʌmplɪʃt] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['dekeɪd] [dʒʌst] [kləʊzd] ,
Although the conquest of the Tetons has largely been accomplished within the decade just closed ,
虽然 这 征服 的 这 提顿山脉 有 很大程度上 到过 完成 之内 这 十年 只是 关闭 ,

尽管征服提顿山脉的工作已基本在过去十年内完成，

[ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋz] [ɒv; əv] [ˌmaʊntə'nɪərɪŋ] [gəʊ] [bæk] ['nɪəli] [ə; eɪ] ['sentʃəri] .
the beginnings of mountaineering go back nearly a century .
这 开端 的 登山 去 后退 几乎 一个 世纪 .

登山运动的起源可以追溯到近一个世纪前。

['nætʃ(ə)rəli] [ðə; ði] [grænd] ['titən] [wɒz; wəz] [fɜːst] [tuː; tə] [biː; bi] ['tʃælɪndʒd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [waɪ'əʊmɪŋ] [hɪ'stɔːriən] ,
Naturally the Grand Teton was first to be challenged and the Wyoming historian ,
自然 这 盛大 提顿 曾是 第一的 到 是 挑战 和 这 怀俄明州 历史学家 ,

当然，大提顿峰首当其冲，成为第一个被挑战的目标，怀俄明州的历史学家也加入了挑战行列。

[-] , ['rekɔːdz] [ðæt] [ɪn] - [ə; eɪ] [frentʃ] [ɪk'splɔːrə(r)] , [mɪ'ʃoʊ] , [wɪð] [ə; eɪ] [wel] - ['ɔːgənaɪzd] ['pɑːti] ,
Coutant , records that in 1843 a French explorer , Michaud , with a well - organized party ,
库坦 , 记录 那 在 - 一个 法语 探险家 , 米肖 , 和 一个 出色地 - 组织 派对 ,

库坦记载，1843年，一位名叫米肖的法国探险家率领一支组织严密的队伍，

[ə'temptɪd] [ɪts] [ə'sent] [bʌt; bət] [wɒz; wəz] [stɒpt] [ʃɔːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sʌmɪt] [baɪ] [ʌn'skeɪləb(ə)l] [klɪfs] .
attempted its ascent but was stopped short of the summit by unscalable cliffs .
尝试过 它是 上升 但 曾是 停止 短的 的 这 首脑 经过 不可扩展 悬崖 .

他尝试攀登，但因无法攀登的悬崖而止步于山顶。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['pɒsəb(ə)l] [ðæt] ['iːv(ə)n] ['ɜːlɪə(r)] [waɪt] [men] — [t'ræpəz] [ænd; ənd] [ɪk'splɔːrərz] — [mætʃt] [ðeə(r)] [streŋθ] [ænd; ənd] ['strætədʒi] [ə'genst] [ðɪs] [piːk] [ɔː(r)] ['ʌðə(r)z] [ɪn] [ðə; ði] ['titən] ,
It is possible that even earlier white men — trappers and explorers — matched their strength and strategy against this peak or others in the Tetons ,
它 是 可能的 那 甚至 早些时候 白色的 男人 — 捕兽人 和 探险家 — 匹配 他们的 力量 和 战略 反对 这 顶峰 或者 其他的 在 这 提顿山脉 ,

有可能更早的白人——猎人和探险家——就曾凭借自身的力量和策略挑战过这座山峰或提顿山脉的其他山峰。

[bʌt; bət] [ɪf] [səʊ] [ðeə(r)] ['efəts] [hæv; həv] [gɒn] [ˌʌnrɪ'kɔːdɪd] .
but if so their efforts have gone unrecorded .
但 如果 所以 他们的 努力 有 已消失 未记录的 .

但如果真是如此，他们的努力却未被记录下来。

[frɒm; frəm] [ðə; ði] ['pɪəriəd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['heɪdən] [sər've] [ɪn] [ðə; ði] ['sevənti] ,
From the period of the Hayden surveys in the seventies ,
从 这 时期 的 这 海登 调查 在 这 七十年代 ,

从七十年代海登调查时期开始，

[əˈkaʊnts] [ɒv; əv] [ˈsevrəl] [əˈtempts] [hæv; həv] [kʌm] [daʊn] [tuː; tə][ˌjuː ˈes] , [ænd; ənd][wʌn] [ˈpɑːti] ,
accounts of several attempts have come down to us , and one party ,
账户 的 一些 尝试 有 来 向下 到 我们 , 和 一 派对 ,

我们了解到一些关于多次尝试的记载，其中一方是：

[kənˈsɪstɪŋ] [ɒv; əv][en] . [piː] . [ˈlæŋfərd] [ænd; ənd][dʒeɪmz] [ˈstiːvənsən] , [pəˈpɔːtɪd] [tuː; tə][hæv; həv]
consisting of N . P . Langford and James Stevenson , purported to have
由 的 N . P . 兰福德 和 詹姆斯 史蒂文森 , 据称 到 有

[riːtʃt] [ðə; ði] [ˈsʌmɪt] [ɒn][dʒʊˈlaɪ] - , - .
reached the summit on July 29 , 1872 .
达到 这 首脑 在 七月 - , - .

由 NP Langford 和 James Stevenson 组成的登山队据称于 1872 年 7 月 29 日登顶。

[ðɪs] [kleɪm][tuː; tə][fɜːst] [əˈsent] [hæz; həz]
This claim to first ascent has
这 宣称 到 第一的 上升 有

这一说法是首次登顶。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 14]
[页 -]

[第14页]

[biːn] [ˈdʒen(ə)rəli] [dɪsˈkredɪtɪd] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsɪəriəs] [dɪˈskrepənsi] [bɪˈtwiːn] [ˈlæŋfərdz]
been generally discredited because of the serious discrepancies between Langford's
到过 一般来说 声名狼藉 因为 的 这 严肃的 差异 之间 兰福德的

[ˈpʌblɪʃt] [əˈkaʊnt] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈæktʃuəl] [kənˈdɪʃ(ə)nz] [ɒn][ðə; ði] [piːk] [æz; əz] [naʊ] [nəʊn] .
published account and the actual conditions on the peak as now known .
已发布 帐户 和 这 实际的 状况 在 这 顶峰 作为 现在 已知 .

由于兰福德发表的描述与现在所知的山顶实际情况存在严重出入，因此普遍不被认可。

[ɪn] - [ænd; ənd] [əˈgen] [ɪn] - [ˈwɪljəm] [əʊ] . [ˈəʊɪn] , [ˌpaɪəˈnɪə(r)] [waɪˈəʊmɪŋ] [səˈveɪə(r)] ,
In 1891 and again in 1897 William O . Owen , pioneer Wyoming surveyor ,
在 - 和 再次 在 - 威廉 哦 . 欧文 , 先锋 怀俄明州 测量员 ,

1891年和1897年，怀俄明州先驱测量员威廉·O·欧文

[ˈhedɪd] [əˈtempts] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] [ˈsʌmɪt] [wɪtʃ] [ˈlaɪkwaɪz] [feɪld] .
headed attempts to reach the summit which likewise failed .
标题 尝试 到 抵达 这 首脑 哪个 同样地 失败的 .

率领队伍尝试登顶，但同样以失败告终。

[ˈfaɪnəli] [ɪn] - [ə; eɪ] [ˈpɑːti] [ˈspɒnsəd] [baɪ][ðə; ði] [ˈrɒki] [ˈmaʊntən] [klʌb] , [ɒv; əv][ˌkɒləˈrɑːdəʊ] ,
Finally in 1898 a party sponsored by the Rocky Mountain Club , of Colorado ,
最后 在 - 一个 派对 赞助 经过 这 洛基 山 俱乐部 , 的 科罗拉多州 ,

最终，在1898年，科罗拉多州落基山俱乐部赞助了一场聚会。

[ænd; ənd] [kəmˈpraiz] [ˈəʊɪn] , [ˈbɪʃəp] [ˈfræŋklɪn] [es] . [ˈspɔːldiŋ] , [dʒɒn] [ʃaɪv] , [ænd; ənd] [fræŋk]
and comprising Owen , Bishop Franklin S . Spalding , John Shive , and Frank
和 包括 欧文 , 主教 富兰克林 S . 斯伯丁 , 约翰 希夫 , 和 坦率

[ˈpiːtərsən] ,
Petersen ,
彼得森 ,

成员包括欧文、富兰克林·S·斯伯丁主教、约翰·希夫和弗兰克·彼得森，

[ɒn] [ˈɔːgəst] - [dɪˈskʌvəd] [ðə; ði] [trəˈvɜːs] [wɪtʃ] , - [fiːt] [bɪˈniːθ] [ðə; ði] [ˈsʌmɪt] ,
on August 11 discovered the traverse which , 700 feet beneath the summit ,
在 八月 - 发现 这 横穿 哪个 , - 脚 下面 这 首脑 ,

8月11日，人们发现了一条横切路线，该路线位于山顶下方700英尺处。

[liːdz] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [ˌnɔːˈθwest] [feɪs] [ænd; ənd] [səʊ] [ˈəupənz] [ʌp] [ə; eɪ] [klɪə(r)] [ruːt] [tuː; tə][ðə; ði] [tɒp] .
leads around the northwest face and so opens up a clear route to the top .
线索 大约 这 西北 脸 和 所以 打开 向上 一个 清除 路线 到 这 顶部 .

绕过西北坡，从而开辟出一条通往山顶的清晰路线。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

大提顿（怀俄明州）国家公园(Grand Teton [Wyoming] National Park) 第2/3页

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 15]
[页 -]

[第15页]

[ðə; ði] ['aɪsi] ['wɔːtəz] [ɒv; əv] [kæ'skeɪd] ['kænjən]
THE ICY WATERS OF CASCADE CANYON
这 冰冷的 水 的 级联 峡谷

卡斯卡德峡谷的冰水

['kɒpiraɪt] , ['krændəl] .
Copyright , Crandall .
版权 , 克兰德尔 .

版权所有，克兰德尔。

[ðə; ði] ['kɒŋkwest] [ɒv; əv] [ðə; ði] [grænd] ['titən] [ə'tʃiːvd] ,
The conquest of the Grand Teton achieved ,
这 征服 的 这 盛大 提顿 已达成 ,

征服大提顿峰的目标已经实现，

['pʌblɪk] ['ɪntrəst] [wein] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['kwɔːtə(r)] ['sentʃəri] [ɪ'læpst] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [piːk] [wɒz; wəz] [ə'gen] [skeɪld] .
public interest waned and a quarter century elapsed before the peak was again scaled .
民众 兴趣 减弱 和 一个 四分之一 世纪 过去 前 这 顶峰 曾是 再次 缩放 .

公众兴趣逐渐减弱，时隔四分之一世纪，高峰才再次被攀登上来。

[ɪn] - [tuː] ['pɑːtiz] [ri'treis, riː-, 'riːtreis] [ðə; ði] [ruːt] [ɒv; əv] - ,
In 1923 two parties retraced the route of 1898 ,
在 - 二 各方 重走 这 路线 的 - ,

1923年，两支队伍重走了1898年的路线。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [jɪə(r)] [ˌðeər'ɑːftə(r)] ['njuːmərəs] [ə'sents] [hæv; həv] [biːn] [meɪd] .
and each year thereafter numerous ascents have been made .
和 每个 年 此后 很多的 上升 有 到过 制成 .

此后每年都有许多人攀登这座山峰。

[ɪn] ['riːs(ə)nt] [j'iəz] [æz; əz] ['meni] [æz; əz] - [tuː; tə] - ['pɑːtiz] [hæv; həv] [klaɪmd] [ðə; ði] [piːk] [iːtʃ] ['sʌmə(r)] .
In recent years as many as 30 to 40 parties have climbed the peak each summer .
在 最近的 年 作为 许多 作为 - 到 - 各方 有 攀登 这 顶峰 每个 夏天 .

近年来，每年夏天都有多达 30 至 40 组登山队攀登这座山峰。

[rɪ'piːtɪd] ['efəts] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ðə; ði] ['sʌmɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [grænd] ['titən] [baɪ] [ruːts] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [trə'dɪʃən(ə)l] [wʌn] ,
Repeated efforts were made to achieve the summit of the Grand Teton by routes other than the traditional one ,
重复 努力 是 制成 到 达到 这 首脑 的 这 盛大 提顿 经过 路线 其他 比 这 传统的 一 ,

人们曾多次尝试采用传统路线以外的路线攀登大提顿峰，

[ænd; ənd][ɪn] - [wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn][ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] [ə'sent] [ɒv; əv][ðə; ði] [iːst] [rɪdʒ] [baɪ]
and in 1929 one of these resulted in a successful ascent of the east ridge by
和 在 - 一 的 这些 结果 在 一个 成功的 上升 的 这 东方 岭 经过
['kenɪθ] [ə; eɪ] . ['hendəsən] [ænd; ənd] ['rɒbət] [el] . [em] . [ˌʌndər'hɪl] .
Kenneth A . Henderson and Robert L . M . Underhill .
肯尼斯 一个 . 亨德森 和 罗伯特 L . M . 安德希尔 .

1929 年，其中一次攀登成功，肯尼斯·A·亨德森和罗伯特·L·M·安德希尔登顶了东脊。

[ɪn] - [nəʊ] [les] [ðæn; ðən] [θriː] [ə'dɪʃən(ə)l] [ruːts] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'skʌvəd] :
In 1931 no less than three additional routes were discovered :
在 - 不 较少的 比 三 额外的 路线 是 发现 :

1931年，又发现了至少三条新航线：

[ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] [rɪdʒ] [wɒz; wəz] [klaɪmd] [baɪ] [glen] ['ɛksʌm] ; [ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst] [rɪdʒ] [baɪ] [ˌʌndər'hɪl] ,
the southwest ridge was climbed by Glenn Exum ; the southeast ridge by Underhill ,
这 西南 岭 曾是 攀登 经过 格伦 埃克苏姆 ; 这 东南 岭 经过 安德希尔 ,

西南山脊由格伦·埃克苏姆攀登；东南山脊由安德希尔攀登。

['fɪl] [smɪθ] , [ænd; ənd] [fræŋk] ['trʌsˌloʊ] ; [ænd; ənd][ðə; ði] [nɔːθ] [feɪs] [baɪ] [ˌʌndər'hɪl] [ænd; ənd] [frɪtiːɔf]
Phil Smith , and Frank Truslow ; and the north face by Underhill and Fritiof
菲尔 史密斯 , 和 坦率 特鲁斯洛 ; 和 这 北 脸 经过 安德希尔 和 弗里蒂奥夫
[fraɪ'ksɛl] .
Fryxell .
弗莱克斯尔 .

Phil Smith 和 Frank Truslow；北坡由 Underhill 和 Fritiof Fryxell 设计。

[ɪn] - [ə; eɪ]['sekənd] [ruːt] [ʌp] [ðə; ði] [ɪk'striːmli] ['hæzədəs] [nɔːθ] [feɪs] [wɒz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] [baɪ]
In 1936 a second route up the extremely hazardous north face was established by
在 - 一个 第二 路线 向上 这 极其 危险 北 脸 曾是 已确立的 经过
[pɔːl] [ænd; ənd] ['ɛldən] [-] [ænd; ənd][dʒæk] ['dɜːrəns] .
Paul and Eldon Petzoldt and Jack Durrance .
保罗 和 埃尔顿 佩措尔特 和 杰克 杜兰斯 .

1936 年，保罗·佩佐尔特、埃尔顿·佩佐尔特和杰克·杜兰斯开辟了攀登极其危险的北坡的第二条路线。

[ðʌs] , [sɪks] ['həʊlli] [dɪ'stɪŋkt] [ruːts] [hæv; həv] [biːn] [ɪm'plɔɪd] [ɒn] [ðɪs] ['maʊntən] ,
Thus , six wholly distinct routes have been employed on this mountain ,
因此 , 六 完全 清楚的 路线 有 到过 受雇 在 这 山 ,

因此，这座山上共采用了六条完全不同的登山路线。

[ðəʊ] ['əʊnli][ðə; ði] [trə'dɪʃən(ə)l] [ruːt] [ænd; ənd] ['pɒsəbli] [ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] [rɪdʒ] [kæn; kən][biː; bi]
though only the traditional route and possibly the southwest ridge can be
尽管 仅有的 这 传统的 路线 和 可能 这 西南 岭 能 是
[ˌrekə'mendɪd] [tuː; tə] ['eni] [ɪk'sept] [məʊst]['ekspɜːt]['ælpinist] .
recommended to any except most expert alpinists .
受到推崇的 到 任何 除了 最多 专家 登山者 .

不过，除了大多数经验丰富的登山者之外，只有传统路线以及可能还有西南山脊路线才值得推荐。

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði][lɑːst] ['dekeɪd] ['ʌðə(r)] [piːks] [ɪn][ðə; ði][reɪndʒ][hæv; həv] [kʌm] [ɪn][fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ænd; ənd]
Within the last decade other peaks in the range have come in for more and
之内 这 最后的 十年 其他 高峰 在 这 范围 有 来 在 为了 更多的 和
[mɔː(r)] [ə'tenʃ(ə)n] .
more attention .
更多的 注意力 .

在过去的十年里，该山脉的其他山峰也越来越受到人们的关注。

[ðɪs] [ðeɪ] ['rɪtʃli] [dɪ'zɜːv] ,
This they richly deserve ,
这 他们 丰富 应得 ,

这是他们应得的。

[sɪns] [frɒm; frəm] [bəʊθ] [ə; eɪ] ['siːnɪk] [ænd; ənd] [ˌmaʊntə'nɪərɪŋ] ['stændpɔɪnt] ['meni] [ɒv; əv] [ðem; ðəm]
since from both a scenic and mountaineering standpoint many of them
自从 从 两个都 一个 风景优美 和 登山 立场 许多 的 他们

[ɑː(r); ə(r)] ['wɜːðɪ] [pɪəz] [ɒv; əv] [ðə; ðiː] [grænd] ['titən] [ɪt'self] .
are worthy peers of the Grand Teton itself .
是 值得 同龄人 的 这 盛大 提顿 本身 .

从风景和登山的角度来看，它们中的许多都足以与大提顿峰相媲美。

[maʊnt] ['mɒr(ə)n] , [maʊnt] ['əʊɪn] , - , [nez] [pɜːrs] , [ænd; ənd] [ðə; ðiː] ['mɪd(ə)l] ['titən] [kəm'praɪz]
Mount Moran , Mount Owen , Teewinot , Nez Perce , and the Middle Teton comprise
山 莫兰 , 山 欧文 , - , 内兹 珀斯 , 和 这 中间 提顿 包括

[ə; eɪ] ['maʊntən] [ə'semblɪdʒ] [wɪtʃ] ,
a mountain assemblage which ,
一个 山 装配 哪个 ,

莫兰山、欧文山、蒂维诺特山、内兹珀斯山和中提顿山构成了一个山脉群，

[fɔː(r); fə(r)] [nəʊ'bɪlətɪ] [ɒv; əv] [fɔːm] [ænd; ənd] ['grændʒə(r)] , [wʊd] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['iːkwəl] ['eniweə(r)]
for nobility of form and grandeur , would be difficult to equal anywhere
为了 贵族 的 形式 和 宏伟 , 会 是 难的 到 平等的 任何地方

.
.
.

就其形式和宏伟程度而言，很难有其他地方能与之媲美。

[səʊ] [fɑː(r)] [æz; əz] [nəʊn] , [bʌk] ['maʊntən] , [məʊst] ['sʌðəli] [ɒv; əv] [ðə; ðiː] " ['mætəhɔːn] [piːks] " ,
So far as known , Buck Mountain , most southerly of the " Matterhorn peaks " ,
所以 远的 作为 已知 , 巴克 山 , 最多 南风 的 这 " 马特洪峰 高峰 " ,

据目前所知，巴克山是“马特洪峰”最南端的山峰。

[wɒz; wəz] [ðə; ðiː] [fɜːst] ['meɪdʒə(r)] [piːk] [ɪn] [ðə; ðiː] [reɪndʒ] [tuː; tə] [biː; bi] [skeɪld] ,
was the first major peak in the range to be scaled ,
曾是 这 第一的 主要的 顶峰 在 这 范围 到 是 缩放 ,

这是该山脉中第一个被攀登的主要山峰，

[ðə; ðiː] [ə'sent] ['biːɪŋ] [meɪd] ['ɜːli] [ɪn] - [baɪ] [ðə; ðiː] [ˌtɒpə'græfɪk(ə)l] ['pɑːti] [ɒv; əv] [tiː] . [em] . ['bænən] .
the ascent being made early in 1898 by the topographical party of T . M . Bannon .
这 上升 存在 制成 早期的 在 - 经过 这 地形 派对 的 T . M . 班农 .

1898 年初，TM Bannon 的地形测量队攀登了这座山峰。

[ˌðeər'ɑːftə(r)] [nəʊ] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ə'sents] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [ʌn'tɪl] - ,
Thereafter no important ascents were made until 1919 ,
此后 不 重要的 上升 是 制成 直到 - ,

此后直到1919年才再次进行重要的登顶活动。

[wen] [lə'rɔɪ; 'liːˌrɔɪ] ['dʒefəz] [skeɪld] [ðə; ðiː] ['ləʊə(r)] ['sʌmɪt] [ɒv; əv] [maʊnt] ['mɒr(ə)n] .
when LeRoy Jeffers scaled the lower summit of Mount Moran .
什么时候 勒罗伊 杰弗斯 缩放 这 降低 首脑 的 山 莫兰 .

勒罗伊·杰弗斯攀登莫兰山较低的山顶峰。

[ðə; ðiː] [meɪn] ['sʌmɪt] [ɒv; əv] [ðɪs] [piːk] [wɒz; wəz] [fɜːst] [klaɪmd] [ɪn] - [baɪ] [el] . [eɪtʃ] . ['hɑːdi] ,
The main summit of this peak was first climbed in 1922 by L . H . Hardy ,
这 主要的 首脑 的 这 顶峰 曾是 第一的 攀登 在 - 经过 L . H . 哈迪 ,

这座山峰的主峰于 1922 年由 LH Hardy 首次登顶。

[ben] [siː] . [rɪtʃ] , [ænd; ənd] ['benɪt] [mək'nʌlti] .
Ben C . Rich , and Bennet McNulty .
本 C . 富有的 , 和 贝内特 麦克纳尔蒂 .

本·C·里奇和贝内特·麦克纳尔蒂。

[ɪn] - [ə; eɪ] . [ɑː(r)] . ['ɛlɪŋˌwʊd] [klaɪmd] [bəʊθ] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ænd; ənd] [saʊθ] ['titən] [ɒn] [ðə; ði]
In 1923 A . R . Ellingwood climbed both the Middle and South Tetons on the
在 - 一个 . 拉 . 埃林伍德 攀登 两个都 这 中间 和 南 提顿山脉 在 这
[seɪm] [deɪ] ,
same day ,
相同的 天 ,

1923年，A.R.埃林伍德在同一天攀登了中提顿峰和南提顿峰。

[ɒn] [ðə; ði] [saʊθ] ['titən] ['biːɪŋ] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] ['elənɔ] ['deɪvɪs] .
on the South Teton being accompanied by Eleanor Davis .
在 这 南 提顿 存在 伴随 经过 埃莉诺 戴维斯 .

在南提顿山，由埃莉诺·戴维斯陪同。

[ɪn] - [maʊnt] ['wistə] [wɒz; wəz] [klaɪmd] [baɪ] ['fɪl] [smɪθ] [ænd; ənd]
In 1928 Mount Wister was climbed by Phil Smith and
在 - 山 威斯特 曾是 攀登 经过 菲尔 史密斯 和

1928年，菲尔·史密斯攀登了威斯特山。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 16]
[页 -]

[第16页]

['ɒlɪvə] [zɪrlaɪn] ; [ɪn] - - [ænd; ənd] [maʊnt] [ˌes 'tiː] . [dʒɒn] [baɪ] [fraɪ'ksɛl] [ænd; ənd] [smɪθ] ;
Oliver Zierlein ; in 1929 Teewinot and Mount St . John by Fryxell and Smith ;
奥利弗 齐尔莱因 ; 在 - - 和 山 英石 . 约翰 经过 弗莱克斯尔 和 史密斯 ;

奥利弗·齐尔莱因；1929 年，弗里克斯尔和史密斯的《蒂维诺特和圣约翰山》；

[ɪn] - [nez] [pɜːrs] [baɪ] [fraɪ'ksɛl] [ænd; ənd] [smɪθ] ; [ænd; ənd] [maʊnt] ['əʊɪn] [baɪ] [ˌʌndər'hɪl] ,
in 1930 Nez Perce by Fryxell and Smith ; and Mount Owen by Underhill ,
在 - 内兹 珀斯 经过 弗莱克斯尔 和 史密斯 ; 和 山 欧文 经过 安德希尔 ,
['hendəsən] , [fraɪ'ksɛl] , [ænd; ənd] [smɪθ] .
Henderson , Fryxell , and Smith .
亨德森 , 弗莱克斯尔 , 和 史密斯 .

1930 年，Fryxell 和 Smith 创作了《内兹珀斯》；Underhill、Henderson、Fryxell 和 Smith 创作了《欧文山》。

[wɪð] [ðə; ði] [ə'sent] [ɒv; əv] [maʊnt] ['əʊɪn] [ðə; ði] ['kɒŋkwest] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['meɪdʒə(r)] [piːks] , [bɪ'gʌn] [səʊ]
With the ascent of Mount Owen the conquest of the major peaks , begun so
和 这 上升 的 山 欧文 这 征服 的 这 主要的 高峰 , 开始 所以
['meni] [j'iəz] [bɪ'fɔː(r)] ,
many years before ,
许多 年 前 ,

随着欧文山的登顶，征服主要山峰的征程也正式开启，这项征程始于多年前。

[wɒz; wəz] [æt; ət] [leŋkθ; leŋθ] [kəm'plitɪd] .
was at length completed .
曾是 在 长度 完全的 .

最终完成了。

[ɪn] [ðə; ði] ['miːntaɪm] [ðə; ði] ['maɪnə(r)] [piːks] [wɜː(r); wə(r)] [baɪ] [nəʊ] [miːnz] [nɪ'glektɪd] ,
In the meantime the minor peaks were by no means neglected ,
在 这 与此同时 这 次要的 高峰 是 经过 不 方法 被忽视的 ,

与此同时，那些较小的山峰也绝非被忽视。

[ðə; ði] [fɜːst] [ə'sents] ['biːɪŋ] [meɪd] ['prɪnsəpli] [sɪns] - [baɪ] [ðə; ði] ['klaɪmər] [huːz] [nems] [hæv; həv]
the first ascents being made principally since 1929 by the climbers whose names have
这 第一的 上升 存在 制成 主要 自从 - 经过 这 登山者 谁 姓名 有
[ɔːl'redi] [biːn] ['menʃ(ə)nd] .
already been mentioned .
已经 到过 提及 .

自 1929 年以来，首登者主要是前面提到的那些登山者。

[æz; əz][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][grænd] ['titən] ,
As in the case of the Grand Teton ,
作为 在 这 案件 的 这 盛大 提顿 ,

就像大提顿山的情况一样,

[ə; eɪ][və'raɪəti][ɒv; əv] [ru:ts] [hæv; həv] [bi:n] [wɜ:kt] [aʊt] [ɒn]['ɔ:lməʊst][ɔ:l][ɒv; əv][ðə; ði]['meɪdʒə(r)]
a variety of routes have been worked out on almost all of the major
一个 种类 的 路线 有 到过 工作 出去 在 几乎 全部 的 这 主要的
[ænd; ənd]['maɪnə(r)] [pi:ks] .
and minor peaks .
和 次要的 高峰 .

几乎所有主要和次要山峰都已规划出多种攀登路线。

[bɪ'twi:n] - [ænd; ənd] - [ðə; ði][ɪm'pɔ:t(ə)nt] ['sʌmit] [ɒv; əv][ðə; ði][reɪndʒ][wɜ:(r); wə(r)] [ɪ'kwɪpt]
Between 1929 and 1931 the important summits of the range were equipped
之间 - 和 - 这 重要的 峰会 的 这 范围 是 配备
[wɪð] ['stændəd] ['gʌvənmənt] ['redʒɪstə(r)] [tju:bz] [ænd; ənd]['redʒɪstə(r)] [bʊks] ,
with standard Government register tubes and register books ,
和 标准 政府 登记 管子 和 登记 图书 ,

1929年至1931年间,该山脉的重要山峰都配备了标准的政府登记管和登记簿。

[ɪn] [wɪtʃ] ['klaɪmər] [meɪ] ['entə(r)] ['rekɔ:dz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ə'sents] .
in which climbers may enter records of their ascents .
在 哪个 登山者 可能 进入 记录 的 他们的 上升 .

登山者可以在其中记录他们的攀登经历。

[ðə; ði]['stɔ:ri][ɒv; əv][ðə; ði]['kɒŋkwest][ɒv; əv][ðə; ði] ['titən] [ɪz][təʊld][ɪn][ə; eɪ] [bʊk] [ɪn'taɪtld] " [ðə; ði] ['titən]
The story of the conquest of the Tetons is told in a book entitled " The Teton
这 故事 的 这 征服 的 这 提顿山脉 是 讲述 在 一个 书 标题 " 这 提顿
[pi:ks] [ænd; ənd][ðeə(r)] [ə'sents] .
Peaks and Their Ascents .
山峰 和 他们的 上升 .

征服提顿山脉的故事记载在一本名为《提顿山峰及其攀登》的书中。

" ([si:] [ˌbɪbli'ɒgrəfi] .)
" (See Bibliography .)
" (看 参考书目 .)

(参见参考文献。)

- [ænd; ənd][ðə; ði] [grænd] ['titən] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [haɪ] ['maʊntən] [sləʊp]
TEEWINOT AND THE GRAND TETON FROM A HIGH MOUNTAIN SLOPE
- 和 这 盛大 提顿 从 一个 高的 山 坡

从高山斜坡上眺望蒂维诺特山和大提顿峰

[sə'dʒestʃənz] [tu:; tə] ['klaɪmər]
SUGGESTIONS TO CLIMBERS
建议 到 登山者

给登山者的建议

[sɪns] - ['ɔ:θəraɪzd] [gaɪd] ['sɜ:vɪs] [hæz; həz] [bi:n] [ə'veɪləb(ə)l][ɪn][ðə; ði] [pɑ:k] .
Since 1931 authorized guide service has been available in the park .
自从 - 授权 指导 服务 有 到过 可用的 在 这 公园 .

自 1931 年以来,公园内一直提供官方导游服务。

[ɪn] [vju:] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪfɪkəltɪz] [wʌn] [in'kauntəz] [ɒn][ðə; ði] ['titən] [pi:ks] [ænd; ənd][ðə; ði] ['hæzədz]
In view of the difficulties one encounters on the Teton peaks and the hazards
在 看法 的 这 困难 一 遭遇 在 这 提顿 高峰 和 这 危险
[ðeɪ] ['prez(ə)nt] ,
they present ,
他们 展示 ,

鉴于攀登提顿峰的种种困难和危险,

[prə'spektɪv] ['klaɪmər] — [ɪ'speʃəli] [ɪf] [ˌɪnɪk'spɪəriənst] — [ɑː(r); ə(r)] [ɜːrdʒd] [tuː; tə] [meɪk] [juːz] [ɒv; əv]
prospective climbers — especially if inexperienced — are urged to make use of
预期 登山者 — 尤其 如果 缺乏经验 — 是 敦促 到 制作 使用 的

[ðə; ði] [gaɪd] ['sɜːvɪs] .
the guide service .
这 指导 服务 .

建议有意登山者（尤其是缺乏经验者）使用向导服务。

[ɪf] ['ventʃərɪŋ] [aʊt] [ʌn'gaɪdɪd] , ['klaɪmər]
If venturing out unguided , climbers
如果 冒险 出去 缺乏指导 ， 登山者

如果冒险在没有向导的情况下外出，登山者

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 17]
[页 -]

[第17页]

[ʃʊd; ʃəd] ['ʌndə(r)] [ɔːl] ['sɜːkəmstənsɪz] [kən'sʌlt] ['reɪndʒəz] [ɔː(r)] [gaɪdz] [fɔː(r); fə(r)] [fʊl] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] ['relətɪv]
should under all circumstances consult rangers or guides for full information relative
应该 在下面 全部 情况 咨询 护林员 或者 指南 为了 满的 信息 相对的

[tuː; tə] [ruːts] [ænd; ənd] [ɪ'kwɪpmənt] .
to routes and equipment .
到 路线 和 设备 .

在任何情况下都应咨询护林员或向导，以获取有关路线和装备的完整信息。

['feɪljə(r)] [tuː; tə] [hiːd] [ðɪs] ['kɔːʃ(ə)n] [hæz; həz] , [ɪn] [ðə; ði] [pɑːst] , [led] [tuː; tə] ['æksɪdənts] [ænd; ənd] ['iːv(ə)n]
Failure to heed this caution has , in the past , led to accidents and even
失败 到 注意 这 警告 有 ， 在 这 过去的 ， 引领 到 事故 和 甚至

[feɪ'tælətiz] .
fatalities .
死亡人数 .

过去，不听从这一警告曾导致事故甚至人员伤亡。

['klaɪmɪŋ] ['pɑːtiz] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'kwaɪəd] , ['ʌndə(r)] [ɔːl] ['sɜːkəmstənsɪz] ,
Climbing parties are required , under all circumstances ,
攀登 各方 是 必需的 ， 在下面 全部 情况 ，

在任何情况下都需要组成登山队。

[tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [æt; ət] ['aɪðə(r)] [pɑːk] [ˌhed'kwɔːtəz] [ɔː(r)] ['dʒeni] [leɪk] ['reɪndʒə(r)] ['steɪʃ(ə)n] [bɪ'fɔː(r)] [ænd; ənd]
to report at either park headquarters or Jenny Lake Ranger Station before and
到 报告 在 任何一个 公园 总部 或者 珍妮 湖 游骑兵 车站 前 和

['ɑːftə(r)] [iːtʃ] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ,
after each expedition ,
后 每个 远征 ，

每次探险前后，需到公园总部或珍妮湖护林站报到。

['weðə(r)] ['gaɪdɪd] [ɔː(r)] [ʌn'gaɪdɪd] .
whether guided or unguided .
无论 引导 或者 缺乏指导 .

无论是否有指导。

['klaɪmɪŋ] [ə'ləʊn] , [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [kəm'pænjən] , [ɪz] ['æbsəluːtli] [prə'hɪbɪtɪd] .
Climbing alone , without a companion , is absolutely prohibited .
攀登 独自的 ， 没有 一个 伴侣 ， 是 绝对地 禁止 .

单独攀登，没有同伴，是绝对禁止的。

[ðə; ði] ['klaɪmɪŋ] ['siːz(ə)n] ['veəriz] [wɪð] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [snəʊ] [ɪn][ðə; ði][reɪndʒ][ænd; ənd][ðə; ði]
The climbing season varies with the amount of snow in the range and the
这 攀登 季节 变化 和 这 数量 的 雪 在 这 范围 和 这
['kærəktə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['weðə(r)] ,
character of the weather ,
特点 的 这 天气 ,

登山季节会根据山脉的积雪量和天气状况而变化。

[bʌt; bət] ['ɔːdnrəli] [ˌaɪ 'tiː][ɪk'stendz; ek-][frɒm; frəm][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][dʒuːn][tuː; tə][ðə; ði][end][ɒv; əv]
but ordinarily it extends from the middle of June to the end of
但 按说 它 扩展 从 这 中间 的 六月 到 这 结尾 的
[sep'tembə(r)] ,
September ,
九月 ,

但通常情况下，它从六月中旬持续到九月底。

['biːɪŋ] [æt; ət][ɪts] [best] ['djʊərɪŋ][dʒʊ'laɪ] , ['ɔːgəst] , [ænd; ənd] ['ɜːli] [sep'tembə(r)] .
being at its best during July , August , and early September .
存在 在 它是最好的 期间 七月 , 八月 , 和 早期的 九月 .

七月、八月和九月初是最佳观赏期。

[ɪn][məʊst][keɪsɪz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [ə'laʊ] [ˌtuː'tuː] [deɪz] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən] [ə'sent] [ɒv; əv][ðə; ði]
In most cases it is advisable to allow 2 days for an ascent of the
在 最多 案例 它 是 建议 到 允许 2 天 为了 一个 上升 的 这
[grænd] ['titən] ,
Grand Teton ,
盛大 提顿 ,

大多数情况下，建议预留两天时间攀登大提顿峰。

[maʊnt] ['əʊɪn] , [ɔː(r)] [maʊnt] ['mɒr(ə)n] , [ænd; ənd][wʌn] [deɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)]['meɪdʒə(r)] [piːks] .
Mount Owen , or Mount Moran , and one day for the other major peaks .
山 欧文 , 或者 山 莫兰 , 和 一 天 为了 这 其他 主要的 高峰 .

欧文山，或者莫兰山，其他主要山峰则需要一天时间攀登。

['dʒeni] [leɪk] ['kæmpgraʊnd] [ɪz][ðə; ði]['lɒdʒɪk(ə)l] ['aʊtfɪtɪŋ] [pɔɪnt] [fɔː(r); fə(r)][məʊst] [ekspɪ'dɪʃnz] ;
Jenny Lake Campground is the logical outfitting point for most expeditions ;
珍妮 湖 营地 是 这 逻辑 装备 观点 为了 最多 探险 ;

珍妮湖露营地是大多数探险队的理想装备补给点;

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][kləʊz][tuː; tə][ðə; ði] [piːks] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sɔːsɪz] [ɒv; əv] [sə'plaɪ] [æz; əz] [wel] .
it is close to the peaks and the sources of supply as well .
它 是 关闭 到 这 高峰 和 这 来源 的 供应 作为 出色地 .

它靠近高峰期和供应源。

[fɔː(r); fə(r)][məʊst] [ə'sents] [ðə; ði]['juːʒuəl]['ælpaɪn] [ɪ'kwɪpmənt] — [aɪs]['æksiːz] , [rəʊp] , [ænd; ənd] [hɔbd]
For most ascents the usual alpine equipment — ice axes , rope , and hobbed
为了 最多 上升 这 通常 高山 设备 — 冰 轴 , 绳索 , 和 跛脚
[buːts] [ɔː(r)] ['klaɪmɪŋ] ['ʃuːz] — [ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] .
boots or climbing shoes — is essential .
靴子 或者 攀登 鞋 — 是 基本的 .

对于大多数攀登活动来说，常用的高山装备——冰镐、绳索和登山靴或登山鞋——是必不可少的。

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] ['gaɪdɪd] ['pɑːtiz] [ə'rendʒmənts] [fɔː(r); fə(r)] ['rentɪŋ] [ɪ'kwɪpmənt] [meɪ] [biː; bi] [meɪd]
In the case of guided parties arrangements for renting equipment may be made
在 这 案件 的 引导 各方 安排 为了 出租 设备 可能 是 制成
[wɪð] [ðə; ði] [gaɪdz] .
with the guides .
和 这 指南 .

如果是跟团游，可以和导游商定租赁设备的事宜。

['waɪldlaɪf]
WILDLIFE
野生动物

野生动物

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [j'iəz] ['dʒæksən] [həʊl] [hæz; həz] [biːn] [feɪmd] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] [bɪg] [geɪm] ,
For a great many years Jackson Hole has been famed for its big game ,
为了 一个 伟大的 许多 年 杰克逊 洞 有 到过 著名的 为了 它是 大的 游戏 ,

多年来，杰克逊霍尔一直以其大型狩猎活动而闻名。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [wɪʃ] [tuː; tə] [siː] [waɪld] ['ænɪmlz] [ðə; ði] [ɪk'spendɪtʃə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l]
and to those who wish to see wild animals the expenditure of a little
和 到 那些 WHO 希望 到 看 荒野 动物 这 支出 的 一个 小的
[taɪm] [ɪn] ['feɪvərəb(ə)l] [ləu'kælitiz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [wɪl] [rɪ'viːl] [ðem; ðəm] .
time in favorable localities usually will reveal them .
时间 在 有利 地方 通常 将要 揭示 他们 .

对于那些希望看到野生动物的人来说，在合适的地方花一点时间通常就能看到它们。

[ðə; ði] ['vɪzɪtə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [ɪf] [hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [siː] ['ænɪmlz] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz]
The visitor should not be disappointed if he does not see animals from his
这 游客 应该 不是 是 失望的 如果 他 做 不是 看 动物 从 他的
['ɔːtəməbiːl] [æz; əz] [hiː; hi] [draɪvz] [θruː] [ðə; ði] [pɑːk] .
automobile as he drives through the park .
汽车 作为 他 驱动 通过 这 公园 .

游客驾车穿过公园时，如果没看到动物，也不应该感到失望。

[ɪn] [məʊst] [keɪsɪz] [ðə; ði] [rəʊdz] [hæv; həv] [biːn] [bɪlt] [səʊ] [æz; əz] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['gəʊɪŋ] [θruː] [ləu'kælitiz]
In most cases the roads have been built so as to avoid going through localities
在 最多 案例 这 道路 有 到过 建造 所以 作为 到 避免 去 通过 地方
[ɪn'hæbɪtɪd] [baɪ] ['waɪldlaɪf] [fɔː(r); fə(r)] [fɪə(r)] [ɒv; əv] ['fraɪt(ə)nɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] ['draɪvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] .
inhabited by wildlife for fear of frightening it and driving it away .
有人居住的 经过 野生动物 为了 害怕 的 令人恐惧 它 和 驾驶 它 离开 .

大多数情况下，道路的修建都是为了避免穿过野生动物栖息的地区，以免惊扰它们并将其驱赶走。

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['æktʃuəl] ['kɒnfaɪnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɑːk] , ['ʃɪrəs] - [muːs] [ɪz] [ðə; ði] [məʊst] ['kɒmən] [bɪg]
Within the actual confines of the park , Shiras ' moose is the most common big
之内 这 实际的 限制 的 这 公园 , 希拉斯 - 驼鹿 是 这 最多 常见的 大的
[geɪm] ['ænɪm(ə)l] ,
game animal ,
游戏 动物 ,

在公园的实际范围内，希拉斯驼鹿是最常见的大型猎物。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['friːkwəntli] [siːn] [ɪn] [ðə; ði] [smɔːlə(r)] [pɒndz] [ænd; ənd] ['mɑːʃi] [medəuz] .
and it is frequently seen in the smaller ponds and marshy meadows .
和 它 是 频繁地 已见 在 这 较小的 池塘 和 沼泽地 草地 .

在较小的池塘和沼泽草地中经常可以看到它。

[ðəʊ] [ðə; ði] [muːs] [ɪz] [ðə; ði] ['lɑːdʒɪst] ['membə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪə(r)] ['fæməli] ,
Though the moose is the largest member of the deer family ,
尽管 这 驼鹿 是 这 最大 成员 的 这 鹿 家庭 ,

虽然驼鹿是鹿科动物中体型最大的成员，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [æz; əz] ['weəri] [æz; əz] [ðə; ði] [dɪə(r)] [ænd; ənd] [ɪz] [kəm'pærətɪvli] ['iːzi] [tuː; tə] [siː] .
it is not as wary as the deer and is comparatively easy to see .
它 是 不是 作为 警惕 作为 这 鹿 和 是 比较 简单的 到 看 .

它不像鹿那样警觉，而且相对容易被发现。

[mjuːl] [dɪə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'kriːsɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [pɑːk] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ɪn] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] ['dʒæksən]
Mule deer are increasing in the park , as well as in the rest of Jackson
骡子 鹿 是 增加 在 这 公园 , 作为 出色地 作为 在 这 休息 的 杰克逊
[həʊl] .
Hole .
洞 .

在公园里以及杰克逊霍尔的其他地方，骡鹿的数量都在增加。

[ðəʊ] [kwaɪt] [ʃaɪ] ,
Though quite shy ,
尽管 相当 害羞的 ,

虽然他很害羞，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['ɒf(ə)n] [siːn] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['meni] [maɪlz] [ɒv; əv] [treɪl] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ək'sesəb(ə)l] [tuː; tə]
they are often seen along the many miles of trail which are accessible to
他们 是 经常 已见 沿着 这 许多 英里 的 踪迹 哪个 是 可访问 到
[bəuθ] ['raɪdə(r)] [ænd; ənd] ['haɪkə(r)] .
both rider and hiker .
两个都 骑士 和 徒步旅行者 .

经常可以看到它们沿着绵延数英里的步道行驶，这些步道既可供骑行者使用，也可供徒步旅行者使用。

[ðə; ði] [elk] , [ɔː(r)] - , [hæv; həv] [biːn] [ðə; ði] [məʊst] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɪg] [geɪm] ['ænɪmlz] [ɪn]
The elk , or wapati , have been the most important of the big game animals in
这 麋鹿 , 或者 - , 有 到过 这 最多 重要的 的 这 大的 游戏 动物 在
['dʒæksən] [həʊl] ,
Jackson Hole ,
杰克逊 洞 ,

麋鹿，或者叫作“wapati”，一直是杰克逊霍尔最重要的猎物。

[æt; ət] [liːst] [sɪns] [ðə; ði] ['ɒkjəpənsi] [ɒv; əv] [waɪt] [men] ;
at least since the occupancy of white men ;
在 至少 自从 这 占用 的 白色的 男人 ;

至少自从白人占领以来就是如此；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv] [dʌn] [mʌtʃ] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['væli] [nəʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɜːld] .
and they have done much to make the valley known to the world .
和 他们 有 完毕 很多 到 制作 这 谷 已知 到 这 世界 .

他们为让世界了解这个山谷做出了巨大贡献。

[ðeə(r)] ['hɪstri; 'hɪstəri] [k'ɒnstɪtjˌuːts] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] ['ɪntrəstɪŋ] ['tʃæptəz] [ɪn] [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv]
Their history constitutes one of the most interesting chapters in the story of
他们的 历史 构成 一 的 这 最多 有趣的 章节 在 这 故事 的
[ðə; ði] ['væli] .
the valley .
这 谷 .

他们的历史是山谷故事中最引人入胜的篇章之一。

[nɒt] ['meni] [j'iəz] [ə'gəʊ] [æz; əz] [ðə; ði] ['wɪntə(r)] [reɪndʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [elk] [wɒz; wəz] [mɔː(r)] [ænd; ənd] [mɔː(r)]
Not many years ago as the winter range of the elk was more and more
不是 许多 年 前 作为 这 冬天 范围 的 这 麋鹿 曾是 更多的 和 更多的
['teɪkən] [ʌp] [baɪ] [ðə; ði] ['kæt(ə)lmən] [ænd; ənd] ['rɑːntʃə(r)] ,
taken up by the cattleman and rancher ,
已采取 向上 经过 这 牧牛人 和 牧场主 ,

就在几年前，随着麋鹿的越冬地越来越多地被牧牛人和牧场主占据，

[dɪ'praɪvɪŋ] [ðə; ði] [elk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['eəriəz] [weə(r)] [ðeɪ] [mait] [faɪnd] ['wɪntə(r)] ['fɒrɪdʒ] [nɒt] [tuː] ['diːpli]
depriving the elk of the areas where they might find winter forage not too deeply
剥夺 这 麋鹿 的 这 区域 在哪里 他们 可能 寻找 冬天 饲料 不是 也 深
['kʌvəd] [baɪ] ['wɪntə(r)] [snəʊ] ,
covered by winter snow ,
涵盖 经过 冬天 雪 ,

剥夺了麋鹿在冬季觅食地寻找不太被积雪覆盖的牧草的权利。

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [ə'pærənt] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [mʌst; məst][biː; bi] [dʌn] [tuː; tə] [seɪv] [ðiːz] [mæg'nɪfɪs(ə)nt]
it became apparent that something must be done to save these magnificent
它 成为 明显 那 某物 必须 是 完毕 到 节省 这些 壮丽
['ænɪmlz] .
animals .
动物 .

很明显，必须采取措施来拯救这些美丽的动物。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 18]
[页 -]

[第18页]

[tə'wɔːd] [ðɪs] [end][ə; eɪ] ['gʌvənmənt] [rɑːntʃ] [wɒz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] [nɪə(r)][ðə; ði] [taʊn] [ɒv; əv]['dʒæksən] ,
Toward this end a Government ranch was established near the town of Jackson ,
朝向 这 结尾 一个 政府 牧场 曾是 已确立的 靠近 这 镇 的 杰克逊 ,

为此，政府在杰克逊镇附近建立了一个牧场。

[weə(r)] [ðə; ði] [elk] [kʊd; kəd][biː; bi] [fed] ['djʊərɪŋ][ðə; ði]['wɪntə(r)] [mʌnθs] .
where the elk could be fed during the winter months .
在哪里 这 麋鹿 可以 是 美联储 期间 这 冬天 几个月 .

冬季可以喂养麋鹿的地方。

[ðə; ði] [ˌprezə'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒæksən] [həʊl] [elk] [hɜːd] [ɪz] [naʊ] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] .
The preservation of the Jackson Hole elk herd is now assured .
这 保存 的 这 杰克逊 洞 麋鹿 一群 是 现在 保证 .

杰克逊霍尔麋鹿群的保护现在有了保障。

[ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [elk] [liːv] [ðə; ði] [ləʊ] ['kʌntri] [ænd; ənd][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [fiːd] [graʊndz] [ænd; ənd]
In the spring elk leave the low country and the Government feed grounds and
在 这 春天 麋鹿 离开 这 低的 国家 和 这 政府 喂养 理由 和
[muːv] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [haɪ] ['kʌntri] [ɪn] ['jeləʊˌstəʊn] [pɑːk] [ænd; ənd] [saʊθ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,
move toward the high country in Yellowstone Park and south of it ,
移动 朝向 这 高的 国家 在 黄石公园 公园 和 南 的 它 ,

春天，麋鹿离开低地和政府饲养场，向黄石公园及其南部的高地迁徙。

[ɒn][bɪg] [geɪm] [rɪdʒ] , [ðə; ði] ['θɔːrəˌfɛr] ['plætəʊ] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['maʊntənz] [iːst] [ɒv; əv]
on Big Game Ridge , the Thorofare Plateau , and in the mountains east of
在 大的 游戏 岭 , 这 通行道 高原 , 和 在 这 山脉 东方 的
['dʒæksən] [həʊl] .
Jackson Hole .
杰克逊 洞 .

在大猎物岭、索罗费尔高原和杰克逊霍尔东部的山区。

[ə; eɪ] [smɔːl] [hɜːd] ['sʌməz] [ɪn][ðə; ði] [nɔːθ] [end][ɒv; əv][ðə; ði] ['titən] [reɪndʒ] .
A small herd summers in the north end of the Teton Range .
一个 小的 一群 夏天 在 这 北 结尾 的 这 提顿 范围 .

一小群动物在提顿山脉北端度过夏天。

[wɪð] ['snəʊfɔːl] [ɪn][ðə; ði] [haɪ] ['kʌntri] ,
With snowfall in the high country ,
和 降雪 在 这 高的 国家 ,

高海拔地区降雪，

[ðə; ði][elk] [ə'gen] [muːv] [daʊn] [ʌn'tɪl][baɪ][nəʊ'vembə(r)][ɔː(r)][dɪ'sembə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [bæk] [ɒn][ðə; ði]
the elk again move down until by November or December they are back on the
这 麋鹿 再次 移动 向下 直到 经过 十一月 或者 十二月 他们 是 后退 在 这
[fiːd] [graʊndz] .
feed grounds .
喂养 理由 .

麋鹿再次南迁，直到 11 月或 12 月才回到饲料场。

[ə; eɪ] [smɔːl] [hɜːd] [ɒv; əv] ['bighɔːn] , [ɔː(r)] ['rɒki] ['maʊntən] [ʃiːp] , ['reɪndʒɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['titən]
A small herd of bighorns , or Rocky Mountain sheep , ranges in the Teton
一个 小的 一群 的 大角羊 , 或者 洛基 山 羊 , 范围 在 这 提顿
['maʊntənz] .
Mountains .
山脉 .

一小群大角羊，又称落基山羊，在提顿山脉游荡。

[lɑːdʒ] ['nʌmbəz] [ɒv; əv] ['bighɔːn] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] , [haʊ'evə(r)] , [ɪn] [ðə; ði] ['maʊntənz] [iːst] [ænd; ənd]
Large numbers of bighorns are found , however , in the mountains east and
大的 数字 的 大角羊 是 成立 , 然而 , 在 这 山脉 东方 和
[saʊθ] [ɒv; əv] ['dʒæksən] [həʊl] .
south of Jackson Hole .
南 的 杰克逊 洞 .

然而，在杰克逊霍尔东部和南部的山区，可以发现大量的野山羊。

[ɪn] [ðə; ði] [pɑːk] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] [smɔːlə(r)] ['mæm(ə)lz] , [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] [ðə; ði] ['mɑːmət] , [ɔː(r)] "
In the park there are many smaller mammals , among them the marmot , or "
在 这 公园 那里 是 许多 较小的 哺乳动物 , 之中 他们 这 土拨鼠 , 或者 "
" ,
rockchuck " ,
岩块 " ,

公园里有很多小型哺乳动物，其中包括土拨鼠，或称“岩鼠”。

[huːz] [ʃrɪl] ['wɪslɪŋ] [meɪks] [hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] [nəʊn] [æt; ət] [ɔːl] ['æltɪtjuːdz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['væli]
whose shrill whistling makes his presence known at all altitudes from the valley
谁 尖锐 吹口哨 制作 他的 在场 已知 在 全部 海拔 从 这 谷
[flɔː(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [piːk] ['sʌmit] .
floor to the peak summits .
地面 到 这 顶峰 峰会 .

他的尖锐哨声使他从山谷底部到山峰之巅的各个高度都能被人察觉。

['mɑːmət] [meɪk] ['ɪntrəstɪŋ] [pets] , [ænd; ənd] [teɪm] [wʌnz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ʌn'kɒmən] .
Marmots make interesting pets , and tame ones are not uncommon .
土拨鼠 制作 有趣的 宠物 , 和 驯服 一个 是 不是 罕见 .

土拨鼠是很有趣的宠物，驯养的土拨鼠也并不少见。

[laɪk] [beəz] , ['mɑːmət] ['haɪbəneɪt] [θruː] [ðə; ði] ['wɪntə(r)] .
Like bears , marmots hibernate through the winter .
喜欢 熊 , 土拨鼠 冬眠 通过 这 冬天 .

像熊一样，土拨鼠也会冬眠。

['kəʊni] (['paɪkə; 'piːkə]) [ɑː(r); ə(r)] ['kɒmən] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [rɒk] [slaɪdz] , [weə(r)] [ðiːz] ['lɪt(ə)l]
Conies (pikas) are common throughout the rock slides , where these little
兔 (鼠兔) 是 常见的 自始至终 这 岩石 幻灯片 , 在哪里 这些 小的
['ænɪmlz] [faɪnd] ['njuːmərəs] ['refjuːdʒz] .
animals find numerous refuges .
动物 寻找 很多的 避难所 .

在岩崩区，鼠兔（也称兔耳兔）很常见，这些小动物在那里找到了许多避难所。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['gɪni] - ['pɪgˌlaɪk] ['kriːtʃəz] , ['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['greɪɪʃ] [ɪn] ['kʌlə(r)] [ænd; ənd] ['sɛvən] [ɔː(r)] [eit]
They are guinea - piglike creatures , usually grayish in color and 7 or 8
他们 是 几内亚 - 像猪一样 生物 , 通常 灰蒙蒙的 在 颜色 和 7 或者 8
['ɪntʃɪz] [lɒŋ] .
inches long .
英寸 长的 .

它们是类似豚鼠的生物，通常呈灰色，身长 7 或 8 英寸。

[ɪn] [ðə; ði] [rɒk] [slaɪdz] [wʌn] [meɪ] [faɪnd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [heɪ] [paɪlz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [meɪk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [plɑːnts]
In the rock slides one may find the little hay piles which they make of the plants
在 这 岩石 幻灯片 一 可能 寻找 这 小的 干草 堆 哪个 他们 制作 的 这 植物
['grəʊɪŋ] [ˌnɪə'baɪ] .
growing nearby .
生长 附近 .

在滑坡体中，人们可能会发现他们用附近生长的植物堆成的小草垛。

[ðəʊ] ['veri] ['lɪt(ə)l] [ɪz] [nəʊn] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði] ['wɪntə(r)] ['hæbɪts] [ɒv; əv] [ðiːz] ['ælpaɪn] ['ænɪmlz] ,
Though very little is known concerning the winter habits of these alpine animals ,
尽管 非常 小的 是 已知 有关 这 冬天 习惯 的 这些 高山 动物 ,

虽然人们对这些高山动物的冬季习性知之甚少，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['prɒbəb(ə)l] [ðæt] [ðeɪ] [duː; də] [nɒt] ['haɪbəneɪt] [bʌt; bət] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['wɪntə(r)] [lɪv; laɪv] [ɒn] [ðeə(r)]
it is probable that they do not hibernate but during the winter live on their
它 是 可能 那 他们 做 不是 冬眠 但 期间 这 冬天 居住 在 他们的
[stɔː(r)d] [heɪ] [ænd; ənd] [wɒt] [ə'dɪʃən(ə)l] [fuːd] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [faʊnd] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [snəʊ] .
stored hay and what additional food is to be found under the snow .
存储 干草 和 什么 额外的 食物 是 到 是 成立 在下面 这 雪 .

它们可能不会冬眠，而是在冬季以储存的干草和雪下找到的其他食物为生。

[beəz] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] ['əʊnli] [ɪn] [ðə; ði] ['maʊntənz] [ænd; ənd] ['kænjənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɑːk] .
Bears are found only in the mountains and canyons of the park .
熊 是 成立 仅有的 在 这 山脉 和 峡谷 的 这 公园 .

熊只生活在公园的山区和峡谷中。

[ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [ɪn'veɪd] [ðə; ði] ['kæmpgrəund] .
They do not invade the campgrounds .
他们 做 不是 入侵 这 露营地 .

他们不会侵入露营地。

[bʊl] [elk]
BULL ELK
公牛 麋鹿

公麋鹿

['fəʊtəʊ] [baɪ] ['krændəl] .
Photo by Crandall .
照片 经过 克兰德尔 .

照片由克兰德尔拍摄。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 19]
[页 -]

[第19页]

[ðæt] [məʊst] ['ɪntrəstɪŋ] [ɒv; əv] [smɔːlə(r)] ['mæm(ə)lz] , [ðə; ði] ['biːvə(r)] , [ɪz] ['kɒmən] ,
That most interesting of smaller mammals , the beaver , is common ,
那 最多 有趣的 的 较小的 哺乳动物 , 这 海狸 , 是 常见的 ,

小型哺乳动物中最有趣的一种——海狸，很常见。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [faɪnd] [ðə; ði] ['haʊzɪz] [ænd; ənd] [dæmz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪlt]
and it is not difficult to find the houses and dams which they have built
和 它 是 不是 难的 到 寻找 这 房屋 和 水坝 哪个 他们 有 建造
.
.
.

不难找到他们建造的房屋和水坝。

[ɪn] [ðə; ði] ['kæmpgrəund] [ɑː(r); ə(r)] [paɪn] ['skwɪrəlz] , ['tʃɪpˌmʌŋks] , [graʊnd] ['skwɪrəlz] , [ænd; ənd] [maɪs] .
In the campgrounds are pine squirrels , chipmunks , ground squirrels , and mice .
在 这 露营地 是 松树 松鼠 , 花栗鼠 , 地面 松鼠 , 和 小鼠 .

露营地里有松鼠、花栗鼠、地松鼠和老鼠。

[mɪŋk] , ['mɑːtɪn] , ['ɒtə(r)] , ['wiːzəl] , [kaɪ'əʊtiːz] , ['bædʒəz] , [fɒks] , [ænd; ənd][lɪŋks]['ɔːlsəʊ][ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [pɑːk] .
Mink , marten , otter , weasels , coyotes , badgers , fox , and lynx also are found in the park .
貂 , 貂 , 獭 , 黄鼠狼 , 郊狼 , 獾 , 狐狸 , 和 猞猁 还 是 成立 在 这 公园 .

公园里还有水貂、貂、水獭、黄鼠狼、郊狼、獾、狐狸和猞猁。

[ðə; ði][grænd] ['titən] ['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] ['ɒfəz] [mʌtʃ] [tuː; tə][ðə; ði][bɜːd]['stjuːd(ə)nt] .
The Grand Teton National Park offers much to the bird student .
这 盛大 提顿 国家的 公园 优惠 很多 到 这 鸟 学生 .

大提顿国家公园为观鸟爱好者提供了丰富的资源。

[ðəʊ] [ðə; ði]['riːdʒən][ɪz][əʊld][ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [njuː] [ɪn] [ˌpɒsə'bilitiz] [ɒv; əv]['eɪviən] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] ,
Though the region is old in history , it is new in possibilities of avian observation ,
尽管 这 地区 是 老的 在 历史 , 它 是 新的 在 可能性 的 鸟类 观察 ,

虽然该地区历史悠久，但在鸟类观察方面却具有新兴潜力。

[ænd; ənd][ðə; ði]['siːkə(r)] [faindz] [taɪps] [frɒm; frəm] [ðəʊz] [wɪtʃ] [ɪn'hæbɪt][ðə; ði]['ærɪd] ['seɪdʒbrʌʃ] [pleɪnz] [tuː; tə] [ðəʊz] [wɪtʃ] [spend] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz][ɪn][ðə; ði]['frɪdʒɪd] ['ætməsfɪə(r)] [fɑː(r)] [ə'bʌv] ['tɪmbə(r)][laɪn] .
and the seeker finds types from those which inhabit the arid sagebrush plains to those which spend their lives in the frigid atmosphere far above timber line .
和 这 寻求者 发现 类型 从 那些 哪个 居住 这 干旱 鼠尾草 平原 到 那些 哪个 花费 他们的 生活 在 这 寒冷 气氛 远的 多于 木材 线 .

而探寻者则发现了各种各样的动物，从栖息在干旱的蒿属植物平原的动物，到终生生活在林线以上寒冷大气中的动物。

[ɪn]['nʌmbə(r)] , [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] - ['spiːʃiːz] ,
In number , there are more than 100 species ,
在 数字 , 那里 是 更多的 比 - 物种 ,

数量上，有超过100种。

[ə; eɪ][və'raɪəti] [wɪtʃ] [wɪl] [kiːp] ['eni] [ˌɔːnɪ'θɒlədʒɪst] ['bɪzi] [fɔː(r); fə(r)][æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][hɪz; ɪz] [steɪ] [pə'mɪts] .
a variety which will keep any ornithologist busy for as long as his stay permits .
一个 种类 哪个 将要 保持 任何 鸟类学家 忙碌的 为了 作为 长的 作为 他的 停留 许可证 .

种类繁多，足以让任何一位鸟类学家在逗留期间忙个不停。

[ə; eɪ][lɪst][ɒv; əv] - ['spiːʃiːz] [wɒz; wəz] [meɪd] ['djʊərɪŋ][dʒuːn][ænd; ənd][dʒʊ'laɪ] - ,
A list of 93 species was made during June and July 1933 ,
一个 列表 的 - 物种 曾是 制成 期间 六月 和 七月 - ,

1933年6月和7月期间，共列出了93个物种。

[ænd; ənd][æt; ət] [liːst] [θriː][mɔː(r)] ['spiːʃiːz] [wɜː(r); wə(r)] ['ædɪd] [ɪn] - .
and at least 3 more species were added in 1934 .
和 在 至少 3 更多的 物种 是 额外 在 - .

1934 年又增加了至少 3 个物种。

['meni] [ɒv; əv] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] ['iːzəli] ['stʌdid] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] ['hʌndrəd] [jɑːrdz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dʒeni] [leɪk] ['reɪndʒə(r)]['steɪʃ(ə)n] .
Many of these are easily studied within a few hundred yards of the Jenny Lake Ranger Station .
许多 的 这些 是 容易地 研究 之内 一个 很少 百 码 的 这 珍妮 湖 游骑兵 车站 .

在珍妮湖护林站几百码的范围内，很容易就能观察到其中的许多物种。

[triːz] [ænd; ənd] [plɑːnts]
TREES AND PLANTS
树木 和 植物

树木和植物

[ɪn] ['sevrəl] [rɪ'spekts] [ðə; ði]['flɔːrə][ɒv; əv][ðə; ði] ['titən] [ɪz] [ju'niːk] .
In several respects the flora of the Tetons is unique .
在 一些 尊重 这 植物 的 这 提顿山脉 是 独特的 .

提顿山脉的植物群在很多方面都独一无二。

[ðə; ði] [haɪ] ['maʊntənz] [hæv; həv] ['kɔnstitjuːt] [ə; eɪ]['bæriə(r)][tuː; tə][plɑːnt] [maɪ'greɪʃn] [wɪtʃ] ['meni]
The high mountains have constituted a barrier to plant migration which many
这 高的 山脉 有 构成 一个 障碍 到 植物 迁移 哪个 许多
[fɔːmz] [kʊd; kəd][nɒt] [krɒs] ;
forms could not cross ;
表格 可以 不是 叉 ;

高山阻碍了植物的迁徙，许多植物无法跨越；

[hens] [ðə; ði][reɪndʒ]['lɪmɪt][ɒv; əv][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][plɑːnts][ɪz] [faʊnd] [hɪə(r)] .
hence the range limit of a number of plants is found here .
因此 这 范围 限制 的 一个 数字 的 植物 是 成立 这里 .

因此，这里可以找到一些植物的分布范围极限。

[ˌreprɪ'zentətɪvz] [frɒm; frəm] [nɔːθ] , [saʊθ] , [iːst] , [ænd; ənd] [west] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [ɪn] [ðɪs] ['dʒen(ə)rəl]
Representatives from north , south , east , and west are found in this general
代表 从 北 , 南 , 东方 , 和 西方 是 成立 在 这 一般的
['riːdʒən] ,
region ,
地区 ,

这一区域汇集了来自北方、南方、东方和西方的代表。

[ðɪs] ['biːɪŋ] [ðə; ði]['lɪmɪt] , [ɪn] ['meni] ['ɪnstənsɪz] , [ɒv; əv][ðeə(r)] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] .
this being the limit , in many instances , of their distribution .
这 存在 这 限制 , 在 许多 实例 , 的 他们的 分配 .

在很多情况下，这就是它们分布的极限。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] [plɑːnts]['tɪpɪk(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] ['rɒkiz] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] [nəʊn]
There are many plants typical of the central Rockies , and a few known
那里 是 许多 植物 典型的 的 这 中央 落基山脉 , 和 一个 很少 已知
['əʊnli][tuː; tə] [ðɪs] [reɪndʒ] .
only to this range .
仅有的 到 这 范围 .

落基山脉中部有很多典型的植物，也有一些植物仅分布于这一地区。

[faɪv] [laɪf] [zəʊnz] [ɑː(r); ə(r)] ['rekəg'naɪzd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [pɑːk] ,
Five life zones are recognized within the park ,
五 生活 区域 是 认可 之内 这 公园 ,

公园内划分出五个生命带，

[ɔːl] [ə'kɜːrɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['dɪstəns] [ɒv; əv] [les] [ðæn; ðən] - [maɪlz] .
all occurring in a distance of less than 15 miles .
全部 发生 在 一个 距离 的 较少的 比 - 英里 .

所有事件均发生在不到 15 英里的距离内。

[plɑːnts][maɪ'greɪtɪŋ][frɒm; frəm]['ʌðə(r)]['riːdʒənz][hæv; həv] [grəʊn] ['iːkwəli] [wel] [ɪn] [iːtʃ] [zəʊn] .
Plants migrating from other regions have grown equally well in each zone .
植物 迁移 从 其他 地区 有 生长 同样地 出色地 在 每个 区 .

从其他地区迁徙而来的植物在各个区域都生长良好。

[ðə; ði] ['flaʊərɪŋ] ['pɪəriəd] [bɪ'ɡɪnz] [ɪn][ðə; ði] [pɑːk] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [rɪdʒɪz] [ænd; ənd][flæts]
The flowering period begins in the park as soon as the ridges and flats
这 开花 时期 开始 在 这 公园 作为 很快 作为 这 山脊 和 公寓
[ɑː(r); ə(r)] [friː] [ɒv; əv] [snəʊ] [ɪn] [meɪ] ,
are free of snow in May ,
是 自由的 的 雪 在 可能 ，

公园里的花期从五月份山脊和平原上的积雪融化后就开始了。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [kən'tɪnjuːz] [ʌn'tɪl] [ə'baʊt] ['ɔːɡəst] - [ɪn][ðə; ði]['ɑːktɪk] - ['ælpaɪn] [zəʊn] .
and it continues until about August 15 in the Arctic - Alpine Zone .
和 它 继续 直到 关于 八月 - 在 这 北极 - 高山 区 .

在北极高山带，这种情况会持续到 8 月 15 日左右。

[hens] ,
Hence ,
因此 ，

因此，

[plɑːnts][ɒv; əv][æt; ət] [liːst] [wʌn] [zəʊn] [ænd; ənd]['juːʒuəli; 'juːʒəli][ɒv; əv] ['sevrəl] [meɪ] [biː; bi] [siːn]
plants of at least one zone and usually of several may be seen
植物 的 在 至少 一 区 和 通常 的 一些 可能 是 已见
['bluːmɪŋ] [æt; ət] ['eni] [taɪm] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ɔː(r)] ['sʌmə(r)] .
blooming at any time in the spring or summer .
盛开 在 任何 时间 在 这 春天 或者 夏天 .

在春季或夏季的任何时候，都可能看到至少一个区域，通常是几个区域的植物开花。

[ðə; ði] ['evəɡriːn] [triːz] [fɔːm] [æn; ən] [ə'prəʊpriət] [freɪm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][mə'dʒestɪk] ['titən] [piːks]
The evergreen trees form an appropriate frame for the majestic Teton peaks
这 常绿 树木 形式 一个 合适的 框架 为了 这 雄伟 提顿 高峰
[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [rɪ'flektɪd] [ɪn][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [leɪks] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɪn'sɜːkl] .
and are reflected in the beautiful lakes which they encircle .
和 是 反映 在 这 美丽的 湖泊 哪个 他们 包围 .

常绿树木为雄伟的提顿山峰构成了一幅优美的画框，倒映在它们环绕的美丽湖泊中。

['lɒdʒpəʊl] [paɪn][ɪz][ðə; ði][məʊst] ['kɒmən] [triː] ,
Lodgepole pine is the most common tree ,
黄松 松树 是 这 最多 常见的 树 ，

扭叶松是最常见的树种，

['kʌvərɪŋ] [ðə; ði][flɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['væli] [ænd; ənd] [ɪk'stendɪŋ] [ʌp][ðə; ði] ['maʊntənz] [tuː; tə][ə'baʊt][eit]
covering the floor of the valley and extending up the mountains to about 8
覆盖 这 地面 的 这 谷 和 扩展 向上 这 山脉 到 关于 8
, - [fiːt] .
, 000 feet .
， - 脚 .

覆盖山谷底部，并向上延伸到海拔约 8,000 英尺的山上。

[ðə; ði] [paɪnz] [meɪ] [biː; bi] ['iːzəli] [dɪ'stɪŋɡwɪʃt] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['evərˌɡrin] [baɪ][ðə; ði] [lɒŋ]
The pines may be easily distinguished from the other evergreens by the long
这 松树 可能 是 容易地 杰出的 从 这 其他 常绿植物 经过 这 长的
['slendə(r)]['niːd(ə)lz] [ə'kɜːrɪŋ] [ɪn]['bʌnd(ə)lz] .
slender needles occurring in bundles .
苗条 针 发生 在 捆绑 .

松树与其他常绿植物很容易区分，因为它们的针叶细长，成束生长。

['lɒdʒpəʊl] [hæz; həz] [tuː] ['niːd(ə)lz] [ɪn] [iːtʃ] ['bʌnd(ə)l] .
Lodgepole has two needles in each bundle .
黄松 有 二 针 在 每个 捆 .

黄松每束有两根针叶。

[triːz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪk'stensɪvli] [juːst] [baɪ][ðə; ði] ['ɪndiənz] [fɔː(r); fə(r)] [lɒdʒ] [pəulz] .
Trees of this species were extensively used by the Indians for lodge poles .
树木 的 这 物种 是 广泛地 用过的 经过 这 印度人 为了 小屋 杆子 .

印第安人曾广泛使用这种树木制作木杆。

['waɪtˌbɑrk] [paɪn] [ɪz] [ðə; ði] [triː] [ɒv; əv] ['tɪmbə(r)] [laɪn] ;
Whitebark pine is the tree of timber line ;
白皮树 松树 是 这 树 的 木材 线 ;

白皮松是林线树种；

[ðə; ði] [ə'keɪʒən(ə)l] ['spesəmən] [faʊnd] [æt; ət] [ə; eɪ] ['ləʊə(r)] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] [ɑː(r); ə(r)] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [dwɔːf] .
the occasional specimens found at a lower elevation are usually dwarfed .
这 偶然 标本 成立 在 一个 降低 海拔 是 通常 矮小的 .

在海拔较低的地方偶尔发现的标本通常都很矮小。

['niːd(ə)lz] [ə'kɜː(r)] [faɪv] [ɪn] [iːtʃ] ['bʌnd(ə)l] ; [kəʊnz] [ˌtuː'tuː] [tuː; tə] [θriː] ['ɪntʃɪz] [lɒŋ] [ænd; ənd] ['ɔːlməʊst] ['əʊveɪt] ;
Needles occur five in each bundle ; cones 2 to 3 inches long and almost ovate ;
针头 发生 五 在 每个 捆 ; 圆锥体 2 到 3 英寸 长的 和 几乎 卵形 ;

每束针叶有5根；球果长2至3英寸，近卵形；

[ðə; ði] [triː] [ɪz] [mʌtʃ] - [brɑːntʃt] [ænd; ənd] [ɒv; əv] ['miːdiəm] [saɪz] .
the tree is much - branched and of medium size .
这 树 是 很多 - 分支 和 的 中等的 尺寸 .

这棵树枝繁叶茂，大小适中。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 20]
[页 -]

[第20页]

[ðə; ði] [snəʊ] - [kæpt] ['titən] [lʊk] [daʊn] [ɒn] ['bjuːtɪf(ə)l] [waɪld] - ['flaʊə(r)] ['fiːldz]
THE SNOW - CAPPED TETONS LOOK DOWN ON BEAUTIFUL WILD - FLOWER FIELDS
这 雪 - 封顶 大提顿山脉 看 向下 在 美丽的 荒野 - 花 字段

白雪皑皑的提顿山脉俯瞰着美丽的野花田。

['kɒpiraɪt] , ['krændəl] .
Copyright , Crandall .
版权 , 克兰德尔 .

版权所有，克兰德尔。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 21]
[页 -]

[第21页]

['dʌgləs] [triː] [hæz; həz] [biːn] [kɔːld] " ['dʌgləs] [spruːs] " , " ['dʌgləs] [fɜː(r)] " , [ænd; ənd] " [red] [fɜː(r)] " ; [haʊ'evə(r)] ,
Douglas tree has been called " Douglas spruce " , " Douglas fir " , and " red fir " ; however ,
道格拉斯 树 有 到过 称为 " 道格拉斯 云杉 " , " 道格拉斯 冷杉 " , 和 " 红色的 冷杉 " ; 然而 ,

花旗松曾被称为“花旗松云杉”、“花旗松冷杉”和“红冷杉”；然而，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['naɪðə(r)] [ə; eɪ] [spruːs] [nɔː(r)] [ə; eɪ] [fɜː(r)] [bʌt; bət] [ɪz] ['wɜːði] [ɒv; əv] ['seprət] [dɪ'stɪŋkʃn] .
it is neither a spruce nor a fir but is worthy of separate distinction .
它 是 两者都不 一个 云杉 也不 一个 冷杉 但 是 值得 的 分离 区别 .

它既不是云杉也不是冷杉，而是值得单独区分的树种。

[wʌn] ['niːd(ə)l] ; [kəʊnz] [ˌtuː'tuː] [tuː; tə] [fɔːr] ['ɪntʃɪz] [lɒŋ] ;
One needle ; cones 2 to 4 inches long ;
一 针 ; 圆锥体 2 到 4 英寸 长的 ;

一根针；锥体长 2 至 4 英寸；

[ə; eɪ] [θriː] - [ləʊbd] [brækt] ['prɑːdʒekts; prə'dʒekts] [frɒm; frəm] [bɪ'niːθ] [iːtʃ] [skeɪl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kəʊn] ,
a three - lobed bract projects from beneath each scale of the cone ,
一个 三 - 裂片状的 苞片 项目 从 下面 每个 规模 的 这 锥体 ,
[ə; eɪ] ['veri] [dɪ'stɪŋktɪv] ['kærəktə(r)] ;
a very distinctive character ;
一个 非常 独特的 特点 ;

锥体的每个鳞片下方都伸出一个三裂苞片，这是一个非常显著的特征；

['kɒmən] [æt; ət] ['mɪd(ə)l] [ˌelə'veɪʃənz] .
common at middle elevations .
常见的 在 中间 海拔 .

常见于中海拔地区。

['ælpaɪn] [fɜː(r)] [grəuz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['maʊntənz] [tuː; tə] ['tɪmbə(r)] [laɪn] ;
Alpine fir grows from the base of the mountains to timber line ;
高山 冷杉 生长 从 这 根据 的 这 山脉 到 木材 线 ;

高山冷杉生长于山脚至林线之间；

[æt; ət] [haɪ] ['æltɪtjuːdz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [dwɔːf] [ænd; ənd] ['sprɔːlɪŋ] .
at high altitudes it is dwarfed and sprawling .
在 高的 海拔 它 是 矮小的 和 蔓延 .

在高海拔地区，它显得矮小而蔓延。

[wʌn] ['niːd(ə)l] , [flæt] ; [kəʊnz] [ˌtuː'tuː] [tuː; tə] [θriː] ['ɪntʃɪz] [lɒŋ] , [skeɪlz] ['peɪpə(r)] - [laɪk] ; [triː]
One needle , flat ; cones 2 to 3 inches long , scales paper - like ; tree
一 针 , 平坦的 ; 圆锥体 2 到 3 英寸 长的 , 秤 纸 - 喜欢 ; 树
['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['pɪrəmɪdl] [ænd; ənd] ['bjuːtɪfli] [sɪ'metrɪk(ə)l] .
usually pyramidal and beautifully symmetrical .
通常 金字塔形 和 非常漂亮 对称的 .

单针，扁平；球果长 2 至 3 英寸，鳞片如纸；树形通常呈金字塔形，对称优美。

['ɛŋgəlmən] [spruːs] [ɪz] [ðə; ði] ['lɑːdʒɪst] [triː] [ɪn] [ðə; ði] [pɑːk] ,
Engelmann spruce is the largest tree in the park ,
恩格尔曼 云杉 是 这 最大 树 在 这 公园 ,

恩格尔曼云杉是公园里最大的树。

[ænd; ənd] [ɪz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [faʊnd] ['grəʊɪŋ] [ɪn] [mɔɪst] ['pleɪsɪz] [ænd; ənd] [nɪə(r)] [ðə; ði] [leɪks] [ænd; ənd]
and is usually found growing in moist places and near the lakes and
和 是 通常 成立 生长 在 潮湿 地方 和 靠近 这 湖泊 和
[striːmz] .
streams .
溪流 .

它通常生长在潮湿的地方以及湖泊和溪流附近。

[wʌn] ['niːd(ə)l] , [skweə(r)] [ɪn] [krɒs] ['sekʃ(ə)n] , [stɪf] [ænd; ənd] [ʃɑːp] ; [kəʊnz] [ˌtuː'tuː] [tuː; tə] [θriː] ['ɪntʃɪz]
One needle , square in cross section , stiff and sharp ; cones 2 to 3 inches
一 针 , 正方形 在 叉 部分 , 僵硬的 和 锋利的 ; 圆锥体 2 到 3 英寸
[lɒŋ] , [skeɪlz] ['peɪpəri] .
long , scales papery .
长的 , 秤 纸质的 .

一根针，横截面为方形，坚硬而尖锐；锥体长 2 至 3 英寸，鳞片纸质。

[bluː] [spruːs] [ɪz] [nɒt] ['kɒmən] [ænd; ənd] [ɪz] [faʊnd] ['əʊnli] [ɪn] [ðə; ði] [sneɪk] ['rɪvə(r)] ['bɒtəms] .
Blue spruce is not common and is found only in the Snake River bottoms .
蓝色的 云杉 是 不是 常见的 和 是 成立 仅有的 在 这 蛇 河 底部 .

蓝云杉并不常见，仅生长在斯内克河河谷地带。

[ðə; ði] [fɔːm] [faʊnd] [hɪə(r)][ɪz][nɒt]['tɪpɪk(ə)l] , ['lækɪŋ] [ðə; ði] [bluː] [kɑːst] .
The form found here is not typical , lacking the blue cast .
这 形式 成立 这里 是 不是 典型的 , 缺乏 这 蓝色的 投掷 .

这里发现的形态并不典型，缺少蓝色色调。

[wʌn] ['niːd(ə)l] , [skweə(r)][ɪn] [krɒs] ['sekʃ(ə)n] , [stɪf] [ænd; ənd] [ʃɑːp] ; [kəʊnz] [θriː][tuː; tə][faɪv] ['ɪntʃɪz] [lɒŋ] , [skeɪlz] ['peɪpəri] .
One needle , square in cross section , stiff and sharp ; cones 3 to 5 inches long , scales papery .
一 针 , 正方形 在 叉 部分 , 僵硬的 和 锋利的 ; 圆锥体 3 到 5 英寸 长的 , 秤 纸质的 .

一根针，横截面为方形，坚硬而尖锐；锥体长 3 至 5 英寸，鳞片纸质。

['kriːpɪŋ] ['dʒuːnɪpə(r)][ɪz][nɒt] ['kɒmən] .
Creeping juniper is not common .
爬行 杜松 是 不是 常见的 .

匍匐刺柏并不常见。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['prɒstreɪt] [fɔːm] , ['lækɪŋ] ['defɪnət] [trʌŋk] .
It is a prostrate form , lacking definite trunk .
它 是 一个 前列腺 形式 , 缺乏 定 树干 .

它呈匍匐状，没有明显的躯干。

[liːvz] , [wʌn] - [hɑːf] [ɪntʃ] [lɒŋ] [ɔː(r)] [les] , [stɪf] [ænd; ənd] [ʃɑːp] , ['spredɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [twɪgz] ; [fruːt] , ['bɛrilaɪk] .
Leaves awllike , one - half inch long or less , stiff and sharp , spreading from the twigs ; fruit , berrylike .
树叶 像锥子 , 一 - 一半 英寸 长的 或者 较少的 , 僵硬的 和 锋利的 , 传播 从 这 树枝 ; 水果 , 浆果状 .

叶片呈锥状，长约半英寸或更短，坚硬而尖锐，从枝条上展开；果实呈浆果状。

['æspən][ɪz][ðə; ði][məʊst] ['kɒmən] [dɪ'sɪdʒuəs] [triː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['væli] ,
Aspen is the most common deciduous tree of the valley ,
阿斯彭 是 这 最多 常见的 落叶 树 的 这 谷 ,

白杨是山谷中最常见的落叶树种。

['grəʊɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [sləʊps] [ʌp] [tuː; tə] [ə'baʊt] [eit] , - [fiːt] .
growing on the slopes up to about 8 , 000 feet .
生长 在 这 连续下坡 向上 到 关于 8 , - 脚 .

生长在海拔约 8000 英尺的山坡上。

[ðə; ði] [liːvz] [ɑː(r); ə(r)][ɒn] ['veri] ['slendə(r)] [stɔːks] [ænd; ənd][ðə; ði] ['slaɪtɪst] [briːz] [pʊts] [ðem; ðəm] ['ɪntuː] ['məʊʃn] ,
The leaves are on very slender stalks and the slightest breeze puts them into motion ,
这 树叶 是 在 非常 苗条 茎 和 这 丝毫 微风 放置 他们 进入 运动 ,

叶子长在非常细长的叶柄上，一阵微风就能使它们摇曳。

[hens] [ðə; ði]['pɒpjələ(r)] [nems] " ['kweɪkɪŋ] [æsp] " [ænd; ənd] " ['kweɪkɪŋ] ['æspən] .
hence the popular names " Quaking asp " and " Quaking aspen .
因此 这 受欢迎的 姓名 " 震动 阿斯巴德 " 和 " 震动 白杨 .

因此有了“颤抖的白蛉”和“颤抖的白杨”这样俗称。

" [liːvz] ['raʊndɪd] , [wʌn][tuː; tə][θriː] ['ɪntʃɪz] [brɔːd] , [wɪð] [ə; eɪ]['slendə(r)] [stɔːk] [ɒv; əv] [ə'baʊt] [ðə; ði] [seɪm] [leŋkθ; leŋθ] ;
" Leaves rounded , 1 to 3 inches broad , with a slender stalk of about the same length ;
" 树叶 圆润 , 1 到 3 英寸 广阔 , 和 一个 苗条 茎 的 关于 这 相同的 长度 ;

“叶片圆形，宽1至3英寸，叶柄细长，长度也大致相同；

[bɑːk] [smuːð] [ænd; ənd] ['waɪtɪʃ] .
bark smooth and whitish .
吠 光滑的 和 白色 .

树皮光滑，呈白色。

['bɔːlsəm]['pɒplə(r)][ɪz] [faʊnd] [ə'lɒŋ] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [striːm] [bæŋks][ænd; ənd][ɪz][ðə; ði]['lɑːdʒɪst]
Balsam poplar is found along some of the stream banks and is the largest
香脂 白杨 是 成立 沿着 一些 的 这 溪流 银行 和 是 这 最大
[dɪ'sɪdʒuəs] [triː] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɑːk] .
deciduous tree of the park .
落叶 树 的 这 公园 .

香脂杨生长在一些溪流岸边，是公园里最大的落叶乔木。

[liːvz] [ə'baʊt] [θriː] ['ɪntʃɪz] [lɒŋ] [ænd; ənd][ˌtuː'tuː] ['ɪntʃɪz] [brɔːd] , [lɒŋgə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [stɔːk] ;
Leaves about 3 inches long and 2 inches broad , longer than the stalk ;
树叶 关于 3 英寸 长的 和 2 英寸 广阔 , 更长 比 这 茎 ;

叶片长约 3 英寸，宽约 2 英寸，比叶柄长；

[bɑːk] [smuːð] [ɒn][ðə; ði] [jʌŋ] [triːz] , [bɪ'kʌmɪŋ] [rʌf] [æz; əz][ðə; ði] [triːz] [get]['əʊldə] .
bark smooth on the young trees , becoming rough as the trees get older .
吠 光滑的 在 这 年轻的 树木 , 成为 粗糙的 作为 这 树木 得到 老 .

幼树树皮光滑，随着树龄增长树皮逐渐变得粗糙。

[ðə; ði] [smɔːl] [siːd] [pɒdz] [kən'teɪn] ['meni] [siːdz] ,
The small seed pods contain many seeds ,
这 小的 种子 豆荚 包含 许多 种子 ,

小小的种子荚里含有许多种子，

[tuː; tə] [iːtʃ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] [ə'tætʃt] [ə; eɪ] [tʌft] [ɒv; əv] [waɪt] [heə(r)][ɔː(r)] " ['kɒtn] " ;
to each of which is attached a tuft of white hair or " cotton " ;
到 每个 的 哪个 是 随附的 一个 簇 的 白色的 头发 或者 " 棉布 " ;

每个毛球上都附着一簇白毛或“棉花”；

[hens] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒmən] [nems] , " ['kɒtnwʊd] .
hence one of the common names , " Cottonwood .
因此 一 的 这 常见的 姓名 , " 棉白杨 .

因此，它的俗名之一是“白杨”。

" ['nætʃ(ə)rəlɪst] ['sɜːvɪs]
" NATURALIST SERVICE
" 博物学家 服务

自然保护协会

[æt; ət]['dʒeni] [leɪk] [ɪz][ləʊ'keɪtɪd][ðə; ði][pɑːk][mjuˈziːəm] , [wɪtʃ] ['ɔːlsəʊ] [sɜːvz] [æz; əz][ðə; ði]['reɪndʒə(r)]
At Jenny Lake is located the park museum , which also serves as the ranger
在 珍妮 湖 是 位于 这 公园 博物馆 , 哪个 还 服务 作为 这 游侠
['steɪʃ(ə)n] .
station .
车站 .

珍妮湖畔设有公园博物馆，该博物馆同时也是护林站。

[ɪn][ˌaɪ 'tiː][ɑː(r); ə(r)] [haʊzd] [ig'zibits] [pɜː'teɪnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri] , [dʒi'ɒlədʒi] , ['fɔːnə] ,
In it are housed exhibits pertaining to the history , geology , fauna ,
在 它 是 房屋 展品 相关的 到 这 历史 , 地质学 , 动物 ,

里面陈列着与历史、地质、动物群相关的展品，

[ænd; ənd]['flɔːrə][ɒv; əv][ðə; ði] ['titən] - ['dʒæksən] [həʊl] ['kʌntri] .
and flora of the Teton - Jackson Hole country .
和 植物 的 这 提顿 - 杰克逊 洞 国家 .

以及提顿-杰克逊霍尔地区的植物群。

[ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [ˌmaʊntə'nɪərɪŋ] [ɪz] [ɪn] ['meni] [rɪ'spekts] [ju'niːk] .
The collection devoted to mountaineering is in many respects unique .
这 收藏 奉献 到 登山 是 在 许多 尊重 独特的 .

登山主题藏品在很多方面都独一无二。

[ə'dʒeɪs(ə)nt] [tuː; tə] [ðə; ði] [mju'ziːəm] [ɪz] [æn; ən] ['əʊpən] - [eə(r)] ['æmfɪθɪətə(r)] [weə(r)] ['kæmpfaɪə(r)] [tɔːks] [ɒn] [dʒi'ɒlədʒi] ,
Adjacent to the museum is an open - air amphitheater where campfire talks on geology ,
邻近的 到 这 博物馆 是 一个 打开 - 空气 露天剧场 在哪里 营火 会谈 在 地质学 ,

博物馆旁边是一个露天圆形剧场，人们会在那里围着篝火讲解地质学知识。

['waɪldlaɪf] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['sʌbdʒɪkts] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [pɑːk] [ɑː(r); ə(r)] ['gɪv(ə)n] ['evri] ['iːvnɪŋ] [æt; ət] [dʌsk] [baɪ] [ə; eɪ] ['reɪndʒə(r)] - ['nætʃ(ə)rəlɪst] .
wildlife , and other subjects related to the park are given every evening at dusk by a ranger - naturalist .
野生动物 , 和 其他 主题 有关的 到 这 公园 是 给定 每一个 晚上 在 黄昏 经过 一个 游侠 - 博物学家 .

每天傍晚黄昏时分，护林员兼博物学家都会讲解与公园相关的野生动物和其他主题。

[ə; eɪ] ['neɪtʃə(r)] [wɔːk] , ['ɔːtəʊ] ['kærəvæn] ,
A nature walk , auto caravan ,
一个 自然 走 , 汽车 大篷车 ,

自然漫步，自驾游

[ɔː(r)] [ɔːl] - [deɪ] [haɪk] [ɪz] ['kɒndʌktid] [iːtʃ] [deɪ] [baɪ] [ə; eɪ] ['membə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['reɪndʒə(r)] - ['nætʃ(ə)rəlɪst] [stɑːf] .
or all - day hike is conducted each day by a member of the ranger - naturalist staff .
或者 全部 - 天 远足 是 实施 每个 天 经过 一个 成员 的 这 游侠 - 博物学家 职员 .

或者，每天都会有一名护林员兼自然学家带领大家进行全天徒步旅行。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 22]
[页 -]

[第22页]

[ðə; ði] ['titən] [reɪndʒ] ['mɪrəd] [ɪn] ['dʒæksən] [leɪk]
THE TETON RANGE MIRRORED IN JACKSON LAKE
这 提顿 范围 镜像 在 杰克逊 湖

杰克逊湖倒映着提顿山脉

['kɒpiraɪt] , ['krændəl] .
Copyright , Crandall .
版权 , 克兰德尔 .

版权所有，克兰德尔。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 23]
[页 -]

[第23页]

[æn; ən] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [desk] [ɪz] [meɪn'teɪnd] [æt; ət] [ðə; ði] [mju'ziːəm] ,
An information desk is maintained at the museum ,
一个 信息 桌子 是 维持 在 这 博物馆 ,

博物馆内设有咨询台。

[ænd; ənd] ['reɪndʒəz] [ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] [æt; ət] [ɔːl] ['aʊəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [deɪ] [tuː; tə] ['ɑːnsə(r)] [ɪn'kwaɪəriz] .
and rangers are there at all hours of the day to answer inquiries .
和 护林员 是 那里 在 全部 小时 的 这 天 到 回答 查询 .

护林员全天候值守，解答游客的疑问。

[ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] ['sɜːvɪs] [ɪz]['ɔːlsəʊ] [meɪn'teɪnd] [æt; ət] [pɑːk] [ˌhed'kwɔːtəz] .
Information service is also maintained at park headquarters .
信息 服务 是 还 维持 在 公园 总部 .

公园总部也提供信息服务。

['fɪʃɪŋ]
FISHING
钓鱼

钓鱼

[grænd] ['titən] [pɑːk] ['ɒfəz] ['splendɪd] [ˌɒpə'tjuːnətiz] [fɔː(r); fə(r)] ['fɪʃɪŋ] .
Grand Teton Park offers splendid opportunities for fishing .
盛大 提顿 公园 优惠 灿烂 机会 为了 钓鱼 .

大提顿国家公园为垂钓爱好者提供了绝佳的机会。

[fɪʃ] [meɪ] [biː; bi]['teɪkən] [wɪð] [ðə; ði][ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l][flai]['djʊərɪŋ][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌmə(r)] ,
Fish may be taken with the artificial fly during most of the summer ,
鱼 可能 是 已采取 和 这 人造的 飞 期间 最多 的 这 夏天 ,

夏季的大部分时间里，都可以用人造鱼饵钓到鱼。

[bʌt; bət][ðə; ði] [leɪk] [ɔː(r)] ['mækɪnɔː] [traʊt] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]['prez(ə)nt][ɪn]['dʒæksən][ænd; ənd]['dʒeni]
but the lake or mackinaw trout which are present in Jackson and Jenny
但 这 湖 或者 麦基诺 鳟鱼 哪个 是 展示 在 杰克逊 和 珍妮
[leɪks] [mʌst; məst][biː; bi] [lʊːd] [wɪð] [beɪt][ænd; ənd] [kɔːt] [wɪð] ['hevi] ['tæk(ə)l][baɪ] [miːnz] [ɒv; əv]
Lakes must be lured with bait and caught with heavy tackle by means of
湖泊 必须 是 诱饵 和 饵 和 捕捉 和 重的 处理 经过 方法 的
['trɒlɪŋ] .
trolling .
钓鱼 .

但是，杰克逊湖和珍妮湖中栖息的湖鳟或麦基诺鳟必须用鱼饵引诱，并用重型钓具通过拖钓的方式捕获。

['ʌðə(r)] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] [traʊt] [ɪn] [pɑːk] ['wɔːtəz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['kʌtˌθrəʊt] (['ɔːlsəʊ] [nəʊn] [æz; əz] ['neɪtɪv]
Other species of trout in park waters are the cutthroat (also known as native
其他 物种 的 鳟鱼 在 公园 水 是 这 割喉 (还 已知 作为 本国的
,
,
,

公园水域中其他种类的鳟鱼有割喉鳟（也称为本地鳟鱼，

[red] - [θrəʊt] , [ænd; ənd]) [ænd; ənd][ðə; ði] [brʊk] [ɔː(r)] ['spekld] [traʊt] .
red - throat , and blackspotted) and the brook or speckled trout .
红色的 - 喉 , 和 黑斑) 和 这 溪 或者 斑驳的 鳟鱼 .

红喉鳟、黑斑鳟）和溪鳟或斑点鳟。

[ðə; ði] [pɑːk] ['wɔːtəz] [ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ] [stɒkt] [θruː] [ðə; ði][kəʊˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd]
The park waters are being stocked through the cooperation of the United
这 公园 水 是 存在 库存充足 通过 这 合作 的 这 团结的
[steɪts] ['bjʊərəʊ][ɒv; əv] ['fɪʃəriz] .
States Bureau of Fisheries .
各州 局 的 渔业 .

公园水域的鱼类放养是通过与美国渔业局的合作进行的。

[ə; eɪ][waɪ'əʊmɪŋ] ['fɪʃɪŋ] ['laɪs(ə)ns] , ['kɒstɪŋ] $1 . - [fɔː(r); fə(r)] [steɪt] ['rezɪdənts] [ænd; ənd] $3 [fɔː(r); fə(r)]
A Wyoming fishing license , costing $1 . 50 for State residents and $3 for
一个 怀俄明州 钓鱼 执照 , 成本 $1 . - 为了 状态 居民 和 $3 为了
[ˌnɒn'rezidənt] , [ɪz] [rɪ'kwaɪəd] .
nonresidents , is required .
非居民 , 是 必需的 .

需要持有怀俄明州钓鱼许可证，州内居民收费 1.50 美元，州外居民收费 3 美元。

[fɔː(r); fə(r)] $1 . - , [haʊ'evə(r)] , [ˌnɒn'rezidənt] [meɪ] [sɪ'kjʊə(r)][ə; eɪ][faɪv] - [deɪ] ['fɪʃɪŋ] [pə'mɪt] .
For $1 . 50 , however , nonresidents may secure a 5 - day fishing permit .
为了 $1 . - , 然而 , 非居民 可能 安全的 一个 5 - 天 钓鱼 允许 .
不过，非居民只需花费 1.50 美元即可获得 5 天的钓鱼许可证。

['swɪmɪŋ]
SWIMMING
游泳

游泳

['dʒeni] [ænd; ənd] [liː] [leɪks] ['ɒfə(r)] [ˌɒpə'tjuːnətiz] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [huː] [ɪn'dʒɔɪ] [leɪk] ['beɪðɪŋ] .
Jenny and Leigh Lakes offer opportunities for those who enjoy lake bathing .
珍妮 和 莉 湖泊 提供 机会 为了 那些 WHO 享受 湖 洗澡 .
珍妮湖和利湖为喜欢湖中游泳的人们提供了机会。

[ə; eɪ] [smɔːl] [biːtʃ] [ɒv; əv] [kliːn] [waɪt] [sænd] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [liː] [leɪk] [rəʊd] [ɪz]
A small beach of clean white sand at the end of the Leigh Lake Road is
一个 小的 海滩 的 干净的 白色的 沙 在 这 结尾 的 这 莉 湖 路 是
[ɪ'speʃəli] ['friːkwənt, fri'kwent] [baɪ] ['beɪðəz] .
especially frequented by bathers .
尤其 经常光顾 经过 沐浴者 .
利湖路尽头有一小片洁白的沙滩，特别受游泳者欢迎。

['hʌntɪŋ]
HUNTING
打猎

打猎

['dʒæksən] [həʊl] [hæz; həz] [lɒŋ] [biːn] [ə; eɪ] ['nəʊtɪd] ['hʌntɪŋ] ['kʌntri] , [ænd; ənd] ['ʌndə(r)] [waɪ'əʊmɪŋ] [lɔːz]
Jackson Hole has long been a noted hunting country , and under Wyoming laws
杰克逊 洞 有 长的 到过 一个 著名的 打猎 国家 , 和 在下面 怀俄明州 法律
[elk] ,
elk ,
麋鹿 ,
杰克逊霍尔一直以来都是著名的狩猎胜地，根据怀俄明州的法律，麋鹿……

[dɪə(r)] , [ʃiːp] , [muːs] , [ænd; ənd] [beə(r)] [meɪ] [biː; bi] ['hʌntɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['maʊntənz] [iːst] [ænd; ənd]
deer , sheep , moose , and bear may be hunted in the mountains east and
鹿 , 羊 , 驼鹿 , 和 熊 可能 是 猎杀 在 这 山脉 东方 和
[saʊθ] [ɒv; əv] ['dʒæksən] [həʊl] .
south of Jackson Hole .
南 的 杰克逊 洞 .
在杰克逊霍尔东部和南部的山区，可以猎杀鹿、羊、驼鹿和熊。

['pɑːtiz] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] ['hʌntɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [kən'sʌlt] [ðə; ði] ['ləʊk(ə)l] [geɪm] ['wɔːdn] [ɔː(r)] [ðə; ði] [steɪt] [fɪʃ]
Parties interested in hunting should consult the local game warden or the State Fish
各方 感兴趣的 在 打猎 应该 咨询 这 当地的 游戏 典狱长 或者 这 状态 鱼
[ænd; ənd] [geɪm] [dɪ'pɑːtmənt] [æt; ət] [ʃaɪ'æn; ʃaɪ'en] ,
and Game Department at Cheyenne ,
和 游戏 部门 在 夏延 ,
有兴趣狩猎的人员应咨询当地的野生动物管理员或位于夏延的州渔猎部门。

['waɪoʊ] . , [fɔː(r); fə(r)] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [æz; əz] [tuː; tə] ['laɪsnsɪz] [ænd; ənd] ['siːz(ə)nz] .
Wyo . , for information as to licenses and seasons .
怀俄明州 . , 为了 信息 作为 到 许可证 和 季节 .
有关许可证和季节的信息，请访问 Wyo.

[nəʊ] ['hʌntɪŋ] [ɪz] [pə'mɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] [grænd] ['titən] ['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] , [wɪtʃ] , [ɒv; əv] [kɔːs] ,
No hunting is permitted in the Grand Teton National Park , which , of course ,
不 打猎 是 允许 在 这 盛大 提顿 国家的 公园 , 哪个 , 的 课程 ,
大提顿国家公园内禁止狩猎，这当然是理所当然的。

[wɪl] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['sæŋktʃuəri] [fɔː(r); fə(r)] ['waɪldlaɪf] .
will always be a complete sanctuary for wildlife .
将要 总是 是 一个 完全的 避难所 为了 野生动物 .

这里将永远是野生动物的完全庇护所。

[duːd; djuːd] [rɑːntʃ]
DUDE RANCHES
兄弟 牧场

度假牧场

[ðə; ði] [treɪl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sʌmə(r)] [ve'keʃənɪst] [hæz; həz] ['diːvieɪtɪd] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [lɑːst] ['dekeɪd]
The trail of the summer vacationist has deviated during the last decade
这 踪迹 的 这 夏天 度假者 有 偏离 期间 这 最后的 十年
[frɒm; frəm] [ðə; ði] [əʊld] [fə'mɪliə(r)] ['kɔːsɪz] [tuː; tə] [ɪm'breɪs] [vɑːst] ['eəriəz] [ɪn] [waɪ'əʊmɪŋ] [ænd; ənd]
from the old familiar courses to embrace vast areas in Wyoming and
从 这 老的 熟悉的 课程 到 拥抱 广阔的 区域 在 怀俄明州 和
[mɒn'tænə] .
Montana .
蒙大拿 .

在过去的十年里，夏季度假者的路线已经偏离了以往熟悉的路线，转而探索怀俄明州和蒙大拿州的广阔地区。

[ə; eɪ] ['verɪtəb(ə)l] [ɪn'veɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] ['iːstən] ['tʊərɪsts] , [nəʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['pɑːləns] [ɒv; əv] [men] [ɒv; əv]
A veritable invasion of eastern tourists , known in the parlance of men of
一个 真正的 入侵 的 东 游客 , 已知 在 这 语言 的 男人 的
[ðə; ði] [reɪndʒ] [æz; əz] " [djuːdz] " ,
the range as " dudes " ,
这 范围 作为 " 伙计们 " ,

一大批来自东方的游客涌入，当地人称他们为"哥们儿"。

[hæz; həz] ['fɒləʊd] [ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] [ʌp] [baɪ] ['mɒd(ə)n] [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] ['bjuːtɪf(ə)l] ['kʌntri] .
has followed the opening up by modern transportation of this beautiful country .
有 随后 这 开幕 向上 经过 现代的 运输 的 这 美丽的 国家 .

随着现代交通的开通，这个美丽的国家也随之发展起来。

[ləʊ'keɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['maʊntənəs] ['riːdʒənz] [ɒv; əv] [ðiːz] [tuː] [fɑː(r)] ['westən] [steɪts] , [ɒn] [ðə; ði] [lɑːst]
Located in the mountainous regions of these two far western States , on the last
位于 在 这 多山 地区 的 这些 二 远的 西 各州 , 在 这 最后的
['frʌntɪə(r)] ,
frontier ,
边境 ,

位于这两个遥远西部州的山区，在最后的边疆地带，

[ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [duːd; djuːd] [rɑːntʃ] , [ɪn] [ðə; ði] [maʊðz] [ɒv; əv] ['kænjənz] , [ə'mʌŋ] ['fʊtˌhɪlz] , [ɔː(r)] [ɪn]
are the dude ranches , in the mouths of canyons , among foothills , or in
是 这 兄弟 牧场 , 在 这 嘴 的 峡谷 , 之中 山麓 , 或者 在
[kl'iəɪɪŋz] [ɪn] [ðə; ði] ['fɒrɪst] .
clearings in the forest .
空地 在 这 森林 .

这些度假牧场位于峡谷口、山麓或森林空地上。

[ðiːz] [rɑːntʃ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [prɪ'tenʃəs] ['pleɪsɪz] , [bʌt; bət] [ɑː(r); ə(r)] ['rʌstɪk] [ænd; ənd] [ju'niːk] .
These ranches are not pretentious places , but are rustic and unique .
这些 牧场 是 不是 装腔作势 地方 , 但 是 乡村 和 独特的 .

这些牧场并不奢华，而是质朴而独特。

[ðeə(r)] [ˌpɒpju'lærəti] [bɪ'gæn] [ɪn] - , [wen]
Their popularity began in 1904 , when
他们的 人气 开始 在 - , 什么时候

它们的流行始于1904年，当时

['haʊəd] , ['wɪlis] , [ænd; ənd] ['ɔːldən] ['iːtn] [ɪ'stæblɪʃt] [ðə; ði] [naʊ] ['feɪməs] ['iːtn] ['brʌðəz] - "
Howard , Willis , and Alden Eaton established the now famous Eaton Brothers ' "
霍华德 , 威利斯 , 和 奥尔登 伊顿 已确立的 这 现在 著名的 伊顿 兄弟 - "
[duːd; djuːd] [rɑːntʃ] " [æt; ət] [wʊlf] , ['waɪoʊ] .
Dude Ranch " at Wolf , Wyo .
兄弟 牧场 " 在 狼 , 怀俄明州 .

霍华德、威利斯和奥尔登·伊顿在怀俄明州沃尔夫建立了如今著名的伊顿兄弟“度假牧场”。

['meni] [ɒv; əv] [ðiːz] [rɑːntʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['sɪtʃueɪtɪd] [ɪn] ['terətri] [wɪ'ðɪn] ['iːzi] ['ækses] [tuː; tə] [ðə; ði] [grænd]
Many of these ranches are situated in territory within easy access to the Grand
许多 的 这些 牧场 是 位于 在 领土 之内 简单的 使用权 到 这 盛大
['titən] [pɑːk] .
Teton Park .
提顿 公园 .

这些牧场大多位于交通便利、可轻松前往大提顿国家公园的地区。

[ə; eɪ] [kəm'pliːt] [lɪst] [meɪ] [biː; bi] [əb'teɪnd] [baɪ] [ə'dresɪŋ] [ðə; ði] [duːd; djuːd] ['rɑːntʃə, 'ræn-] -
A complete list may be obtained by addressing the Dude Ranchers '
一个 完全的 列表 可能 是 获得 经过 解决 这 兄弟 牧场主 -
[əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] , ['bɪlɪŋz] , [mɒnt] .
Association , Billings , Mont .
协会 , 比林斯 , 蒙特 .

如需获取完整列表，请联系蒙大拿州比灵斯市的牧场主协会。

[ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n]
ADMINISTRATION
行政

行政

[ðə; ði] [ˌreprɪ'zentətɪv] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] ['sɜːvɪs] [ɪn] [ɪ'miːdiət] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɑːk]
The representative of the National Park Service in immediate charge of the park
这 代表 的 这 国家的 公园 服务 在 即时 收费 的 这 公园
[ɪz] ['tɒməs] [iː] . [-] ,
is Thomas E . Whitcraft ,
是 托马斯 E . 惠特克拉夫特 ,

国家公园管理局直接负责该公园的代表是托马斯·E·惠特克拉夫特。

[ˌsuːpərɪn'tendənt] , [wɪð] ['ɒfɪs] [æt; ət] [pɑːk] [ˌhed'kwɔːtəz] ; [ə'dres] , [muːs] , ['waɪoʊ] .
superintendent , with office at park headquarters ; address , Moose , Wyo .
校长 , 和 办公室 在 公园 总部 ; 地址 , 驼鹿 , 怀俄明州 .

园长，办公室设在公园总部；地址：怀俄明州穆斯。

[haʊ] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] [pɑːk]
HOW TO REACH THE PARK
如何 到 抵达 这 公园

如何到达公园

[baɪ] ['ɔːtəməbiːl]
BY AUTOMOBILE
经过 汽车

通过汽车

[ðə; ði][grænd] ['titən] ['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] [ɪz] [riːtʃt] [baɪ] ['ɔːtəməbiːl] [frɒm; frəm][ðə; ði] [nɔːθ] , [saʊθ] ,
The Grand Teton National Park is reached by automobile from the north , south ,
这 盛大 提顿 国家的 公园 是 达到 经过 汽车 从 这 北 , 南 ,
[iːst] , [ænd; ənd] [west] .
east , and west .
东方 , 和 西方 .

从北、南、东、西四个方向都可以驾车到达大提顿国家公园。

[iːtʃ] [ɒv; əv] [ðiːz] [ə'prəʊtʃɪz] [ɪz] ['haɪli] ['siːnɪk] [ɪn]['kærəktə(r)][ə'fɔːd; ə'fɔrd]['splendɪd] ['dɪstənt] [v'juːz]
Each of these approaches is highly scenic in character affording splendid distant views
每个 的 这些 方法 是 高度 风景优美 在 特点 负担得起 灿烂 遥远 浏览
[ɒv; əv][ðə; ði] ['titən] [reɪndʒ] [ænd; ənd]['dʒæksən] [həʊl] .
of the Teton Range and Jackson Hole .
的 这 提顿 范围 和 杰克逊 洞 .

这些路线都风景优美，可以远眺提顿山脉和杰克逊霍尔的壮丽景色。

[ju'naɪtɪd] [steɪts] ['haɪweɪ] [nəʊ] . - [kə'nekts] ['dʒæksən] [həʊl] [wɪð] ['jeləʊˌstəʊn] [pɑːk] [ænd; ənd][ɪz]
United States Highway No . 287 connects Jackson Hole with Yellowstone Park and is
团结的 各州 公路 不 . - 连接 杰克逊 洞 和 黄石公园 公园 和 是
[ðə; ði] [nɔːθ] [ə'prəʊtʃ] [tuː; tə][ðə; ði] ['titən] [pɑːk] .
the north approach to the Teton Park .
这 北 方法 到 这 提顿 公园 .

美国287号公路连接杰克逊霍尔和黄石公园，是通往提顿公园的北部通道。

[wʌn] [maɪl] [nɔːθ] [ɒv; əv]['mɒr(ə)n][ðə; ði] ['trævələ] ['riːtʃɪz] [ju'naɪtɪd] [steɪts] ['haɪweɪ] [nəʊ] . - [wɪtʃ]
One mile north of Moran the traveler reaches United States Highway No . 187 which
一 英里 北 的 莫兰 这 游客 到达 团结的 各州 公路 不 . - 哪个
['trævəsiz] ['dʒæksən] [həʊl] [ænd; ənd] [meɪks] [ðə; ði] [pɑːk] [ək'sesəb(ə)l] .
traverses Jackson Hole and makes the park accessible .
横穿 杰克逊 洞 和 制作 这 公园 可访问 .

从莫兰向北行驶一英里，旅行者即可到达美国 187 号公路，该公路穿过杰克逊霍尔，使公园变得易于进入。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [iːst] [ju'naɪtɪd] [steɪts] ['haɪweɪ] [nəʊ] . - , [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði][ət'læntɪk] -
From the east United States Highway No . 287 , known as the Atlantic -
从 这 东方 团结的 各州 公路 不 . - , 已知 作为 这 大西洋 -
['jeləʊˌstəʊn] - [pə'sɪfɪk] ['haɪweɪ] ,
Yellowstone - Pacific Highway ,
黄石公园 - 太平洋 公路 ,

从东部的美国287号公路，即大西洋-黄石-太平洋公路，

['entəz] ['dʒæksən] [həʊl] [θruː] [tɑːgwɑːti] [pɑːs] , ['æltɪtjuːd] [naɪn] , - [fiːt] ,
enters Jackson Hole through Togwotee Pass , altitude 9 , 658 feet ,
进入 杰克逊 洞 通过 托格沃蒂 经过 , 高度 9 , - 脚 ,

从海拔9658英尺的托格沃蒂山口进入杰克逊霍尔。

[ænd; ənd][ðə; ði]['bʌfələʊ] [fɔːk] [ɒv; əv][ðə; ði] [sneɪk] ['rɪvə(r)] , ['dʒɔɪnɪŋ][ðə; ði][rəʊd][frɒm; frəm] ['jeləʊˌstəʊn]
and the Buffalo Fork of the Snake River , joining the road from Yellowstone
和 这 水牛 叉 的 这 蛇 河 , 加入 这 路 从 黄石公园
[pɑːk] ,
Park ,
公园 ,

还有蛇河的布法罗支流，它与来自黄石公园的道路汇合，

[wʌn] [maɪl] [nɔːθ] [ɒv; əv]['mɒr(ə)n] .
1 mile north of Moran .
1 英里 北 的 莫兰 .

莫兰以北 1 英里。

[ðə; ði] [saʊθ] [rəʊd] ['entəz] ['dʒæksən] [həʊl] ['vaɪə]['hoʊˌbæk] ['kænjən] .
The south road enters Jackson Hole via Hoback Canyon .
这 南 路 进入 杰克逊 洞 通过 霍巴克 峡谷 .

南路经由霍巴克峡谷进入杰克逊霍尔。

[ðɪs] [ɪz][æn; ən] [ɪm'pruːvd] ['haɪweɪ] ([ˌjuː 'es] -) ['liːvɪŋ] [rɒk] [sprɪŋz] , ['waɪoʊ] . , [ɒn][ðə; ði]
This is an improved highway (US 187) leaving Rock Springs , Wyo . , on the
这 是 一个 改进 公路 (我们 -) 离开 岩石 斯普林斯 , 怀俄明州 . , 在 这
['lɪŋkən] ['haɪweɪ] .
Lincoln Highway .
林肯 公路 .

这是从怀俄明州罗克斯普林斯出发，沿着林肯公路延伸的一条经过改造的公路（美国 187 号公路）。

[ju'naɪtɪd] [steɪts] ['haɪweɪ] [nəʊ] . - ['liːdɪŋ] [tuː; tə] ['kɛmərər] , ['waɪoʊ] . ,
United States Highway No . 89 leading to Kemmerer , Wyo . ,
团结的 各州 公路 不 . - 领导 到 凯默勒 , 怀俄明州 . ,

通往怀俄明州凯默勒的美国89号公路

[kə'nekts] [wɪð] [ju'naɪtɪd] [steɪts] ['haɪweɪ] [nəʊ] . - [æt; ət]['dænjəl] , ['waɪoʊ] .
connects with United States Highway No . 187 at Daniel , Wyo .
连接 和 团结的 各州 公路 不 . - 在 丹尼尔 , 怀俄明州 .

在怀俄明州丹尼尔与美国187号公路相连。

[ðə; ði] ['westən] [ə'prəʊtʃ] [rəʊd] [frɒm; frəm]['aɪdəhəʊ] , ['vaɪə] ['titən] [pɑːs] ,
The western approach road from Idaho , via Teton Pass ,
这 西 方法 路 从 爱达荷州 , 通过 提顿 经过 ,

从爱达荷州经提顿山口向西进城的道路

[tuː; tə] ['wɪlsn] [ænd; ənd]['dʒæksən] [krɔːsɪz] [ðə; ði] ['titən] [reɪndʒ] [æt; ət][æn; ən]['æltɪtjuːd][ɒv; əv][eit] , -
to Wilson and Jackson crosses the Teton Range at an altitude of 8 , 431
到 威尔逊 和 杰克逊 十字架 这 提顿 范围 在 一个 高度 的 8 , -
[fiːt] .
feet .
脚 .

威尔逊和杰克逊穿越海拔 8,431 英尺的提顿山脉。

[ðɪs] [rəʊd] [kə'nekts] [wɪð] [ðə; ði] [west] ['jeləʊˌstəʊn] - [sɔːlt] [leɪk] ['sɪti] ['haɪweɪ] ([juː][es] -) [æt; ət]
This road connects with the West Yellowstone - Salt Lake City Highway (U S 191) at
这 路 连接 和 这 西方 黄石公园 - 盐 湖 城市 公路 (U S -) 在
['ʃʊgə(r)] ['sɪti] ,
Sugar City ,
糖 城市 ,

这条路在糖城与西黄石-盐湖城公路（美国191号公路）相连。

['aɪdəhəʊ] , [ɔː(r)][baɪ]['træv(ə)lɪŋ]['vaɪə][paɪn] [kriːk] [pɑːs] [ænd; ənd] [swɒn] ['væli] , [æt; ət]['aɪdəhəʊ] [fɔːls] .
Idaho , or by traveling via Pine Creek Pass and Swan Valley , at Idaho Falls .
爱达荷州 , 或者 经过 旅行 通过 松树 溪 经过 和 天鹅 谷 , 在 爱达荷州 瀑布 .

或经由松溪山口和天鹅谷前往爱达荷瀑布。

[baɪ] ['reɪlrəʊd]
BY RAILROAD
经过 铁路

乘火车

[æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt][taɪm] ['pɑːtiz] [meɪ] [riːtʃ] [ðə; ði][grænd] ['titən] ['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] [baɪ]['juːzɪŋ] [reɪl]
At the present time parties may reach the Grand Teton National Park by using rail
在 这 展示 时间 各方 可能 抵达 这 盛大 提顿 国家的 公园 经过 使用 轨
[laɪnz] [tuː; tə] ['sevrəl] ['geɪtweɪz] .
lines to several gateways .
线条 到 一些 网关 .

目前，游客可以乘坐铁路到达多个入口，从而抵达大提顿国家公园。

[ðə; ði]['juːniən][pə'sɪfɪk] ['sɪstəm] [hæz; həz][ɪts] ['nɪərɪst] ['tɜːmɪn(ə)l][æt; ət]['vɪktə(r)] , ['aɪdəhəʊ] .
The Union Pacific System has its nearest terminal at Victor , Idaho .
这 联盟 太平洋 系统 有 它是 最近的 终端 在 胜利者 , 爱达荷州 .

联合太平洋铁路系统最近的终点站位于爱达荷州维克托。

[ˌaɪ 'tiː] ['ɔpəreits] ['deɪli] [treɪnz] [tuː; tə][ænd; ənd][frɒm; frəm]['vɪktə(r)][ɪn][ðə; ði] ['tʊərɪst] ['siːz(ə)n] ,
It operates daily trains to and from Victor in the tourist season ,
它 运作 日常的 火车 到 和 从 胜利者 在 这 游客 季节 ,

旅游旺季期间，每天都有往返维克多的列车。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz] [bʌs] ['sɜːvɪs] [frɒm; frəm][ðə; ði][reɪl] ['tɜːmɪnəs] [tuː; tə]['dʒæksən] , [grænd] ['titən]
and there is bus service from the rail terminus to Jackson , Grand Teton
和 那里 是 公共汽车 服务 从 这 轨 终点站 到 杰克逊 , 盛大 提顿
['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] , [ænd; ənd]['mɒr(ə)n] .
National Park , and Moran .
国家的 公园 , 和 莫兰 .

从火车站有巴士前往杰克逊、大提顿国家公园和莫兰。

['juːniən][pə'sɪfɪk] ['pæsndʒər] [ə'pɒn] ['liːvɪŋ] [ðə; ði][treɪn][æt; ət] [rɒk] [sprɪŋz] , ['waɪoʊ] . , [meɪ] [meɪk]
Union Pacific passengers upon leaving the train at Rock Springs , Wyo . , may make
联盟 太平洋 乘客 之上 离开 这 火车 在 岩石 斯普林斯 , 怀俄明州 . , 可能 制作
[kə'nekʃ(ə)nz]
connections
连接

联合太平洋铁路的乘客在怀俄明州罗克斯普林斯下车后，可以换乘其他列车。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 25]
[页 -]

[第25页]

[wɪð] [ðə; ði][meɪl][steɪdʒ] [wɪtʃ] [liːvz] ['deɪli] [ɪk'sept] ['sʌndeɪ] [tuː; tə][ðə; ði] ['titən] ['riːdʒən] ,
with the mail stage which leaves daily except Sunday to the Teton region ,
和 这 邮件 阶段 哪个 树叶 日常的 除了 星期日 到 这 提顿 地区 ,

每天都有（周日除外）发往提顿地区的邮件驿站马车。

[baɪ] [wei] [ɒv; əv]['hoʊˌbæk] ['kænjən] .
by way of Hoback Canyon .
经过 方式 的 霍巴克 峡谷 .

途经霍巴克峡谷。

[fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] [ðə; ði] ['jeləʊˌstəʊn] [pɑːk] [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] [ˌsiː 'əʊ] . [hæz; həz] ['ɒpəɹˌeɪtɪd] ['deɪli]
For many years the Yellowstone Park Transportation Co . has operated daily
为了 许多 年 这 黄石公园 公园 运输 合作 . 有 经营的 日常的
[bʌs] ['sɜːvɪs] [bɪ'twiːn] [əʊld] ['feɪθf(ə)l] [ænd; ənd]['mɒr(ə)n] .
bus service between Old Faithful and Moran .
公共汽车 服务 之间 老的 忠实 和 莫兰 .

多年来，黄石公园交通公司一直运营着老忠实泉和莫兰之间的每日巴士服务。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [kə'nekʃ(ə)nz] [æt; ət][əʊld] ['feɪθf(ə)l] ,
It makes connections at Old Faithful ,
它 制作 连接 在 老的 忠实 ,

它在老忠实泉附近建立联系，

[wɪtʃ] [ɪ'neɪb(ə)l] ['pæsndʒər] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] ['jeləʊˌstəʊn] [pɑːk] ['vaɪə][ðə; ði]['juːniən][pə'sɪfɪk] ([west]
which enable passengers coming to Yellowstone Park via the Union Pacific (West
哪个 使能够 乘客 未来 到 黄石公园 公园 通过 这 联盟 太平洋 (西方
['jeləʊˌstəʊn] ['geɪtweɪ]) ,
Yellowstone Gateway) ,
黄石公园 网关) ,

这使得经由联合太平洋铁路（西黄石门户站）抵达黄石公园的乘客能够方便地抵达黄石公园。

['nɔːðən] [pə'sɪfɪk] (['gɑːrdənər] ['geɪtweɪ]) , [ʃɪ'kɑːgəʊ] , ['bɜːlɪŋtən] & ['kwinsi] (['kəʊdi] ['geɪtweɪ]) ,
Northern Pacific (Gardiner Gateway) , Chicago , Burlington & Quincy (Cody Gateway) ,
北方 太平洋 (加德纳 网关) , 芝加哥 , 伯灵顿 & 昆西 (科迪 网关) ,
[ænd; ənd] [ʃɪ'kɑːgəʊ] , [mɪl'wɔːki] ,
and Chicago , Milwaukee ,
和 芝加哥 , 密尔沃基 ,

北太平洋铁路（加德纳门户站）、芝加哥、伯灵顿和昆西铁路（科迪门户站）以及芝加哥、密尔沃基铁路

[ˌes 'tiː] . [pɔːl] [ænd; ənd] [pə'sɪfɪk] (['gælətɪn] ['geɪtweɪ]) , [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] [grænd] ['titən] ['næʃ(ə)nəl]
St . Paul and Pacific (Gallatin Gateway) , to reach the Grand Teton National
英石 . 保罗 和 太平洋 (加拉廷 网关) , 到 抵达 这 盛大 提顿 国家的
[pɑːk] .
Park .
公园 .

从圣保罗和太平洋（加勒廷门户）前往大提顿国家公园。

[baɪ] ['eəpleɪn]
BY AIRPLANE
经过 飞机

乘飞机

[ju'naɪtɪd] [eə(r)] [laɪnz] [ɪn] [ɪts] [ˌtrænzˌkɒntɪ'nent(ə)l] [ruːt] [frɒm; frəm] [njuː] [jɔːk] [tuː; tə] [sæn; sɑːn] [fræn'sɪskəʊ]
United Air Lines in its transcontinental route from New York to San Francisco
团结的 空气 线条 在 它是 跨大陆 路线 从 新的 约克 到 圣 弗朗西斯科
[hæz; həz] [ə; eɪ] [stɒp] [æt; ət] [rɒk] [sprɪŋz] ,
has a stop at Rock Springs ,
有 一个 停止 在 岩石 斯普林斯 ,

美国联合航空公司从纽约飞往旧金山的跨大陆航线会在罗克斯普林斯经停。

['waɪoʊ] . , [wɪtʃ] [meɪks] [ə'veɪləb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [p'ɜːsənz] [ɒv; əv] ['lɪmɪtɪd] [taɪm] [æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə]
Wyo . , which makes available for persons of limited time an opportunity to
怀俄明州 . , 哪个 制作 可用的 为了 人 的 有限的 时间 一个 机会 到
['vɪzɪt] [ðə; ði] [pɑːk] .
visit the park .
访问 这 公园 .

怀俄明州为时间有限的人们提供了参观公园的机会。

[ə; eɪ] [meɪl] [steɪdʒ] [liːvz] [rɒk] [sprɪŋz] ['deɪli] , [ɪk'sept] ['sʌndeɪ] ,
A mail stage leaves Rock Springs daily , except Sunday ,
一个 邮件 阶段 树叶 岩石 斯普林斯 日常的 , 除了 星期日 ,

除了星期天，每天都有邮车从罗克斯普林斯出发。

[fɔː(r); fə(r)] [grænd] ['titən] ['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] ['vaɪə] [ðə; ði] ['hoʊˌbæk] ['kænjən] .
for Grand Teton National Park via the Hoback Canyon .
为了 盛大 提顿 国家的 公园 通过 这 霍巴克 峡谷 .

前往大提顿国家公园，途经霍巴克峡谷。

['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] ['ɛəweiz] , [kə'nektɪŋ] [wɪð] [ju'naɪtɪd] [eə(r)] [laɪnz] [æt; ət] [sɔːlt] [leɪk] ['sɪti] ,
National Park Airways , connecting with United Air Lines at Salt Lake City ,
国家的 公园 气道 , 连接 和 团结的 空气 线条 在 盐 湖 城市 ,

国家公园航空公司，在盐湖城与联合航空公司衔接。

['ɔpəreits] ['deɪli] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['sʌmə(r)] ['siːz(ə)n] ['vaɪə] ['aɪdəhəʊ] [fɔːls] [ænd; ənd] [west] ['jeləʊˌstəʊn]
operates daily during the summer season via Idaho Falls and West Yellowstone
运作 日常的 期间 这 夏天 季节 通过 爱达荷州 瀑布 和 西方 黄石公园
[tuː; tə] [bjuːt] [ænd; ənd] [greɪt] [fɔːls] ,
to Butte and Great Falls ,
到 比尤特 和 伟大的 瀑布 ,

夏季期间每日发车，途经爱达荷福尔斯和西黄石，到达比尤特和格雷特福尔斯。

[mɒnt] .
Mont .
蒙特 .

蒙大拿州

[pɔɪnts] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei]
POINTS OF INTEREST ALONG THE WAY
积分 的 兴趣 沿着 这 方式

沿途景点

[ðə; ði][grænd] ['titən] ['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] [ɪz][ləʊ'keɪtɪd][ɪn][ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ][vɑːst] ['maʊntən] ['riːdʒən] ,
The Grand Teton National Park is located in the interior of a vast mountain region ,
这 盛大 提顿 国家的 公园 是 位于 在 这 内部的 的 一个 广阔的 山 地区 ,

大提顿国家公园位于广袤山区的腹地。

[ænd; ənd][ɪts]['ævənjuːs][ɒv; əv] [ə'prəʊtʃ] [ɑː(r); ə(r)] , [ɒv; əv] [nə'sesəti] , [θruː] ['kænjənz] [ænd; ənd] ['pɑːsɪz] .
and its avenues of approach are , of necessity , through canyons and passes .
和 它是 途径 的 方法 是 , 的 必要性 , 通过 峡谷 和 通过 .

它的进出路线必然要经过峡谷和山口。

[ðiːz] [ə'prəʊtʃɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ðəm'selvz] [ɒv; əv] [greɪt] ['ɪntrəst] [ænd; ənd] ['bjuːti] ,
These approaches are themselves of great interest and beauty ,
这些 方法 是 他们自己 的 伟大的 兴趣 和 美丽 ,

这些方法本身就非常有趣和优美，

[ænd; ənd] [ə'fɔːd] [mæg'nɪfɪs(ə)nt]['dɪstənt] [v'juːz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['titən] [reɪndʒ] .
and afford magnificent distant views of the Teton Range .
和 买得起 壮丽 遥远 浏览 的 这 提顿 范围 .

并可远眺壮丽的提顿山脉景色。

[ðə; ði] ['kʌntri] ['trævəs, -vəːs, trə'vəːs, træ-][ɪz] [rɪtʃ] [ɪn] [əˌsəʊsɪ'eɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] [west] [ænd; ənd] [kən'teɪnz] ['njuːmərəs] [hɪ'stɒrɪk] [ʃraɪnz] [wɪtʃ] [dɪ'zɜːv] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɑːsɪŋ] ['trævələ] .
The country traversed is rich in associations of the Old West and contains numerous historic shrines which deserve the attention of the passing traveler .
这 国家 穿越 是 富有的 在 协会 的 这 老的 西方 和 包含 很多的 历史性 神社 哪个 应得 这 注意力 的 这 通过 游客 .

沿途所经之地充满了西部拓荒时代的印记，拥有众多值得过往旅行者驻足参观的历史遗迹。

[ðə; ði] [nɔːθ] [ə'prəʊtʃ] , [frɒm; frəm] ['jeləʊˌstəʊn] [pɑːk] [baɪ][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['haɪweɪ] [nəʊ] . - ,
The north approach , from Yellowstone Park by United States Highway No . 287 ,
这 北 方法 , 从 黄石公园 公园 经过 团结的 各州 公路 不 . - ,

北面入口，从黄石公园沿美国287号公路出发，

['pɑːsɪz] ['əʊvə(r)][ðə; ði][ˌkɒntɪ'nent(ə)l][dɪ'vaɪd][dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz] [saʊθ] [ɒv; əv] [west] [θʌm] ,
passes over the Continental Divide just a few miles south of West Thumb ,
通过 超过 这 大陆 划分 只是 一个 很少 英里 南 的 西方 拇指 ,

列车从西拇指镇以南几英里处越过大陆分水岭，

[ænd; ənd][ɪn] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['jeləʊˌstəʊn] ['plætəʊ] ['fɒləʊz] [ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] ['luːɪs] ['rɪvə(r)] .
and in leaving the Yellowstone Plateau follows the course of Lewis River .
和 在 离开 这 黄石公园 高原 跟随 这 课程 的 刘易斯 河 .

离开黄石高原后，沿着刘易斯河的河道继续前行。

[ɪn][ðə; ði] [dens] ['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] [ə'lɒŋ] [ðɪs] ['wɪldənəs] [striːm] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [ˌɒpə'tjuːnətiz] [tuː; tə]
In the dense forests along this wilderness stream there are opportunities to
在 这 稠密 森林 沿着 这 荒野 溪流 那里 是 机会 到
[siː] [bɪg] [geɪm] ,
see big game ,
看 大的 游戏 ,

在这条荒野溪流沿岸的茂密森林中，有机会看到大型野生动物。

[sʌtʃ] [æz; əz][elk] , [dɪə(r)] , [muːs] , [ænd; ənd] [beəz] .
such as elk , deer , moose , and bears .
这样的 作为 麋鹿 , 鹿 , 驼鹿 , 和 熊 .

例如麋鹿、鹿、驼鹿和熊。

[dɪ'sendɪŋ] ['ɪntuː]['dʒæksən] [həʊl] , [ðə; ði] ['haɪweɪ] [skɜːrts][ðə; ði] [iːst] [ʃɔː(r)] [ɒv; əv]['dʒæksən] [leɪk] ,
Descending into Jackson Hole , the highway skirts the east shore of Jackson Lake ,
下降 进入 杰克逊 洞 , 这 公路 裙子 这 东方 支撑 的 杰克逊 湖 ,

进入杰克逊霍尔镇时，公路沿着杰克逊湖东岸蜿蜒而下。

[ænd; ənd][ðə; ði] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪstənt] ['titən] , ['raɪzɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][fɑː(r)] [ʃɔː(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]
and the view of the distant Tetons , rising from the far shore of the
和 这 看法 的 这 遥远 提顿山脉 , 上升 从 这 远的 支撑 的 这
[leɪk] ,
lake ,
湖 ,

还能看到远处的提顿山脉，它从湖的对岸拔地而起。

[ɪz][wʌn][ðə; ði] ['trævələ] [wɪl] [nɒt] [suːn] [fə'get] .
is one the traveler will not soon forget .
是 一 这 游客 将要 不是 很快 忘记 .

这是旅行者难以忘怀的经历。

[æt; ət] [ðɪs] ['dɪstəns] [ðeɪ] ['glɪs(ə)n][ɪn] ['delɪkət] [bluː] [ænd; ənd] [waɪt] , [səʊ] [ʃɑːp] [ðeɪ] [siːm]
At this distance they glisten in delicate blue and white , so sharp they seem
在 这 距离 他们 闪亮 在 精美的 蓝色的 和 白色的 , 所以 锋利的 他们 似乎
['æktʃuəli] [tuː; tə]['brɪs(ə)l] .
actually to bristle .
实际上 到 鬃 .

从这个距离看，它们闪烁着柔和的蓝白色光芒，如此明亮，仿佛真的在闪闪发光。

[ðə; ði] [west] [ə'prəʊtʃ] , [frɒm; frəm][sɔːlt] [leɪk] ['sɪti] [ænd; ənd] [pɔɪnts] ['fɑːðə(r)] [west] ,
The west approach , from Salt Lake City and points farther west ,
这 西方 方法 , 从 盐 湖 城市 和 积分 更远 西方 ,

从盐湖城及更西边的地区出发的西线路线

[liːvz] [ju'naɪtɪd] [steɪts] ['haɪweɪz] [ˌɛnˌoʊ'ɛs] . - [ænd; ənd] - [æt; ət]['aɪdəhəʊ] [fɔːls] [ɔː(r)]['ʃʊgə(r)] ['sɪti] ,
leaves United States Highways Nos . 91 and 191 at Idaho Falls or Sugar City ,
树叶 团结的 各州 高速公路 编号 . - 和 - 在 爱达荷州 瀑布 或者 糖 城市 ,

从爱达荷福尔斯或舒格城离开美国91号和191号公路，

['aɪdəhəʊ] , ['trævəsiz] [hɪ'stɒrɪk] ['titən] ['beɪs(ə)n] , [ðə; ði] " [piː'ɛrz] [həʊl] " [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜːli] [t'ræpəz] ,
Idaho , traverses historic Teton Basin , the " Pierres Hole " of the early trappers ,
爱达荷州 , 横穿 历史性 提顿 盆地 , 这 " 皮埃尔 洞 " 的 这 早期的 捕兽人 ,
[ænd; ənd] ['pɑːsɪz] ['əʊvə(r)] ['titən] [pɑːs] ,
and passes over Teton Pass ,
和 通过 超过 提顿 经过 ,

从爱达荷州出发，穿越历史悠久的提顿盆地，即早期捕兽者的“皮埃尔洞”，并翻越提顿山口。

[ˌelɪ'veɪʃ(ə)n][eit] , - [fiːt] , [tuː; tə][ðə; ði] [taʊn] [ɒv; əv]
elevation 8 , 429 feet , to the town of
海拔 8 , - 脚 , 到 这 镇 的

海拔 8,429 英尺，到镇

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 26]
[页 -]

[第26页]

[ˈdʒæksən] ,
Jackson ,
杰克逊 ,

杰克逊

[wɪtʃ] [laɪz][ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [end][ɒv; əv][ˈdʒæksən][həʊl] [əˈbaʊt] - [maɪlz] [saʊθ] [ɒv; əv] [ˈtitən] [pɑːk]
which lies in the south end of Jackson Hole about 15 miles south of Teton Park
哪个 谎言 在 这 南 结尾 的 杰克逊 洞 关于 - 英里 南 的 提顿 公园
[ˌhedˈkwɔːtəz] .
headquarters .
总部 .

它位于杰克逊霍尔的南端，距离提顿国家公园总部以南约 15 英里。

[ðɪs] [əˈprəʊtʃ] [ɪz][ðə; ði][ˈəʊnli][wʌn][frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] [θriː] [ˈtitən] , [ˈnəʊtɪd][ˈlændmɑːrks][ɒv; əv]
This approach is the only one from which the three Tetons , noted landmarks of
这 方法 是 这 仅有的 一 从 哪个 这 三 提顿山脉 , 著名的 地标 的
[ə; eɪ] [ˈsentʃəri] [əˈgəʊ] ,
a century ago ,
一个 世纪 前 ,

只有从这种方法才能看到三个提顿山峰，这三个提顿山峰是百年前的著名地标。

[stænd] [aʊt] [ˈprɒmɪnəntli] , [ænd; ənd][ðə; ði] [vjuː] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈtriːəʊ][ɪz] [ˈhaɪli] [ɪmˈpresɪv] .
stand out prominently , and the view of this trio is highly impressive .
站立 出去 突出地 , 和 这 看法 的 这 三人组 是 高度 感人的 .

这三者格外引人注目，其形象令人印象深刻。

[nəʊ] [les] [spekˈtækjələ(r)][ɪz][ðə; ði][ˌpænəˈrɑːmə][ɒv; əv][ˈdʒæksən] [həʊl] [rɪˈviːld] [æz; əz][wʌn] [ˈriːtʃɪz]
No less spectacular is the panorama of Jackson Hole revealed as one reaches
不 较少的 壮观的 是 这 全景 的 杰克逊 洞 揭晓 作为 一 到达
[ðə; ði] [ˈsʌmɪt] [ɒv; əv] [ˈtitən] [pɑːs] .
the summit of Teton Pass .
这 首脑 的 提顿 经过 .

登上提顿山口顶峰时，杰克逊霍尔的全景也同样壮观。

[ʌnˈdaʊtɪdli] [ðə; ði] [ˈtitən] [pɑːs] [vjuː] [ɪz][ðə; ði][ˈfaɪnɪst][tuː; tə][biː; bi][hæd; həd][ɒv; əv] [ðɪs] [ˈbeɪs(ə)n]
Undoubtedly the Teton Pass view is the finest to be had of this basin
无疑 这 提顿 经过 看法 是 这 最好的 到 是 有 的 这 盆地
[frɒm; frəm] [ˈeni] [pɔɪnt] [ɒn][ðə; ði] [ˈhaɪweɪz] .
from any point on the highways .
从 任何 观点 在 这 高速公路 .

毫无疑问，从公路上的任何一点来看，从提顿山口看到的景色都是欣赏这个盆地美景的最佳地点。

[ðə; ði] [saʊθ] [əˈprəʊtʃ] , [frɒm; frəm] [ˈevənstən] , [ˈkɛmərər] , [rɒk] [sprɪŋz] , [ænd; ənd][ˈʌðə(r)] [taʊnz]
The south approach , from Evanston , Kemmerer , Rock Springs , and other towns
这 南 方法 , 从 埃文斯顿 , 凯默勒 , 岩石 斯普林斯 , 和 其他 城镇
[ɪn] [ˈsʌðən] [waɪˈəʊmɪŋ] ,
in southern Wyoming ,
在 南部 怀俄明州 ,

南线是从埃文斯顿、凯默勒、岩泉以及怀俄明州南部其他城镇出发的。

[ˈfɒləʊz] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ˈhaɪweɪ] [nəʊ] . - [ɔː(r)][ˌjuː ˈes] - , [ænd; ənd] [əˈvɔɪdz] [ɔːl] [haɪ] [ˈmaʊntən]
follows United States Highway No . 187 or US 89 , and avoids all high mountain
跟随 团结的 各州 公路 不 . - 或者 我们 - , 和 避免 全部 高的 山
[ˈpɑːsɪz] ,
passes ,
通过 ,

沿美国187号公路或89号公路行驶，避开所有高山隘口。

['entərɪŋ] ['dʒæksən] [həʊl] [baɪ] [wei] [ɒv; əv][ðə; ði]['hoʊˌbæk] ['kænjən] .
entering Jackson Hole by way of the Hoback Canyon .
进入 杰克逊 洞 经过 方式 的 这 霍巴克 峡谷 .

从霍巴克峡谷进入杰克逊霍尔。

[ðɪs] [rəʊd] [dʌz] [nɒt]['əʊpən][ʌp] [glimps] [ɒv; əv][ðə; ði] ['titən] [ʌn'tɪl][wʌn][ɪz] [wel] ['ɪntuː]['dʒæksən] [həʊl]
This road does not open up glimpses of the Tetons until one is well into Jackson Hole
这 路 做 不是 打开 向上 惊鸿一瞥 的 这 提顿山脉 直到 一 是 出色地 进入 杰克逊 洞
,
,
,

沿着这条路，直到深入杰克逊霍尔境内，才能看到提顿山脉的景色。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [ə'fɔːdz] ['eksələnt] [v'juːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [snəʊ] - [klæd] [wɪnd] ['rɪvə(r)] [reɪndʒ] .
but it affords excellent views of the snow - clad Wind River Range .
但 它 提供 出色的 浏览 的 这 雪 - 覆膜 风 河 范围 .

但从这里可以欣赏到白雪皑皑的温德河山脉的绝佳景色。

[strʌŋ] [ə'lɒŋ] [ɪts] [kɔːs] [ɪz][ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv] ['ɪntrəstɪŋ] ['mɔnjumənts] ['mɑːkɪŋ] [sʌtʃ] [hɪ'stɒrɪk]
Strung along its course is a series of interesting monuments marking such historic
串 沿着 它是 课程 是 一个 系列 的 有趣的 纪念碑 标记 这样的 历史性
[spɒts] [æz; əz][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv] [fɔːt] ['bɑːnəˌvɪl] ,
spots as the site of Fort Bonneville ,
地点 作为 这 地点 的 堡 邦纳维尔 ,

沿途分布着一系列有趣的纪念碑，标志着诸如博纳维尔堡遗址等历史地点。

['faʊndɪd] [ɪn] - ; [ðə; ði] [ləʊ'keɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜː(r)] [t'ræpəz] - ['rɒndɪvuː; 'rɒndeɪvuː][ɒv; əv] - ;
founded in 1832 ; the location of the fur trappers ' rendezvous of 1824 ;
创立 在 - ; 这 地点 的 这 毛皮 捕兽人 - 会合 的 - ;
[ðə; ði] [greɪv] [ɒv; əv][dʒɒn]['hoʊˌbæk] ,
the grave of John Hoback ,
这 严重 的 约翰 霍巴克 ,

始建于1832年；1824年毛皮猎人集结地；约翰·霍巴克的墓地。

[gaɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɜːli] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [nəʊn] [æz; əz] " [ðə; ði] [æstɔriːənz] " ; [ænd; ənd]['sɪmələ(r)]
guide to the early expedition known as " the Astorians " ; and similar
指导 到 这 早期的 远征 已知 作为 " 这 阿斯托里亚人 " ; 和 相似的
['ɪntrəstɪŋ] ['pleɪsɪz] .
interesting places .
有趣的 地方 .

早期探险队“阿斯托里亚人”的指南；以及其他类似有趣的地方。

[æt; ət][ə; eɪ] [pɔɪnt] [kɔːld] " [nems] [hɪl] " , [bɪ'twiːn] ['kɛmərər] [ænd; ənd] ['tʌlsə] , ['waɪoʊ] . ,
At a point called " Names Hill " , between Kemmerer and Tulsa , Wyo . ,
在 一个 观点 称为 " 姓名 爬坡道 " , 之间 凯默勒 和 塔尔萨 , 怀俄明州 . ,

在怀俄明州凯默勒和塔尔萨之间的一个名为“名字山”的地方，

[kæn; kən][biː; bi] [siːn] [nems] [ænd; ənd] [deɪts] [æz; əz][əʊld][æz; əz][ðə; ði] - [kɑːrvd] [ɪn]['sændstəʊn]
can be seen names and dates as old as the 1820's carved in sandstone
能 是 已见 姓名 和 日期 作为 老的 作为 这 - 雕刻 在 砂岩
[baɪ][ðə; ði] ['ɜːli] [t'ræpəz] [ænd; ənd] ['trævələz] [ɪn] [ðɪs] ['riːdʒən] .
by the early trappers and travelers in this region .
经过 这 早期的 捕兽人 和 旅行者 在 这 地区 .

在该地区，可以看到早期捕兽人和旅行者在砂岩上刻下的名字和日期，最早可追溯到 19 世纪 20 年代。

[ðə; ði] [iːst] [ə'prəʊtʃ] , [frɒm; frəm][ðə; ði] [blæk] [hɪlz] , ['kæspə(r)] , [ænd; ənd] [pɔɪnts] ['fɑːðə(r)] [iːst] ,
The east approach , from the Black Hills , Casper , and points farther east ,
这 东方 方法 , 从 这 黑色的 丘陵 , 卡斯珀 , 和 积分 更远 东方 ,

东线路线，从黑山、卡斯珀以及更东边的地区出发，

[krɔːsɪz] [ðə; ðiː] [wɪnd] ['rɪvə(r)] [reɪndʒ] ['ɪntuː] ['dʒæksən] [həʊl] ['əʊvə(r)] [ðə; ðiː] [ˌkɒntɪ'nent(ə)l] [dɪ'vaɪd] [æt; ət]
crosses the Wind River Range into Jackson Hole over the Continental Divide at
十字架 这 风 河 范围 进入 杰克逊 洞 超过 这 大陆 划分 在
[tɑːgwɑːti] [pɑːs] ,
Togwotee Pass ,
托格沃蒂 经过 ,

从托格沃蒂山口越过大陆分水岭，穿过风河山脉进入杰克逊霍尔。

[ɒn] [ju'naɪtɪd] [steɪts] ['haɪweɪ] [nəʊ] . - .
on United States Highway No . 287 .
在 团结的 各州 公路 不 . - .

位于美国287号公路上。

[ɪf] [səʊ] [dɪ'zaɪəd] ,
If so desired ,
如果 所以 想要的 ,

如果愿意的话，

[ɪn] ['draɪvɪŋ] [frɒm; frəm] ['kæspə(r)] [tuː; tə] ['lændə(r)] [wʌn] [kæn; kən] [tʃuːz] [ðə; ðiː] ['mɒd(ə)n] [rəʊd] [wɪtʃ]
in driving from Casper to Lander one can choose the modern road which
在 驾驶 从 卡斯珀 到 着陆器 一 能 选择 这 现代的 路 哪个
[rɪ'treɪs] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ðiː] ['ɒrɪgən] [treɪl] ,
retraces part of the Oregon Trail ,
回溯 部分 的 这 俄勒冈州 踪迹 ,

从卡斯珀开车到兰德，可以选择走现代公路，这条公路重现了俄勒冈小径的一部分。

[pɑːst] [sʌtʃ] ['feɪməs] ['lændmɑːrks] [ɒn] [ðə; ðiː] [əʊld] [treɪl] [æz; əz] [ˌɪndɪ'pendəns] [rɒk] , [d'ɛvəlz] [geɪt] ,
past such famous landmarks on the old trail as Independence Rock , Devils Gate ,
过去的 这样的 著名的 地标 在 这 老的 踪迹 作为 独立 岩石 , 魔鬼 门 ,

途经古道上的一些著名地标，如独立岩、魔鬼门等。

['mʌdi] [gæp] , ['wɪski] [gæp] , [ænd; ənd] [splɪt] [rɒk] .
Muddy Gap , Whiskey Gap , and Split Rock .
浑 差距 , 威士忌酒 差距 , 和 分裂 岩石 .

泥泞峡谷、威士忌峡谷和裂岩。

[frɒm; frəm] ['lændə(r)] [ɔː(r)] ['rɪvərtən] [ə; eɪ] ['vɪzɪt] [tuː; tə] [ðə; ðiː] [ʃəʊ'ʃəʊni] ['ɪndiən] [ˌrezə'veɪʃn] [kæn; kən]
From Lander or Riverton a visit to the Shoshone Indian Reservation can
从 着陆器 或者 里弗顿 一个 访问 到 这 肖肖尼 印度 预订 能
[biː; bi] [meɪd] [wɪð] ['lɪt(ə)l] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv] ['maɪlɪdʒ] .
be made with little increase of mileage .
是 制成 和 小的 增加 的 里程 .

从兰德或里弗顿出发，前往肖肖尼印第安人保留地只需增加少量里程。

[ðə; ðiː] [ə'prəʊtʃ] [tuː; tə] [tɑːgwɑːti] [pɑːs] [frɒm; frəm] ['aɪðə(r)] [saɪd] [ɪz] [sə'praɪzɪŋli] [faɪn] ,
The approach to Togwotee Pass from either side is surprisingly fine ,
这 方法 到 托格沃蒂 经过 从 任何一个 边 是 出奇 美好的 ,

从两侧进入托格沃蒂山口的路都出乎意料地好走。

[ænd; ənd] [ðə; ðiː] [vjuː] [ɒv; əv] [ðə; ðiː] ['titən] [frɒm; frəm] [pɔɪnts] [dʒʌst] [west] [ɒv; əv] [ðɪs] [pɑːs] [ɪz] [wʌn]
and the view of the Tetons from points just west of this pass is one
和 这 看法 的 这 提顿山脉 从 积分 只是 西方 的 这 经过 是 一
[ɒv; əv] [ðə; ðiː] ['faɪnɪst] [əb'teɪnəb(ə)l] .
of the finest obtainable .
的 这 最好的 可获得 .

从这个山口西侧的几个地方看到的提顿山脉景色是你能欣赏到的最美景色之一。

[fɔː(r); fə(r)] ['bəʊldnəs] [ænd; ənd] [dʒægd'nes] [ɒv; əv] ['skaɪlaɪn] [ðə; ði] ['titən] [ðʌs] [siːn] [frɒm; frəm] [ə; eɪ]
For boldness and jaggedness of skyline the Tetons thus seen from a
为了 大胆 和 锯齿状 的 天际线 这 提顿山脉 因此 已见 从 一个
['dɪstəns] [ɒv; əv] - [maɪlz] [hæv; həv] [nəʊ] ['raɪv(ə)l] ['eniweə(r)] .
distance of 40 miles have no rival anywhere .
距离 的 - 英里 有 不 竞争对手 任何地方 .

从 40 英里外看到的提顿山脉，其雄伟壮丽和锯齿状的天际线，在任何地方都无与伦比。

[əˌkɒmə'deɪʃ(ə)nz] [ænd; ənd] [ɪk'spensɪz]
ACCOMMODATIONS AND EXPENSES
住宿 和 开支

住宿和费用

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] [həʊ'telz] [ɔː(r)] ['lɒdʒɪz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [pɑːk] ,
There are no hotels or lodges within the park ,
那里 是 不 酒店 或者 旅馆 之内 这 公园 ,

公园内没有酒店或旅馆。

[bʌt; bət] [ðiːz] [əˌkɒmə'deɪʃ(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'veɪləb(ə)l] [ˌnɪə'baɪ] [æt; ət] ['dʒæksən] [ænd; ənd] ['mɒr(ə)n] [æt; ət]
but these accommodations are available nearby at Jackson and Moran at
但 这些 住宿 是 可用的 附近 在 杰克逊 和 莫兰 在
['riːznəbl] [reɪts] .
reasonable rates .
合理的 利率 .

但附近的杰克逊和莫兰都有价格合理的住宿选择。

[duːd; djuːd] [rɑːntʃ] [ænd; ənd] ['kæbɪn] [kæmps] [nɪə(r)] [ðə; ði] [pɑːk] ['ɔːlsəʊ] ['ɒfə(r)] ['suːtəb(ə)l]
Dude ranches and cabin camps near the park also offer suitable
兄弟 牧场 和 舱 营地 靠近 这 公园 还 提供 合适的
[əˌkɒmə'deɪʃ(ə)nz] [æt; ət] ['riːznəbl] [reɪts] .
accommodations at reasonable rates .
住宿 在 合理的 利率 .

公园附近的度假牧场和木屋营地也提供价格合理的合适住宿。

[ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] ['sɜːvɪs] [hæz; həz] [nəʊ] [kən'trəʊl] ['əʊvə(r)] [ðiːz] ['entəpraɪzɪz] .
The National Park Service has no control over these enterprises .
这 国家的 公园 服务 有 不 控制 超过 这些 企业 .

国家公园管理局对这些企业没有管辖权。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 27]
[页 -]

[第27页]

['pʌblɪk] ['kæmpgraʊnd]
PUBLIC CAMPGROUNDS
民众 露营地

公共露营地

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['mɒd(ə)n] , [wel] - [dɪ'veləpt] ['kæmpgraʊnd] [æt; ət] ['dʒeni] [leɪk] .
There is a modern , well - developed campground at Jenny Lake .
那里 是 一个 现代的 , 出色地 - 发达 营地 在 珍妮 湖 .

珍妮湖畔有一个现代化、设施完善的露营地。

[ðɪs] [kæmp] [ɪz] [sə'plaɪd] [wɪð] ['rʌnɪŋ] ['wɔːtə(r)] , ['sænət(ə)ri] [fə'sɪlətiz] , [ænd; ənd] ['kʊkɪŋ] [greit] .
This camp is supplied with running water , sanitary facilities , and cooking grates .
这 营 是 供应 和 跑步 水 , 卫生 设施 , 和 烹饪 格栅 .

这个营地配备了自来水、卫生设施和炊具。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlsəʊ] ['meni] ['kæmpɪŋ] [saɪts] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [meɪn] ['kæmpgraʊnd] ,
There are also many camping sites away from the main campground ,
那里 是 还 许多 野营 网站 离开 从 这 主要的 营地 ,

除了主营地外，还有许多露营地。

['suːtəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [ˌəʊvə'naɪt] [stɒps] [fɔː(r); fə(r)] [pæk] ['aʊtfɪts] .
suitable for overnight stops for pack outfits .
合适的 为了 过夜 停止 为了 盒 服装 .

适合背包客过夜休息。

[sə'plaɪz] , [ɪn'kluːdɪŋ] ['fɪʃɪŋ] ['tæk(ə)l] , [meɪ] [biː; bi] [prə'kjʊəd] [æt; ət] ['dʒeni] [leɪk] , [muːs] , ['dʒæksən] , [ɔː(r)]['mɒr(ə)n] .
Supplies , including fishing tackle , may be procured at Jenny Lake , Moose , Jackson , or Moran .
补给品 , 包括 钓鱼 处理 , 可能 是 采购 在 珍妮 湖 , 驼鹿 , 杰克逊 , 或者 莫兰 .

渔具等用品可在珍妮湖、穆斯、杰克逊或莫兰购买。

['sæd(ə)l] ['hɔːsɪz]
SADDLE HORSES
鞍 马匹

马鞍马

[grænd] ['titən] [ɪz][praɪ'merəli][ə; eɪ]['sæd(ə)l] [hɔːs] [pɑːk] .
Grand Teton is primarily a saddle horse park .
盛大 提顿 是 主要 一个 鞍 马 公园 .

大提顿国家公园主要是一个马术公园。

['ækses] [tuː; tə][ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [pɑːk] [ɪz]['pɒsəb(ə)l]['əʊnli][baɪ] [treɪlz] ,
Access to the interior of the park is possible only by trails ,
使用权 到 这 内部的 的 这 公园 是 可能的 仅有的 经过 小径 ,

进入公园内部只能通过小径。

[æz; əz][nəʊ] ['haɪweɪz] [hæv; həv] [biːn] [bɪlt] [ɔː(r)][ɑː(r); ə(r)] [plænd] .
as no highways have been built or are planned .
作为 不 高速公路 有 到过 建造 或者 是 计划 .

因为既没有修建高速公路，也没有修建高速公路的计划。

[æt; ət][ðə; ði] [saʊθ] [end][ɒv; əv]['dʒeni] [leɪk] , [nɪə(r)][ðə; ði]['reɪndʒə(r)]['steɪʃ(ə)n] ,
At the south end of Jenny Lake , near the ranger station ,
在 这 南 结尾 的 珍妮 湖 , 靠近 这 游侠 车站 ,

在珍妮湖南端，靠近护林站的地方，

[ðeə(r)][ɪz] [meɪn'teɪnd] [æn; ən] ['eksələnt] [strɪŋ] [ɒv; əv]['sæd(ə)l][ænd; ənd] [pæk] ['hɔːsɪz] [wɪð] [gʊd] [ɪ'kwɪpmənt] [fɔː(r); fə(r)] [ʃɔːt] [ɔː(r)] [lɒŋ] [trɪps] .
there is maintained an excellent string of saddle and pack horses with good equipment for short or long trips .
那里 是 维持 一个 出色的 细绳 的 鞍 和 盒 马匹 和 好的 设备 为了 短的 或者 长的 旅行 .

这里拥有一批优秀的鞍马和驮马，配备齐全的装备，适合短途或长途旅行。

[wʌn] [meɪ] [rent]['sæd(ə)l] ['hɔːsɪz] [wɪ'ðaʊt] [gaɪdz] , [bʌt; bət]['əʊnli][tuː; tə][raɪd]['əʊvə(r)] [wel] - [dɪ'faɪnd] [treɪlz] [ɪn] ['dezɪgneɪtɪd] ['eəriəz] .
One may rent saddle horses without guides , but only to ride over well - defined trails in designated areas .
一 可能 租 鞍 马匹 没有 指南 , 但 仅有的 到 骑 超过 出色地 - 定义 小径 在 指定的 区域 .

人们可以租用无向导的马匹，但只能在指定区域内沿着明确的路线骑行。

[dɪ'skreʃn] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði][ə'bɪləti][ɒv; əv]['peɪtrənz][tuː; tə][raɪd] , [ɔː(r)][tuː; tə][gəʊ] [ʌn'gaɪdɪd] , [rests] [wɪð] [ðə; ði]['ɒpəreɪtə(r)] .
Discretion as to the ability of patrons to ride , or to go unguided , rests with the operator .
审慎 作为 到 这 能力 的 顾客 到 骑 , 或者 到 去 缺乏指导 , 休息 和 这 操作员 .

是否允许乘客乘坐或自行游览，由经营者自行决定。

['sæd(ə)l] - [hɔːs] [trɪps] [tuː; tə] ['speʃ(ə)l] [pɔɪnts] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] , [sʌtʃ] [æz; əz] ['titən] ['glæsiə(r)] , [ɑː(r); ə(r)]
Saddle - horse trips to special points of interest , such as Teton Glacier , are
鞍 - 马 旅行 到 特别的 积分 的 兴趣 , 这样的 作为 提顿 冰川 , 是
[meɪd] ['deɪli] [æt; ət] ['riːznəbl] [reɪts] .
made daily at reasonable rates .
制成 日常的 在 合理的 利率 .

每天都有骑马游览特别景点（例如提顿冰川）的行程，价格合理。

[pæk] [trɪps] [tuː; tə] ['eni] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɑːk] [ɔː(r)] [sə'raʊndɪŋ] ['kʌntri] , [wɪð] [gaɪd] ,
Pack trips to any part of the park or surrounding country , with guide ,
盒 旅行 到 任何 部分 的 这 公园 或者 周围 国家 , 和 指导 ,

提供前往公园任何区域或周边地区的旅行团，并配有向导。

[kʊk] , [ænd; ənd] [kəm'pliːt] ['kæmpɪŋ] [ɪ'kwɪpmənt] [meɪ] [biː; bi] ['teɪkən] [ɪf] [ə'rendʒmənts] [ɑː(r); ə(r)]
cook , and complete camping equipment may be taken if arrangements are
厨师 , 和 完全的 野营 设备 可能 是 已采取 如果 安排 是
[meɪd] [ɪn] [əd'vɑːns] .
made in advance .
制成 在 进步 .

如果提前做好安排，可以携带厨师和全套露营装备。

['bəʊtɪŋ]
BOATING
划船

划船

[æt; ət] [ðə; ði] [saʊθ] [end] [ɒv; əv] ['dʒeni] [leɪk] ['ɔːlsəʊ] , [diː] . ['kenɪθ] ['raɪmərz] [mein'tein] ['məʊtəbəʊt]
At the south end of Jenny Lake also , D . Kenneth Reimers maintains motorboat
在 这 南 结尾 的 珍妮 湖 还 , D . 肯尼斯 雷默斯 保持 汽艇
[ænd; ənd] ['rəʊbəʊt] ['sɜːvɪs] .
and rowboat service .
和 划艇 服务 .

在珍妮湖的南端，D. Kenneth Reimers 也提供机动船和划艇服务。

[fɔː(r)] [ɔː(r)] [mɔː(r)] [p'ɜːsənz] [meɪ] [meɪk] [ə; eɪ] [trɪp] [ə'raʊnd] ['dʒeni] [leɪk] [fɔː(r); fə(r)] - [sents] [iːtʃ] .
Four or more persons may make a trip around Jenny Lake for 50 cents each .
四 或者 更多的 人 可能 制作 一个 旅行 大约 珍妮 湖 为了 - 分 每个 .

四人或以上可以每人 50 美分的价格环游珍妮湖。

['rəʊbəʊt] [meɪ] [biː; bi] ['rentɪd] [fɔː(r); fə(r)] - [sents] [æn; ən] ['aʊə(r)] [ɔː(r)] $2 [ə; eɪ] [deɪ] .
Rowboats may be rented for 50 cents an hour or $2 a day .
划艇 可能 是 租来的 为了 - 分 一个 小时 或者 $2 一个 天 .

划艇可以按小时出租，每小时 50 美分，或每天 2 美元。

['məʊtəbəʊt] , [wɪð] [ə; eɪ] ['draɪvə(r)] , [ɑː(r); ə(r)] $2 [æn; ən] ['aʊə(r)] , $1 . - [iːtʃ] [ə'dɪʃən(ə)l] ['aʊə(r)] ,
Motorboats , with a driver , are $2 an hour , $1 . 50 each additional hour ,
摩托艇 , 和 一个 司机 , 是 $2 一个 小时 , $1 . - 每个 额外的 小时 ,
[ænd; ənd] $10 [ə; eɪ] [deɪ] ;
and $10 a day ;
和 $10 一个 天 ;

带驾驶员的机动船每小时收费 2 美元，每增加一小时收费 1.50 美元，每天收费 10 美元；

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['draɪvə(r)] , $1 . - [æn; ən] ['aʊə(r)] , [ænd; ənd] $6 [ə; eɪ] [deɪ] .
without a driver , $1 . 50 an hour , and $6 a day .
没有 一个 司机 , $1 . - 一个 小时 , 和 $6 一个 天 .

没有司机的话，每小时 1.50 美元，每天 6 美元。

[gaɪd] ['sɜːvɪs]
GUIDE SERVICE
指导 服务

导游服务

[ðə; ði] [ɔ:θəraɪzd] [ə'fɪʃ(ə)l] [gaɪd] [fɔ:(r); fə(r)] ['maʊntən] - ['klaɪmɪŋ] [trɪps] [ɪn] [grænd] ['titən] ['næʃ(ə)nəl]
The authorized official guide for mountain - climbing trips in Grand Teton National
这 授权 官方的 指导 为了 山 - 攀登 旅行 在 盛大 提顿 国家的
[pɑ:k] [ɪz] [pɔ:l] [-] .
Park is Paul Petzoldt .
公园 是 保罗 佩措尔特 .

大提顿国家公园登山旅行的官方授权向导是保罗·佩佐尔特。

[hi:; hi] [mein'tein] ['sʌmə(r)] [ˌhed'kwɔ:təz] [æt; ət] ['dʒeni] [leɪk] , [ænd; ənd] ['tʃɑ:dʒɪz] $8 [ə; eɪ] [deɪ] , [ə; eɪ]
He maintains summer headquarters at Jenny Lake , and charges $8 a day , a
他 保持 夏天 总部 在 珍妮 湖 , 和 收费 $8 一个 天 , 一个
['pɜ:s(ə)n] , [fɔ:(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['sɜ:vɪsɪz] .
person , for his services .
人 , 为了 他的 服务 .

他在珍妮湖畔设有夏季总部，服务费为每人每天 8 美元。

['klaɪmər] [meɪ] [prə'vaɪd] [ðeə(r)] [əʊn] [fu:d] [ɔ:(r)] [hæv; həv] [ðeə(r)] [mi:lz] [æt; ət] $2 [i:tʃ] [æt; ət] [ə; eɪ]
Climbers may provide their own food or have their meals at $2 each at a
登山者 可能 提供 他们的 自己的 食物 或者 有 他们的 餐 在 $2 每个 在 一个
['tɪmbə(r)] [laɪn] [kæmp] .
timber line camp .
木材 线 营 .

登山者可以自带食物，也可以在林线营地花 2 美元/人用餐。

['blæŋkɪts] [ænd; ənd] ['aɪdədaʊn] ['sli:pɪŋ] [bægz] [meɪ] [bi:; bi] ['rentɪd] [fɔ:(r); fə(r)] $2 .
Blankets and eiderdown sleeping bags may be rented for $2 .
毯子 和 羽绒被 睡眠 包 可能 是 租来的 为了 $2 .

毛毯和羽绒睡袋可以租用，价格为 2 美元。

['fəutəgræfs]
PHOTOGRAPHS
照片

照片

[ðə; ði] ['krændəl] [stj'u:dɪˌəʊz] [meɪn'teɪn] [ʌp] - [tu:; tə] - [deɪt] ['pɪktʃə(r)] [ʃɒps] [æt; ət] ['dʒeni] [leɪk] [ænd; ənd]
The Crandall Studios maintain up - to - date picture shops at Jenny Lake and
这 克兰德尔 工作室 维持 向上 - 到 - 日期 图片 商店 在 珍妮 湖 和
['mɒr(ə)n] .
Moran .
莫兰 .

克兰德尔影城在珍妮湖和莫兰设有现代化的照相馆。

['fəutəgræfs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['titən] ['maʊntənz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['kʌntri] [ɪn] [ɔ:l] ['saɪzɪz]
Photographs of the Teton Mountains and the surrounding country in all sizes
照片 的 这 提顿 山脉 和 这 周围 国家 在 全部 尺寸
[ænd; ənd] [staɪlz] ,
and styles ,
和 风格 ,

各种尺寸和风格的提顿山脉及周边地区的照片，

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [hænd] - ['peɪntɪd] [in'lɑ:dʒmənt] , ['peɪntɪŋz] , ['mu:vɪŋ] ['pɪktʃəz] , [ænd; ənd]
as well as hand - painted enlargements , paintings , moving pictures , and
作为 出色地 作为 手 - 绘 扩大 , 绘画 , 移动 图片 , 和
[ˌsu:və'nɪə(r)] ['pəʊstkɑ:d] , [ɑ:(r); ə(r)] [ɒn] [seɪl] .
souvenir postcards , are on sale .
纪念品 明信片 , 是 在 销售 .

此外，还有手绘放大图、绘画、动态影像和纪念明信片出售。

['læbrətɔːriz] [ɪn][ðə; ði] [pɑːk] [ɑː(r); ə(r)] [meɪn'teɪnd] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'veləpɪŋ] , ['prɪntɪŋ] , [ænd; ənd]
Laboratories in the park are maintained for developing , printing , and
实验室 在 这 公园 是 维持 为了 发展 , 印刷 , 和
[ɪn'lɑːdʒɪŋ] ['fəutəgræfs] .
enlarging photographs .
扩大 照片 .

公园内设有实验室，用于冲洗、打印和放大照片。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 28]
[页 -]

[第28页]

[ðɪs] ['bʊklət] [ɪz] ['ɪʃuːd] [wʌns][ə; eɪ][jɪə(r)] ,
This booklet is issued once a year ,
这 小册子 是 发布 一次 一个 年 ,

这本小册子每年发行一次。

[ænd; ənd][ðə; ði] [reɪts] ['menʃ(ə)nd] [ˌhɪər'ɪn] [meɪ] [hæv; həv] [tʃeɪndʒd] ['slaɪtli] [sɪns] ['ɪʃuəns; 'ɪsjuəns] ,
and the rates mentioned herein may have changed slightly since issuance ,
和 这 利率 提及 在此处 可能 有 已更改 轻微地 自从 发行 ,

本文提及的利率自发布以来可能略有变化。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['leɪtɪst] [reɪts] [ə'pruːvd] [baɪ][ðə; ði] ['sekrət(ə)ri] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'tɪəriə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ɒn] [faɪl]
but the latest rates approved by the Secretary of the Interior are on file
但 这 最新的 利率 得到正式认可的 经过 这 秘书 的 这 内部的 是 在 文件
[wɪð] [ðə; ði] [ˌsuːpərɪn'tendənt] [ænd; ənd][ðə; ði] [pɑːk] ['ɒpəreɪtə(r)s] .
with the superintendent and the park operators .
和 这 校长 和 这 公园 运营商 .

但内政部长批准的最新费率已存档于公园主管和公园经营者处。

['məʊtə(r)] [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n]
MOTOR TRANSPORTATION
发动机 运输

汽车运输

['regjələ(r)] [bʌs] ['sɜːvɪs] [ɪz] [meɪn'teɪnd] [bɪ'twiːn] ['jeləʊˌstəʊn] [ænd; ənd]['mɒr(ə)n]['waɪoʊ] . ; ['ɔːlsəʊ]
Regular bus service is maintained between Yellowstone and Moran Wyo . ; also
常规的 公共汽车 服务 是 维持 之间 黄石公园 和 莫兰 怀俄明州 . ; 还
[frɒm; frəm]['mɒr(ə)n][tuː; tə]['vɪktə(r)] ,
from Moran to Victor ,
从 莫兰 到 胜利者 ,

黄石公园和怀俄明州莫兰市之间有定期巴士服务；莫兰市到维克托市之间也有定期巴士服务。

['aɪdəhəʊ] , ['vaɪə][grænd] ['titən] ['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] .
Idaho , via Grand Teton National Park .
爱达荷州 , 通过 盛大 提顿 国家的 公园 .

途经大提顿国家公园，前往爱达荷州。

[ɪn'kwaɪə(r)][æt; ət] ['eni] [ˌkɒns(ə)n'treɪʃ(ə)n] [pɔɪnt] [ə'baʊt] [reɪts] [ænd; ənd] [ʃ'ɛdjuːlz] .
Inquire at any concentration point about rates and schedules .
查询 在 任何 专注 观点 关于 利率 和 日程安排 .

在任何服务点询问价格和时间表。

[ˌbɪbli'ɒgrəfi]
BIBLIOGRAPHY
参考书目

参考书目

['dʒen(ə)rəl]
GENERAL
一般的

一般的

['ɔːlˌbraɪt] , ['hɒrəs] [em] . , [ænd; ənd]['teɪlə(r)] , [fræŋk] [dʒeɪ] . [əʊ] , ['reɪndʒə(r)] !
Albright , Horace M . , and Taylor , Frank J . Oh , Ranger !
奥尔布赖特 , 贺拉斯 M . , 和 泰勒 , 坦率 J . 哦 , 游骑兵 !

奥尔布赖特，霍勒斯·M.和泰勒，弗兰克·J.哦，游侠！

[ə; eɪ] [bʊk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [p'ɑːks] .
A book about the national parks .
一个 书 关于 这 国家的 公园 .

一本关于国家公园的书。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

[bɜːt] , ['strʌθəz] .
Burt , Struthers .
伯特 , 斯特鲁瑟斯 .

伯特，斯特鲁瑟斯。

['daɪəri][ɒv; əv][ə; eɪ][duːd; djuːd] ['ræŋglə(r)] .
Diary of a Dude Wrangler .
日记 的 一个 兄弟 牧马人 .

一个牛仔驯兽师的日记。

[tʃɑːlz] ['skrɪbnərz] [sʌnz] , - .
Charles Scribner's Sons , 1924 .
查尔斯 斯克里布纳出版社 儿子们 , - .

查尔斯·斯克里布纳之子出版社，1924 年。

- ['peɪdʒɪz] .
331 pages .
- 页面 .

331页。

[fraɪ'ksɛl] , [frɪtiːɔf] .
Fryxell , Fritiof .
弗莱克斯尔 , 弗里蒂奥夫 .

弗里克塞尔，弗里蒂奥夫。

[ðə; ði][grænd] ['titən] , ['aʊə(r)]['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] [ɒv; əv] - .
The Grand Tetons , Our National Park of Matterhorns .
这 盛大 提顿山脉 , 我们的 国家的 公园 的 - .

大提顿国家公园，我们的马特洪峰国家公园。

[ə'merɪkən] ['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts][ænd; ənd] ['fɒrɪst] [laɪf] , ['næʃ(ə)nəl] [p'ɑːks] ['nʌmbə(r)] (['ɔːgəst] -) .
American Forests and Forest Life , National Parks Number (August 1929) .
美国人 森林 和 森林 生活 , 国家的 公园 数字 (八月 -) .

美国森林与森林生活，国家公园号（1929 年 8 月）。

['peɪdʒɪz] - - - .
Pages 453 - 456 .
页 - - - .

第 453-456 页。

['wistə] , ['əʊɪn] .
Wister , Owen .
威斯特 , 欧文 .

威斯特，欧文。

[ðə; ði][vər'dʒɪniən] .
The Virginian .
这 弗吉尼亚人 .

弗吉尼亚人。

[mək'mɪlən] [ˌsiː 'əʊ] . , - .
Macmillan Co . , 1902 .
麦克米伦 合作 . , - .

麦克米伦公司，1902年。

- ['peɪdʒɪz] .
506 pages .
- 页面 .

506页。

([ðə; ði] ['setɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['pɔːʃənz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['feɪməs] ['nɒv(ə)l] [ɪz] ['teɪkən] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['titən] - ['dʒæksən] [həʊl] ['riːdʒən] .)
(The setting for portions of this famous novel is taken from the Teton - Jackson Hole region .)
(这 环境 为了 部分 的 这 著名的 小说 是 已采取 从 这 提顿 - 杰克逊 洞 地区 .)

（这部著名小说的部分情节取材于提顿-杰克逊霍尔地区。）

[jɑːd] , ['rɒbət] ['stɜːlɪŋ] .
Yard , Robert Sterling .
院子 , 罗伯特 英镑 .

罗伯特·斯特林·亚德。

[ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['næʃ(ə)nəl] [p'ɑːks] .
The Book of our National Parks .
这 书 的 我们的 国家的 公园 .

我们的国家公园手册。

[tʃɑːlz] ['skrɪbnərz] [sʌnz] , - .
Charles Scribner's Sons , 1928 .
查尔斯 斯克里布纳出版社 儿子们 , - .

查尔斯·斯克里布纳之子出版社，1928 年。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

[ðə; ði] ['titən] [ɒn] ['peɪdʒɪz] - - - .
The Tetons on pages 227 - 228 .
这 提顿山脉 在 页面 - - - .

第 227-228 页的提顿山脉。

[hɪ'stɒrɪk(ə)l]
HISTORICAL
历史

历史

['ɔːltə(r)] , [dʒeɪ] . ['sɪsəl] .
Alter , J . Cecil .
改变 , J . 塞西尔 .

Alter，J. Cecil。

[dʒeɪmz] ['brɪdʒər] .
James Bridger .
詹姆斯 布里杰 .

詹姆斯·布里杰。

['ʃepəd] [bʊk] [ˌsiː 'əʊ] . , [sɔːlt] [leɪk] ['sɪti] , - .
Shepard Book Co . , Salt Lake City , 1925 .
谢泼德 书 合作 . , 盐 湖 城市 , - .

Shepard Book Co.，盐湖城，1925年。

['tʃɪtəndən] , [brɪg] .
Chittenden , Brig .
奇滕登 , 布里格 .

奇滕登准将

[dʒen] . ['haɪərəm] ['mɑːtɪn] .
Gen . Hiram Martin .
Gen . 希拉姆 马丁 .

海勒姆·马丁将军。

[ðə; ði] ['jeləʊˌstəʊn] ['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] .
The Yellowstone National Park .
这 黄石公园 国家的 公园 .

黄石国家公园。

['stænfəd] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] [pres] , - ([fɔːθ] [ɪ'dɪʃ(ə)n]) .
Stanford University Press , 1933 (fourth edition) .
斯坦福大学 大学 按 , - (第四 版) .

斯坦福大学出版社，1933 年（第四版）。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

- ['peɪdʒɪz] .
286 pages .
- 页面 .

286页。

[ðə; ði] ['stændəd] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['jeləʊˌstəʊn] ['riːdʒən] .
The standard history of the Yellowstone region .
这 标准 历史 的 这 黄石公园 地区 .

黄石地区的标准历史。

['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'merɪkən] [fɜː(r)] [treɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɑː(r)] [west] .
History of the American Fur Trade of the Far West .
历史 的 这 美国人 毛皮 贸易 的 这 远的 西方 .

美国西部皮毛贸易史。

[θriː] ['vɒljuːmz] .
3 volumes .
3 卷 .

共3卷。

[njuː] [jɔːk] , - .
New York , 1902 .
新的 约克 , - .

纽约，1902年。

[-] , [siː] . [dʒiː] . ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] [waɪ'əʊmɪŋ] .
Coutant , C . G . History of Wyoming .
库坦 , C . G . 历史 的 怀俄明州 .

库坦，《怀俄明州历史》。

['vɒljuːm] [wʌn] .
Volume 1 .
体积 1 .

第一卷。

['lærəmi] , ['waɪoʊ] . , - .
Laramie , Wyo . , 1899 .
拉勒米 , 怀俄明州 . , - .

怀俄明州拉勒米，1899 年。

- ['peɪdʒɪz] .
712 pages .
- 页面 .

712页。

([ðɪs] ['vɒljuːm] , [ðə; ði] ['əʊnli] [wʌn] ['ɪʃuːd] , [kən'teɪnz] ['skætəd] ['refərənsɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['riːdʒən] .)
(This volume , the only one issued , contains scattered references to the region .)
(这 体积 , 这 仅有的 一 发布 , 包含 疏散 参考 到 这 地区 .)

（本卷是唯一出版的一卷，其中零星提及了该地区。）

[deɪl] , ['hærɪs(ə)n] [siː] .
Dale , Harrison C .
戴尔 , 哈里森 C .

戴尔，哈里森·C.

[ðə; ði] ['æʃli] - [smɪθ] [eksplə'reɪʃnz] .
The Ashley - Smith Explorations .
这 阿什利 - 史密斯 探索 .

阿什利-史密斯探险队。

['ɑːθə(r)] [eɪtʃ] . [klɑːk] [ˌsiː 'əʊ] . , ['kliːvlənd] , - .
Arthur H . Clark Co . , Cleveland , 1918 .
亚瑟 H . 克拉克 合作 . , 克利夫兰 , - .

亚瑟·H·克拉克公司，克利夫兰，1918年。

[fraɪ'ksɛl] , [frɪtiːɔf] .
Fryxell , Fritiof .
弗莱克斯尔 , 弗里蒂奥夫 .

弗里克塞尔，弗里蒂奥夫。

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] ['dɛdˌmænz] [bɑː(r)] .
The Story of Deadman's Bar .
这 故事 的 死人的 酒吧 .

死人酒吧的故事。

['æn(ə)lz] [ɒv; əv] [waɪ'əʊmɪŋ] , ['vɒljuːm] [faɪv] ([dʒuːn] -) .
Annals of Wyoming , volume 5 (June 1929) .
志 的 怀俄明州 , 体积 5 (六月 -) .

怀俄明州年鉴，第 5 卷（1929 年 6 月）。

['peɪdʒɪz] - - - .
Pages 128 - 148 .
页 - - - .

第128-148页。

['ɜːvɪŋ] , ['wɒʃɪŋtən] :
Irving , Washington :
欧文 , 华盛顿 :

华盛顿州欧文市：

[ə'stɔːriə] , [ɔː(r)] ['ænɪkdoʊts] [ɒv; əv] [æn; ən] ['entəpraɪz] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] ['rɒki] ['maʊntənz] .
Astoria , or Anecdotes of an Enterprise Beyond the Rocky Mountains .
阿斯托利亚 , 或者 轶事 的 一个 企业 超过 这 洛基 山脉 .

阿斯托利亚，或落基山脉之外的一家企业的轶事。

[njuː] [jɔːk] , - .
New York , 1836 .
新的 约克 , - .

纽约，1836年。

([ðɪs] ['klæsɪk] [wɜːk] [kən'teɪnz] [ðə; ði] ['ɜːliɪst] [nəʊn] [juːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [neɪm] " ['titən] . ")
(This classic work contains the earliest known use of the name " Tetons . ")
(这 经典的 工作 包含 这 最早 已知 使用 的 这 姓名 " 提顿山脉 . ")

（这部经典著作收录了已知最早使用“提顿山脉”这一名称的文献。）

[əd'ventʃəz] [ɒv; əv] ['kæptɪn] ['bɑːnəˌvɪl] .
Adventures of Captain Bonneville .
冒险 的 队长 邦纳维尔 .

邦纳维尔船长的冒险故事。

[njuː] [jɔːk] , - .
New York , 1837 .
新的 约克 , - .

纽约，1837年。

([æn; ən][ɪm'pɔːt(ə)nt] ['ɜːli] [wɜːk] [kən'teɪnɪŋ] ['meni] ['refərənsɪz] [tuː; tə][ðə; ði]['riːdʒən] .)
(An important early work containing many references to the region .)
(一个 重要的 早期的 工作 包含 许多 参考 到 这 地区 .)

（一部重要的早期著作，其中包含许多关于该地区的记载。）

['dʒæksən] , ['wɪljəm] [eɪtʃ] . :
Jackson , William H . :
杰克逊 , 威廉 H . :

杰克逊，威廉·H.：

[ðə; ði][ˌpaɪə'nɪə(r)] [fə'tɒgrəfə(r)] .
The Pioneer Photographer .
这 先锋 摄影师 .

先锋摄影师。

[wɜːld] [bʊk] [ˌsiː 'əʊ] . , - .
World Book Co . , 1929 .
世界 书 合作 . , - .

世界图书公司，1929年。

[ðə; ði] ['titən] [ɒn]['peɪdʒɪz] - - - . - ['peɪdʒɪz] .
The Tetons on pages 123 - 141 . 314 pages .
这 提顿山脉 在 页面 - - - . - 页面 .

第 123-141 页有关于提顿山脉的内容。共 314 页。

([æn; ən] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['heɪdən] [sər've] [ɪn][ðə; ði] ['titən] ['riːdʒən] .)
(An account of the Hayden surveys in the Teton Region .)
(一个 帐户 的 这 海登 调查 在 这 提顿 地区 .)

（关于海登在提顿地区的勘测情况的记述。）

[ə'dres] [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði] [fɜːst] ['foʊtəgræfɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['titən] .
Address Regarding the First Photographing of the Tetons .
地址 关于 这 第一的 摄影 的 这 提顿山脉 .

关于首次拍摄提顿山脉的讲话。

[prɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌdedɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][grænd] ['titən] ['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] .
Prepared for the Dedication of the Grand Teton National Park .
准备 为了 这 奉献 的 这 盛大 提顿 国家的 公园 .

为大提顿国家公园落成典礼准备。

['æn(ə)lz][ɒv; əv][waɪ'əʊmɪŋ] , ['vɒljuːm] [sɪks] ([dʒʊ'laɪ] - [ɒk'təʊbə(r)] , -) .
Annals of Wyoming , volume 6 (July - October , 1929) .
志 的 怀俄明州 , 体积 6 (七月 - 十月 , -) .

怀俄明州年鉴，第 6 卷（1929 年 7 月至 10 月）。

['peɪdʒɪz] - - - .
Pages 189 - 191 .
页 - - - .

第189-191页。

['pɑːkə(r)] , [rev] . ['sæmjʊəl] .
Parker , Rev . Samuel .
帕克 , 牧师 . 塞缪尔 .

帕克，塞缪尔牧师。

['dʒɜːn(ə)l][ɒv; əv][æn; ən] [ɪk'splɔːrɪŋ] [tʊə(r)] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] ['rɒki] ['maʊntənz] ['æn,drəs] , ['wʊdrʌf] ,
Journal of an Exploring Tour Beyond the Rocky Mountains Andrus , Woodruff ,
杂志 的 一个 探索 旅游 超过 这 洛基 山脉 安德鲁斯 , 伍德拉夫 ,
[ænd; ənd] [gɔːntlət] ,
and Gauntlett ,
和 高特莱特 ,

《落基山脉之外的探险之旅日记》安德鲁斯、伍德拉夫和高特利特著

['ɪθəkə] , [njuː] [jɔːk] ([fɔːr] [ɪ'dɪʃnz]) , - .
Ithaca , New York (4 editions) , 1844 .
伊萨卡 , 新的 约克 (4 版本) , - .

纽约州伊萨卡（4 个版本），1844 年。

[[,piː 'dʒiː] -]
[Pg 29]
[页 -]

[第29页]

[stəʊn] , [ɪ'lɪzəbəθ] [ə; eɪ] . [juː'ɪntə] ['kaʊnti] , [ɪts] [pleɪs] [ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri] .
Stone , Elizabeth A . Uinta County , its Place in History .
石头 , 伊丽莎白 一个 . 尤因塔 县 , 它是 地方 在 历史 .

伊丽莎白·A·斯通，《尤因塔县及其历史地位》。

['vintən] , [stæloʊ] .
Vinton , Stallo .
文顿 , 斯塔洛 .

文顿，斯塔洛。

[dʒɒn]['kəʊltə(r)] , [dɪ'skʌvərə(r)][ɒv; əv] ['jeləʊ,stəʊn] [pɑːk] .
John Colter , Discoverer of Yellowstone Park .
约翰 科尔特 , 发现者 的 黄石公园 公园 .

约翰·科尔特，黄石公园的发现者。

['edwəd] ['eɪbər,ʃtæt] , ['pʌblɪʃə(r)] , - .
Edward Eberstadt , publisher , 1926 .
爱德华 埃伯斯塔特 , 出版商 , - .

爱德华·埃伯施塔特，出版商，1926 年。

- ['peɪdʒɪz] .
114 pages .
- 页面 .

114页。

([tʃeɪtʃ] . - , [,piː 'piː] .
(Ch . 11 , pp .
(ch . - , pp .

（第 11 章，第 11 页）

- - - , [ɪz][ə; eɪ] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['prɒbəb(ə)l] ['krɒsɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['titən] [reɪndʒ][baɪ][dʒɒn]
43 - 63 , is a discussion of the probable crossing of the Teton Range by John
- - - , 是 一个 讨论 的 这 可能 过境 的 这 提顿 范围 经过 约翰
['kəʊltə(r)][ɪn] - .)
Colter in 1807 .)
科尔特 在 - .)

第 43-63 页讨论了约翰·科尔特可能于 1807 年穿越提顿山脉的事件。）

[,saɪən'tɪfɪk]
SCIENTIFIC
科学

科学的

['brædli] , [fræŋk] [eɪtʃ] . ([ˌdʒiːə'lɒdʒɪkl] .)
Bradley , Frank H . (Geological .)
布拉德利 , 坦率 H . (地质 .)

布拉德利，弗兰克·H.（地质学家）

[rɪ'pɔːt] [ɒv; əv] [sneɪk] ['rɪvə(r)] [dɪ'vɪʒ(ə)n] .
Report of Snake River Division .
报告 的 蛇 河 分配 .

蛇河分部报告。

[ɪn] [sɪksθ] ['ænjuəl] [rɪ'pɔːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [juː] . [es] . [ˌdʒiːə'lɒdʒɪkl] ['sɜːveɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['teritəriz] (
In Sixth Annual Report of the U . S . Geological Survey of the Territories (
在 第六 年度的 报告 的 这 U . S . 地质 民意调查 的 这 领土 (
['heɪdən] [sər've] [ɒv; əv] -) .
Hayden Surveys of 1872) .
海登 调查 的 -) .

美国领土地质调查局第六次年度报告（1872 年海登调查）。

['wɒʃɪŋtən] , - .
Washington , 1873 .
华盛顿 , - .

华盛顿，1873年。

['peɪdʒɪz] - - - , - - - .
Pages 217 - 223 , 261 - 271 .
页 - - - , - - - .

第 217-223 页，261-271 页。

['brændiˌdʒiː] , [tiː] . [siː] . ['titən] ['fɒrɪst] [rɪ'zɜːv] .
Brandegee , T . C . Teton Forest Reserve .
品牌 , T . C . 提顿 森林 预订 .

布兰迪吉，TC 提顿森林保护区。

[ɪn] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['ænjuəl] [rɪ'pɔːt] , [juː] . [es] . [ˌdʒiːə'lɒdʒɪkl] ['sɜːveɪ] ([fɔː(r); fə(r)] -) , [pɑːt] [viː] ,
In Nineteenth Annual Report , U . S . Geological Survey (for 1898) , part V ,
在 第十九 年度的 报告 , U . S . 地质 民意调查 (为了 -) , 部分 V ,
['wɒʃɪŋtən] , - .
Washington , 1899 .
华盛顿 , - .

美国地质调查局第十九次年度报告（1898 年），第五部分，华盛顿，1899 年。

['peɪdʒɪz] - - - .
Pages 191 - 212 .
页 - - - .

第191-212页。

['keəri] , ['merit] .
Carey , Merritt .
凯里 , 梅里特 .

凯里，梅里特。

[laɪf] [zəʊn] [ɪnˌvestə'geʃən] [ɪn] [waɪ'əʊmɪŋ] .
Life Zone Investigations in Wyoming .
生活 区 调查 在 怀俄明州 .

怀俄明州生命带调查。

[nɔːθ] [ə'merɪkən] ['fɔːnə] [nəʊ] . - , [ˌbaɪə'lɒdʒɪk(ə)l] ['sɜːveɪ] , [juː] . [es] . [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv] ['ægrɪkʌltʃə(r)]
North American Fauna No . 42 , Biological Survey , U . S . Department of Agriculture
北 美国人 动物群 不 . - , 生物 民意调查 , U . S . 部门 的 农业
.
.
.

北美动物志第 42 号，美国农业部生物调查。

['wɒʃɪŋtən] , - .
Washington , 1917 .
华盛顿 , - .

华盛顿，1917年。

- ['peɪdʒɪz] .
95 pages .
- 页面 .

95页。

[fraɪ'ksɛl] , [frɪtiːɔf] :
Fryxell , Fritiof :
弗莱克斯尔 , 弗里蒂奥夫 :

弗里克塞尔，弗里蒂奥夫：

['gleɪʃ(ə)l] ['fiːtʃəz] [ɒv; əv] ['dʒæksən] [həʊl] , ['waɪoʊ] .
Glacial Features of Jackson Hole , Wyo .
冰川 特征 的 杰克逊 洞 , 怀俄明州 .

怀俄明州杰克逊霍尔的冰川地貌

['pʌblɪʃt] [baɪ] [ɔːgʌ'stɑːnə] ['kɒlɪdʒ] , [rɒk] ['aɪlənd] , [ɪl] . , - .
Published by Augustana College , Rock Island , Ill . , 1930 .
已发布 经过 奥古斯塔纳 大学 , 岩石 岛 , 患病的 . , - .

由伊利诺伊州罗克艾兰市奥古斯塔纳学院于 1930 年出版。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

- ['peɪdʒɪz] .
128 pages .
- 页面 .

128页。

['gleɪʃ(ə)l] ['stʌdiz] [ɪn] [ðə; ði] ['titən] .
Glacial Studies in the Tetons .
冰川 研究 在 这 提顿山脉 .

提顿山脉冰川研究。

['dʒɜːn(ə)l] [ɒv; əv] [dʒi'ɒlədʒi] , [vɒl] . ['ɛks'ɛl'aɪ] (-) , [ˌpiː 'piː] . - - - [ænd; ənd] - - - ; [vɒl] .
Journal of Geology , Vol . XLI (1930) , pp . 642 - 646 and 737 - 747 ; Vol .
杂志 的 地质学 , 沃尔 . xli (-) , pp . - - - 和 - - - ; 沃尔 .
[ˌɛksˌɛl'aɪ'aɪ'aɪ] (-) .
XLIII (1935) .
四十三 (-) .

地质学杂志，第 XLI 卷（1930 年），第 642-646 页和 737-747 页；第 XLIII 卷（1935 年）。

[-] , [dʒeɪ] . [piː] . , [ænd; ənd] [wiːd] , ['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . [dɪ'skrɪptɪv] [dʒi'ɒlədʒi] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['nɔːðən]
Iddings , J . P . , and Weed , W . H . Descriptive Geology of the Northern
伊丁斯 , J . P . , 和 杂草 , W . H . 描述性的 地质学 的 这 北方
[end] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['titən] [reɪndʒ] .
End of the Teton Range .
结尾 的 这 提顿 范围 .

Iddings, JP 和 Weed, WH 提顿山脉北端的描述地质学。

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'viː] ([ˌpiː 'piː] . - - -) [ɒv; əv] ['mɒnəgrɑːf] [ˌɛks'ɛks'tuː] , [pɑːt] [ˌaɪ 'aɪ] , [dʒi'ɒlədʒi] [ɒv; əv]
Chapter IV (pp . 149 - 164) of Monograph XXXII , part II , Geology of
章 第四 (pp . - - -) 的 专著 xxxii , 部分 二 , 地质学 的
[ðə; ði] ['jeləʊˌstəʊn] ['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] .
the Yellowstone National Park .
这 黄石公园 国家的 公园 .

专著 XXXII，第二部分，《黄石国家公园地质》第四章（第 149-164 页）。

[juː] . [es] . [ˌdʒiːə'lɒdʒɪkl] ['sɜːveɪ] , ['wɒʃɪŋtən] , - .
U . S . Geological Survey , Washington , 1899 .
U . S . 地质 民意调查 , 华盛顿 , - .

美国地质调查局，华盛顿，1899年。

- ['peɪdʒɪz] .
893 pages .
- 页面 .

893页。

['prɛbl] , ['edwəd] [ə; eɪ] . [rɪ'pɔːt] [ɒn] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] [elk] [ɪn] ['dʒæksən] [həʊl] , ['waɪoʊ] . , [ɪn] - .
Preble , Edward A . Report on Condition of Elk in Jackson Hole , Wyo . , in 1911 .
普雷布尔 , 爱德华 一个 . 报告 在 状况 的 麋鹿 在 杰克逊 洞 , 怀俄明州 . , 在 - .

普雷布尔，爱德华·A. 1911 年怀俄明州杰克逊霍尔麋鹿状况报告。

['bʊlətɪn] [nəʊ] . - , [ˌbaɪə'lɒdʒɪk(ə)l] ['sɜːveɪ] , [juː] . [es] . [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv] ['ægrɪkʌltʃə(r)] .
Bulletin No . 40 , Biological Survey , U . S . Department of Agriculture .
公告 不 . - , 生物 民意调查 , U . S . 部门 的 农业 .

美国农业部生物调查局第 40 号公告。

['wɒʃɪŋtən] , - .
Washington , 1911 .
华盛顿 , - .

华盛顿，1911年。

- ['peɪdʒɪz] .
23 pages .
- 页面 .

23页。

['ʃeldən] , [tʃɑːlz] .
Sheldon , Charles .
谢尔顿 , 查尔斯 .

谢尔顿，查尔斯。

[ðə; ði] [ˌkɒnsə'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [elk] [ɒv; əv] ['dʒæksən] [həʊl] , ['waɪoʊ] .
The Conservation of the Elk of Jackson Hole , Wyo .
这 保护 的 这 麋鹿 的 杰克逊 洞 , 怀俄明州 .

怀俄明州杰克逊霍尔麋鹿保护

[elk] [kə'mɪʃ(ə)n] [rɪ'pɔːt] .
Elk Commission Report .
麋鹿 委员会 报告 .

麋鹿委员会报告。

['wɒʃɪŋtən] , - .
Washington , 1927 .
华盛顿 , - .

华盛顿，1927年。

- ['peɪdʒɪz] .
36 pages .
- 页面 .

36页。

[ˌes 'tiː] . [dʒɒn] , [ɒ'restiːz] .
St . John , Orestes .
英石 . 约翰 , 奥瑞斯忒斯 .

圣约翰，奥雷斯特斯。

[rɪ'pɔːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌdʒiːə'lɒdʒɪkl] [fiːld] [wɜːk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['titən] [dɪ'vɪʒ(ə)n] .
Report of the Geological Field Work of the Teton Division .
报告 的 这 地质 场地 工作 的 这 提顿 分配 .

提顿地质分部野外地质工作报告。

[ɪn] [ɪ'lev(ə)nθ] ['ænjuəl] [rɪ'pɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði][juː] . [es] . [ˌdʒiːə'lɒdʒɪkl] ['sɜːveɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['teritəriz] (['heɪdən] [sər've] [ɒv; əv] -) .
In Eleventh Annual Report of the U . S . Geological Survey of the Territories (Hayden Surveys of 1877) .
在 第十一 年度的 报告 的 这 U . S . 地质 民意调查 的 这 领土 (海登 调查 的 -) .

美国领土地质调查局第十一份年度报告（1877 年海登调查）。

['wɒʃɪŋtən] , - .
Washington , 1879 .
华盛顿 , - .

华盛顿，1879年。

['peɪdʒɪz] - - - .
Pages 321 - 508 .
页 - - - .

第321-508页。

[ˌmaʊntə'nɪərɪŋ]
MOUNTAINEERING
登山

登山

[ðə; ði] [ˌmaʊntə'nɪərɪŋ] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][ɒn][ðə; ði] ['titən] [reɪndʒ] [ɪz] [və'luːmɪnəs] [ænd; ənd]['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['refərənsɪz] [ɑː(r); ə(r)]['saɪtɪd][hɪə(r)] .
The mountaineering literature on the Teton Range is voluminous and only a few references are cited here .
这 登山 文学 在 这 提顿 范围 是 大量的 和 仅有的 一个 很少 参考 是 引用 这里 .

关于提顿山脉的登山文献浩如烟海，这里仅引用少数参考文献。

[fɔː(r); fə(r)]['ʌðə(r)]['ɑːtɪk(ə)lz] [siː] [ðə; ði] [faɪlz] [ɒv; əv] [treɪl] [ænd; ənd] ['tɪmbəlaɪn] , ['bʊlətɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [si'erə] [klʌb] ,
For other articles see the files of Trail and Timberline , Bulletin of the Sierra Club ,
为了 其他 文章 看 这 文件 的 踪迹 和 林线 , 公告 的 这 塞拉 俱乐部 ,

其他文章请参见《步道与林线》和《塞拉俱乐部公报》的档案。

[ˌæpə'leɪʃə] , [ə'merɪkən] ['ælpaɪn]['dʒɜːn(ə)l] , [kə'neɪdiən]['ælpaɪn]['dʒɜːn(ə)l] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Appalachia , American Alpine Journal , Canadian Alpine Journal , etc .
阿巴拉契亚 , 美国人 高山 杂志 , 加拿大 高山 杂志 , ETC .

阿巴拉契亚，美国高山杂志，加拿大高山杂志等。

['ɛlɪŋˌwʊd] , [ə; eɪ] . [ɑː(r)] . ['aʊə(r)] [ə'merɪkən] ['mætəhɔːn] .
Ellingwood , A . R . Our American Matterhorn .
埃林伍德 , 一个 . 拉 . 我们的 美国人 马特洪峰 .

阿肯色州埃林伍德，我们的美国马特洪峰。

['aʊtdɔː(r)] [laɪf] , ['vɒljuːm] - (-) .
Outdoor Life , volume 54 (1924) .
户外的 生活 , 体积 - (-) .

户外生活，第 54 卷（1924 年）。

['peɪdʒɪz] - - - .
Pages 181 - 186 .
页 - - - .

第181-186页。

[fraɪ'ksɛl] , [frɪtiːɔf] :
Fryxell , Fritiof :
弗莱克斯尔 , 弗里蒂奥夫 :

弗里克塞尔，弗里蒂奥夫：

[ðə; ði] ['titən] [piːks] [ænd; ənd][ðeə(r)] [ə'sents] .
The Teton Peaks and Their Ascents .
这 提顿 山峰 和 他们的 上升 .

提顿山脉及其攀登之路。

['krændəl] [stj'uːdɪˌəʊz] , ['dʒeni] [leɪk] , ['waɪoʊ] . , - .
Crandall Studios , Jenny Lake , Wyo . , 1932 .
克兰德尔 工作室 , 珍妮 湖 , 怀俄明州 . , - .

克兰德尔工作室，珍妮湖，怀俄明州，1932 年。

- ['peɪdʒɪz] .
106 pages .
- 页面 .

106页。

['ɪləstreɪtɪd] ([ɪn'kluːdɪŋ] [mæp]) .
Illustrated (including map) .
插图 (包括 地图) .

附图（包括地图）。

([ə; eɪ]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] [ˌmaʊntə'nɪərɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['titən] [ʌp][tuː; tə] - , [ɪn'kluːsɪv] .
(A history of mountaineering in the Tetons up to 1931 , inclusive .
(一个 历史 的 登山 在 这 提顿山脉 向上 到 - , 包容性 .

（提顿山脉登山史，截至 1931 年，含 1931 年。）

['sʌməraɪzɪz] [ðə; ði] [nəʊn] [ruːts] [ʌp] [iːtʃ] [piːk] .
Summarizes the known routes up each peak .
总结 这 已知 路线 向上 每个 顶峰 .

总结了攀登每座山峰的已知路线。

[ˌbɪbli'ɒgrəfi] .)
Bibliography .)
参考书目 .)

参考书目。）

[ðə; ði] [ə'sent] [ɒv; əv] [maʊnt] ['əʊɪn] .
The Ascent of Mount Owen .
这 上升 的 山 欧文 .

攀登欧文山。

[ə'merɪkən] ['ælpaɪn]['dʒɜːn(ə)l] , - , ['peɪdʒɪz] - - - .
American Alpine Journal , 1931 , pages 320 - 326 .
美国人 高山 杂志 , - , 页面 - - - .

美国高山杂志，1931年，第320-326页。

['hendəsən] , ['kenɪθ] [ə; eɪ] .
Henderson , Kenneth A .
亨德森 , 肯尼斯 一个 .

亨德森，肯尼斯·A.

[ðə; ði][grænd] ['titən] .
The Grand Teton .
这 盛大 提顿 .

大提顿峰。

[ə'merɪkən] ['ælpaɪn]['dʒɜːn(ə)l] , - .
American Alpine Journal , 1930 .
美国人 高山 杂志 , - .

美国高山杂志，1930年。

['peɪdʒɪz] - - - .
Pages 138 - 139 .
页 - - - .

第138-139页。

['əʊɪn]	,	['wɪljəm]	[əʊ]	.	[ə'sent]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[grænd]	['titən]	.
Owen	**,**	**William**	**O**	**.**	**Ascent**	**of**	**the**	**Grand**	**Teton**	**.**
欧文	,	威廉	哦	.	上升	的	这	盛大	提顿	.

欧文，威廉·O.攀登大提顿峰。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

大提顿（怀俄明州）国家公园(Grand Teton [Wyoming] National Park)
第3/3页

['aʊtɪŋ] , ['vɒljuːm] - (-) .
Outing , volume 38 (1901) .
外出 , 体积 - (-) .

郊游，第 38 卷（1901 年）。

['peɪdʒɪz] - - - .
Pages 302 - 307 .
页 - - - .

第302-307页。

[ˌʌndər'hɪl] , ['rɒbət] [el] . [em] . :
Underhill , Robert L . M . :
安德希尔 , 罗伯特 L . M . :

安德希尔，罗伯特·LM：

[ðə; ði][grænd] ['titən] [baɪ][ðə; ði] [iːst] [rɪdʒ] .
The Grand Teton by the East Ridge .
这 盛大 提顿 经过 这 东方 岭 .

从东脊眺望大提顿峰。

[ðə; ði]['ælpaɪn]['dʒɜːn(ə)l] (['lʌndən]) , [nəʊ'vembə(r)] - .
The Alpine Journal (London) , November 1930 .
这 高山 杂志 (伦敦) , 十一月 - .

《阿尔卑斯山杂志》（伦敦），1930 年 11 月。

['peɪdʒɪz] - - - .
Pages 267 - 277 .
页 - - - .

第267-277页。

[tuː] [njuː] [ruːts] [ʌp] [ðə; ði][grænd] ['titən] .
Two New Routes Up the Grand Teton .
二 新的 路线 向上 这 盛大 提顿 .

两条攀登大提顿峰的新路线。

[ðə; ði][kə'neɪdiən]['ælpaɪn]['dʒɜːn(ə)l] , - .
The Canadian Alpine Journal , 1931 .
这 加拿大 高山 杂志 , - .

加拿大高山杂志，1931年。

['peɪdʒɪz] - - - .
Pages 72 - 86 .
页 - - - .

第 72-86 页。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 30]
[页 -]

[第30页]

['gʌvənmənt] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz]
GOVERNMENT PUBLICATIONS
政府 出版物

政府出版物

['məʊtərɪst] [gaɪd] [mæp][ɒv; əv] ['jeləʊˌstəʊn] ['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] .
Motorist Guide Map of Yellowstone National Park .
驾车者 指导 地图 的 黄石公园 国家的 公园 .

黄石国家公园自驾游指南地图。

[ʃəʊz] [rəʊdz] , ['kæmpgrəund] , ['lɒdʒɪz] , [ænd; ənd][həʊ'telz] , [ænd; ənd] [gɪvz] [kən'denst] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n]
Shows roads , campgrounds , lodges , and hotels , and gives condensed information
演出 道路 , 露营地 , 旅馆 , 和 酒店 , 和 给予 浓缩版 信息
[ə'baʊt] ['jeləʊˌstəʊn] ['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] .
about Yellowstone National Park .
关于 黄石公园 国家的 公园 .

显示道路、露营地、旅馆和酒店，并提供有关黄石国家公园的简要信息。

[dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd][ɪn][ðə; ði] [pɑːk] ['əʊnli] .
Distributed in the park only .
分布式 在 这 公园 仅有的 .

仅限公园内发放。

[friː] .
Free .
自由的 .

自由的。

[ˌrekri'eɪʃən(ə)l] [mæp] .
Recreational Map .
休闲 地图 .

休闲地图。

[ʃəʊz] ['fedərəl] [ænd; ənd] [steɪt] [ˌrekri'eɪʃən(ə)l] ['eəriəz] [θruː'aʊt] [ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd]
Shows Federal and State recreational areas throughout the United States and
演出 联邦 和 状态 休闲 区域 自始至终 这 团结的 各州 和
[gɪvz] [briːf] [dɪskɹ'ɪpʃənz] [ɒv; əv]['prɪnsəp(ə)l][wʌnz] .
gives brief descriptions of principal ones .
给予 简短的 描述 的 主要的 一个 .

展示美国各地的联邦和州立休闲区，并对主要休闲区进行简要介绍。

[ə'dres] [də'rektə(r); daɪ'rektə(r)] , ['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] ['sɜːvɪs] , ['wɒʃɪŋtən] , [diː] . [siː] . [friː] .
Address Director , National Park Service , Washington , D . C . Free .
地址 导演 , 国家的 公园 服务 , 华盛顿 , D . C . 自由的 .

致美国国家公园管理局局长，华盛顿特区，免费。

[glimps] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['næʃ(ə)nəl] [p'ɑːks] .
Glimpses of Our National Parks .
惊鸿一瞥 的 我们的 国家的 公园 .

我们的国家公园掠影。

[briːf] [dɪskɹ'ɪpʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [p'ɑːks] .
Brief descriptions of the national parks .
简短的 描述 的 这 国家的 公园 .

国家公园简介。

[ə'dres] [də'rektə(r); daɪ'rektə(r)] , ['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] ['sɜːvɪs] , ['wɒʃɪŋtən] , [diː] . [siː] . [friː] .
Address Director , National Park Service , Washington , D . C . Free .
地址 导演 , 国家的 公园 服务 , 华盛顿 , D . C . 自由的 .

致美国国家公园管理局局长，华盛顿特区，免费。

['næʃ(ə)nəl] [p'ɑːks] [pɔːt'fəʊliəʊ] .
National Parks Portfolio .
国家的 公园 文件夹 .

国家公园组合。

[baɪ] ['rɒbət] ['stɜːlɪŋ] [jɑːd] .
By Robert Sterling Yard .
经过 罗伯特 英镑 院子 .

作者：罗伯特·斯特林·亚德。

[klɒθ] [baʊnd] [ænd; ənd] ['ɪləstreɪtɪd] [wɪð] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] - ['pɪktʃəz] [ɒv; əv] ['pleɪsɪz] [ɒv; əv] [aʊt'stændɪŋ] ['siːnɪk] ['ɪntrəst] .
Cloth bound and illustrated with more than 300 pictures of places of outstanding scenic interest .
布 边界 和 插图 和 更多的 比 - 图片 的 地方 的 杰出的 风景优美 兴趣 .

精装本，配有 300 多幅风景名胜图片。

[ˌsuːpərɪn'tendənt] [ɒv; əv] ['dɒkjumənts] , ['wɒʃɪŋtən] , [diː] . [siː] . $1 . - .
Superintendent of Documents , Washington , D . C . $1 . 50 .
校长 的 文件 , 华盛顿 , D . C . $1 . - .

文件主管，华盛顿特区 1.50 美元。

['fɔːnə] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [p'ɑːks] , ['sɪəriːz] [nəʊ] . [wʌn] .
Fauna of the National Parks , Series No . 1 .
动物群 的 这 国家的 公园 , 系列 不 . 1 .

国家公园动物志，系列1。

[baɪ] [dʒiː] . [em] . [raɪt] , [dʒeɪ] . [es] . ['dɪksən] , [ænd; ənd] [biː] . [eɪtʃ] . ['tɒmpsn] .
By G . M . Wright , J . S . Dixon , and B . H . Thompson .
经过 G . M . 赖特 , J . S . 迪克森 , 和 B . H . 汤普森 .

作者：GM Wright、JS Dixon 和 BH Thompson。

[ə; eɪ] ['sɜːveɪ] [ɒv; əv] ['waɪldlaɪf] [wɪð] [ˌrekəmen'deʃən] [fɔː(r); fə(r)] ['ædɪkwət] [prə'tekʃ(ə)n] .
A survey of wildlife with recommendations for adequate protection .
一个 民意调查 的 野生动物 和 建议 为了 足够的 保护 .

一份关于野生动物的调查报告，并提出了充分保护的建议。

- ['peɪdʒɪz] , ['ɪləstreɪtɪd] .
157 pages , illustrated .
- 页面 , 插图 .

157页，带插图。

[ˌsuːpərɪn'tendənt] [ɒv; əv] ['dɒkjumənts] , ['wɒʃɪŋtən] , [diː] . [siː] . [praɪs] , - [sents] .
Superintendent of Documents , Washington , D . C . Price , 20 cents .
校长 的 文件 , 华盛顿 , D . C . 价格 , - 分 .

华盛顿特区文件主管，价格 20 美分。

['fɔːnə] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [p'ɑːks] , ['sɪəriːz] [nəʊ] . [ˌtuː'tuː] .
Fauna of the National Parks , Series No . 2 .
动物群 的 这 国家的 公园 , 系列 不 . 2 .

国家公园动物志，系列第2号。

[baɪ] [dʒiː] . [em] . [raɪt] [ænd; ənd] [biː] . [eɪtʃ] . ['tɒmpsn] .
By G . M . Wright and B . H . Thompson .
经过 G . M . 赖特 和 B . H . 汤普森 .

作者：GM Wright 和 BH Thompson。

['waɪldlaɪf] ['mænɪdʒmənt] [ɪn] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [p'ɑːks] .
Wildlife management in the national parks .
野生动物 管理 在 这 国家的 公园 .

国家公园野生动物管理。

- ['peɪdʒɪz] , ['ɪləstreɪtɪd] .
142 pages , illustrated .
- 页面 , 插图 .

142页，带插图。

[ˌsuːpərɪn'tendənt] [ɒv; əv] ['dɒkjumənts] , ['wɒʃɪŋtən] , [diː] . [siː] . - [sents] .
Superintendent of Documents , Washington , D . C . 20 cents .
校长 的 文件 , 华盛顿 , D . C . - 分 .

华盛顿特区文件主管 20 美分。

['ɪləstreɪtɪd] ['buklits] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['næʃ(ə)nəl] [p'ɑːks] [meɪ] [biː; bi] [əb'teɪnd] [friː] [ɒv; əv]
Illustrated booklets about the following national parks may be obtained free of
插图 小册子 关于 这 下列的 国家的 公园 可能 是 获得 自由的 的
[tʃɑːdʒ] [baɪ] ['raɪtɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] ['sɜːvɪs] :
charge by writing to the National Park Service :
收费 经过 写作 到 这 国家的 公园 服务 :

读者可写信至国家公园管理局，免费获取以下国家公园的图文小册子：

[ə'keɪdiə] , [meɪn] .
Acadia , Maine .
阿卡迪亚 , 缅因州 .

缅因州阿卡迪亚。

['kɑːlzbæd] ['kævənz] , [en] . ['meks] .
Carlsbad Caverns , N . Mex .
卡尔斯巴德 洞穴 , N . 墨西哥 .

新墨西哥州卡尔斯巴德洞窟

['kreɪtə(r)] [leɪk] , [ɔːrɛg] .
Crater Lake , Oreg .
火山口 湖 , 俄勒冈州 .

俄勒冈州火山口湖

['dʒen(ə)rəl] [grɑːnt] , ['kælɪf] .
General Grant , Calif .
一般的 授予 , 加州 .

加州格兰特将军

['glæsiə(r)] , [mɒnt] .
Glacier , Mont .
冰川 , 蒙特 .

冰川，蒙大拿州

[grænd] ['kænjən] , ['ærɪz] .
Grand Canyon , Ariz .
盛大 峡谷 , 亚利桑那州 .

亚利桑那州大峡谷

[greɪt] ['sməʊki] [ˌɛmˌtiː'ɛs] . , [en] . [siː] . - [tɛn] .
Great Smoky Mts . , N . C . - Tenn .
伟大的 烟 山脉 . , N . C . - 田纳西州 .

大烟山，北卡罗来纳州-田纳西州

[hə'waɪi] , [hə'waɪi] .
Hawaii , Hawaii .
夏威夷 , 夏威夷 .

夏威夷，夏威夷。

[hɒt] [sprɪŋz] , [ɑːk] .
Hot Springs , Ark .
热的 斯普林斯 , 方舟 .

阿肯色州温泉城

['læsən] [vɒl'kænɪk] , ['kælɪf] .
Lassen Volcanic , Calif .
拉森 火山 , 加州 .

加利福尼亚州拉森火山

['meɪsə] [vəːd] , ['kəʊləʊ] .
Mesa Verde , Colo .
台面 维德 , 科洛 .

科罗拉多州梅萨维德

[maʊnt] [mə'kɪnli] , [ə'læskə] .
Mount McKinley , Alaska .
山 麦金利 , 阿拉斯加州 .

阿拉斯加州麦金利山。

[maʊnt] [rei'niə] , [wɒʃ] .
Mount Rainier , Wash .
山 雷尼尔 , 洗 .

华盛顿州雷尼尔山

['næʃ(ə)nəl]['kæpɪt(ə)l] [p'ɑːks] , ['wɒʃɪŋtən] , [diː] . [siː] .
National Capital Parks , Washington , D . C .
国家的 首都 公园 , 华盛顿 , D . C .

华盛顿特区国家首都公园

[plæt] , ['ɑːklə] .
Platt , Okla .
普拉特 , 俄克拉荷马州 .

俄克拉荷马州普拉特

['rɒki] ['maʊntən] , ['kəʊləʊ] .
Rocky Mountain , Colo .
洛基 山 , 科洛 .

科罗拉多州落基山脉

[sɪ'kwɔɪə] , ['kælɪf] .
Sequoia , Calif .
红杉 , 加州 .

加利福尼亚州红杉市

[wɪnd] [keɪv] , [es] . [dæk] .
Wind Cave , S . Dak .
风 洞穴 , S . 达克 .

风洞，南达科他州

['jeləʊˌstəʊn] , ['waɪoʊ] . - [mɒnt] . - ['aɪdəhəʊ] .
Yellowstone , Wyo . - Mont . - Idaho .
黄石公园 , 怀俄明州 . - 蒙特 . - 爱达荷州 .

黄石公园，怀俄明州-蒙大拿州-爱达荷州。

[jəu'semiti] , ['kælɪf] .
Yosemite , Calif .
优胜美地 , 加州 .

加利福尼亚州优胜美地

['zaɪən][ænd; ənd] [braɪs] ['kænjən] , ['juːtɑː] .
Zion and Bryce Canyon , Utah .
锡安 和 布莱斯 峡谷 , 犹他州 .

犹他州锡安和布莱斯峡谷。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 31]
[页 -]

[第31页]

['eəriəz] [əd'mɪnɪstəd] [baɪ][ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] ['sɜːvɪs]
AREAS ADMINISTERED BY THE NATIONAL PARK SERVICE
区域 管理 经过 这 国家的 公园 服务

由国家公园管理局管理的区域

([klɪk] [ɒn][mæp][fɔː(r); fə(r)] [ɪn'lɑːdʒd] [vjuː])
(click on map for enlarged view)
(点击 在 地图 为了 放大 看法)

（点击地图查看大图）

[-] [nəʊts]
Transcriber's Notes
转录员的 笔记

转录者注释

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [jɔː(r); jə(r)] ['næʃ(ə)nəl] [p'ɑːks] : [tʃeɪndʒd] - [tuː; tə][s'tæləktaɪts] .
DO YOU KNOW YOUR NATIONAL PARKS : changed stalacites to stalactites .
做 你 知道 你的 国家的 公园 : 已更改 - 到 钟乳石 .

你知道你的国家公园吗？：将钟乳石改为石笋。

([wɪnd] [keɪv] , [es] . [dæk] . — ['bjuːtɪf(ə)l] ['kævən] . . . .
(WIND CAVE , S . DAK . — Beautiful cavern . . . .
(风 洞穴 , S . 达克 . — 美丽的 洞穴 . . . .

（南达科他州风洞——美丽的洞穴……）

[nəʊ] - . . . .)
No stalacites . . . .)
不 - . . . .)

没有钟乳石……）

[peɪdʒ] - : [tʃeɪndʒd] [klaɪmd] [tuː; tə] [klaɪmd] .
Page 15 : Changed climed to climbed .
页 - : 已更改 攀登 到 攀登 .

第 15 页：将 climed 改为 climbed。

(. . . - [tuː; tə] - ['pɑːtiz] [hæv; həv] [klaɪmd] [ðə; ði] [piːk] [iːtʃ] ['sʌmə(r)] .)
(. . . 30 to 40 parties have climed the peak each summer .)
(. . . - 到 - 各方 有 攀登 这 顶峰 每个 夏天 .)

（……每年夏天有30到40支登山队攀登这座山峰。）

[peɪdʒ] - : [tʃeɪndʒd] [mæg'nɪfɪʃənt] [tuː; tə][mæg'nɪfɪs(ə)nt] .
Page 25 : Changed magnificient to magnificent .
页 - : 已更改 壮丽 到 壮丽 .

第 25 页：将 magnificient 改为 magnificent。

([ænd; ənd] [ə'fɔːd] [mæg'nɪfɪʃənt] ['dɪstənt] [v'juːz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['titən] [reɪndʒ] .)
(and afford magnificient distant views of the Teton Range .)
(和 买得起 壮丽 遥远 浏览 的 这 提顿 范围 .)

（还能远眺壮丽的提顿山脉。）

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


开口如有神
听书破万卷